Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

JAN 3 0 1972 ... UNIVERSITY LIBRARY

Trong khi ba sư đoàn Cộng quân đang đe dọa 11 tỉnh vây quanh Saigòn

GIAO TRANH TÁI PHÁT DỮ DỘI TẠI BIÊN GIỚI VIỆT-MIÊN

Năm Thứ 8 — Số 2.270 — Thứ Ba 28-9-1971 (Ngày 10 Tháng 8 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Sơn trắng trực thăng, vẽ chữ thập lớn và rải truyền đơn báo trước

Mỹ công bố thể thức tản thương với CS

Sửa soạn đón trận đánh lớn ở Trị Thiên

★ **Địch gia tăng pháo kích và công đồn ở Q.K. III**

SAIGON, 27-9.— Nguồn tin chính thức VNCH loan báo trong khoảng thời gian từ 3g30 đến 19g00 hôm chủ nhật Cộng quân pháo kích 400 đạn đủ loại vào căn cứ Thủy Dương do Kỵ Binh và BĐQ trú đóng tại 5 cây số TB thị trấn Krek tại KPC gây cho bạn tổn thất nhẹ.

Ngoài ra, trong khoảng từ 7g00 đến 19g00 ngày hôm qua, Cộng quân pháo kích 360 đạn đủ loại vào căn cứ Bạch Mã cũng do BĐQ và Kỵ Binh trú đóng tại thị trấn Krek gây cho bạn tổn thất nhẹ. Lực lượng [illegible] đã gọi phi cơ và pháo binh yểm trợ kích vào các vị trí nghi ngờ đặt súng của địch. Tổn thất địch không rõ.

Lúc 3g30 sáng hôm nay, Cộng quân pháo kích 3 quả đạn súng cối 82 ly vào vị trí của các đơn vị Thiết Kỵ và BB tại 9cs Đông Chipou và cũng đã gây cho bạn tổn thất nhẹ.

Theo tin Reuter, Bộ tư lệnh quân sự VNCH loan báo các phần tử đặc công CSBV có súng cối yểm trợ sáng sớm Chủ nhật [illegible] mở cuộc tấn công vào một vị trí hỗn hợp VNCH-KPC gần biên giới, nhưng đã bị đẩy lui để lại 51 xác chết đồng bọn.

Một phát ngôn viên quân sự thuật rằng lực lượng Cộng quân tấn công bộ chỉ huy một trung đoàn BB VNCH và 1 tiểu đoàn Bộ Binh KPC ở [illegible] BB thị trấn đồn điền cao su Krek sau khi dùng bốn lực [illegible] pháo bắn dữ dội vào vị trí này.

Người ta không biết rõ những phần tử đặc công CS có xâm nhập được vào đồn chỉ huy hay không.

Có 6 binh sĩ VNCH [illegible] binh sĩ KPC bị thương trong [illegible] này. Theo phát ngôn [illegible] không lực đã được can thiệp để đẩy lui cuộc tấn công của địch.

Theo tin AP, lực lượng Cộng quân tấn công đồn này đông khoảng 300 tên. Ngoài số 51 tên bị hạ sát, còn có 1 tên bị bắt sống và 16 vũ khí bị tịch thu.

Phát ngôn viên VNCH, trong [illegible] Bộ Việt [illegible] quân khu 3 gần [illegible] Saigon.

Một khác một [illegible] kỵ thuộc tỉnh Tây Ninh ở hàn này biên giới cũng bị một lực

12 XEM TIẾP TRANG 11

LÝ-TIÊN-NIỆM TUYÊN BỐ TRONG BỮA TIỆC VẮNG BÓNG CÁC NHÂN VẬT HÀNG ĐẦU CỦA CSBV

TC mừng thấy CSVN không theo hẳn Nga

CS VN đánh đến cùng, T.C. giúp đến cùng

★ **Lê-Thanh-Nghị: Dù bị lụt, dù gặp khó khăn, CSVN cũng quyết đánh đến cùng**

★ **CSVN cam kết phát triển hơn nữa tình đoàn kết chiến đấu và hữu nghị với TC.**

SAIGON, 27-9.— Phái đoàn TC do Phó Thủ Tướng Lý Tiên Niệm cầm đầu đang viếng thăm BV hôm 25-9 đã mở hội đàm với CSBV để bàn về việc TC viện trợ kinh tế và quân sự cho CSBV năm 1972. Tối hôm trước 24-9, CSBV đã mở tiệc đãi phái đoàn TC, và trong bữa tiệc, Phó Thủ Tướng CSBV Lê Thanh Nghị và Lý Tiên Niệm đã đọc diễn văn.

Đài phát thanh Hanoi nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo cuộc hội đàm nói trên giữa CSBV với TC, nhưng không cho biết các nhân vật nào đã tham dự hội đàm. Đài Hànội chỉ nói : «Cuộc hội đàm đã diễn ra trong bầu không khí hữu nghị và thân mật».

Đài Hànội và đài BK cũng loan tin Lê Thanh Nghị mở tiệc đãi phái đoàn Lý tiên Niệm vào tối 24-9 tại HN.

Nguyễn duy Trinh, Hà Văn, Đỗ Mười...vv đã đến dự tiệc. Các nhân vật quan trọng hàng đầu của CSBV không thấy xuất hiện.

Các bài diễn văn trao đổi trong bữa tiệc giữa Lê Thanh Nghị và Lý Tiên Niệm đã được đài bá âm Hà Nội truyền thanh và báo Nhân Dân của TC trong số ra ngày 26-9 ở trang nhất, và đăng toàn văn nơi trang 3.

Theo đài Hanoi, trong bữa tiệc nói trên, Lê Thanh Nghị đã đọc diễn văn chào mừng phái đoàn TC, trong đó Nghị tuyên bố rằng CSBV đã «kịp thời động viên mạnh mẽ sức người và sức của phục vụ tiền tuyến lớn» Cộng Sản Bắc Việt «đã chiến thắng một trận lũ lụt chưa từng có trong khoảng một thế kỷ này». Nghị nói « Để xứng đáng là hậu phương lớn của miền Nam anh hùng». CSBV «quyết khắc phục mọi khó khăn gian khổ, ra sức thi đua mỗi người làm việc bằng hai đẩy mạnh sản xuất và sẵn sàng chiến đấu, làm tròn nghĩa vụ thiêng liêng góp phần đánh thắng hoàn toàn giặc Mỹ xâm lược ».

Tiếp đó, Nghị đã bết lời ca ngợi «đảng CS Trung Quốc quang vinh và chủ tịch Mao Trạch Đông kính mến và Nhân Dân Trung Quốc anh hùng» về «ý chí tự lực, tự cường và tinh thần phấn đấu gian khổ».

Nghị nói TC và CSVN «có cùng chung kẻ thù là chủ nghĩa đế quốc do đế quốc Mỹ cầm đầu » và cùng chung «lý tưởng cách mạng» nên CSVN «hết sức vui mừng trước những thành tựu rực rỡ đó của Nhân Dân TQ anh em».

CSVN quyết ủng hộ TC «thu hồi Đài Loan» và vô LHQ.

Xác nhận sự gắn bó giữa TC và CSVN, Nghị cám ơn mọi «sự ủng hộ mạnh mẽ, sự giúp đỡ to lớn và có hiệu quả » của TC dành cho CSVN từ trước đến nay và «Sự nhường cơm xẻ áo» của TC dành cho CSVN nhân vụ lụt ở BV. Nghị cam kết rằng với sự giúp đỡ đó của TC cùng với giúp đỡ của Ngaxô và các nước CS khác, CSVN cương quyết đánh đến cùng, đánh cho đến thắng để làm tròn «nghĩa vụ dân tộc và nghĩa vụ quốc tế của mình ». Nghị cũng cam kết rằng CSVN « quyết đem hết sức mình củng cố và phát triển hơn nữa tình hữu nghị và đoàn kết chiến đấu» giữa TC và CSVN. Nghị cho rằng việc Lý Tiên Niệm sẽ ký kết viện trợ quân sự và kinh tế cho CSBV năm 1972 là «biểu hiện một linh động» của tình hữu nghị và đoàn kết đó.

0 THEO TIẾP TRANG 11

Cả hữu lẫn tả

BIỂU TÌNH PHẢN ĐỐI TỔNG THỐNG HOA KỲ

PORTLAND, 26-9 (AFP).— Trong khi đọc diễn văn tại phi trường Portland trên đường đi Alaska đã gặp Nhật Hoàng, TT Nixon đã nhiều lần bị một nhóm thanh niên ngắt quãng bằng những khẩu hiệu «Hãy chấm dứt chiến tranh bây giờ» «Hồ chí Minh sẽ thắng».

Khoảng 300 người biểu tình phản chiến đã la ó và tụ họp ở bên ngoài khách sạn của Tổng Thống tại

3 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN.— Nghị sĩ Humphrey nói rằng cuộc chiến tranh VN có thể sẽ không phải là đề tài tranh luận chánh trong cuộc tranh cử Tổng Thống ở Hoa Kỳ vào năm tới. Thượng NS Humphrey nói rằng dân chúng Hoa Kỳ hiện đang chú ý nhiều tới các vấn đề thất nghiệp và giá sinh hoạt lên cao, rằng ông không tin rằng chính phủ Nixon có thể giải quyết được những vấn đề vừa nói trước cuộc tranh cử vào năm 1972.

FRESNO, HOA KỲ — Nghị Sĩ Mc Govern, trong chuyến thăm 11 ngày tại tiểu bang California, đã hứa rằng ông sẽ ân xá các người không chịu đi lính vì lý do Tôn giáo và những kẻ đào ngũ nếu ông đắc cử Tổng Thống.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Sài gòn trong cơn sốt xuống đường

Phế Binh, SVHS tiếp tục chống đối

Chiều Chủ Nhật (26-9) những cuộc tranh đấu tiểu quy mô (của Thương Phế Binh) tiếp diễn dài dài. Trên đây là một màn đối diện giữa « ta » và « địch »!

SAIGON 27-9 (Chính Luận).— Năm nhà sư áo vàng sắp hàng một lững thững đi trên đường Pasteur hướng về phía dinh Độc Lập. Vài ký giả đi săn tin trông thấy liền bám theo để chờ một tin giật gân — Họ sẽ tự thiêu ? Họ sẽ mổ bụng ? Tuyệt thực đến kỳ cùng ?

Hàng chục giả thiết ghê gớm được nêu ra, năm nhà sư vẫn không hề hay biết những con mắt tò mò của báo chí theo sát họ. Những toán CSDC đang ngồi rảo dốc, cũng giật thót người khi thấy bóng dáng 5 người, bật dậy thủ sẵn đồ nghề — Năm nhà sư đến đường Thống Nhất ngừng lại. Mọi người im lặng theo dõi. Một chiếc xe Lambretta Cô vấp ghé lại. Họ leo lên. Chẳng có gì lạ.

Một ông đeo kính đen, chống chiếc nạng sắt tập tễnh ở phía gần rạp Rex. Năm ba cô gái không hiểu vì lý do gì đi phía sau. Một ông nhà báo mang cả nhọn [illegible] binh trên người [illegible] nghiệp bám theo. Năm bảy [illegible] khác trùng [illegible] cũng [illegible]. Lố cố tự thiêu. [illegible] Đến hành lang Eden, ông chống nạng đeo kính rẽ vào đám [illegible] đi thẳng. Thế là hết [illegible].

Những hoạt cảnh đó cho [illegible] tình hình Saigon đang [illegible] nơi đâu cũng có thể là địa điểm cho 1 cuộc biểu tình, đốt xe, dán bích chương. Sáng nay trên nhiều [illegible] thủ đô, nhiều tấm vải cũng giăng ngang đường ghim theo bích chương của liên danh «Dân Chủ» số 1». Nhiều bích chương khác được dán thêm ở khắp nơi.

Buổi sáng thành phố thức dậy trong niềm khắc khoải. Cảnh sát phòng bị khắp nơi, không khí căng thẳng [illegible] độ.

Những xe Jeep [illegible]

6 XEM TIẾP TRANG 11

KIM-NHẬT-THÀNH HOAN NGHÊNH NIXON VIẾNG BẮC KINH

Mỹ cho biết vẫn liên lạc với T. C.

TC không bỏ lời mời Nixon qua chơi

◐ **TC thông báo vẫn tổ chức tiệc Quốc Khánh như thường**

◐ **TC bác tin nói đang chuẩn bị cho hành động quân sự.**

BẮC KINH, 27-9 (Reuter).— Cho đến nay dân chúng Hoa lục vẫn chưa được nhà cầm quyền chính thức giải thích về việc bãi bỏ cuộc diễn binh vĩ đại [illegible] truyền ngày Quốc Khánh 1-10. Tuy nhiên dân chúng Bắc Kinh cũng như hàng ngàn người từ các tỉnh [illegible] thủ đô đều tỏ vẻ bình thản dầu họ thấy rõ là các công tác chuẩn bị cho ngày lễ đã bị ngưng chỉ.

Các nhà ngoại giao ngoại quốc hôm Chủ nhật được chính phủ TC loan báo là bữa tiệc thường lệ nhân ngày Quốc Khánh TC vẫn được cử hành như dự liệu và sẽ do Thủ Tướng TC Chu Ân Lai chủ tọa. Nhật báo Nhân dân của Cộng Đảng Trung Hoa kêu gọi dân chúng ăn mừng ngày kỷ niệm thứ 22 thành lập «nước Cộng Hòa Nhân Dân TQ» và các buổi tập dượt vẫn được tiếp tục để đưa ra những buổi trình diễn như hàng năm. Các nhà ngoại giao ngoại quốc tại BV chịu chấp nhận lời giải thích của bộ Ngoại Giao TC nói việc bãi bỏ cuộc diễn hành chỉ là một sự cải cách và họ nhấn mạnh rằng TC không còn sống trong cảnh cô lập nữa nên TC không còn cần phải biểu dương sức mạnh quân sự và sự ủng hộ của dân chúng.

Trong một bài đăng trên tạp chí «Peking Review» một số đảng viên Cộng sản TC ở tỉnh Sơn Đông đã cho đức Khổng tử là «một nhà giáo dục của một giai cấp nuôi nô lệ đang xuống dốc». Bài báo còn cho đức Khổng và đồ đệ là «bọn ăn hại tay chân nhác lười và không biết phân biệt các loại ngũ cốc».

Tân Hoa xã TC cho hay Thủ tướng TC Chu ân Lai hôm thứ hai đã dành một cuộc phỏng vấn cho một số ký giả Ba tư nhưng không nói đến nội dung cuộc phỏng vấn.

Hôm thứ Bảy tòa Đại sứ TC tại La Mã cải chính nguồn tin từ Hoa Thịnh Đốn cho rằng tất cả các phái bộ ngoại giao TC ở ngoại quốc đều nhận được lệnh từ Bắc Kinh nhắc nhở phải sẵn sàng đối phó với một cuộc xung đột võ trang có thể xảy ra.

Mặt khác, Tân Hoa Xã loan tin nước Togo (Phi Châu) vừa loan báo thừa nhận chính phủ TC. Tân Hoa Xã còn loan việc TC đưa ra lời cảnh cáo thứ 496 cảnh cáo sự «khiêu khích quân sự» của máy bay quân sự Mỹ «xâm phạm không phận» TC hôm Chủ nhật trên quần đảo Tây Sa (Paracels) gần VN.

Tân Hoa Xã loan tin giáo sư Mỹ John Service trước đã từng làm việc tại Hoa Lục trong thế chiến hai đã tới Bắc Kinh hôm chủ nhật. Đồng thời Tân Hoa Xã cũng cho hay 2 bác sĩ Mỹ Paul White và Edmonds Dimond đã rời Bắc Kinh về nước sau khi được Phó Chủ Tịch Quốc hội TC Quách mạt Nhược tiếp.

Tại Walla Walla, tiểu bang Wa-

2 XEM TIẾP TRANG 12

XUNG QUANH VIỆC T.C. GIA NHẬP LIÊN HIỆP QUỐC

TC tố Nhật theo đuôi Mỹ

Nhật hy vọng đạt vụ Kissinger

▲ *Nixon bị thúc đẩy dùng quyền phủ quyết*

▼ *Wallace tố Trudeau là « Cộng Sản trá hình ».*

ĐÔNG KINH, 26-9 (UPI).— Ngoại trưởng Takeo Fukuda hôm nay cho biết là Nhật đang thăm dò TC để thực hiện 1 chuyến viếng thăm Bắc Kinh theo kiểu Kissinger.

Ngoại trưởng Fukuda tuyên bố như trên trong một cuộc phỏng vấn của tờ Tokyo Shimbun. Ông nói : «Công việc đã được khởi sự. Có rất nhiều cuộc tiếp xúc. Sau khi các cuộc tiếp xúc gián tiếp xong xuôi, các ông sẽ thấy có một chuyện mà các ông có thể gọi là một chuyến Hoa du kiểu Kissinger. Tuy nhiên ngoại trưởng Nhật không cho biết các cuộc tiếp xúc nói trên được thực hiện thế nào cũng như TC đã trả lời ra sao.

Ông chỉ nói rằng các cuộc tiếp xúc cao cấp giữa TC và Nhật rất cần thiết để khởi sự công cuộc bình thường hóa bang giao giữa hai nước.

Trong khi đó nhật báo Nhân Dân của Trung Cộng do đài phát thanh Bắc Kinh loan báo và nghe được tại Đông Kinh, đã tố cáo Thủ tướng Eisaku Sato là đã «đóng một vai trò ác độc» trong các nỗ lực nhằm giữ ghế hội viên của THQG tại LHQ.

Tờ báo của Cộng đảng TH viết rằng : « Bọn phản động Nhật nhất định tiếp tục theo vết con đường của đế quốc Mỹ trong âm mưu khai sinh « hai Trung Hoa » và c ông lại nhân dân Trung Quốc...Việc Sato quyết định đồng ủng hộ quyết nghị của Mỹ tại LHQ một một lần nữa đã phơi bày tính cách phản động của mình như là một tòng phạm của bè của đế quốc Mỹ ».

Mặt khác tại Husky, DB K. Puciokai, thuộc đảng Dân Chủ

11 XEM TIẾP TRANG 12

Nhật Hoàng lên đường đi Âu Mỹ

Tổng Thống Mỹ đi Alaska gặp

HARTFORD 26-9 (UPI).— Tổng thống Hoa Kỳ Richard Nixon hôm nay tới Tiểu bang Hoa thịnh Đốn đi Tiểu bang Alaska để hội kiến với Nhật Hoàng Hirohito tại căn cứ Không quân Elmendorf vào nửa đêm Thứ Hai 27-9 và cam kết rằng chính sách mới của Mỹ về kinh tế và đối với nước Trung Hoa không nhằm dọa đương cho Hoa kỳ trở mặt với Nhật Bản nhưng trái lại giúp cho Mỹ có thể tranh đua thân thiện trên thương trường quốc tế

Nixon lên đường phó hội với niềm hy vọng rằng cuộc họp mặt lịch sử sắp tới sẽ chứng tỏ với nhân dân hai nước và các thế hệ mai sau rằng Nhật - Mỹ mãi mãi là đôi bạn chí thiết và vĩnh viễn không còn thù oán chau vì lẽ sống còn của cả hai nước. Trước đây, Nixon đã ký sắc lệnh hủy bỏ Luật An trí khẩn cấp, hậu thân của đạo luật cho phép chính phủ giam giữ không cần xét xử người Mỹ gốc Nhật trong suốt thế chiến II, và thị sát cơ sở nguyên tử Hanford thuộc vùng Đông Nam tiểu bang Hoa thịnh Đốn.

Nhật Hoàng Hirohito, quân vương thứ 125 triều đại Nhật trong suốt 2631 năm qua, là vị vua đầu tiên xứ Phù Tang công du ngoại quốc trong khi còn trị vì, khi ngài rời Đông Kinh lúc 0giờ20 phút quốc tế ngày thứ Hai 27-9 (tức chủ nhật 26-9 của Mỹ) mở đầu vòng chu du 7 nước Tây Âu là Anh, Pháp, Thụy Sĩ, Đan Mạch, Tây Đức, Hòa Lan, Bỉ. Ngài sẽ ghé Anchorage (Alaska) vào nửa khuya cùng ngày để hội đàm với Nixon. Theo phát ngôn của Hoàng Gia, NT Takeo Fukuda, 31 viên chức chính phủ và Hoàng Gia, 2 cận vệ tháp tùng Nhật Hoàng và Hoàng Hậu Nagako trong chuyến đi dài 18 ngày này. Đông Cung Thái tử Akihito nhiếp chính từ 27-9 đến 14-10-71 và Thái tử đã tiếp chiến chỉ tại Kim Loan Điện.

Nhật Hoàng đã rời Hoàng Cung lúc 23 giờ 40 quốc tế và bình an tới phi trường quốc tế gần Đông

9 XEM TIẾP TRANG 11

THƯỢNG VIỆN HỌP KHOẢNG ĐẠI BIỆN MINH

28 NS không phải thiểu số

ChêHạ Viện vô trách nhiệm

SAIGON : (27-9).— Vì đã xài hết 1g20 phút cho Nhật ký, Thượng viện sáng nay đã đồng ý cho hoãn lại cuộc thảo luận và biểu quyết dự luật «Quy chế Thầm phán» vào sáng thứ Năm trong tuần.

Cũng trong không khí ngột ngạt của Saigon, TV đã khai diễn buổi họp giữa sự bố trí cực kỳ cẩn mật của đội cảnh sát áo trắng.

Những hàng giây kẽm gai đã được dăng ra từ các ngả đường cách xa T.V. khoảng 500 thước.

Trong phần nhật ký, các NS đã tiếp nhau lên diễn đàn phản đối lời tuyên bố của ông Chủ Tịch Nguyễn Bá Lương liên quan tới tuyên cáo của TV, và tiếp tục đả kích «màn dọc diễn 3-10».

28 Nghị Sĩ không phải là thiểu số

N.S Huỳnh văn Cao đệ nhất phó chủ tịch đại diện cho văn phòng Thượng Viện lên tiếng minh xác con số 28 Nghị sĩ biểu quyết chấp thuận bản tuyên cáo của Thượng Viện ngày 22-9 vừa qua phải được xem là lập trường của Thượng Viện. N.S Cao đặt vấn đề : Ví dụ một dân biểu ở Phước Long chẳng hạn trúng cử với 20,30 phần trăm phiếu thì có phải là Dân biểu của Phước Long không? NS Cao cũng nhắc lại hồi năm 1967 TT Nguyễn văn Thiệu đắc cử với 33o/o tổng số cử tri thì cũng là TT của toàn dân chứ đâu phải chỉ là TT của 33o/o dân chúng. (Toàn thể NS hiện diện vỗ tay rạn).

Cụ Chủ tịch Nguyễn văn Huyền cũng đã lên tiếng minh xác bản tuyên cáo của TV vừa qua đúng là lập trường vững chắc của Thượng Nghị viện.

N.S chê H.V vô trách nhiệm

N.S Vũ minh Trân lên diễn đàn cho rằng chính ông chủ tịch Nguyễn Bá Lương đã cố trì hoãn không chịu triệu tập Hạ viện để thảo luận về dự luật của ông độ nạp mặc dầu đã có các vị DB kể cả độc lập và đối lập thúc giục. Đó là dự luật khẩn cấp bãi bỏ khoản 7 điều 10 cùng thời gian làm thủ tục cho cuộc bầu cử 3/10 Theo NS Trân, dự luật được nạp tại văn phòng HNV ngày 28-8-71 và ngày 31-8 ông đã tiếp xúc với ô. Chủ Tịch Nguyễn Bá Lương yêu cầu khẩn thiết nhưng cho đến nay dự luật vẫn chưa được đưa ra thảo luận.

NS Trân cũng chỉ trích Hạ Nghị

14 XEM TIẾP TRANG 12

KẾT TỘI XUỐNG ĐƯỜNG LÀ TAY SAI CỘNG SẢN

20 Phế binh kéo tới H.V.

hô hào ủng hộ «4 không»

SAIGON, 27-9— «Đù M đâu có lệnh mà bắn ? » Viên đại úy Cảnh sát đã nổi sùng với thuộc viên khi người này quá sốt sắng với nhiệm vụ, đã bắn phi tiễn lên trời trong khi có cuộc giằng co, xô xát nhằm giải tán cuộc biểu tình của độ 20 phế binh để «ủng hộ 4 không» tại Hạ viện. Tất cả đã có đến 3 quả lựu đạn khói tung ra trong cuộc biểu tình này. Khoảng gần 9 giờ sáng, các phế binh thuộc phe Trương văn Bộ, trong ủy ban bảo vệ quyền sống Thương Phế Binh, đã kéo đến trụ sở Hạ Viện giăng 7 biểu ngữ và phát 1 tờ tuyên cáo.

Biểu ngữ viết «ủng hộ lập trường 4 không của Tổng Thống VNCH», «Thỉnh cầu Tổng Thống trả tự do cho 7 phế binh đang bị giam ở Chí Hòa» «NS Huỳnh văn Cao đã phản bội cử tri»... «Ông Trương văn Bộ biện đang bị câu lưu.»

Bản tuyên cáo số 1 ông Nguyễn văn Đông ký tên mang một ngôn ngữ nặng nề « Trong hoàn cảnh đất nước hiện tại, mọi phong trào tranh đấu cực đoan đã và đang cố tình mạ lỵ Danh Dự và uy quyền Quốc Gia.

«UBBVQS TPBVN chúng tôi xem những phong trào này đều do Cộng sản tổ chức và giật dây, hành động của bọn người này không thể dung thứ được.

«Bản tuyên cáo này là tiếng chuông cảnh tỉnh của PB chúng tôi đối với lũ người CS trá hình kể trên và ngoài ra chắc chắn sẽ không có tiếng chuông thứ hai vì sau đó là giờ hành động cực kỳ sắt máu».

Nhóm PB xuống xe Lam ào ào vào Hạ viện trước sự ngăn cản lấy lệ của cảnh sát. Họ dùng 1 loa giấy để nói chõ ra tuyên bố với báo chí. Khi phế binh lọt vào rào rồi cảnh sát [illegible] chiến ào ào kéo tới, cả khu đường quanh Hạ viện [bị] cô lập, phố xá đóng cửa hết.

Vào quãng 10 giờ sáng khi truyền hình đã quay phim đầy đủ, báo chí đã hỏi han xong, tuyên ngôn phát đã hết, cảnh sát bèn « ra tay ».

Hai chiếc xe cây đến để đậu vào phía trong. Cảnh sát mở rào quanh Hạ Viện vào gỡ biểu ngữ. Một phế binh la to «Xin dư luận chứng kiến chúng tôi bị đàn áp».

4 XEM TIẾP TRANG 12

Thủ tướng Ấn khởi sự thăm Nga 3 ngày

Brejnev ghé Hung, Lỗ giải thích lý do phải cho Nam Tư độc lập

SOFIA, 26-9 (UPI).— Hôm nay lãnh tụ Cộng đảng Ngaxô Brejnev đã từ thủ đô Hung Budapest tới đây để tiếp tục trình bày cho các lãnh tụ trong khối Minh ước Varsovie về cuộc hội đàm giữa ông với lãnh tụ CS Nam Tư Tito.

Lãnh tụ Brejnev hôm thứ Bảy sau khi kết thúc cuộc viếng thăm Nam Tư, thay vì về nước như chương trình định trước, ông lại ghé qua Budapest và Sofia để cho giới lãnh đạo Hung và Bảo biết rõ lý do tại sao ông chấp thuận chủ nghĩa Cộng sản tự do của Tổng thống Tito.

Cuộc đón tiếp Brejnev tại Sofia mang một sắc thái đặc biệt khi chính phủ Bảo tuyên bố ngày Chủ Nhật là ngày làm việc và bắt công nhân đi đón Brejnev và sau đó cho nghỉ nửa ngày. Cộng đảng Bảo cho hay Brejnev tới viếng thăm Sofia theo lời mời của đảng nhưng không nói rõ Brejnev sẽ lưu lại Bảo bao lâu và có ghé nơi nào nữa trước khi về Nga.

Trong bản thông cáo chung công bố hôm thứ Bảy tại Belgrade, 2 chính phủ Nga và NT thỏa thuận tăng cường sự hợp tác kinh tế và chính sách đối ngoại và tái xác nhận Nam tư là một nước không liên kết ngoài khối Nga xô.

Bản thông cáo chung cũng cho hay TT Tito đã chấp nhận lời mời viếng thăm Mạc tư khoa vào một ngày sẽ được quyết định sau.

Các quan sát viên cho rằng TT Tito sẽ đáp ứng những điều Nga xô mong mỏi là Nam Tư hãy giảm bớt mối liên lạc ngày càng thêm tăng gia với TC.

Tại Tân Đề Li, nữ Thủ Tướng Ấn Độ Gandhi sẽ đáp máy bay đi Mạc Tư Khoa hôm thứ Hai để viếng thăm Nga trong 3 ngày giữa lúc có những dấu hiệu là một số nhân vật Ấn độ đang nghĩ đến những sự kiện rắc rối do hiệp ước «hòa bình, thân hữu và hợp tác» Nga—Ấn tạo nên, nhất là vấn đề phong trào Bangla Desh ở Đông Hồi. Có thể lãnh tụ Nga Brejnev sẽ trở về Mạc Tư Khoa tối Chủ Nhật để kịp gặp Thủ Tướng Ấn, có thể là bà Gandhi sẽ trình bày cho điện Cẩm Linh rõ về giải pháp tranh chấp Ấn Hồi và cả mối bang giao TC-Ấn.

12

Ý KIẾN

SĂN HƯƠU HÀNG TỔNG

Sau Lập Pháp, Hành Pháp, bây giờ đến lượt Tư Pháp thế là đủ bộ. Tiếng nói của Tư Pháp, tuy chưa phải là phán quyết của Đại Hội Đồng Tối Cao Pháp Viện, mà chỉ là tiếng nói bán chính thức của Chủ Tịch TCPV qua thể thức một cuộc phỏng vấn của cơ quan thông tấn Nhà nước, cũng đã đầy đủ ý nghĩa.

Cuộc khủng hoảng hiện tại là một cuộc khủng hoảng chính trị. Thế nhưng chỉ có khía cạnh pháp lý của vấn đề được coi nặng. Kể cũng dễ hiểu : một trong các nguyên nhân đưa tới khủng hoảng là một loạt hành động vi pháp. Nhưng một khi khủng hoảng đã bộc phát thì chỉ chữa chạy bằng pháp lý không thôi chưa đủ. Phải chữa chạy bằng chính trị. Nhưng môn thuốc chính trị hữu hiệu nhất thì, một là kiếm không ra, hai là công phạt mạnh có thể làm chết luôn con bệnh và chết lây nhiều người, bởi thế cho nên tất cả những người có thẩm quyền săn sóc bệnh nhân, dù là lương y hay lang băm, đều loay hoay trong mấy ô kéo pháp lý mốc thếch. Trong tình hình đó ai mà chẳng quay đầu nhìn lại Tối Cao Pháp Viện, dù chẳng phải với cái ý nghĩ tìm thấy nơi đó vị thần dược đang cần thì cũng với cái ý tìm thấy nơi đó một nơi chứa (hay trút) trách nhiệm. Bởi thế tiếng nói của Tối Cao Pháp Viện là tiếng nói đáng được chờ đợi. Nhưng Chủ tịch TCPV đã nói gì ?

Lời tuyên bố của Chủ Tịch TCPV, nếu thu thật gọn lại, là có mục đích hóa giải hai mũi dùi đang chĩa vào chín vị Thẩm Phán tối cao. Một mũi dùi là của Lập Pháp (bản tuyên cáo của Thượng Viện) một mũi nữa là của Lập Pháp và Dư Luận chĩa về phía Hành Pháp (tố cáo bầu cử vi hiến vi luật) nhưng Hành Pháp đã lẹ tay gạt đi nơi khác (nơi đó là TCPV). Nhưng chiêu số hóa giải của TCPV có phải chiêu số thượng thừa ?

(XEM TIẾP TRANG 12)

ChínhLuận

Câu chuyện hôm nay

Nghỉ quanh thời-sự

● NGUYỄN-VĂN.

Từ mấy năm nay, trên báo chí, trong các hội trường, các nghị viện, các giới công quyền, nhiều khi thấy một sự phóng túng đặc biệt trong việc xử dụng ngôn ngữ.

Cảm tưởng chung của những ai năng chú ý, là bất cứ sự gì cũng có thể đưa ra trước công chúng với bất cứ lời lẽ nào hay giọng điệu nào, dù tường thuật, phê bình, tranh luận hay công kích v.v...

Theo khá đông người, như thế mới phản ảnh được sự thật, khi dư luận đòi hỏi sự thật, khi thế hệ này trên khắp thế giới khao khát sự thật và ưa thích sự trần truồng. Riêng tại Việt Nam, thì rất nhiều tệ hại cần được phanh phui, và muốn vạch rõ sự dơ bẩn, phải dùng những lời tục tĩu. Đối với những kẻ chỉ đáng nguyền rủa, tại sao dè dặt ? Trong thời loạn, các nhiệt tình thường bị kích thích đến cực độ, tất nhiên bùng nổ lung tung, chớ không thể biểu lộ theo lối thông thường với tiếng nói ôn tồn.

Đó cũng là sự thật, song một sự thật đáng tiếc.

Vì ở nhiều trường hợp, thận trọng vẫn cần thiết, hoặc xứng đáng hơn là buông thả theo đà chung.

Bạo nói, thì gây hứng thú cho một số người không dám nói hoặc ưa có chuyện đàm tiếu, khi có quyền thế, được bộ hạ hùa theo, có thể tưởng là hay lắm. Song quá quen thành thói, thì nói bừa rồi phải cải chính : chỉ vài lần như vậy, là chẳng mấy ai còn dám tin ; rút cuộc, lợi không bù hại, và đến khi thấy tuyên bố về những việc lớn, người nghe thường tự hỏi : ông nói thật hay giỡn cho sướng miệng đây ? Ông nói bắn bỏ, thì chắc không kẻ nào chết, và khi ông lên án gắt gao đối phương nào, thì những lỗi lầm dù to thật, cũng được giảm khinh 50% ?

Được nói bạo mà giữ gìn cân nhắc, mới là sự khó. Thiếu điều độ trong ngôn ngữ, là thiếu tự chủ, trầm tĩnh, và trang nghiêm, những điều kiện tối cần cho cấp lãnh đạo.

Ở bất cứ nước nào, xung đột trên cấp lãnh đạo là sự rất thường. Song cương vị và thể thống chỉ cho phép đặt các vụ tranh chấp trên bình diện chính kiến và chính sách mà thôi.

Ác cảm là thường tình khó tránh. Song cãi nhau về đời tư hoặc hành động cá nhân không phải là tác phong lãnh tụ, ngay của một đảng trưởng, chứ đừng nói chi đến một thủ tướng, một phó tổng thống hay một tổng thống.

Giả thử một bên trót đã quá trớn rồi, thì bên kia đành phải nhịn. Dù lẽ phải về phía mình chăng nữa, tự chủ mà nhịn không phải là thua, nhưng vì tôn trọng uy quyền quốc gia, và cũng là một cách hy sinh tự ái cho quyền lợi chung.

Sự đối đáp trực tiếp, nhất là trả lời về từng điểm, hoặc nếu những điều được cải chính lại không có tầm quan trọng quốc gia, thì liệu có gây ảnh hưởng thuận lợi hay không ?

Người dân hoang mang trước những cuộc khủng hoảng chế độ, mong muốn một giải pháp, không thiết gì nghe tiếng bấc tiếng chì chung quanh nhân vật nào hết.

xXx

Một câu hỏi nữa cần đặt, là đối với những vấn đề trọng đại, trong một nước dân chủ, thì dư luận của thành phần hay địa phương nào đáng được chú trọng, nghĩa là của dân chúng thành thị hay của dân chúng nông thôn ?

Tại nhiều nước, dân xóm làng đông gấp mấy lần dân phố phường, vậy thì dư luận nông thôn đáng được quan tâm hơn dư luận thành thị ?

Theo lý thuyết, thì như vậy. Nhưng trên thực tế, phản ứng của dân thành thị thường mạnh hơn của dân nông thôn.

Hầu hết các cuộc cách mạng và các vụ đảo chính đều xảy ra tại các thủ đô và các thành phố lớn.

Và ngay ở những xứ có chánh quyền cứng rắn, hoặc có bầu cử gian lận, các phe đối lập vẫn hoạt động hoặc vẫn thắng lợi được, tại các đô hội.

Vì sao vậy ?

Vì trình độ hiểu biết của dân thành thị cao hơn của dân nông thôn, và ở sát gần các cơ quan trung ương, họ có dịp theo dõi các vấn đề lớn và nhìn nhận rõ hơn những sơ hở của công quyền. Các đảng phái và đoàn thể đều có trụ sở chính tại đô thị, nên từ đó phát động các trào lưu phản đối hoặc ủng hộ. Ấy là chưa kể sự hiện diện của những thành phần có tư tưởng cấp tiến nhất, có uy tín nhất, có thế lực kinh tài mạnh nhất, có nhiều tham vọng, nhu cầu, và yêu sách nhất.

Bởi vậy, phải nắm vững thành phần đô thị trước hết mới nắm vững nổi chánh quyền.

Đa số tại nông thôn không thể bị coi thường. Song họ có khuynh hướng bảo thủ và thụ động hơn, vì hoàn cảnh và nếp sống; nên sự ủng hộ của họ tuy rất cần thiết, chưa đủ nâng đỡ để chống lại những phản lực tiền phong của dân đô thị.

Chế độ quân chủ, với bao tệ hại, vẫn được quí trọng trong nông thôn Pháp cuối thế kỷ XVIII song không vì thế mà vua Louis XVI giữ nổi chiếc ngai và cái đầu, khi dân Ba Lê, một thiểu số, khởi cuộc Cách Mạng 1789. Trái lại, phong trào Bảo hoàng của nhóm Chouans, tuy phát động tại xóm làng, không lan rộng được và sớm bị tan rã. Ông Diệm ông Nhu đã coi thường dân thành thị : phải hướng về đa số tại nông thôn. Đúng lắm, về các phương diện bình định và cải tiến dân sinh. Song về mặt chính trị, thì sự ác cảm hoặc bất mãn đối với chế độ đã lan tràn từ đâu ? Không phải từ các trại di cư, từ đồng ruộng hay núi rừng, mà ngay từ Huế và Sài Gòn.

Được cảm tình của nông thôn, thì nước mới yên. Song mất nhân tâm tại đô thị, thì chánh quyền khó đứng vững.

Đó là một thường thức lịch sử và chính trị không thể nào quên.

— Phải chăng dân thành thị hay có khuynh hướng chống đối vì bị kích thích do nhiều báo chí ? Cũng có phần đúng, vì các cơ quan ngôn luận thường cố phơi bày những nhược điểm của chánh quyền. Những sự xấu lại hay được tin hơn là điều tốt. Xuyên tạc và vu khống cũng gây ảnh hưởng bất lợi như khi chứng minh nổi những sự thất sách.

Song khi người dân tin tưởng chánh quyền, thì chỉ những tội lỗi có bằng chứng mới phá được niềm tin. Còn khi số đông sẵn lòng chấp nhận những lời đồn không căn cứ, thì tâm trạng đó chỉ có thể thay đổi trước những thành quả rõ rệt và tốt đẹp của công quyền.

Nói một cách khác, dân ủng hộ hay không, tùy chánh quyền hơn là tùy báo chí. Báo chí cũng do những người dân viết.

Dưới chế độ Cộng Hòa I, báo chí không nhiều như hiện nay, lại chẳng được phép công kích hoặc đăng tin bất lợi cho chánh quyền : không vì thế mà tránh nổi bất mãn và đối nghịch; và chẳng được báo chí xúi giục, cuộc đảo chánh 1963 cũng vẫn xảy ra.

Đọc và cổ động

Chính-Luận

BẦU CỬ VÀ CHỐNG BẦU-CỬ : VẪN SÔI-NỔI ĐỀU

CUỘC BIỂU-QUYẾT CỦA THƯỢNG-VIỆN : MỘT THẤT BẠI LỚN CỦA ÔNG THIỆU. ★ NHƯNG THƯỢNG-VIỆN CHƯA ĐỦ ĐỂ LÀM ÔNG THIỆU THAY Ý-KIẾN. ★ GIẢI-PHÁP CỦA THƯỢNG-VIỆN. ★ NHẬN XÉT VỀ NHỮNG CUỘC XÁO-TRỘN. ★ CÁC TRẬN ĐẤU VÕ MIỆNG. ★ CÁI ĐAU CỦA NGƯỜI QUỐC-GIA. ● DẦU SAO, CŨNG... HÃY CÒN ĐIỂM ĐỂ LẠC QUAN.

Bài của **TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

Một thất bại về tinh thần của ông Thiệu

Thất bại đầu tiên, đau nhất của ông Thiệu, là nghị quyết của Thượng Viện, mặc dù nghị quyết đó không đặc biệt kêu gọi liên danh Thiệu-Hương rút lui, chỉ kêu gọi nghĩ lại. Và Thượng viện đã đề ra ý kiến để cho các cơ quan hiến định tìm ra một giải pháp cho cơn khủng hoảng, chứ chưa cho biết đó là giải pháp gì, cũng chưa cho biết những cơ quan hiến định nào có thẩm quyền trong việc tìm ra giải pháp ấy.

Cái thất bại còn đau hơn nữa của ông Thiệu là cái thế «nuôi ong tay áo», cái họa «phản thùng» nổ ra như một tiếng sét giữa Thượng Viện, — mà theo báo chí, đến cả giới đối lập cũng phải kinh ngạc. Người ta cho rằng thiểu [illegible], cơ họp quá đông khiến các ông vốn ủng hộ ông Thiệu phải [illegible].

Tuy nhiên, các giới quan sát chưa tin rằng thái độ của Thượng Viện có thể làm cho ông Thiệu phải suy nghĩ lại. Nhiều lý do được đưa ra, để tin rằng ông Thiệu còn quyết theo đuổi đường đi của mình.

Ông Thiệu sẽ không chấp thuận

Trước hết là Thượng Viện chỉ quyết định với 28 phiếu thuận chưa đủ đa số quá bán trên tổng số nghị sĩ. Nhiều nghị sĩ đã vắng mặt vì công vụ, chưa bày tỏ được ý kiến mình.

Kế đó, Thượng Viện chưa phải là Quốc Hội. Hạ Viện chưa cho ý kiến, và trong lúc đợi Hạ Viện cho ý kiến, thì cuộc bầu 3-10 đã xảy ra rồi.

Sau nữa, đây là một vấn đề quá phức tạp, không thể nhất quyết bảo là hợp hiến hay không hợp hiến, và còn vượt cả ra ngoài quyền hạn của Thượng Viện mà điều 39 Hiến pháp đã ghi. Theo điều này, Quốc hội có 6 quyền, và không có một quyền nào đã ghi có thể cho rằng áp dụng được vào quyết nghị của Thượng Viện. Dầu sao, quyết nghị đó chỉ là một khuyến cáo (khuyến cáo một chiều, theo một nhân vật, là vì không có nhắc đến sự kiện có những liên danh rút lui và những cuộc tranh đấu xuống đường).

Nếu đặt thành một vấn đề khuyến cáo, thì theo điều 42 HP có ghi đến sự khuyến cáo thay thế một phần hay toàn thể chánh phủ phải cần đến 2/3 tổng số dân biểu và nghị sĩ, mà Tổng thống vẫn còn có thể khước từ với lý do đặc biệt. Khuyến cáo Tổng thống từ chức là một chuyện mà Hiến Pháp không cho phép. Khuyến cáo Tổng thống rút lui khỏi tranh cử đã không được ghi trong Hiến pháp, và cứ coi như quan trọng ở tầm mức thứ yếu, thì việc khuyến cáo rút lui khỏi tranh cử hoặc hoãn bầu cử cũng đòi hỏi phải có đa số 2/3 tổng số dân biểu và nghị sĩ và nếu Tổng thống bác bỏ, thì phải có đa số 3/4 tổng số dân biểu và nghị sĩ mới bác bỏ được quan điểm của Tổng thống.

Đó là quan điểm của những giới thân Hành Pháp. Những giới này bảo rằng ông Thiệu sẽ chờ ý kiến của mọi cơ quan rồi mới quyết định. Hiện nay thì đã có ý kiến Thượng Viện. Nhưng ông Thiệu không bị TCPV ngăn cản, ông [illegible] được sự hỗ trợ của đa số nghị viên còn Hạ Viện mới thì chưa họp, chưa có ý kiến.

Đối với ông Thiệu, sự chống đối của một thiểu số người xuống đường và của mấy đảng phái không phải là điều đáng quan tâm. Ông chỉ xuống nếu đó là ý kiến của quân đội hay của Mỹ.

Cao điểm đánh ông Thiệu phải trước ngày bầu cử

Chiến lược của các lực lượng đối lập đương thành hình ở chỗ phá bầu cử hơn là tẩy chay bầu cử, càng không phải là nhận bầu cử mà chống ông Thiệu. Sở dĩ họ không «chống ông Thiệu trong cuộc bỏ thăm», mà họ cũng không tẩy chay suông, đó là vì họ hiểu rằng chỉ thụ động như vậy thì sẽ có bầu cử và có bầu cử thì ông Thiệu phải thắng.

Chiến lược «phá bầu cử» từ ngày hôm nay (23-10) đến ngày bầu chỉ còn 10 ngày — sẽ thể hiện với những cuộc xuống đường của nhóm thanh niên của ông Minh, nhóm phế binh của ông Kỳ, và có những cuộc biến động (như của một nhóm sinh viên Đại Học Xá). Dấu hỏi lớn vẫn đặt vào thái độ của Ấn Quang khối này vẫn dè dặt.

Chiến lược đó phải thi hành trọn vẹn trước ngày bầu cử, vì sau ngày đó thì ông Thiệu đã có thể trưng ra sự đắc cử của ông với một đa số thật lớn. Và những cuộc chống đối sau đó sẽ có phần khó khăn hơn, vì những cố gắng trước 3-10 đã làm suy nhược lực lượng, trong khi ông Thiệu đã được bầu sẽ đắc thế hơn.

Người ta cũng chờ CS thực hiện những cú du kích, phá hoại bất ngờ trong thành phố để phá bầu cử.

Chiến lược đối phó của ông Thiệu

Chiến lược của ông Thiệu là đối phó thật mạnh trong giới hạn.

Giới hạn là không bắn vào các đám biểu tình. Nhưng sự đàn áp phải thật mạnh, các cuộc thanh lọc và bắt giữ những người chống đối và phần tử chủ não phải được làm liên tục và ồ ạt, trong mục tiêu kềm chế những cuộc biểu tình đừng trở thành ồ ạt và có quần chúng tham gia.

Cho đến nay, chiến lược của các phe chống đối vẫn là làm cho các cuộc biểu tình trở thành ồ ạt : nhưng cảnh sát không cần bắn, vẫn còn kềm được các cuộc biểu tình đó và không làm cho lớn lên.

Người ta cũng đương chờ xem có thiết quân luật hay không. Tình hình dù có trở nên quá khó, ông Thiệu vẫn còn giải pháp cuối cùng là thiết quân luật, và hoãn bầu ở Đô Thành một vài tuần mà cứ tiến hành cuộc bầu 3-10 trong toàn quốc.

Chăm sóc kỹ cho cuộc bầu cử

Hàng trăm công chức đã tình nguyện hoặc được bắt thăm được nghỉ 3 ngày, hưởng thêm phụ cấp 20 đôn 1 ngày, sẽ ôm thùng phiếu sang KPC, đến các đơn vị VN hành quân bên đó, rồi ôm thùng phiếu về. Binh sĩ tiền đồn cũng được thấy hòm phiếu đưa đến tận nơi để các anh đó biểu lộ ý kiến bằng lá phiếu.

Có thể nói là chưa bao giờ có một cuộc bầu mà Hành Pháp chuẩn bị kỹ lưỡng như vậy.

Ngoài ra, trật tự và an ninh ở các địa điểm bỏ phiếu cũng được bảo vệ tối đa. Ngay trong ngày bầu cử, chánh quyền phải chuẩn bị đối phó với những toán thanh niên vào phòng để bỏ phiếu, nhưng lại sẽ bất thần đối phá lung tung. Cũng phải đề phòng cả những vụ nổ mà CS có thể gây ra. Đã có cả dự trù người vào địa điểm bỏ phiếu phải trưng thẻ cử tri.

Những người xếp hàng và những người ngủ kỹ

Tình hình sôi động đã khiến cho hầu hết chánh giới lâm vào một thế nan giải phải ngậm miệng ngủ kỹ, hoặc là họ can đảm xếp hàng vào phe này hay phe khác. Những người xếp hàng hoặc trở nên sôi động cuồng nhiệt, hoặc vẫn bình thản.

Ông Trần văn Đôn nhẹ nhàng hỗ trợ ông Thiệu, chê giải pháp đòi ông Thiệu từ chức và chủ trương dân cứ đi bỏ phiếu để bộc lộ ý kiến mình muốn ông Thiệu hay không.

Ông Nguyễn văn Ngãi (Lực lượng Dân chủ VN) cũng nhẹ nhàng hỗ trợ ông Thiệu, cho rằng giải pháp mà ông Thiệu đưa ra là nguy hiểm nhất. Có thể ông Ngãi đã không nghĩ đến các cá nhân, mà ông nghĩ đến thế nước — bằng chứng là ông ta không cuồng nhiệt công kích bất cứ ai.

Linh mục Hoàng Quỳnh khều ông Thiệu vài cú, hơi quá đáng, căn cứ theo tánh chất vốn có của linh mục.

Ông Nguyễn ngọc Huy hỗ trợ ông Thiệu.

- Một số những người vốn ủng hộ ông Thiệu, trong liên danh Mặt Trời, như ông Cao, ông Trương tiến Đạt, đã phản phé chống độc diễn.

ẤQ chống độc diễn trên nguyên tắc, nhưng không đánh mạnh. Người ta bảo : đó là do TT Thích Thiện Hoa cưỡng lại sự cuồng nhiệt của T.T Thích Thiện Minh.

Tranh quyền vì hòa bình sắp tới

Vài nhà quan sát quốc tế đem lại một nét lạc quan cho VN. Họ bảo :

— Nếu tình hình hiện tại như hồi năm Mậu Thân 1968 thì không có những tranh chấp xảy ra. Ngày nay, tranh chấp nội bộ xảy ra, là vì tình hình đã tạm yên về phương diện quân sự. Người ta được dịp tranh quyền là vì hòa bình đã sắp tới. Chắc chắn rằng CS ráng đánh lớn nhưng họ sẽ không làm được gì.

Họ nói thêm :

— Các cơn lộn xộn bùng ra là vì các nhân vật tranh quyền rồi huy động các tay em của mình để tranh quyền. Ông Thiệu quyết nắm quyền. Những người khác quyết giựt ông xuống để thay thế. Lại có những người muốn ông Huyền được nắm quyền, nắm lâu dài. Trong thật tế, không còn ai nắm quyền để tổ chức bầu cử mà giữ được sự vô tư. Thôi thì cứ việc tranh nhau. Nước Á Phi nào mà chẳng thế.

Họ lại nói :

— Như ở bên Phi luật Tân, mỗi lần bầu cử Tổng thống, còn có hàng chục nhân vật gạo cội bị bắn chết, họ giết lẫn nhau chứ không phải là có Cộng sản giết họ. Còn tranh quyền lình kình và đánh nhau lâu dài nữa, rồi mới vào khuôn vào phép. Chờ cho đến khi nào dân giỏi và đối lập đủ mạnh. Chờ cho đến khi nào ngoại quốc hết chơi trò nhạc trưởng giật dây.

— Thế cuộc tranh quyền này rồi đi đến đâu ?

— Ông Thiệu sẽ đến bến, sẽ đắc cử, nhưng sẽ là 1 Tổng thống mất uy tín. Có thể là ngoại quốc muốn vậy. Tình hình sẽ yên một thời gian cho đến lúc nào người ta lại muốn có lộn xộn, hoặc thời cuộc thế giới sẽ đòi hỏi những lộn xộn mới. Nước nhỏ nó khổ như vậy.

CHÍNH-SÁCH ĐẠI-DIỆN HAI MẶT

Bài của U.S. NEWS AND WORLD REPORT 20-9-1971.

Trong một cuộc phỏng vấn mới đây, tạp chí USNWR hỏi đại sứ Mỹ tại LHQ George Bush là nước Mỹ có đẩy Trung hoa Quốc gia ra khỏi LHQ để đưa TC vào không ? Đại sứ Bush trả lời «Không». Dưới đây, đại sứ Bush bày tỏ các hi vọng của Mỹ trong việc giải quyết vấn đề đại diện Trung hoa tại LHQ.

oXo

Cảm tưởng chung là TC sẽ được gia nhập LHQ vào phiên nhóm khởi sự vào ngày 21-9 này. Như chúng ta đã biết thì nước Mỹ ủng hộ việc đại diện của Cộng hòa Nhân dân Trung hoa.

Điều này không có nghĩa là nước Mỹ đang đẩy THQG ra khỏi LHQ. Nước Mỹ vẫn ủng hộ việc đại diện của Trung Hoa Dân Quốc. Bây giờ đây không phải là hai nước Trung Hoa mà là điều ta có thể gọi là chính sách «đại diện hai mặt». Đó chỉ là việc dung hòa hai thực tại hiện hữu. Có nhiều nguồn tin nói rằng nước Mỹ lẳng lặng chờ các kiến nghị ủng hộ THQG và nước Mỹ cũng sẽ hài lòng nếu THQG bị biểu quyết trục xuất. Tôi có nghe nói đến tất cả những điều ấy nhưng tôi có thể nói với đầy đủ thẩm quyền rằng chúng tôi rất nghiêm chỉnh muốn giữ lại THQG và chúng tôi đang làm tất cả những gì có thể làm được. Chúng tôi không phản đối những ai bất đồng với chúng tôi nhưng chúng tôi làm việc tận tụy. Chúng tôi đã thảo luận với hơn 90 quốc gia về vấn đề đó để thuyết phục họ rằng đây là chính sách thích hợp và là chính sách tốt đẹp nhất cho chính LHQ.

Đây là một thí dụ để quý vị thấy chúng tôi đứng đắn như thế nào : tôi đã đích thân nói chuyện với một nước nhỏ nhất và mới nhất của LHQ. Đại diện của nước ấy không phải là ĐS mà chỉ là xử lý thường vụ. Đó là nước rất nhỏ bé và chúng tôi là ĐS của một trong những nước mạnh nhất, nhưng tôi vẫn thảo luận vì muốn chứng minh với cộng đồng quốc tế rằng chúng tôi rất nghiêm chỉnh trong vấn đề đó. Có khi chúng tôi được đáp ứng nồng nhiệt, có khi chúng tôi bị phản đối. Nhưng cần phải nỗ lực rất nhiều mới có thể làm cho toàn thể cộng đồng quốc tế tin rằng chúng tôi nghiêm chỉnh và thành thật trong chính sách của chúng tôi. Tôi muốn nói thế này : có nhiều nước trong quá khứ ủng hộ việc đại diện cho Bắc Kinh nhưng không muốn cho THQG bị trục xuất. Có một tiền lệ nguy hiểm trong việc trục xuất một hội viên ra khỏi LHQ.

Tôi muốn giải thích rằng «Hai nước Trung Hoa» là một chính sách đòi LHQ xác định hợp pháp tính của chính phủ và cũng nêu lên cái bóng ma của hai nước riêng rẽ, đó không phải là ý định của nước Mỹ. Tất cả những gì chúng tôi đang làm là để tránh hợp pháp tính của một nước duy nhất. Chúng tôi chỉ nói như thế này : «Đây là một chính phủ đã kiểm soát được dân chúng và đã là hội viên của LHQ từ lâu — đó là THQG. Chúng tôi nghĩ rằng nước ấy nên được tiếp tục đại diện tại LHQ. Một mặt khác, đây là một chính phủ — đó là Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa — chính phủ ấy kiểm soát được một số dân đông hơn. Chúng tôi cảm thấy chính phủ ấy cần được đại diện». Nhưng chúng tôi không đi vào vấn đề một chính phủ của Trung Hoa. Chúng tôi chỉ dùng bộ phận chính trị là tổ chức LHQ và yêu cầu tổ chức ấy làm sự xác định chính trị cho những thực tại — những thực tại đang hiện hữu rõ rệt.

Tôi thẳng thắn trả lời rằng tôi không biết BK có chịu vào LHQ không nếu họ được biểu quyết chấp thuận. Tôi cũng không biết rằng THQG sẽ làm gì nếu Bắc kinh được thâu nhận. Chúng tôi chỉ biết điều gì phải, điều gì tốt nhất cho tổ chức LHQ và điều ấy là tiếp tục đại diện cho một nước hội viên tốt và đề nghị thâu nhận một nước khác muốn cho gia nhập gia đình các quốc gia.

Tôi nói rằng có nhiều hi vọng thành công trong chính sách này. Đó là một trận đấu gay go. Đó là trận đấu trong đó, chúng tôi không tiếc một nỗ lực nào. Bây giờ, tôi cảm thấy dễ chịu hơn hồi mới bắt đầu chương trình nhưng vẫn còn một vài cản trở ghê gớm. Có những người Mỹ không muốn cho Trung Cộng được đại diện chút nào và họ chỉ muốn để THQG đại diện duy nhất cho nhân dân Trung Hoa thôi. Bây giờ những người ấy phải dương đầu với sự kiện là năm ngoái đa số đã bỏ phiếu nhận Bắc Kinh và trục xuất THQG. Chúng tôi đã phải dùng chiến thuật thủ tục mới ngăn chặn được việc ấy. Chắc chắn chiến thuật ấy lần này sẽ thất bại.

Kể từ cuộc biểu quyết năm ngoái, có những nước khác đã đổi ý, nghĩa là họ ủng hộ Trung Cộng và muốn đẩy THQG ra. Cho nên những người muốn thấy THQG ngồi lại LHQ sẽ phải dương đầu với những thực tại của cuộc biểu quyết. Năm ngoái, lần đầu tiên, quyết nghị của Albanie — [illegible] TC và đẩy THQG — nhận được đa số phiếu. Vấn đề Trung Hoa sẽ được định đoạt trong tháng mười tới, theo lịch trình của Đại hội đồng. Có những tin đồn nói rằng một vài quốc gia còn muốn đem vấn đề ấy ra trước khi có cuộc bàn cãi tại [illegible] nữa. Tôi nghĩ rằng việc ấy sẽ làm phiền nhiều vị ngoại trưởng của các vị ấy đến đây đọc diễn văn và phác họa những nét chính trong chính sách của nước họ trước LHQ. Nhưng cũng có tin đồn rằng một vài nước bác bỏ việc nêu vấn đề Trung hoa ra sớm. Về mặt chiến lược thì tôi không thấy việc ấy đem lại nhiều thay đổi đối với nước Mỹ.

Nếu cố gắng của Mỹ thành công thì cũng còn sớm để đo lường kết quả việc thâu nhận TC vào LHQ. Có nhiều dư luận khác nhau về thái độ của CHNDTH đối với các nghĩa vụ tại LHQ. Theo quan điểm của tôi thì việc Bắc Kinh gia nhập LHQ sẽ làm cho diễn đàn ấy thực tế hơn. Diễn đàn ấy đang bị giới hạn vì không phải là thế giới thực sự. Đây là 700 triệu dân TH không được đại diện và đây là chính phủ ở Bắc Kinh qua những cuộc tiếp xúc với nhiều quốc gia, rõ rệt đã tỏ ý muốn được vào cộng đồng thế giới. Vấn đề chính là thế. Tôi không biết rằng họ sẽ cư xử ra sao và họ sẽ kết hợp [illegible] quốc như thế nào sau lưng họ.

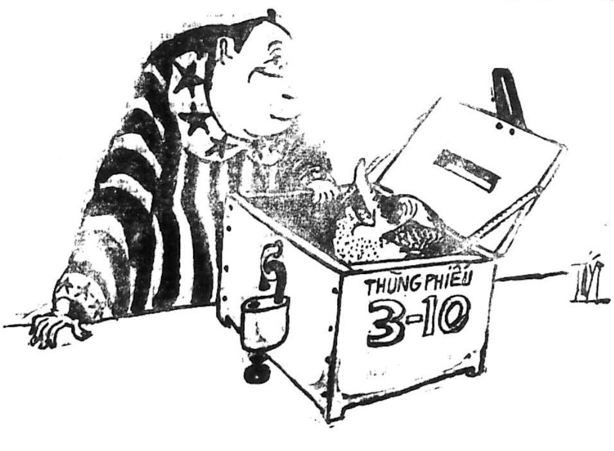
Tôi nói rằng có thể và có lẽ, TC sẽ đoạt ghế tại HĐBA của THQG. Theo quan điểm một vài luật gia của LHQ thì trong vấn đề ghế tại HĐBA, ta không đương đầu với một vấn đề có thể bị phủ quyết. Có nghĩa là THQG sẽ gặp khó khăn nếu muốn phủ quyết việc nhận Bắc kinh vào HĐBA.

Nếu Đại hội đồng đã chấp nhận một trong những quyết nghị mà tôi nói trên đây thì nhiều người cho rằng ghế tại HĐBA sẽ về tay Trung Cộng.

Có nhiều người tự hỏi không biết bây giờ, tổ chức LHQ có còn chút giá trị nào không. LHQ có một giá trị căn bản : đó là nơi người ta nói chuyện với nhau hơn là dùng súng. Tôi cảm thấy rằng nếu không có LHQ thì nhiều tranh chấp nhỏ sẽ thành lớn và trở thành nguy hiểm hơn nhiều. LHQ có vai trò rất hữu ích : đó là vai trò quan trọng về chính trị trong việc cố gắng gìn giữ hòa bình.

Một trong những lợi ích của LHQ ít được người ta đánh giá là đó là nơi nẩy nở chính sách ngoại giao thầm lặng cũng như những cuộc bàn cãi công khai. Trong vòng ba tuần lễ bắt đầu từ ngày 21 tháng 9, Nữu Ước sẽ thành thủ đô ngoại giao của thế giới với sự hiện diện của ngoại trưởng nhiều nước [illegible]. Sẽ có nhiều cơ hội để cho người ta gặp gỡ tay đôi, gặp gỡ giữa 4,6,10 quốc gia với nhau mà không cần có lễ nghi, thủ tục và thông cáo gì hết.

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT – Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

BANG GIAO ANH-NGA CĂNG THẲNG

Nga dọa trả đũa Anh

Anh bác kháng thư Nga

- Điệp viên Nga đào ngũ chỉ vì người yêu
- Sứ quán Nga khắp thế giới bị nghi ngờ

MẠC TƯ KHOA, 26-9 (Reuter). Nga Xô hôm nay đã chính thức phản kháng việc Anh quyết định trục xuất tập thể 105 nhân viên phái bộ Nga, đồng thời Nga Xô cảnh cáo là sẽ có những hành động trả đũa nếu Anh không rút lại quyết định này.

Đại sứ Anh tại Mạc tư Khoa là Sir John Killick đã được mời đến Bộ Ngoại giao Nga để nhận kháng thư của Nga. Ông cho các ký giả Anh biết là ông đã hội đàm trong 20 phút với Semyon Kozyrev, một phụ tá của Ngoại trưởng Nga. Viên chức này nói với ông rằng Điện Cẩm Linh cực lực bác bỏ lời tố cáo cho rằng nhân viên Nga tại Luân Đôn đã dính líu vào các hoạt động đe dọa an ninh của Anh.

Kháng thư của bộ Ngoại giao Nga nói rằng lời tố cáo trên đây vô căn cứ và được thêu dệt với dụng ý khiêu khích rõ ràng, có tính cách gây hấn đối với Xô Viết». Bức kháng thư chính cáo rằng biện pháp của Anh loan báo hôm thứ Sáu, sẽ gây khó khăn cho mối bang giao giữa hai quốc gia, và yêu cầu Chính phủ Anh phải bãi bỏ các biện pháp đó. Bức kháng thư viết : «Nếu Anh quốc cứ để quyết định trục xuất có hiệu lực, về phía Xô viết sẽ không có cách nào khác hơn là áp dụng các biện pháp đáp lễ tương xứng».

Không nói rõ có bao nhiêu viên chức Nga liên lụy, bức kháng thư nói rằng hành động trên của Anh không thể tách rời chính sách mới đây của Anh là nhằm «luôn luôn tạo trở ngại trong việc xoa dịu tình hình căng thẳng, nhất là trong những vấn đề ở Âu Châu».

Tại Luân Đôn, các giới chức Anh quốc đã bác bỏ lời yêu cầu của Nga đòi hủy bỏ lệnh trục xuất nhân viên Nga, và các giới chức này nói rằng họ đang sẵn sàng đón nhận mọi sự trả đũa của Xô viết «Dĩ nhiên lệnh trục xuất vẫn còn hiệu lực», một phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Anh đã tuyên bố như vậy khi được hỏi về phản ứng của Anh đối với kháng thư của Điện Cẩm Linh.

Chuyến bay đầu tiên từ Luân Đôn đi Mạc tư Khoa của Hãng không Aeroflot của Nga kể từ khi có lệnh trục xuất nhân viên phái bộ Nga đã rời phi trường hôm nay với số hành khách đầy độ chừng phân nửa.

Hầu hết trong số hành khách là người Nga. Mặt họ, không thấy nở một nụ cười nào, và họ cố né tránh khi được hỏi có phải thuộc trong số người bị trục xuất không.

Mặt khác Bộ Ngoại Giao Anh từ chối bình luận về các tin tức do báo chí Anh đăng tải theo đó, tên điệp viên Nga sở dĩ đào tẩu sang Luân đôn và tiết lộ tin tức mạnh đã đưa đến lệnh trục xuất không tiền khoáng hậu này là chỉ vì anh ta đã yêu 1 cô gái người Anh. Báo chí Anh đã mô tả mối tình của tên điệp viên Nga như là một thứ tình yêu vượt lên trên ý thức hệ.

Tại Úc, Thượng nghị sĩ Vince Gair lãnh tụ đảng Lao động Dân Chủ thiểu số Úc đã lên tiếng yêu cầu cho điều tra Tòa Đại sứ Nga tại Canberra.

Sau khi thành lập «Ủy ban phối hợp hành động chống độc diễn 3-10»

PTT Kỳ lại họp mật với đối lập lập chương trình hành động tuần này

✱ Huế yêu cầu Saigon tăng viện Cảnh sát chiến đấu
◎ Đà Nẵng rục rịch xuống đường chống độc diễn

SAIGON (Tin Tổng Hợp). 27-9.— Phó TT Nguyễn Cao Kỳ hôm Chủ nhật lại họp mật với các lãnh tụ Tôn Giáo, Sinh Viên và Thương Phế Binh ở Dinh Quốc Khách. Cuộc họp này đã kéo dài suốt đêm. Đây là cuộc họp lần thứ hai trong vòng 24 giờ qua của các phe phái chống Chính quyền ở Saigon để tìm phương cách đấu tranh hữu hiệu chống bầu cử độc diễn 3-10 sau những ngày biểu tình lẻ tẻ và chưa có kết quả mấy để làm áp lực đối với TT Thiệu.

Các lãnh tụ đối lập dưới sự bảo trợ của Phó TT Kỳ đã thảo luận bản thảo kế hoạch phối hợp và tổ chức các kế hoạch chống T.T. Thiệu. Các tin cho biết rằng các lãnh tụ tôn giáo, sinh viên và thương phế binh hiện đã lập 1 chương trình hành động cho tuần tới.

Theo tin THT thì cuộc họp này còn có sự tham dự của một số tướng lãnh (kể cả một số hồi hưu) và một số sĩ quan cấp Tá.

Hiện nay, Phó TT Kỳ đang bị các phe nhóm thúc giục ông thân hành dẫn đầu các cuộc xuống đường nhưng Phó T.T. Kỳ vẫn chưa có thái độ rõ rệt.

Phó TT Kỳ là người đã đứng ra tổ chức cuộc họp tối hôm 25/9 ở dinh Quốc khách và đã cho ra đời «Ủy ban phối hợp hành động chống độc diễn 3/10» nhưng ông đã không ký tên vào bản tuyên cáo.

Trong khi đó, nguồn tin có thẩm quyền cho biết một số lãnh tụ Phế Binh, Sinh Viên, Nghị Viên thuộc phe chống đối đã đi ẩn vào trại Phi Long để tị nạn chính trị ?

Mặt khác, nguồn tin từ Tổng Hội Phế Binh Việt Nam cho biết lực lượng PB sẽ làm một cuộc xuống đường kéo tới tư thất Đại tướng Dương văn Minh để mời ông nhập cuộc. Một lãnh tụ PB nói rằng lúc này phe tranh đấu đang cần phải có sự tham gia tích cực của ĐT Minh để cuộc tranh đấu cho Tự do, Dân chủ sớm thành công.

Tiến tới Quốc dân đại hội

Nguồn tin thân cận Phủ Phó TT cho hay, Ủy ban phối hợp Nhân dân chống độc tài gồm khoảng 100 đại diện đoàn thể, đảng phái chính trị đã tham dự phiên họp mật kéo dài từ 16 đến 21 giờ tối hôm qua tại dinh Quốc khách để quyết nghị chọn 2 mục tiêu để hành động cho công tác cấp thời sắp tới : Thống nhất hành động của các phe đối lập và tiến tới quốc dân Đại Hội để bày tỏ ý chí chống đối bầu cử độc diễn 3-10.

Ủy ban trên đã bầu xong một thành phần Chủ tịch đoàn gồm các ông Trình quốc Khánh (người được TT Thiệu mời đứng chung LD ứng cử TT năm 1967 trước khi 2 liên danh Thiệu Kỳ sáp nhập). Chủ Tịch Chủ Tịch Đoàn, 4 Chủ Tịch trong Chủ Tịch Đoàn là các ông Nguyễn hòa Hiệp, (VNQDĐ Miền Nam), Vũ Hồng Khanh (VN Quốc Dân Đảng), Trương Công Cừu, Trương Vĩnh Lễ (Nhân Xã), bà Nguyễn phước Đại và ông Lâm Lễ Trinh (Luật sư).

Thành phần Tổng Thư ký Đoàn gồm 17 người do ông Dương văn Ba điều khiển. Ủy Ban PHNDCĐT chia ra 8 Tiểu Ban Vận động do các nhân vật sau đây điều khiển : Ô. Bùi Lương, Phạm Nam Sách (Nghiệp Đoàn), Bà Võ văn Sang và Kiều Mộng Thu (Phụ Nữ) Ông Đặng nhân Ngãi (Đảng Phái) Trịnh Đình Ban (Thanh Niên, học sinh, Sinh Viên) Ông Đinh trung Thu và bà Võ Trường Hỷ (Thương Phế Binh, Cô Nhi, Tử Sĩ) DB Hồ ngọc Nhuận (NS) Trương tiến Đạt (Dân cử) Ô. Huỳnh công Trịnh (Cựu quân nhân) còn Tiểu ban vận động Tôn Giáo chưa có người điều khiển.

Đại Tướng Dương văn Minh và Phó TT Kỳ đang được Ủy Ban này mời vào thành phần Cố vấn đoàn.

Huế yêu cầu Saigon tăng viện C.S. Chiến đấu

SAIGON 27/9.— Nhà cầm quyền Huế hôm 26/9 đã xin lực lượng Cảnh sát chiến đấu từ Saigon ra tăng viện để đương đầu với mối đe dọa trầm trọng của các sinh viên tại đây.

Theo các quan sát viên ở Huế cho biết thì ban đêm khi các bích chương của liên danh Dân chủ của TT Thiệu được dán và treo lên các vách tường, thân cây thì đến sáng sinh viên và học sinh đã xé hết.(TV)

Đà Nẵng rục rịch xuống đường

ĐÀ NẴNG 27/9.— Theo tin của hãng TV thì tại Đà Nẵng mấy ngày hôm nay vì có tin biểu tình xuống đường nên tại nhiều ngã đường, nhà cầm quyền địa phương đã cho bố trí những toán Cảnh Sát Dã chiến trang bị đầy đủ phương tiện chống biểu tình, đồng thời cảnh sát

XEM TIẾP M TRANG 10

Chưa được hợp thức hóa

Các D. B. đắc cử đã lo lập khối

SAIGON 27-9.— Nguồn tin từ giới Dân Biểu vừa đắc cử Pháp nhiệm III cho biết, các tân Dân Biểu gà của Hành Pháp đã lần lượt được mời về Saigon nhận chỉ thị và thành lập khối DB thân Hành pháp được gọi là khối Cộng hòa.

Ngoài bản cam kết mà các DB thân Hành Pháp đã phải ký trước ngày bầu cử Hạ Viện 29-8, nay các DB này còn phải lập một số thủ tục y hệt như các thủ tục gia nhập Đảng.

Mặt khác, các tân DB kể trên cũng đang rủ nhau ký kiến nghị ủng hộ LD Dân Chủ Thiệu Hương cũng ca ngợi cuộc bầu cử 3-10 này là hợp hiến, hợp pháp. Giới tân DB của Hành Pháp không tin tưởng lắm ông Nguyễn Bá Lương có thể tái đắc cử Chủ Tịch Hạ Viện. Một khối Dân Biểu khác mệnh danh là Độc Lập cũng đang được thành hình và có thể DB Trần văn Đôn sẽ là trưởng khối.

Theo quyền Tổng Trưởng Nội Vụ

Số cử tri bầu TT cao hơn bầu HV

SAIGON 27-9.— Trong chương trình Người Dân Muốn Biết kỳ phát hình tối chủ nhật vừa qua, ông thứ trưởng Lê Công Chất Quyền Tổng Trưởng Nội Vụ cho biết số cử tri bầu Tổng Thống và Phó Tổng Thống ngày 3-10-71 có thể cao hơn số cử tri bầu Hạ Nghị Viện

Dịp này ông Thứ Trưởng cũng cho biết là chiếu điều 6 của luật số 09/71 quân nhân hành quân ngoài lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa có thể bỏ phiếu gần nơi hành quân Phòng phiếu chánh đặt tại Thủ đô và do Bộ Nội vụ đảm trách. Bộ nội vụ sẽ đặt 5 địa điểm bầu phiếu gần nơi hành quân của Quân đội ngoài lãnh thổ VNCH. Tại mỗi địa điểm ngoài quan sát viên còn có 5 sĩ quan tư pháp cảnh lại được gửi đến để lập vi bằng kiểm chứng khi cần.

Sau hết ông Thứ Trưởng cho hay Bộ Nội vụ có nhiệm vụ thi hành luật số 009/71 ngày 23-6-71 và các phán quyết của Đại Hội Đồng Tối Cao Pháp Viện nên không có đặt vấn đề tín nhiệm hay bất tín nhiệm mà chỉ chuyển trình Tối Cao Pháp Viện các kết quả kiểm phiếu của các Đô, Tỉnh, Thị để TCPV tổng kết cho biết liên danh ứng cử được bao nhiêu phiếu hợp lệ và bao nhiêu phiếu không hợp lệ. (VTX)

Vì các thầy các cô lo bầu cử

Sau ngày 28-9-71 học sinh sẽ nghỉ dài dài

SAIGON 27-9.— Nguồn tin từ giới Tư Thục cho biết, sau Lễ Khổng Tử 28-9, Bộ Giáo Dục sẽ cho các Tư Thục Saigon Gia Định nghỉ một lèo cho đến ngày bầu cử 3-10. Mặt khác, HS Tiểu học Công lập cũng sẽ được nghỉ 1 tuần lễ để các thầy cô lo chuyện bầu cử. Tuy nhiên, Bộ Giáo Dục vẫn chưa ra thông cáo.

Sáng nay, các Trung Tâm Đại học vẫn yên tĩnh. CSDC và an ninh chìm nổi vẫn hờm sẵn canh phòng nghiêm ngặt khu Đại học Sư Phạm, Khoa học, Văn khoa và Đại học xá Minh Mạng. (NH)

Triệt để khai thác tình trạng hỗn loạn ở miền Nam

C.S.B.V. ráo riết chuẩn bị đánh lớn nhưng thành công không, hãy chờ xem

◎ Không cản nổi độc diễn, phe chống đối cũng chờ xem
✱ Nỗi lo lớn nhất của TT Thiệu là sau khi đắc cử

LUÂN ĐÔN, 27-9 (BBC).— Một ký giả Anh vừa mới ở Nam Việt về Luân Đôn sau vài năm lưu ngụ tại đây. Sau đây là quan điểm của ký giả này về cuộc bầu cử Tổng Thống sắp tới cùng viễn tượng quân sự của Nam Việt.

Người ta không mấy hoài nghi về kết quả cuộc bầu cử Tổng thống vào tháng tới tại Nam Việt, nhưng tựu trung tình hình vẫn ngày một căng thẳng. Những trận oanh kích của Hoa Kỳ tại Bắc Việt đã được tiếp theo một cuộc hành quân đại qui mô của quân đội Nam Việt ở bên dưới vùng phi quân sự. Khắp mọi nơi, quân đội Hoakỳ đã được đặt trong tình trạng báo động trong trường hợp bất thường, có cả việc ngăn cản cuộc bầu cử của TT Thiệu diễn ra êm thắm.

Có nhiều bằng cứ vào dạo này, vào lúc sắp qua khỏi mùa mưa mức độ quân sự lại gia tăng. Phía CS bắt đầu chuyển mạnh đồ tiếp liệu bằng ngả đường mòn HCM. và những bộ chỉ huy quân sự đôi bên lại khởi sự nghĩ tới cung cách mở những cuộc hành quân lớn mạnh với nhiều hy vọng.

Ngay cả những cuộc oanh kích vào Bắc Việt cũng hầu như có tính cách thường lệ chẳng khác gì năm ngoái, Hoakỳ đã lấy cớ rằng phải bảo vệ cho các phi cơ thám thính, nên đã dội bom vào kho tiếp liệu của CS tại miền Bắc.

Tuy nhiên tình hình vẫn, không thể nào tiên đoán được hết.

Cuộc bầu cử Tổng thống Nam Việt có thể là một yếu tố mới. Sự cô lập của TT Thiệu đứng ra với tư cách ứng cử viên độc nhất dưới con mắt CS có thể là một sự thách thức cần phải chống đối.

Đồng thời quân đội Mỹ cần rút hết quân mà TT Nixon lại cần phải thận trọng vào lúc có cuộc bầu cử tại Hoa Kỳ. Hà Nội chắc phải có ước vọng tăng áp lực quân sự. Dĩ nhiên có nhiều yếu tố sẽ ảnh hưởng đến hoạt động vào mùa khô, nhưng phần lớn là tùy thuộc vào khả năng của CS ngay trên chiến trường. Vào lúc này nỗ lực của CS không đồng đều tùy theo, từng vùng. có những chỗ Cộng quân có thể đánh mạnh và đánh một cách bền bỉ, có những chỗ khác Cộng quân không thể nào mở được một trận đánh đáng kể.

Bên dưới khu phi quân sự, phía CS dường như đã chuẩn bị cho một trận đánh lớn. Tại Quảng Trị, Cộng quân đã thiết lập những kho tiếp liệu và có những công sự được ngụy trang. Người ta cho rằng một trục đường tiếp liệu bằng cách đường mòn HCM lúc này có cả đến một ống dẫn dầu ngầm. Dù, các thứ đó là không đạt được hết mục đích nhưng những cuộc hành quân của quân đội Nam Việt vào Ai Lao đầu năm nay dường như cũng đã gây trở ngại cho những kế hoạch của Hà Nội. Vào lúc có những cuộc hành quân đó CS đã phải buộc lòng bỏ lại hàng trăm tấn vật dụng tiếp liệu cần thiết để bảo vệ đường mòn Hồ Chí Minh, nay những vật liệu đó cần phải được thay thế. Nếu dầu Cộng quân hiểu nhiều tính tới chuyện có một trận đánh quyết định ở vào mạn các tỉnh phía bắc của Nam Việt người ta cũng còn hoài nghi không biết Cộng quân có đủ khả năng sẵn sàng để thực hiện được hay không. Vấn đề tiếp liệu cũng còn là một vấn đề [illegible] hoạt động của phe CS ở mọi nơi ở Nam Việt.

Năm ngoái vì có cuộc hành quân của liên quân Việt Mỹ ở KPC mà một số những đơn vị CS đã bị mất cả đường tiếp liệu. Có một vài đơn vị CS đã phải lui về cố thủ ở KPC. Ngoài ra, cũng có những đơn vị khác phải quay lại với tình trạng tự túc theo kiểu du kích quân.

Xem tiếp H trang 10

Nhà thương điên còn kinh khủng hơn trại khổ sai

200 chính trị phạm ở Nga bị nhốt vào nhà thương điên

▼ Dân Đông Bá Linh liên tiếp vượt tường ô nhục

LỤC XÂM BẢO, 26-9 (Reuter) Tại cuộc họp lần thứ chín của Hội Ân Xá QuốcTế, ông Peter Reddaway giáo sư chính trị tại đại học đường Luân Đôn cho biết rằng số người chống đối chính trị bị bắt giữ ở các viện thần kinh bên Nga đã tăng bành lên khủng khiếp. Số tù nhân có thể lên đến 200 người.

Ông nói «đa số tù nhân bị giữ vì lý do chính trị chứ không phải bị bệnh».

Ô. nói rằng hội Ân xá tranh đấu phóng thích các tù nhân chính trị trên khắp thế giới đang có liên lạc với giới phân tâm chuyên nghiệp ở Nga và Tây phương để xin chính phủ Nga chấm dứt sự giam cầm.

Được biết các người chống đối này bị giam cầm trong bệnh viện thần kinh hơn là bị đi công trường vì tù nhân sẽ phải sống với những người loạn trí, và một đôi khi với bệnh nhân hung bạo do ảnh hưởng của thuốc chích. Ông nói rằng có nhiều trường hợp cho dùng thuốc quá độ như là một hình phạt tai hại cho điều kiện thể chất. «Có nhiều trường hợp các tù nhân khỏe mạnh bị bắt uống thuốc như bệnh nhân mắc bệnh rút tay chân». Ông Reddaway nói thêm rằng đây là một kỹ thuật tối nguy hiểm, gây sự đầu độc chậm chạp.

Vượt tường ô nhục

BÁ LINH 26-9 (AFP).— Đã có nhiều biến cố xảy ra trong những ngày gần đây dọc theo, bức tường Bá Linh.

Lần thứ ba trong 62 giờ đồng hồ một cuộc dự định trốn từ ĐôngĐức đã thất bại trong đêm thứ Bảy rạng ngày Chủ nhật.

Theo báo cáo cảnh sát Tây Đức, hôm chủ nhật, 1 phụ nữ khoảng 30 tuổi lúc 2 giờ sáng đã leo qua khu vực Kreuzberg. Bà bị lính ĐôngĐức bắn trúng ở chân và sau đó bị dẫn đi.

Sáng thứ Sáu nhiều loạt súng bắn hai thanh niên cũng tại bức tường vùng Kreuzberg. Họ bị đội quân đi tuần Đông Đức bắt giữ và không bị thương.

Sau cùng, một người Tây Đức bị lính gác Đông Đức bắt giữ hôm thứ Bảy khi trèo qua «bứctường».

Vợ anh ta khai với cảnh sát Tây Đức là mẹ chồng bà vừa chết ở Đông Bá Linh.

Trong lúc thiên hạ lo xuống đường

MỘT HỘI CỞI TRUỒNG xuất hiện tại Quảng Ngãi

QUẢNG NGÃI, 27-9.— Một nhóm thanh niên du đãng a tòng với một số thanh niên vào hạng «đầu trâu mặt ngựa» vừa lén lút tổ chức tại Quảng Ngãi một Hội phản thuần phong mỹ tục lấy tên là «Hội Cởi Truồng».

Hội này gồm 13 hội viên, 7 nam và 6 nữ. Mỗi tuần những người này họp mặt với nhau 1 lần tại căn nhà của 1 trong 7 Nam hội viên thuê riêng, cách xa mặt lộ chính. Trong khi họp mặt những người này tương bày thịt, la de và rượu mạnh để vừa nhậu nhẹt vừa lõa lồ thân thể và đàn đúm hội chợ. Trong khi họp mặt những người này không la lối và rất yên tĩnh để che mắt nhà chức trách địa phương. Hội này vừa chớm nở cách đây nửa tháng, những hội viên phải tuyên thệ giữ bí mật tổ chức cũng như địa điểm họp mặt. Những người muốn gia nhập hội phải đóng tiền gia nhập và phải là hạng «trai tứ chiếng gái giang hồ». Mỗi lần họp mặt phải đóng mỗi người từ 500 đến 1.000 đồng. Trong số có 6 hội viên nữ đều là những gái ăn sương mã đẹp và bọn buôn lậu ma túy từ người tình nhập vào. (TV)

Hoạt động khủng bố gia tăng ở Nam Vang

Sân đá cầu bị liệng chất nổ

2 người Mỹ chết, 13 bị thương

✱ 2 người mặc quân phục ném chất nổ
3 xà lan chở nhiên liệu bị cháy tiêu

NAM VANG 26-9 (AP).— Một phát ngôn viên tòa đại sứ Hoa Kỳ tại Nam Vang cho biết vào hồi 15g00 chiều chủ nhật, các phần tử khủng bố cưỡi xe máy dầu đã liệng chất nổ vào một nhóm người Hoa Kỳ đang chơi đá cầu tại một sân bay gần nhà riêng của ông đại sứ, khiến hai nhân viên tòa đại sứ thiệt mạng và 13 người khác bị thương. Trong số 13 người bị thương có 1 phụ nữ VN và hai em nhỏ người KPC đang đứng xem đá cầu. Có 2 người Mỹ bị thương nặng phải đưa đi quân y viện Hoa kỳ ở Saigon. Các nạn nhân khác được băng bó tại một bệnh viện Pháp ở Nam vang.

Đây là vụ khủng bố lần thứ bảy nhắm vào các viên chức Hoa kỳ ở KPC trong 9 tháng qua, và lần đầu tiên gây tử thương cho người Mỹ.

Theo các chứng nhân tại chỗ, hai thanh niên lái xe máy dầu đến sân chơi banh cách tư dinh ông đại sứ khoảng 200 thước rút chất nổ dấu trong áo sơ mi ra và ném vào giữa sân banh. Trong khi rút lui, chúng còn gài những bánh thuốc nổ khác.

Một bánh đã phát nổ 45 phút sau tiếng nổ đầu tiên, và 1 bánh thứ 3 đã được chuyên viên chất nổ của chính phủ phá hủy.

Đại sứ Swank đã ra lệnh treo cờ rủ tại tòa đại sứ. Không biết rõ hai nhân viên tử thương là nhân viên dân sự hay quân sự.

Hai giờ trước đó, tại đầu bên kia thành phố, ba người ăn mặc quân phục KPC, lái quân xa chạy kè kè gần những xà lan chở nhiên liệu và liệng chất nổ vào một xà lan rồi phóng xe tẩu thoát, trước sự kinh ngạc của một số quân nhân có mặt tại chỗ

Chất nổ tạo thành một lỗ thủng ở chiếc xà lan bị trúng bom và làm cháy tiêu cả ba xà lan nhiên liệu, các sĩ quan tại chỗ cho biết các xà lan trên hầu như trống rỗng và chỉ có 2.500 ga-lông dầu cặn bị tiêu hủy.

Vì các chàng GI bị cấm trại

HÀNG TRĂM ME MÈO la lối phản đối

SAIGON, 27-9.— Từ 3 ngày qua, sau khi lệnh cấm trại 100 phần trăm, trên các đường phố Thủ đô, không thấy bóng dáng 1 chú GI nào.

Tại Phi cảng Tân sơn Nhứt, một đơn vị được coi như có nhiều lính Mỹ nhất Saigon, quanh khu vực và các nút chặn dẫn vào trại Phi Long đều được Quân cảnh (MP) Mỹ ngày đêm tuần tiễu, kiểm soát gắt gao mọi sự xuất nhập của lính da màu. Hầu hết các phòng trà, tắm hơi, hàng quán quanh khu đường Nguyễn văn Thoại, Trương minh Ký và Võ Tánh đã im lìm đóng cửa.

Sinh hoạt ở đây hoàn toàn tê liệt nhường chỗ cho hàng trăm Me Mỹ ăn mặc hở hang, sơn phấn lòe loẹt, xách bóp đến trước cổng trại Phi Long mỗi chiều từ 19 đến 20 giờ, ngó và nguyền rủa chửi bới lệnh cấm trại không tiếc lời. Tuy nhiên, một số lính Mỹ đen trắng, vào những giờ trưa cũng cố lần ra cổng ngó ra đưa tay vẫy, cho đỡ.. nhớ.

Một số, vì quen MP, nên được «thông cảm» ra tâm sự với vợ chồng 15,20 phút. Trong khoảng thời gian ngắn ngủi này họ đã bất chấp hàng trăm cặp mắt qua lại, cứ ôm nhau hôn hít tưng bừng, nhiều em trước khi hôn từ biệt đã bật khóc nức nở như không bao giờ gặp nhau nữa. Cũng có một vài «bà chằng» mang theo cả con lai đến, nhưng vì «bố nó» dếch chịu ra, nên quay sang chĩa mũi dùi vào mấy chú MP. mà chửi cho hả giận. (TSM)

Thượng Sĩ được theo học lớp Sĩ Quan Trừ Bị

SAIGON : Không có một vănkiện nào đã được dự liệu cho các quân nhân mang cấp bậc thượng sĩ nhất được đương nhiên thăng cấp chuẩn úy sau một thời gian có thâm niên quân vụ tối thiểu. Trường hợp này cũng áp dụng chung cho các thượng sĩ nguyên xuất thân từ các khóa đào tạo sĩ quan trừ bị nhưng khi ra trường không tốt nghiệp chuẩn úy. Nguồn tin từ BộTổngTham mưu QLVNCH vừa cho biết như trên. Tuy nhiên trong một phiếu giải thích về trường hợp liên quan tới cách thức thăng cấp bậc từ hạ sĩ quan lên cấp sĩ quan thì nguồn tin trên cho biết rằng : Bộ Tổng Tham mưu chấp thuận sự tiến thân của các thành phần quân nhân nói trên bằng cách dễ dàng cho họ theo học giai đoạn 2 các khóa đào tạo sĩ quan trừ bị

Cũng theo nguồn tin này, để được hưởng những quyền lợi này, các Thượng Sĩ đương sự phải làm đơn xin kèm theo các văn kiện chứng minh về tình trạng tuổi tác, bằng cấp văn hóa ấn định tối thiểu cho các khóa liên hệ.

Ngoài ra, đơn sẽ được cứu xét ưu tiên nhanh chóng hơn đối với các thượng sĩ đã phục vụ tại đơn vị chiến đấu ít nhất một năm. Tất cả hồ sơ xin học phải gởi theo hệ thống quân giai về Bộ Tổng Tham mưu phòng TQT, có ghi rõ khóa sĩ quan trừ bị muốn xin theo học (LHT)

Vào Sóc tìm của lạ 2 năm tù Buồn đời nổ súng chơi tù 2 tháng

SAIGON 27-09 : Binh 1 Trần văn Thắng 32t, thuộc KBC 4540 trú đóng tại Bình Long, có tính tò mò nên mỗi lần được phép nghỉ là anh la cà đến mấy Sóc của người Thượng tìm rượu ngon thưởng thức. Nhờ đó mà anh biết những bóng giai nhân trong vùng

Thừa dịp trong đêm 16 rạng 17-6-70, anh có nhiệm vụ dẫn anh em NDTV đi kích ở Sóc Bế, sau khi phân công xong, để thực hiện ý định tò mò sẵn có. Thắng giả dạng người bên kia đến xét hỏi nhà thị H và dẫn thị này ra khỏi Sóc, rồi dùng cưỡng lực hãm hiếp nạn nhân. Mặc dù Thắng đã chịu tục lệ phạt của người Thượng khi bị bắt và cả nạn nhân cũng không khiếu nại gì Thắng vẫn bị điều tra truy tố ra Tòa án Quân Sự về tội hiếp dâm và đã bị xử phạt 2 năm tù ở.

— Ngày 9-6-71 tại Hậu Nghĩa, Nghĩa Quân Nguyễn v. Niễu thuộc KBC 6853 đã tự ý bắn hết 1 băng đạn súng M.16 gây thương tích cho một người ngồi chung xe với y nên bị truy tố ra Tòa Quân Sự về tội vô ý gây thương tích và vi phạm huấn luyện quân sự.

Ở sơ vấn cũng như ra trước Tòa bị can đều nhìn nhận hôm ấy có đem theo vũ khí cá nhân để về đơn vị mới. Vì xe đông hết chỗ ngồi, y phải leo lên mui xe ngồi. Dọc đường vì buồn chuyện phải đổi đơn vị, y có lấy súng bắn hết một băng đạn, rồi xe chạy tới 1 quãng đường xấu nhiều lồi lõm nên súng bị quay ngang gây thương tích cho hành khách ngồi bên y. Tòa xử phạt Niễu 2 tháng tù ở. (Thạch Vũ)

14 Cán bộ trong tổ chức hậu cần CS bị đưa ra xét xử trước Tòa án QS

Sáng ngày 24-9, Tòa án Quân Sự Mặt Trận Quân Khu Thủ Đô và Vùng 3 Chiến Thuật đã nhóm phiên đặc biệt để xét xử 14 can phạm can tội phản nghịch thuộc tổ chức hậu cần 84R của VC.

Sau phần buộc tội của Thiếu Tá Ủy viên Chính phủ, các can phạm đã được các Luật sư biện hộ.

Trong số này can phạm Văn Xẩy được Luật sư Nguyễn hữu Hiệu biện hộ được phòng xử đặc biệt chú ý. Theo Ls Hiệu, can phạm Văn Xẩy chỉ là một trong những nạn nhân bất đắc dĩ của VC, vì sống trong vùng mất an ninh và bị áp lực của VC nên mới bắt buộc làm việc cho những người Cộng sản.

Phiên tòa sau đó kết thúc bằng bản án 5 năm khổ sai dành cho Tehen Mai Kuong tức Hai Cao, can phạm Văn Xẩy bị 2 năm tù treo. Các can phạm cònlại đều bị từ 2 năm đến 3 năm tù ở. (THT)

SỨC MÁY gửi chép

TIẾP TAY

Trong bài nói chuyện ngày 25-9-71 với tư cách Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa, TT Thiệu đã nặng lời mạt sát những kẻ đang chống đối cuộc độc diễn 3-10, mà ông gọi là tiếp tay cho CS. Tổng Thống nói :

«Không ai còn xa lạ gì từ nhiều năm nay, tại bàn hội đàm Ba Lê, Cộng Sản chỉ khư khư đòi cho kỳ được có một chuyện là xóa bỏ chánh quyền hiện tại. Mà xóa bỏ chánh quyền hiện tại tức là xóa bỏ tính cách hợp hiến hợp pháp của chúng ta để đi đến liên hiệp với chúng. Nếu không có gì lợi cho Cộng Sản, thì Cộng Sản chẳng tội gì, phải đòi cho kỳ được».

Nhận định trên rất đúng, không ai có thể chối cãi được. Chỉ trừ Cộng sản mới khăng khăng cho rằng nhận định đó sai, và sở dĩ họ đòi xóa bỏ chính quyền hiện tại của Nam VN, vì chính quyền này không đại diện cho đa số dân chúng, chỉ có... MTGP mới thực sự đại diện cho dân chúng !

T.T. Thiệu nói tiếp : «Nay nếu chúng ta tiếp tay cho kẻ thù bằng cách tự chúng ta xóa bỏ chế độ, tự tay chúng ta xé bỏ hiến pháp thì thử hỏi quân dân miền Nam chúng ta chiến đấu hy sinh từ hơn 10 năm nay để làm gì và để đi về đâu».

Nhận định này cũng đúng nữa. Chiến đấu với Cộng Sản bao nhiêu năm để xây dựng một chế độ hợp hiến hợp pháp rồi bỗng chốc xóa bỏ đi, thì đúng là... điên. Và hơn nữa, là phản bội những người đã hy sinh trong cuộc chiến đấu hơn chục năm qua.

Nhưng vấn đề đặt ra, là ai định xóa bỏ chế độ, ai tính xé Hiến Pháp ?

Theo TT Thiệu thì những ai chống đối cuộc độc diễn ngày 3-10, ai đòi bầu cử lại là chủ trương xóa bỏ chế độ, xé Hiến Pháp, tiếp tay cho Cộng Sản.

Nhưng vấn đề cũng có thể đặt ngược lại, là chính những ai chống độc diễn 3-10 là người chủ trương bảo vệ chế độ, bảo vệ hiến pháp. Và ai chủ trương độc diễn là tiếp tay cho Cộng Sản xóa bỏ chế độ.

Chế độ và hiến pháp hiện tại được xây dựng trên tinh thần tự do dân chủ, chính vì cái tinh thần tự do dân chủ này mà toàn quân toàn dân hy sinh chiến đấu chống Cộng Sản từ hơn 10 năm qua. Đã gọi là dân chủ, thì không có độc diễn. Hay nói ngược lại, độc diễn là phản dân chủ. Năm 1967, chính T.T Thiệu từng nói rằng khoản 7 điều 10 có thể đi tới chỗ «độc quyền ứng cử», và như thế là phản dân chủ. Trong 48 Quốc gia từng có cảnh độc diễn khi bầu vị nguyên thủ Quốc Gia, thì hầu hết là Cộng Sản và độc tài. Một chế độ và hiến pháp được xây dựng trên tinh thần dân chủ, thì tất cả những ai trái lại tinh thần này, đều là người muốn xô đổ chế độ, xé bỏ hiến pháp. Xây dựng dân chủ rồi phản dân chủ, thì thử hỏi «quân dân miền Nam chúng ta chiến đấu hy sinh từ hơn 10 năm nay để làm gì và để đi về đâu» ?

TT Thiệu nói tiếp : «rất tiếc thay là trong hàng ngũ gọi là quốc gia của chúng ta, có những người, những phe phái, vì **quyền lợi chính trị riêng tư, vì tham vọng chính trị cá nhân, vì tiền bạc**, đã và còn đang âm mưu xúi dục, sách động những thanh niên Sinh viên học sinh, những phế binh, những quả phụ... xuống đường, biểu tình, tự thiêu gây bạo động để cho có đổ máu để rồi lấy đó bảo rằng chánh quyền đàn áp hầu giết đồng bào vô tội, tạo môi trường tiến đến lật đổ chính quyền, tổ chức bầu cử lại v.v...

Nói rằng tất cả những ai chống bầu cử độc diễn 3/10 đều là những kẻ vì lợi riêng, vì tiền, và những kẻ xuống đường, tự thiêu v.v... đều là người bị xúi dục, thì tội nghiệp quá. Hình như năm 1963, Chính quyền cũng mạt sát những người chống đối như vậy. Bà Nhu mỉa mai nói là người ta đem **nướng** Thượng Tọa Quảng Đức, chứ không phải là một vụ tự thiêu. Và Đại Tá Thiệu cũng bị xúi dục để làm đảo chánh ?

TT Thiệu khuyên nhủ «trước khi làm việc gì chống tôi phải hỏi làm việc [illegible] lợi cho Cộng Sản hay không, rồi mới làm. Trong khi làm [illegible] chống tôi phải dòm ngó chung quanh xem có Cộng Sản chờ sẵn lợi dụng hay không rồi mới làm».

Có thể nói rằng rất nhiều người đã áp dụng từ lâu lời khuyên như trên. Chính vì sợ cảnh độc diễn 3-10 có lợi cho Cộng Sản, nên nhiều người mới chống. Chính vì sợ Cộng Sản chờ sẵn lợi dụng cảnh độc diễn để xóa bỏ chế độ, nên nhiều người mới chống.

Vậy thì ai tiếp tay cho Cộng Sản ?

từ QUÊ ra TỈNH

Cây Mùa Thu của Nghiệp đoàn Ký giả Nam Việt

SAIGON — Nghiệp Đoàn Ký Giả Nam Việt và Hội Ái Hữu Ký Giả sẽ phối hợp tổ chức Cây MùaThuTân Hợi năm nay cho con em Ký giả từ 8 giờ 30 sáng đến 12 giờ trưa thứ Sáu 1-10-71 (13 tháng 8 âm lịch) tại rạp Khải Hoàn đường Công Quỳnh Saigon, có chiếu phim giải trí.

Nghiệp Đoàn Ký Giả Nam Việt yêu cầu các bạn đoàn viên và Hội viên Hội Ái Hữu Ký Giả đến nhận phiếu nhận quà tại số 23 đường Tự Do (báo Thời Đại Mới) từ sáng thứ Hai 27-9-1971 đến chiều thứ Tư 29-9-71 với điều kiện :

Đoàn viên N.Đ.K.G.N.V nhớ mang theo : Thẻ Nghiệp đoàn mới màu hồng hoặc biên lai đã đóng tiền niên liễm 71-72. Hội viên Hội Ái Hữu Ký giả : biên lai niên liễm 71-72. Ban tổ chức không dự trù cho các bạn nào chưa đóng niên liễm 1971-72 và các bạn nào có chân trong hai Hội Đoàn chỉ có quyền nhận một phiếu phát quà mà thôi.

Một bà bị thổi bùa mê đoạt sạch tiền

SAIGON.— Sáng 24/9, bà Trần ngọc D. (40 tuổi), buôn bán ngụ tại ấp Tây, xã Long Hựu Long An, lên Saigon thăm con bị đạn M-79 gãy chân nằm bệnh viện. Trong khi thăm con ở bệnh viện bà để lòi ra một gói bạc 30.000 đồng, tiền này bà đem theo mua vải về bán, nhưng chẳng may có một thiếu phụ bất lương để ý theo dõi, bà D. ra về đứng đón xe thì thiếu phụ nọ giả vờ lại làm quen rồi không hiểu thiếu phụ kia làm cách nào cho bà D. mê, đoạt lấy số bạc 30.000 và sợi dây chuyền vàng một lượng tẩu thoát. Khi bà D. tỉnh lại mới hay gói bạc và sợi dây chuyền đã biến mất. (CC)

Lục soát ĐH Vạn Hạnh, tịch thu bích chương chống CP

SAIGON.— 5 giờ sáng 25-9, Cảnh Sát mở cuộc hành quân khám xét từ khu gia đình của đồng bào ngụ tại vùng Trương minh Giảng đã bất thần vào kiểm soát luôn trong viện Đại Học Vạn Hạnh tịch thu của Sinh viên một số tang vật chống chính phủ như bích chương, bom xăng và bích chương Liên danh Dân chủ đã bị gạch chéo, cùng một số bản tin của Tổng Hội Sinh viên Vạn Hạnh. Tất cả các vật kể trên đều bị đưa về bót. Chưa biết có ai bị bắt giữ trong cuộc khám xét này không. (CC)

Tịch thu 30 lọ bạch phiến

SAIGON.— Được mật tin có một số người đem bạch phiến đến trước cửa quán giải khát ở đường Nguyễn cư Trinh bán cho ngoại kiều. Sau nhiều ngày theo dõi, lúc 5 giờ chiều 25-9 Cảnh sát thấy một thanh niên khả nghi liền chặn lại xét, bắt gặp đang mang trong người 30 lọ bạch phiến. Đưa về bót được biết tên là Trần Kh. (22 tuổi) ngụ tại Bến Hàm Tử. (AH)

5 người xé bích chương Thiệu-Hương, 2 bị bắt

SAIGON.— 8 giờ tối 25-9, Cảnh sát đi tuần tới hẻm 241 đường Phạm Ngũ Lão, bắt gặp 5, 6 thanh niên hạ bệ bích chương của Liên danh ứng cử viên Tổng Thống Thiệu Hương xuống xé. Cảnh sát tới nơi thì bọn này bỏ chạy, rượt theo bắt được 2 người đưa về bót, được biết tên Lưu văn A. (14t) và Nguyễn văn Đ. (14t). (AH)

Thêm 1 NDTV tự sát bằng súng

GIA ĐỊNH.— 8 giờ tối 25-9, cậu Phạm văn Nh. (17t) ngụ tại ấp Đông Tiến xã Đông Hòa (Cần Giờ) là đoàn viên NDTV đang gác tại trụ sở đã lén xách khẩu súng Garant về nhà rồi tự bắn vào đầu văng óc chết thê thảm. Theo người biết chuyện cho biết cậu Nh. tự sát vì buồn gia đình. (DL)

Ai là thân nhân của cô này ?

BIÊN HÒA.— Cô Nguyễn Thị Tam độ 28 tuổi, người mập mạp, da trắng, mặt tròn, không có địa chỉ đã bị xe MP Mỹ đụng gần Biên Hòa bể đầu và gãy chân trái hồi 9 giờ 30 sáng qua. Nạn nhân đã tắt thở trên đường đến bệnh viện Đô Thành. Vậy ai là thân nhân của cô gái xấu số này hãy đến nhận. (STA)

Phát giác 1 vụ biển thủ tại nhà hàng Brodard

SAIGON.— Ngày 25/9, Pháp kiều Louis Antoine M. chủ nhà hàng Brodard ở đường Tự Do phát giác sổ sách của thầy thư ký tên L.V.Đ. nhiều chỗ cạo sửa mới hay số tiền bị biển thủ tới 537.000đ. Chủ nhà hàng liền tới bót trình nhà chức trách, thầy thư ký này bị mời về bót thẩm vấn. (AH)

Mỹ Kiều bị bắn quỵ

GIA ĐỊNH.— 11 giờ đêm 24-9, Mỹ kiều Miller (21 tuổi) quân nhân tùng sự tại APO đang đi trên góc đường Thoại Ngọc Hầu và Trương Minh Chiểu thình lình bị bắn trọng thương. Nạn nhân được chở vào bệnh viện cứu cấp, thương thế rất nặng. Nội vụ nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. Chưa biết rõ hung thủ bắn Mỹ kiều này thuộc thành phần nào. (ĐL)

Thợ sửa xe đoạt xe bị bắt

SAIGON.— Chiều 25-9, cậu Trần Quốc H. (17t) học sinh nhà ở Gia Định cỡi xe Honda tới góc đường Gia Long bị hư, liền đưa xe vào cho người thợ sửa xe tên Nguyễn văn Đ. (34t) sửa dùm. Cậu H tới thăm người bạn rồi quay lại lấy xe thì xe mất. Hỏi người thợ thì ông này bảo không biết. Cậu H. tới trình Cảnh sát, tên sửa xe bị bắt về bót. (AH)

Cô làm công tự tử bằng súng của chủ để minh oan

BIÊN HÒA.— Khuya đêm 24-9, do một tiếng súng nổ khả nghi trong hẻm 100, gần bến xe đò Biên Hòa, từ trong một ngôi nhà khóa kín. Người chòm xóm chạy đến nghe ngóng và sau đó bà K. A. chủ nhà về, phải phá cửa xông vào thì phát giác có một vụ quyên sinh vừa xảy ra. Kẻ chán đời là một thiếu nữ duyên dáng Nguyễn thị Bé H. tự L. (16 tuổi) làm công cho bà K.A, nằm co quắp trong vũng máu nơi phòng khách, đầu vỡ nát, óc phọt ra ngoài và tay phải còn cầm khẩu súng lục trái khế. Chưa rõ nguyên nhân, tuy nhiên theo dư luận cho biết thì sở dĩ cô L. phải tự tử chết thê thảm như vậy là để minh oan sự trong sạch của mình đối với lòng hẹp hòi, mù quáng của chủ. Đó là do ngày vừa qua, trong lúc bà K.A đi vắng, ông chủ (Mỹ kiều tên H. chuyên viên kỹ thuật phi cơ, tùng sự trong phi trường Biên Hòa) đã động lòng tà dâm trước sắc đẹp dậy thì của cô làm công, nên giở trò «sàm sỡ» để mong thỏa mãn dục tình, khiến cô L. sợ hoảng phải kêu khóc và chạy thoát để rồi sau đó thuật lại chuyện này cho bà K.A biết. Đã không thương thì chớ, bà này ghen còn lớn tiếng mắng chửi cô L. toan manh tâm cướp chồng, liền đòi cô L. hoàn trả lại 1 năm tiền lương đã lãnh trước và đuổi ra khỏi nhà. Đêm nói trên, bà K.A có chuyện đi vắng, nên phải nhờ cô L. trông hộ nhà, và sau đó cô lẽ vì quá tủi thân, quá uất ức, cô liền lấy khẩu súng lục của chủ tự bắn vào đầu để kết thúc cuộc đời. (PV)

Tai nạn xe, 2 người chết, 7 bị thương

BIÊN HÒA.— Trong ngày 25-9, có nhiều tai nạn lưu thông đã xảy ra ở ngoại ô Châu Thành Biên Hòa, gây thương vong cho 18 người. Ông Đoàn văn Biên (63t) ngụ ở Phước Lộc Long Thành, mất cẩn vượt qua đường bị quân xa đụng vỡ sọ chết tốt. Ông Nguyễn văn Hải (47t). (Chủ lò gạch ở Tân Hạnh) lái Toyota bị quân xa Việt đụng trên Xa lộ mới (gần nhà máy lọc nước Đồng Nai) xe lật làm ông Hải bị thương, bà vợ tên Đỗ thị Lan (45t) tử nạn. Hai Honda húc nhau dữ dội trên Xa lộ mới Dĩ An làm người tên Huỳnh văn Hai (18t) xây xát nặng. Ông Hồ văn Hòa (49t) ói máu sợ khó sống nổi. Và sau rốt là 4 cậu choai choai lái Honda chở đôi, bị quân xa vượt qua nhanh, làm các cậu Võ văn Hùng (14t), Lê văn Thuật (12t), Lê hùng Sơn (14t), Nguyễn văn Sở (15t) sợ hoảng mang nhau té trên Quốc lộ 1 (gần Hố Nai) và bị xây xát khá nặng. (PV)

Vào nhà dùng súng uy hiếp, 2 tên bị bắt

SAIGON.— 12 giờ trưa 25-9, bà Ngô Thị M. (49t) nhà ở Bến Phạm Thế Hiển đang ngồi trong nhà. Thình lình có 2 tên cướp vào nhà dùng súng uy hiếp cướp 1 sợi dây chuyền 1 lượng. Người trong nhà tri hô lên, 2 tên bỏ chạy ra ngoài. Cảnh sát đi tuần tới nơi rượt theo bắt được 1 tên đưa về bót, y khai tên là Ngô văn [illegible] (39t). Cũng giờ nói trên, bà Trần thị Mai (26t) ngụ tại Thủ Thiêm, đi mua đồ trên đường Trần hưng Đạo bị một tiểu yêu giựt bóp trong đựng 22 ngàn đồng. Người đi đường thấy vậy rượt theo bắt được giao cho Cảnh sát đưa về bót, được biết tên này tên Trần văn S. (14t). (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Nhà sang 550.000Đ Chung cư Nguyễn văn Thoại lầu 3 lô C hướng Đông Nam có điện nước Hỏi ông Lương 160/6 HiềnVương Saigon.

Phố sang 5mx16m. Hỏi 103 bis đường Nghĩa Thục khu chợ Hòa Bình Chợlớn coi nhà vào buổi chiều.

Rạp hát Cam Ranh Vì thiếu người trông coi cần sang hay cho mướn một rạp hát chiếu độc quyền (chỉ có một rạp) tại CamRanh Hỏi ông Vũ công Bích 496 Hồng thập Tự Saigon, Đ.T. 25.637 hay 24 Đại lộ Gia Long Cam Ranh.

Nhà sang Sau Quốc Hội Saigon, có 2 phòng ngủ: khách, bếp, compteur điện nước. 417 Lê Thánh Tôn Sg

Sang phố đẹp, yên tĩnh, đủ tiện nghi, gần chợ, số 81/6 Nguyễn văn Giai Đakao. Hỏi quán Trang 79 Nguyễn văn Giai chỉ dẫn.

Cần sang nhà 61A Lê Quang Liêm, có điện thoại, tiện mở cửa hàng văn phòng. Do ô. Hán 448A Lý Thái Tổ Saigon.

Sang văn phòng 100m2 trong cao ốc Ngân Hàng 63-65 Hàm Nghi, có điện thoại (2 đường dây), thang máy, máy lạnh, ĐT.99.291.

Phố sang 4m x 23m, có gác phụ, chỗ để xe, gần trường học, gần chợ, số cũ 7 số mới 44 đường Nguyễn văn Trương Gia Định.

Phố Sang

— Phố Hai bàTrưng SG. 4x25 từng dưới sang 6T. — Phố Pasteur 2 căn liền SG, 8x20 có tél. — Phố lầu Phan bội Châu SG. 4x27 3 từng có tél. — Phố lầu Phạm ngũ Lão SG. 4x22, 6T. Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao Thắng SG. ĐT. 90.167.

THƯƠNG XÁ TAM-ĐA

Sang rẻ gian hàng ELLE số 36 lầu 1 TXTĐ. Hỏi 33 Duy Tân Sg ĐT.25.082.

Sang 1 căn nhà khu quận 1 Đakao.3m60x17m. Hỏi tại 41/5 Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao. ĐT.95.752—25.325.

Sang Appt đủ tiện nghi, mặt tiền đường Cách Mạng số 118/2 lầu 1, hỏi bà Trang.

Sang 2 căn nhà liền nhau, khu an ninh, rộng mát, có thể ở được 2 gia đình, mỗi căn 4thx16th, đầy đủ tiện nghi, điện nước. Sang từng căn cũng được. Điều kiện dễ dàng. Hàng xóm lịch sự. Có sân phơi. Có vườn nhỏ, dán h.a giấy trước cửa nhà, nhà cuối hẻm. Xin hỏi và coi nhà 102/3 Trần Quang Khải Tân Định.

Sang gấp 1 gian hàng mặt tiền lầu 1 Thương Xá Cảm Văn Võ di Nguy P.N 218 Lê Lai ĐT. 22845

Cần sang 1 trại chăn nuôi trên 1000m2 có điện nước khu Thị Nghè, Có thể làm xưởng kỹ nghệ. Hỏi ô. Hậu và xem trại 121/1 ấp 8 Hùng Vương Thị Nghè hay 4A Ngô tùng Châu Gia Định.

Sang phố Võ Tánh Saigon 4m2x17m thêm KHC 4mx2m đủ tiện nghi có điện thoại Hỏi : 97A Võ Tánh Saigon.

Sang nhà lầu, điện nước, điện thoại. Bán tủ quầy Pharmacie. Hỏi 201 Lục Tỉnh CL.

NHÀ ĐẤT

Bán gấp một căn nhà đầy đủ tiện nghi số 252/74 đường rầy xe lửa 50m giá 650.000đ.

Nhà đúc ba tầng, đủ tiện nghi, mặt tiền khu thương mại bán gấp 101A Trần Quang Diệu Saigon 3.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Nhà mặt tiền gồm 2 căn liền, 3 tầng lầu đúc, đầy đủ tiện nghi 2 compt. điện, 1 nước, luôn đất có BK, nơi buôn bán phồn thịnh nhất. Hỏi 151bis-153 Ngô tùng Châu Saigon.

950.000đ nhà 3m,40x16m 2 tầng, đủ tiện nghi Terrasse của kiến, gạch bông thoáng đẹp. Đến xem vừa ý ngay. 331 Bùi thị Xuân G.Đ. (Thoại ngọc Hầu quẹo vào thẳng qua cầu Sạn 60m).

Bán gấp nhà lầu đúc có balcon mặt tiền đường T.M.Ký gần TSN, điện nước tiện nghi và giấy tờ đầy đủ chắc giá 2T. Xin hỏi 298 (số mới) Trương minh Ký GĐ (mời ông bà Nội Vụ trả 1T8 đến thương lượng)

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m, đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tĩnh. Hỏi 130/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà lầu đúc 4mx25m đất thuê vĩnh viễn 100đ/1 tháng, chỗ để xe hơi, 1 ph. khách, ăn, bếp, 3 phòng ngủ, 3WC, 3 lavabo đầu be, 5 quạt trần, luôn đồ đạc, điện nước tiện nghi, Q.III, rất an ninh. Coi nhà 339/54B Trương minh Giảng Saigon, giá cả 75 Thủ Khoa Huân Saigon. Đ.T. 98.429. Nhà trống, mua xong giao liền, đủ giấy tờ.

Nhà bán 14mx4m50 điện nước riêng Khu yên tĩnh bếp cầu tiêu buồng tắm lát gạch men ... lavabo quạt trần hẻm rộng Giá 1T8 Hỏi 220/158/36 Trương Minh Giảng (sau Viện Đại Học Vạn Hạnh).

1T7 4 nền nhà 3x7m mặt tiền đường đang chỉnh trang, đường rộng 20m, có thể mua 2 nền một. Hỏi 116A Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Phố lầu Bán một phố lầu 3 từng khu vực yên tĩnh tại Trương Tấn Bửu Phú nhuận, 5T5. Hỏi Bà Vệ, 73, Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T. 91.194.

Nhà đủ tiện nghi gác đúc : gần chợ, trường học. Bán 102/7/9 Cống Quỳnh (quận 2).

Nhà bán Villa phố lầu 46 Hàm Nghi Nha Trang. Có thể mở trường học, nhà Banque, Restaurant, v.v... Địa chỉ liên lạc : 695 Petrus Ký Saigon, 8 Hàm Nghi Đà Nẵng, 46 Hàm Nghi Nha Trang.

Bán gấp nhà 3x12 gác suốt đầy đủ tiện nghi giao nhà liền 210/2 Trương Minh Ký.

Dalat nhà bán trung tâm thành phố 15 phòng đủ tiện nghi, có điện thoại. Giá bán 9T. Hỏi 33 Thi Sách Dalat ĐT 2079.

Nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, bán luôn đất gần 200m2 căn bìa đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận, tiện mở tiệm buôn đủ mọi ngành Hỏi 480 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp rẻ 1 căn phố luôn 74m2 thật đẹp nơi thanh hướng Đông ngang cây săng Caltex xa lộ. Hỏi 448 Võ di Nguy P.N

Nhà 4x25m luôn đất, đủ tiện nghi Hỏi 216 Hồng thập Tự Saigon.

Chung cư Nguyễn thiện Thuật căn trệt đã sửa sang xong, tiện mở tiệm buôn bán hiệu may hoặc sửa tóc. bỏ Lô J số 21 Cư xá Nguyễn-Thuật

Bán gấp căn nhà số 174 34 đường Yên Đỗ SG. có đèn nước cầu tiêu. Hỏi ngay chủ nhà.

Bán 2 căn liền nhau mỗi căn 4x18m, sân để xe đầy đủ tiện nghi, nơi yên tĩnh, bán riêng từng căn hay cả hai. Hỏi 281/5 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Thật rẻ nhà lầu kiểu song lập 8x21m khu cư xá yên tĩnh đủ tiện nghi có sân trồng kiểng garage B K và giao trống giá 4T9 Hỏi 103 đường Bạch Đằng Gia Định (cầu Hàng chỉ dẫn)

Bán thật rẻ căn nhà đầy đủ tiện nghi quạt trần lavabo 800.000đ tại 45B Hồ biểu Chánh (nằm giữa Nguyễn huỳnh Đức PN)

Nhà bán mặt tiền luôn đất, an ninh 412 có sân để xe. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Nhà bán 4x17m cửa sắt đầy đủ tiện nghi Hỏi 34/8 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

1T rẻ Phố trệt thương mại, 2 từng máy lạnh, tiện mở văn phòng, phòng mạch. Hỏi bà Hưng nhà thuốc tây Minh Châu số 114 đường Nguyễn văn Thoại (chỗ tập lái xe).

Nhà bán 4mx16 đầy đủ tiện nghi Trung tâm Saigon — Chợlớn, cách mặt đường 20th. Hỏi 52/41A Nguyễn Hoàng.

Đà Nẵng Bán phố lầu và đất giao liền. Khu thương mại ngay ngã tư tiện mở NgânHàng hay Thương Xá Hỏi 32 đường Hùng Vương Đà Nẵng.

Bán nhà đủ tiện nghi điện nước riêng Hỏi 90A Cô Giang Saigon.

Đất Xa Lộ Thủ Đức kế quận Nai Vàng Ngơ Ngác, có vườn cây ăn trái, 6000m2, tiện lập kho, mở trại, xây nhà mát, giá đặc biệt. Hỏi 41 Trần Khánh Dư Tân Định.

Đất bán 1000m2 hay 3500m2 mặt tiền đường Lục Tỉnh Phú Lâm Hỏi 275 đường Lục Tỉnh.

Nhà bán Trung Tâm Đalat (khu phố 1) đủ tiện nghi 45/5B Phan đình Phùng Dalat (giá phải chăng). Hỏi bà An Thái số 12 Lầu II chợ mới Dalat (trong giờ làm việc).

Đất bán 150TV tại Hóc Môn (BùiMôn) sát Quốc lộ rất tiện lập xí nghiệp. 71 A Nguyễn huỳnh Đức P.N

Nhà Bán 3mx12 có lầu trang trí cần kỹ lý tưởng cho vợ chồng mới tới 3 con 770.000đ có gắn máy lạnh có thể nhượng lại. Hẻm thu ... xã Cầm Văn. Hỏi ông Thân 324 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn.

Nhà bán : dài 12 thước ngang 4 rưỡi khu yên tĩnh mát mẻ có lầu cây có cong tơ điện nước số 193/44 B Công Lý Saigon hẻm lại bà Hai.

Nhà bán hay cho thuê ở Bãi Dâu Vũng Tàu, liên lạc 57 Lê quang Định tel 40607.

BÁN NHÀ BẢO SANH

địa điểm tốt, giá rẻ. Hỏi 254 Trương minh Giảng Saigon ĐT . 41.652.

Nhà bán đủ tiện nghi cửa sắt có trồng cây sân rộng. Hỏi nhà F41 Cư xá Phú Lâm B.

TẠI NHA TRANG Bán 1 căn phố, có lầu đúc phía sau, đầy đủ tiện nghi, kiến trúc kiểu mới đất có bằng khoán, hỏi 20 Nguyễn tường Tộ Nha Trang

Vĩnh Bình đổi nhà ở Saigon, hoặc bán một căn nhà lầu suốt luôn đất 4mx20m mặt tiền, nơi thị tứ, tiện buôn bán. Xem nhà 127 Trần Quốc Tuấn V.B. (nhà bà Giai Của) Liên lạc ông Tòng 104-106 Phạm đăng Hưng Đakao Saigon (gần cầu sắt Gia định). Trừ Chúa Nhựt.

Nhà bán 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc.

3T lầu đúc luôn đất 4mx20m đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, khu yên tĩnh, trước cư xá Việt Nam Thương Tín, đường Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi 548 Phan Đình Phùng Saigon ĐT.90 252

Bán 1 căn nhà bếp, cầu tiêu cầu tắm xây theo lối Âu Mỹ, cửa kính, có sân để xe hơi, giá 1.250.000đ (một triệu hai trăm năm chục ngàn) Hỏi 291A Trương minh Ký hẻm 5 ấp Tây III cống xe lửa số 6.

Bán Đổi 1T5 có lầu sân thượng tiện nghi ở hậu đường xe hơi lớn và đậu được 4mx14m đổi xe Toyota P.U 1000 hay 1500 hay đổi nhà cỡ 500 ngàn hẻm quận đô thành xem nhà 140/36 đường Lục Tỉnh CL.

Chợ Quán nhà bán rẻ Đủ tiện nghi. Xem nhà 38/44 Phan văn Trị gần. Bác Ái Học Viện. Hỏi Bà Của 104/9 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Bán gấp nhà dài 32m rộng 5m tiện mở nhà hộ sinh, hoặc nhà in. Hỏi 121/10 Ngô tùng Châu Saigon ngoài giờ làm việc.

500.000đ một căn nhà có gác số 16/16/50 Nguyễn thiện Thuật (Sg) Mua xong ở liền. Xem nhà từ 13g đến 20g

317 Trần quốc Toản Sg quán Thủy quán nhậu đông khách lợi tức cao vì đi xa cần bán gấp, biếu luôn bàn ghế có sẵn nhiều khách quen là chiều đãi viên.

Nhận xây cất

Sửa chữa trang trí đại phòng lạnh, điện nước ... Mọi công tác lớn nhỏ. Do nhóm thợ chuyên nghiệp đảm trách. Bao vẽ họa đồ và xin phép. Không qua trung gian. Tiếp khách cả ngày đến 8g tối tại 296 Phạm Hồng Thái Chí Hòa (Lê văn Duyệt nối dài SG)

Đất Duy Tân

350m2 trống bao hướng đông nam 32.000đ/m2 và villa khu hồ tắm Chi Lăng, đủ tiện nghi, lịch sự. Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu Gia định hay Điện Thoại. 40008 hỏi bà Tâm.

Quảng Ngãi Bán nhà lầu đúc rất kiên cố đất tư, có bằng khoán họa đồ xây cất điện, nước riêng. Có điện thoại kho chứa hàng Trung tâm thương mại phồn thịnh. Hỏi 15 Duy Tân Quảng Ngãi ĐT : 2046.

Cần tiền Bán rẻ Nhà lầu đúc, đủ tiện nghi Hỏi và xem nhà số 393 TK 27/10 Trần hưng Đạo ngang sở Cứu Hỏa Saigon.

Bán nhiều phố thương mại luôn đất 4mx20m tại Khu Tân qui Đông, đường Trần xuân Soạn. Hỏi : 32 Hồng-t-Tự Sg ĐT.22976

Cần bán một căn phố lầu 4mx22m trống gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh, điện 3 giây có chỗ để xe hơi. Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ, điện thoại quân sự số 40.203.

Đất xa lộ 10.000m2, mặt tiền, đã remblai có phép chỉnh trang, bán từng lẻ. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại ĐT 37-055.

2.500.000đ

Villa song lập (9mx16m), đẹp sang trọng, đủ tiện nghi, garage sân rộng cây ăn trái, địa điểm an ninh và sầm uất nhất vùng Xa Lộ. Hỏi nhà số 234/9 (Villa mái đỏ, kế nhà hàng Thanh Thạnh giữa khoảng Đặc Chi Xa Cảng và Ngã Tư Xa Lộ).

Building 52 phòng đã giấy phép khách sạn nhà hàng giải khát mặt lộ Ng. văn Thoại tiện mở trường học, nhà thương, bảo sanh, bào chế, kho xưởng phía sau trường học Đặc Lộ Phạm hồng Thái. bán rẻ, hỏi 50 Ng. an Ninh, Đ.T.99.979

Nhà lầu đúc 2 tầng dài 12m ngang 3m K 3 LG-16 số nhà 10/8 gần chợ Nancy đường Cộng Hòa.

850.000đ một căn nhà lát gạch bông gác suốt có điện nước. Hỏi 186/3 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định gần ký nhi viện Mẫu Tâm.

GIA LONG bán nhà ở đường Gia Long SG. Hỏi 260 Gia Long Saigon. ĐT 93.564.

Nhà bán số 157/1 Trần quốc Toản Saigon 5m60x15m (đủ tiện nghi).

Bán gấp phố trệt mặt tiền đường Duy Tân Sg. có đất, điện thoại, điện, buôn bán, dễ ở. Xin hỏi cậu Alain 88 Duy Tân Sài Gòn.

Nhà Cư xá Đô Thành 41B đường sau trường. Nhà lầu, mặt tiền đường lớn, mát mẻ, lịch sự.

Thật! Tắm nước nóng dễ dề phòng phong thấp cảm cúm tê bại xụi. chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công ráp. 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

Bán gấp nhà lầu mặt tiền, điện nước, đầy đủ tiện nghi, gần trường, chợ, giá 2T2. Xem nhà số 18B Trần quang Diệu nối dài Saigon.

GIỮA THÀNH PHỐ DALAT

Bán 2 căn phố 3 tầng 4mx22m, xây kỹ, mỹ thuật, đầy đủ điện nước, rất tiện lợi về buôn bán, ngân hàng, phòng mạch, hiệu thuốc, văn phòng. Hỏi Ô. Nguyễn văn An 84 Nguyễn Công Trứ Saigon hoặc 269 Phan đình Phùng Dalat.

Phố bán phố thương mại gần chợ, 1 từng trệt, 2 từng lầu, có hậu ngoài 5m trong 6m, sâu 22m, có điện 3 giây kỹ nghệ, có phòng lạnh, đủ tiện nghi ở thương mại, kỹ nghệ. Hỏi và xem nhà 224B đường Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ.

Đất trống bán

— Đất Xa lộ 9 mẫu 5 mặt tiền đất cao có bằng khoán gần đường đi Vũng Tàu — Đất Xa lộ 3240m2 gần cư xá kiến thiết đất cao bằng phẳng bán 550đ 1m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT 90.167

Villa trống bán

— Villa Pasteur Hiền Vương 500m2 có tel máy lạnh đủ tiện nghi. — Villa lầu Kỳ Đồng 450m2 có tél, đủ tiện nghi. — Villa lầu Phan-Đ-Phùng 650m2 có tel có bằng khoán. — Villa trệt Hai Bà Trưng 560m2 có tel đủ tiện nghi. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh SG ĐT 90.167.

Phố buôn bán lầu đúc 3 từng mới cất liền, đầy đủ tiện nghi bán gấp tại 30 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

3T5 lầu đúc mới xây cất kiến trúc tân kỳ 4mx20m, có đường hẻm riêng, sân để xe, đầy đủ tiện nghi, hướng đông nam, 528/5/18 Phan thanh Giản.

850 ngàn, nhà mặt tiền, 46 Thuận Kiều Chợ Lớn.

Bán 1 khách sạn tại Vũng Tàu mát mẻ khu yên tĩnh gần chợ gần biển có máy lạnh, máy nóng đủ tiện nghi. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc.

Nhà lầu đúc 1 tầng có điện nước riêng, gần chợ và trường học, bán gấp giá 2T2 ở 125/3 hẻm Hùng Vương Thị Nghè. Xin hỏi tiệm điện Song Vang 188/4 đường Hùng Vương Thị Nghè.

Bán 1 phố lầu mới mặt tiền đường luôn đất Số 69 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Nhà bán 2 căn lầu 2 từng mới đúc luôn đất tư tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ giá 1T và 1T7 có điện nước hẻm rộng xe Camion tới nhà. Hỏi 300 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 41083

Bán đất 5 mẫu đất suối Lồ ô Biên Hòa, giá 300đ/1m2, đã phân lô 1000m2, bán lẻ từ lô, hoặc từ mẫu, gần khu Đại Học, có đường xe hơi đến nơi. Tiện xây cất cư xá, lập vườn, chăn nuôi, khu an ninh. Hỏi 176/13 Gia Long Saigon.

ĐẤT LÊ QUÝ ĐÔN

500m2, có bằng khoán, góc Lê quý Đôn-Trần quý Cáp, địa điểm đẹp, khu yên tĩnh. Hỏi 256 Đại lộ Nguyễn tri Phương Cholon trong ngày giờ làm việc.

Họa đồ nhà phố

Nhận vẽ họa đồ và xin phép xây cất nhà phố xưởng v.v... Do số 168/1 đường Nguyễn văn Sâm Sg.

Cần Thơ bán 2 phố lầu đúc 4x25m có bằng kiến trúc tân kỳ mỗi căn 2T5 Hỏi 3-5 Trần quý Cáp (khu bến xe mới).

VILLA NGÔ TÙNG CHÂU

Gia Định 1900m2 có vườn cây ăn trái, bán rẻ. 351 Trần quý Cáp Sg.

Bán nhà mặt tiền, trung tâm thương mại, ngã tư Phan đình Phùng Cao Thắng. Hỏi 45C Cao Thắng Saigon.

Nha Trang bán gấp nhà đất trên 600 th... Trung tâm Thị Xã, gần đường Độc Lập chỉ dẫn ô. Nguyễn 3 Quang Trung Nha Trang

Bán gấp giá rẻ 1 căn nhà nhỏ xinh xắn, có gác, đủ tiện nghi. Hỏi và xem 90/5 Cao Thắng Saigon.

Nhà bán gấp đầy đủ tiện nghi có sân để xe hơi, luôn đất. Hỏi 436 Nguyễn văn Học, hẻm 49 Gia Định.

Nhà bán luôn đất lầu đúc bê tông rộng 5m20x21m00 mặt tiền đường, đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng, sân ... au-vent rộng để được 2 xe hơi. Số 131 Ngô tùng Châu Gia Định.

Nhà bán rẻ

14/40M Kỳ Đồng Saigon 1 lầu, vật liệu tối tân. Khu ngoại kiều, 3 phòng ngủ, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại. Hỏi 33 Duy Tân, ĐT 25082.

Nhà tường gạch, gác suốt, lợp tôn nền gạch bông, điện nước, cầu tiêu sau 12m ngang 3m50, giá tiền 800.000đ. 443/... Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà bán gấp, 4m ... sâu, 263/... đường Phan đình Phùng, gần chợ ... chợ Vườn Chuối, thuộc Quận Ba, Sài-Gòn Hỏi 263/67 Khóm ...

Bán 2 căn nhà, ... rộng có garage, đầy đủ tiện nghi, 1 xe Traction 11N, ... tốt. Hỏi 81/3 -|- 81/4 đường Huyền Diệu (hẻm Nai Vàng ngơ ngác) ... Linh Trung, Thủ Đức.

Studios bán 1 ... 213 Tự Do, điện ..., bếp, phòng tắm, toilette WC ..., có phòng cho người làm ... bực nhứt, giá 6T5 — 1 tại Nguyễn Du, bếp, phòng tắm, toilette, điện thoại, có phòng cho người làm và gara riêng, giá 4T6. Xin do nơi Lelioe Lelsat 213 Tự Do lầu 4, phòng 40, trong giờ làm việc. Cả 2 đều có B K riêng

PHỐ trống bán

— Phố trệt Bà Huyện Thanh Quan Sg. 4x20 ... tiền 2 căn liền nhau. — Phố lầu ... Trương minh Giảng Sg. gần chợ mặt ... 4x25. — Phố lầu Trần Cao Gia Long ... 4x19, mặt tiền. — Phố lầu Phan Thanh Gian Sg. 100m2, 4x25. — Phố lầu Phạm Ngũ Lão 5 từng mặt tiền 120m2 — Phố lầu Nguyễn Tri Phương Ngã Sáu (CL) ... luôn đất 3 căn liền nhau — Phố lầu Nguyễn Tri Phương Nguyễn Trãi 2 căn liền nhau 10x37, mặt tiền. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon. ĐT 90167. Hưng Hiệp

VILLA trống bán

— Villa Phan Đình Phùng góc Phùng khắc Khoan, 650m2 có tél, bán trống. — Villa Lăng Đại Học Thủ Đức 1.500m2, thật đẹp. — Villa lầu Nguyễn ... Học Gia Định 1.400m2. — Villa lầu Cách Mạng 210m2, có tel. — Villa lầu Công Lý 500m2, có tél. — Villa và đất tại Mỹ Tho mặt tiền đường Alexandre de Rose. 5.000m2. Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao Thắng Sg. ĐT 90167.

VILLA trống bán

— Villa lầu Công Lý, Nancy 1.039m2, có bằng khoán — Villa Dakao 441m2, thật đẹp. — Villa Kỳ Đồng 446m2 có tel ... — Villa Pasteur Sg ... — ... đường Lê ... (CL) ... — Villa Hai Bà Trưng Sg ... m2 có tel mặt tiền ... — Villa lầu Công Lý ... — Villa lầu Võ Tánh (TN) 300m2 ... Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT 90167.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên, làm Nhà Bè điều kiện dễ dàng có xe đưa rước. Hỏi cô Kim 413/9 Trương Minh Giảng hẻm nhà thờ Vườn Xoài.

Quán nhậu Trang Thanh Thanh. Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề hay tập sự bao ăn ở lương hậu hỏi 147A Nguyễn Lâm (chợ Nguyễn tri Phương).

Quán ThanhThảo 10Đ Hùng Vương Chợ Lớn khai trương 28-9-71. Cần nhiều chiêu đãi viên.

Cần gấp nhiều CĐV duyên dáng bao ăn ở. Hỏi Café ung xế trại Hoàng hoa Thám. 3 Phạm hồng Thái Tân Việt.

Quán Hương Đêm mới khai trương đông khách cần nhiều ... đãi 113 đg Hồng thập Tự Sg.

C.Đ.V Nhà hàng đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi 142 Tự Do từ 7g chiều đến 9 giờ tối.

Thiên Kiều Quán nhậu cần 1 cô thu ngân trẻ đẹp và nhiều nữ tiếp viên trẻ đẹp. 61B Trần Hưng Đạo ... đường Yersin gần quán 2 lúc ... giờ mỗi ngày.

TV-RADIO

Bán — Ampli Pioneer SX 2500 (340w Rem te Control, Auto Tuning) 73.000 đ chưa xài 100 %. — Loa Fisher 111K mới toanh 134.000đ — Máy ảnh Topcon RE Super F 1.4, Còn tốt 19.000đ. Đồ dư xài bán gấp. Hỏi : 99 Phạm đăng Hưng (Cầu Sắt Dakao, Saigon). ĐT : 25.110.

Nivico Tape Deck tối tân ... (27) Ampli Denon 150watt tiền mới nhất tại được mới (32), Mi ... Tâm 152 Trương Minh Giảng Saigon ... ngã Bà Kỳ Đồng).

Bán rẻ Máy lạnh ... Ampli Kenwood 111K 14... (200w, Tất cả chưa xài ... Hỏi 462/67 Nguyễn tri Phương Cholon.

Sửa Radio, Tivi, Cassette — Bán các nhạc cụ Piano, órgue, Violon, Guitare, trống v.v... tại Văn Trang 39 Nguyễn an Ninh (Hàng cửa ... Chợ Bến Thành Saigon).

Rẻ Ampli Sansui 5000 AW vỏ gỗ (40) 140W Pioneer 1500 TD (180W). Loa AS 300 ... loa 28, 140 (cũ 70B) Ngọc ... Gia Định. Ampli ... đĩa 1-2 loa gỗ (42). KR ... 180W chưa khui ...

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Ampex 1100 Tape ... đổi đi xa bán giá hạ. Hỏi 44/4 Thái Lập Thành Gia Định gần Cư Xá Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Akai1730SS 1810W ... 220D, GX365D, Ampli Fisher ..., 2501X, Pioneer SX1500, ..., QX8000 Loa AR3, Fisher 111K, 65K, CS99A. Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lù)

Sony TC730. Akai 1810

Teac 4010SL, 6010, Akai 365D, 220D, 280D, 1730SS (4 channel), Sony 366 ..., Ampli Fisher 800T, 2501X, Sansui 5000XW, 5000AW, 7000W, Pioneer SX9000, 2500 (Lất đầu từ dùng), 1000TW, 1500TD. Kenwood 5150, Loa Fisher 111K, 65K, CS99A, 88A 77A, 33A, Loa Coral 1200 và nhiều loại Ampli, Loa, Magne bán đảm giá rẻ hơn các nơi. Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

AKAI 365D

220D, 260D, 150D, CS50D, M10, 1730SS, Sony 127, 366, 630, CF-100, Pana 763FS, Loa CS99, 88A, SP3500, 65K, PL50, 5000X, 2000X, 1500TD, 1000TW, SX-2500, 5040, Nivico 4330U (có AM-FM và quay đĩa), TV Toshiba 20", 12", Sharp 12", RCA 20". Hỏi bến 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ, sát hãng xe buýt vàng).

Sửa TV, Ampli

vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đủ nhãn TV, Magne, Ampli Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hãng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

Bán 1 cặp loa Sansui SP-200 còn tốt nguyên. Hỏi 31 Thái Lập Thành Quán Ốc, P.N.

Tivi Đại Hạ Giá

Cam đoan rẻ nhất Saigon. Hàng mới về đủ loại, Xài bình, Xài điện xuống giá từ 6 ngàn đến 10 ngàn một máy so giao tận nhà.

TV Trường Long 2F Trần quốc Toản (ngang Công Đài Chu).

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin hãy so giá trước khắp nơi. Và nhất chắc sẽ mua ... Nếu đến

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Sansui7000 99A

2-00 mới nhất model Fisher 800T 2501X, marantz 22, Scott 386C 382C, S15, 111K, 65K Teac 7010 6010 4010SL, 2070, 2050 Sony 850, 630, 330, 366, GX365D, 260D, 220D, 1810 (auto reverse) 1730SS, 1800SS (4 channel) QX-..., SX6000, 2500, 1500TD, 1000TW, Kenwood 5150, Nivico 5003, Sansui 7000, 5000X, 2000X ..., SQ202, RA500, quay đĩa PL50, Garrard 95B, Nivico 700U, Cassettes đủ loại, Teac A23, A20 CS50D, TC127. Hỏi 177/17 Trần Quốc Toản Saigon (Hẻm 177 cũ) (trước HV Quốc Gia Hành Chánh)

Akai 200D (62) Sansui 5000A gỗ (68). Kenwood 5151 gỗ (52). Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. ĐT 95823.

Sửa TV - Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli. Bảo đảm 4 tháng. TV Phước Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy - THĐ).

Bán M10 vỏ gỗ 76.000đ. Sansui 5000AW 6...000đ. Akai 200D 5...000đ ... 202W 32.000đ loa Sansui 5000 ; 68.000đ Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương.

Akai 200D (mới 62.000) Cassette Stéréo Tape Deck Teac A20 (mới : 35.000). Hỏi 451/1 Hai Bà Trưng Saigon.

SX 1000TM (48) SX990 (46) 1800SD M... 1500 (35) 355 (38) CS88 (64) CS77A (65) SP1500 (58) SP2000 (62) Coral 4200 (53) AR4X (36) AS61 40w (18) 15/6 Nguyễn Trãi.

Bán rẻ Cassette Stéréo Hitachi mới tinh đủ đồ phụ tùng (26) Hỏi 212/88 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Ampli Nivico 5003 (52), Denon 150 watt (40) bán tại 126 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

MARANTZ 22

Fisher 800T 75 ... 111K 65K. Sansui 7000, 5000X SP3500, 2500, QX8000, SX6000, 2500 Sony 730, 366, Akai 280D, 330D, 220D, 1730SS, 1800SS (4 channel), 1810 (autorever), 1800SD, Teac 4010SL, CS99A, 88A, 33A, AR4X, Écho RA500, SR202, Hỏi 259/1 Ng Huỳnh Đức P.N. (số cũ).

Bán 1 cassette Philippe Automatic kiểu tối tân, 2 loa lớn mới nguyên. Hỏi 38 Võ Tánh Saigon.

Teac bán cả đầu 2 Teac 4010S Sansui 5000A Loa SP-1500, có cả Auto Voltage Stabilizer, Head Phones, Head Demaquetizer, 1 tủ lạnh Hitachi 70 lít 1 đồng hồ đeo tay trắng hiệu Rolex Hỏi 201/10 Võ Tánh nối dài GĐ phía Lăng cha Cả đi lên Bảy Hiền đường vào Đà Nẵng hồ tắm, sau lưng chùa 207.

TV 23 M 6-1 K7L. Ampli Sansui M500A, Cassette Aiwa M1P 1004 Stéréo. 168/25 Cao Đạt Saigon.

052G Pioneer SX990 Sansui 5000A 5000X Denon (có ...) Nivico Cartridge (có AM FM) 052G Sư vạn Hạnh Sg. ...

Sony 730 366, 630 Akai 1730SS, 1800SS, 1810, 1800SD, 220D, 200D Ampli Fisher 800T, 2501X, 5150, 5000A, 5000X, 1500TD 1000TW. Loa 65K, CS99, 88A, 77A, 77, 44 Nivico (Ampli quay đĩa loa rời) Denon (Ampli loa rời) Cassette Stéreo, mono Quay đĩa PL50, Đủ các loại TV từ 9 đến 25. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

TV Ampli Tape Recorder

Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa chờ lấy ngay. Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT 25.910

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

T.V. RADIO THIỆN MỸ

Nhận sửa bảo đảm TV Mỹ, Nhật, Hòa Lan, máy thu băng, Ampli, Cassette Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood mà đã nhiều nơi không sửa được. Vì đủ phụ tùng -|- chủ nhân tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật, giá bình dân. ĐT 40.917, có xe nhận giao máy tận nhà. 90 Thoại ngọc Hầu (vùng Ông Tạ).

Sửa TV tận nhà

Xin gọi ĐT 95 823 Hoặc đến 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B Nha. Đại Lý băng Shotguns Trường Hải, Trường Sơn, Diễm Ca, Tâm GiaoTKC Jo Marcel P.M-Cương, Tơ Vàng, Lệ Thu, Thanh Thủy, Khánh Ly, Nghệ Thuật Nhạc Tuổi xanh Minh Châu 66t Lê Lợi Saigon.

Loa Fisher 111K, Akai 1730-SS, 65K, Akai 365G, X-220D, 1800SD, X2000S, 50D Deck M10, 18010W, Sony 730, 366, Teac 6010, 4010SL, Ampli Fisher 800T, 250TX, Scott 386, 382C Sansui 5000XW, Pioneer QX8000, 2500, Loa CS99A, CS88A, CS77A, CS33A, SP3500, SP2500, AR4X, Quay đĩa PL50. Tất cả chưa khui bán rẻ, giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Saigon.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Các loại máy : Television, Amplifier, Tape Recorder, Radio Cassette, Ai dùng các loại máy trên đều phải biết DU Radio 48 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) là nơi được nhiều tín nhiệm nhứt. Do chính Chủ Nhân phục vụ khách hàng.

BÍCH HUYỀN Thâu Băng

54 đường Vườn Chuối Saigon. Sang băng 1800F : 400đ. C-90 : 350đ. Lựa bài : 50đ. 1 bài. Cổ điển ấy phương 1800F : 800đ.

Cần tiền bán rẻ 1 TV Sanyo 19 inche meublé cửa lùa 78 C Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

34.000đ Ampli Denon Stéréo AM/FM luôn 2 loa rời vỏ gỗ, 89.000đ Akai 220D, 81.000đ Teac 4010S (loại mới) 63.000đ Akai X200D (tất cả nguyên thùng). Hỏi 28 (cũ) Ng. Huệ Gia Định

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Sansui 5000X

76.000đ Loa Fisher 65K, 66.000đ và Sony 366, tất cả chưa khui. Hỏi 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (qua khỏi cống xe lửa số 6 Trương minh Ký, quẹo mặt).

Akai M9, M10 mới tinh, bán rẻ, vì đi xa. Hỏi 181/29-31 Trần quốc Toản Saigon

Sony 250A (23) Tape Recorder Lanthing (23) 63 Pasteur (gần Ciné Casino)

Ampl Sony STR 6120 (vỏ gỗ) TN 651 CS 99 41 Tiến Thịnh 150B ĐL Cộng Hòa

Akai M10 và Loa ARX4 trong thùng đựng 115.000đ. 99 Nguyễn Hoàng Saigon.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon

(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng v.v... Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc, Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

ÂM NHẠC, ÂM NHẠC

Piano à queue Yamaha, Organ bải tầng kiểu mới nhứt, Guitare điện, Ampli teisco, Vĩ lon, mando, trống bộ Nhựt. Văn Trang 46 Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ một bộ Stereo gồm có một Ampli một Tape Deck một Turn table và một bộ loa, ĐT. 90 551 hoặc đến 223 Võ Tánh SG hỏi Cô Minh.

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi, Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất.

Vạn Kim

124 GIALONG SAIGON VIETNAM ĐT 23485

TRUNG TÂM ĐỐI BÙ

Có sẵn, Akai 1800SD, 150D 200D, Dokorder 8010, Sony 355, 230W, Pioneer Deck 6600 (auto reverse có nắp kiếng), Sansui 5000AW, 5000X, Pioneer SX1500TD, 1000TW, 990, Kenwood KR100, TK140X, Cassette deck, Dokorder Hitachi, Loa CS33, CS53 Sonic 331, Akai SW-170 (độc đáo) Cần mua thêm nhiều Ampli, thâu băng, thùng loa mới cũ. 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

T.M.T. ? ? ?

Bán 1 Chaine Sansui 500DA (50) Akai 150D (35) PL-50 (21). Loa SP1000 (48) Hỏi 186 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon

MONO - STEREO CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Chỉ âm bằng máy tối tân.

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

- ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
- BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN).

ĐẠI LÝ BĂNG SHOTGUNS

Antenna 12 Elements DZ-12F815 (nhập cảng Made in Japan) — Mạnh bằng 18 Elements. — 12 elements loại lớn đặc biệt. — Bảo đảm bắt được đài Cần Thơ nếu ở Saigon và bắt được trực tiếp đài Saigon nếu ở Cần Thơ hoặc các tỉnh khác — Rẻ hơn 18 elements nhưng mạnh hơn loại 18 elements do là đặc điểm của ANTENNA DZ 12 elements kiểu 12F815 — Bán khắp các tiệm Radio Television toàn quốc.

Tháng 8 chơi đèn Điện Tử MỸ DANH

NHẠC MÀU !

- Thưởng thức âm thanh bằng màu sắc.
- Đang thịnh hành tại Mỹ
- Dàn nhạc hay không thể thiếu nhạc màu.
- ... duy nhất tại VN.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon.

Akai 280D 365D, 1730 (4 channel), 1810 (có auto reverse), 1800SD, M10 CS50D (deck cassette), Teac 6010, 4010SL, 2070, Sony 730, 630, 366 Ampli Sansui QS4500, QS1 (4 channel), 7000 5000X, 5000AW, 2000 Ampli Pioneer SX8000 (4 channel), SX 9000, 2500, SX6000 1500TD Ampli Kenwood 5150 KR10 Ampli Fisher 800T, 2501X, 600 Loa CS99A 88A 77A 33A, Sansui SP5000, 3500 3000 2500 2000, Loa Fisher 111K 65K ... Scott S15 AR4X AR5a Quay đĩa PL50, Nivico 700U. Giá rẻ ... thỏa, máy móc bảo đảm. Mời quí ... đến 204/12B Nguyễn Hoàng ... Đông).

VÀNG THAO LẦN LẦN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do ban TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên "cũ" trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách :

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

Cần - Tuyển

Văn Phòng Lớn Cần Tuyển :

- Nam Nữ ứng viên tốt nghiệp Trung Học và Đại Học
- Riêng Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch
- Ghi rõ lý lịch (kèm ảnh) và bản sao văn bằng cùng khả năng chuyên môn gởi về Hộp thư 2546 — SAIGON

Bánh TRUNG THU
TIỆM CHÁNH
Đ.T. 37163
Song Hương
TRÊN BA CHỤC NĂM
DANH TIẾNG
THƠM
NGON
RẺ
108-170

Bánh TRUNG THU
HƠN 50 KINH NGHIỆM
林琼賽
Soái-Kình-Lâm
496
ĐẠI TỬU GIA
Đ.T. 37.605
51.145

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách: KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

ĐÊM TRUNG THU

T.M. THIỆU LAN

LẶT đặt thế mà tới này [illegible] trung thu rồi đấy. Gọi là tết của trẻ em thì tụi Lan đã vừa còn tuổi ngắm chị Hằng, kiếm chú [illegible] phải không các bạn? Bọn mình [illegible] soát mới đó trăng 16, 17 [illegible] khó [illegible]. Cái tuổi này mới là [illegible] lý tưởng để thưởng thức cái [illegible] cái đẹp cái trẻ trung của tết trung thu chứ. Chao ơi! Đợi đêm [illegible] sống khi ánh trăng đã ló dạng chị Hằng khi ẩn khi hiện, chú cuội [illegible] thêm lố [illegible] khiến bọn Lan [illegible] tìm thì thật là thú vị. Cái [illegible] đó được Lan biểu lộ quá [illegible] như «gà mắc đẻ» khiến chị Thu [illegible] hét lên:

– Lan, mày làm cái gì thế, gì [illegible] giấy tờ trời ơi, bà xem nhà này, [illegible] dọn đi không, mẹ về tao méc thì [illegible] đòn nghe chưa...

Chu chúa! chối cũng được chị [illegible] kéo dài lê thê cứ như tụng kinh. [illegible] rồi: thật là cái bà chị làm [illegible], đúng là bà chị mới có mười [illegible] tuổi. Hôm nay, đặc biệt Lan phá lệ, không thèm cãi nhau với chị [illegible] mọi hôm khác thì phải biết. [illegible] thầm Lan xách chiếc thu [illegible] chiếc trường tác tới bà chiến [illegible] chạy tới sào huyệt của [illegible] Lan ở cuối vườn. Đó là một căn [illegible] được dựng lên bởi những bàn tay yếu liễu đào tơ khiến cho bác [illegible] mỗi giận, phong thưởng bởi [illegible] tay là tụi Lan lại phải xin lỗi [illegible] hẳn đây. Có nhiều buổi trưa [illegible] bức tụi Lan rủ nhau tới đó [illegible] để đánh nhau là hết [illegible] khiến cho bà ngủ không được vác cây [illegible] chạy có cớ. Trung Thu năm nay tụi Lan cũng đóng đô ở đó. Đã hẹn nhau trước mấy ngày, đã định chương trình thật là «vui đáo để» cần [illegible] đã được thêm cây lá cho vững chắc.

Thấy Lan tới tụi con Nga đang [illegible] trí cho căn phòng có vẻ thơ mộng (chúng hoài bão chị Hằng sẽ [illegible] thăm và chú cuội nhất định [illegible] hái [illegible] khen căn nhà quá đẹp [illegible]) vội hét:

– [illegible]! Bà biến đi đâu mà giờ này mới tới. Đi ra sau coi nồi chè [illegible]. Bà để khê thì bà chết.»

Nghe nói tới coi nồi chè Lan chịu liền, lẩn luôn ra gốc vườn coi nồi chè ngự trị (sở tính Lan hay [illegible] mà ạ. Lan nấu thì phải biết).

Sau một hồi mệt nhọc (vì thấy đứa nào cũng đỏ mồ hôi hột) tụi Lan liền kéo nhau tới trước căn [illegible] ngắm nghía. Chao ôi, đẹp ơi là đẹp những cảnh hoa giấy, hoa thật đặt bật lên bên cạnh những cái đèn do chính bọn Lan làm. Chị Hằng sẽ [illegible] gật gù cho mà xem.

Xong đâu đấy mà đã 4 giờ chiều tụi Lan chia tay và hẹn nhau 6 giờ tới sào huyệt (vì bà mẹ cho đi chơi tới khuya cơ mà) Lan lên nhà, mà lòng nao nức hồi hộp, giá mà kim đồng hồ chạy chậm thế này, cứ như đứng im một chỗ ấy...

Đang thả hồn lên chín từng mây xanh để tìm chị Hằng thì có tiếng léo nhéo ngoài cổng, thôi đúng rồi tụi nó tới. Lan chạy ra mở cổng đã [illegible] 10 chiếc 7, 8 đứa, [illegible] xin phép ba mẹ xong, tụi Lan kéo nhau ra dự tiệc không quên «thuyết phục» chị Thu [illegible]. Mới đầu làm bộ không thèm chơi trung thu với tụi [illegible] Lan mà [illegible] chị về giận rồi méc mẹ cho [illegible]...

Khu vườn mọi đêm thường u tối, nay sáng hẳn lên bởi những cây nến, những cái đèn con cá, đèn tròn xanh đỏ rực rỡ, những lửa được đèn, quây quần ăn bánh. Bây giờ chị Thu mới góp phần bằng những mẩu truyện [illegible] đi đâm, từng hồi cười rộ lên theo lời chị kể [illegible]. Buổi tiệc kéo dài trong sự ồn ào, vui vẻ. Đêm khuya mẹ ra kêu về khiến cho Lan và các bạn phải chia tay, tiếc ơi là tiếc. Biết bao giờ tụi Lan mới có một mùa Trung Thu như vậy thứ hai. Lan giơ tay từ giã chị Hằng, tạm biệt chú cuội người đã [illegible] để cho những truyện thoại để ông bà, chị em kể nhau nghe mỗi độ Trung Thu về.

ĐI HỎA TIỄN

ĐỖ BÍCH NGÂN

TÔI là «dân» Nha Trang [illegible] mà các văn sĩ hay thi sĩ ca tụng nhiều nhất. Tôi rất hãnh diện về điều này. Nhà tôi lại gần biển, nên tối nào tôi cũng hay ra biển chơi. Nơi đây có một khoảng đất rộng, dùng để làm công viên cho trẻ con chơi. Nào là đu, cầu tuột v.v... v.v... nên tối nào cũng đông người.

Tại đây, có một trò chơi gọi là: hỏa tiễn. Trò chơi này được làm bằng một trụ gỗ rất lớn, sơn xanh, đỏ chung quanh có một tấm sắt tròn và có ghế ngồi. Trụ này có thể quay được, ai muốn đi thì ngồi trên cái ghế, rồi một người đẩy cái vòng sắt cho quay tròn. Tôi thấy người ta chơi cái trò đó lạ, hết [illegible] trời tưởng vui lắm! Tôi thấy một đám đứa nhỏ leo lên ngồi, rồi một người đẩy cho quay tròn, thấy chúng nó ngồi quay trông rất đẹp mắt.

Tôi cũng muốn đi lắm! Nhưng thấy người ta [illegible] quá, nên đành đứng trông người ta chơi, mỉm cười một mình. Rồi một hôm, anh tôi ở Vũng Tàu ra chơi, mấy năm trời xa gia đình, anh tôi mừng lắm khi gặp người thân yêu.

Một buổi chiều, Ba anh em tôi ra ngoài biển chơi. Tôi mới ngỏ ý cùng với anh tôi:

– Mình ra chỗ sân chơi trẻ em đi anh. Chỗ đó có cái trò chơi hay lắm!

Anh tôi ngạc nhiên hỏi:

– Ra đó có gì?

Tôi cười nói:

– Có trò chơi hoả tiễn hay lắm! Em chưa được chơi bao giờ, nhưng thấy người ta chơi muốn ghê!

Anh tôi gật đầu [illegible]

– Ờ [illegible] thì ra.

Anh Bình tôi cũng tán thành:

– Phải đó ra đó chơi thử xem.

Ba anh em tôi đi tới, lúc bấy giờ là chiều nên ở đây cũng ít người. Tôi mừng rỡ nhảy lên ngồi, anh Bình cũng vậy.

Anh Lương thì không đi, anh đẩy cho hỏa tiễn quay. Ban đầu anh tôi còn quay chậm, nên tôi rất thích. Rồi hỏa tiễn bắt đầu quay nhanh, tôi chóng mặt kinh khủng. Cảnh vật chung quanh cứ quay tít. Chịu không nổi tôi hét:

– Tốp lại, chóng mặt quá!

Anh Bình thì cười nói:

– Hi... hi mau nữa lên.

Ông anh tôi lại tưởng chơi quay nhanh hơn tôi thì không dám nhảy xuống chỉ biết nhắm mắt, mặt nhăn nhó. Thảo nào tôi thấy người ta la hét um sùm.

Tôi hét lên:

– Dừng lại chóng mặt quá rồi?

Tiếng anh Bình:

– Nữa đi.

Anh Lương cười:

– Nhát quá! Có từng ấy mà sợ.

Rồi anh tôi quay ngược chiều lại. Và cứ thế quay tít. Tôi ngồi trên [illegible] đó choáng: biển trời đất đâu cả. Lâu lắm! tôi mới được xuống đất mặt tái xanh, đứng loạng choạng như người say rượu. Anh Bình cũng chẳng kém gì tôi, chỉ tại anh ấy thôi, ai bảo cứ hối quay mau. Anh Lương [illegible] hỏi:

– Thế nào? Về nhà nhé!

Tôi chỉ biết gật đầu, chứ chẳng thấy cái gì hết. Về đến nhà tôi mới đổ ra một đống. Làm mẹ tôi hoảng hốt khi thấy tôi và anh Bình mặt mày xanh lè, môi tím tịm. Tối hôm đó tôi chẳng ăn được miếng cơm nào. Tôi sợ đến già cái trò chơi này.

Khiếp! thấy người ta chơi thì mình thích, đến khi mình chơi thì thấy ghê quá! Bây giờ mỗi lần ra biển đi qua cái hỏa tiễn đó tôi lại rùng mình, nghĩ đến hôm nào mình chơi. Đó là kỷ niệm ngày còn bé của tôi.

thơ trẻ

trường tôi

Trường tôi đẹp [illegible] người ơi!
Có cây phượng vĩ hoa [illegible] lá đỏ
Có cây bò [illegible] đỏ [illegible]?
Trong ngày [illegible] ra vào
Học sinh trường [illegible]
Học Lê Bảo Tịnh thì mau giỏi liền

TRẦN THỊ LAN

Sao Rụng Cô Đơn

[illegible] gió nhìn [illegible] Thu [illegible]
[illegible] nhìn [illegible] bà trời [illegible]
[illegible] đời [illegible] bỗ [illegible] ngây thơ
[illegible] đi [illegible] trong [illegible]
[illegible] nhớ tìm thơ An làm bạn
[illegible] gái, gửi vần muôn trùng
[illegible] cây [illegible] đầy song
[illegible] mùa xuân đi [illegible]
[illegible] Thu buồn [illegible]
[illegible] thương [illegible] rộng hẹp vô cùng

An [illegible] hoa màu nở [illegible] sông
[illegible] mưa buồn [illegible] tóc
[illegible] hồi sinh bóng [illegible] tưởng
[illegible] em không ngày tháng trong [illegible] hồn
Sao [illegible] trời vươn rụng một cô đơn

[illegible] DA THỦY LINH

Ngày tháng muộn phiền

[illegible] vang [illegible]
Trong Thu [illegible] tấm địa
Đất địa [illegible] thoáng bất hiu
Đưa bao mộng trong vào phiên khúc buồn

Nhớ những đêm vắng gọi [illegible]
Sầu trên đỉnh mộng mưa tuôn rạt rào
Đồng quê [illegible] đất ngọt ngào
[illegible] đâu khói lửa dọi [illegible] từng khi
[illegible] lướt [illegible]
[illegible] cô quạnh [illegible] cõi lòng

BĂNG HÀN TUYẾT SƯƠNG
(Phú Nhuận)

Truyện cổ tích

VUA RÂU CỌP

Cổ tích Ba Tư

NHẬT THIỆN DUNG kể

Ngày xưa, thuở xa xưa ấy ở xứ Ba Tư có 1 vị Vua trẻ rất mực yêu thương dân, Hoàng Mộng Sơn, tên vị vua trẻ ấy.

Một hôm Hoàng mộng Sơn bảo với các quan rằng!

– «Muốn hiểu thấu đời sống của dân lành, trẫm sẽ mở cuộc vi hành để đi đến tận từng thôn xóm, có như thế trẫm mới biết được đời sống của dân»

Quan tể tướng vội quỳ tâu:

– Muôn tâu bệ hạ! Theo hạ thần nghĩ thì bệ hạ chớ nên nhọc mình rồng mà đi như thế, e sẽ gặp nhiều điều nguy hiểm. Nếu có cần du hành thì xin bệ hạ bày cho tổ chức đoàn xa giá đàng hoàng.

Nhà vua mỉm cười. Dân chúng ở các miền xa thường sợ bọn quan liêu ở đó. Nếu trẫm ngự giá thì ai dám coi những nỗi khổ cho trẫm nghe vậy tốt hơn hết là trẫm nên giả dạng lái buôn mà đi hành mới được. Hai ngày sau Hoàng mộng Sơn hoàng đế liền cải trang thành 1 gã lái buôn, một mình đi sâu vào các huyện và thôn ấp đến đâu nghe [illegible] dân [illegible] kêu ca điều gì, hoặc có tên quan nào thâm nhũng [illegible] người đều ghi chép tất cả để dành [illegible] về [illegible] sửa trị.

Đi hết vùng đồng bằng rồi nhà vua [illegible] lên miền rừng núi khi đến 1 thôn ấp kia ngài [illegible] cũng ngạc nhiên. Khi thấy làng xóm vắng vẻ, cỏ cây tiêu điều. Ngài bèn đi sâu vào trong làng để tìm hiểu nguyên nhân. Bỗng ngài thấy phía xa có 1 thiếu nữ đang ngồi khóc. Nhà vua bèn đến gần và hỏi:

– Nàng kia! Tại sao nàng lại than khóc như thế!

– Ông nghĩ xem anh tôi vừa mới bị người ta bắt giết hồi hôm này. Vậy ông bảo tôi không buồn sao được.

– Tại sao anh của nàng lại bị giết và ai giết anh nàng chứ.

– Thưa ông! lâu nay vùng này thường xuất hiện 1 bà ác tiên, bà này chuyên môn giết hại những người dân lành. Cứ mỗi ngày mụ bắt 1 thanh niên đem về giết để luyện thuốc trường sinh. Đó [illegible] nơi đây [illegible] làng xóm tiêu điều anh em tôi [illegible] nghèo quá nên không đi trốn được vì thế nên anh tôi mới bị bà ta bắt giết.

Nghe xong nhà vua liền nổi cơn nóng giận, ngài hỏi thiếu nữ!

– Nhưng bà tiên ấy hiện ở đâu

– Bà ấy ẩn náu ở ngọn núi Phương Châu cách đây chừng một ngày đường, nhưng ông hỏi để làm gì?

– Tuy là 1 lái buôn nhưng tôi cũng nguyện giết mụ ấy để cứu dân lành.

– Ý, ông không nên làm thế! nguy hiểm lắm, vì bà ấy rất mưu mô xảo quyệt, và lại hay có rất nhiều phép thuật để hại người, ông chớ đến đó làm gì [illegible]

Không để ý đến lời can ngăn của thiếu nữ nhà vua tức tốc tìm đường đến núi Phương-Châu. Ngài cầm thanh gươm trảm yêu tiên tay vì ngài thầm nghĩ: «Ác tiên cũng như yêu quái, ta sẽ dùng gươm này trị mụ ấy trừ mối hại cho dân»

Mụ ác tiên vốn là chồn tu lâu ngày thành đã có nhiều phép thuật [illegible] mới nhìn nhà vua mụ thét lên:

– A! tốt lắm, con mồi bỗng dưng đến đây nộp mạng cho ta

Gầm như vậy rồi mụ vươn hai bàn tay đầy móng nhọn và toan chụp lấy đầu nhà vua. Đồng thời mụ thét lớn: «CHẾT NÀY» nhưng tưởng vị vua trẻ sẽ [illegible] ngay vì cái chộp [illegible] và tiếng thét cướp hồn [illegible] của mụ

Nhưng không ngờ nhà vua né tránh thật tài tình rồi rút gươm ra ngài quát:

– «Hỡi loài yêu nghiệt hãy xem gươm linh của ta đây»

Mụ ác tiên nhìn thấy gươm linh thì biến sắc... vì những tà thuật của mụ không thể chống lại với gươm linh. Nguyên mụ ác tiên có một quyền lực lạ lùng là trước khi chết thì mụ có thể nguyền 1 câu cuối cùng rất linh nghiệm. Bởi vậy khi thấy lưỡi gươm linh trên tay nhà vua, mụ biết mình không thể nào thoát chết nên mụ bèn nghĩ đến lời nguyền cuối cùng: «Ta nguyền cho ngươi mọc bộ râu cọp kỳ dị, cho đến ngày nào có 1 người con gái chịu hôn vào đó thì râu ấy mới rụng»

Lời nguyền của mụ vừa dứt thì lưỡi gươm linh cũng vừa kết liễu cuộc đời của mụ

– Loài yêu nghiệt mau trở lại nguyên hình (Vua bảo thế). Lạ thay! mụ ác tiên bỗng hóa thành con chồn cáo chết sóng sượt nhưng ngay khi ấy trên mép nhà vua lại mọc bộ râu cọp rất khó coi.

Xong ngài trở lại triều đình và ngay cho mở cuộc điều tra những điều tai nghe mắt thấy. Bao nhiêu quan tham nhũng bị dân kêu ca ngài đều đem xử chém hoặc cách chức tùy theo tội nặng nhẹ. Dân chúng đều cảm phục vị vua «râu cọp» Nhưng riêng ngài thì rất buồn vì bộ râu kỳ dị. Ngài chỉ muốn tìm cách cho nó rụng đi.

Thấy nhà vua đã gần 30 tuổi mà chưa lo hoàng hậu, các quan đều đưa ý kiến... Ngài liền đáp!

– Trẫm cũng đã nghĩ đến việc đó, nhưng trẫm sẽ ra 1 điều kiện nếu ai ưng thuận thì trẫm sẽ chọn làm chánh hậu.

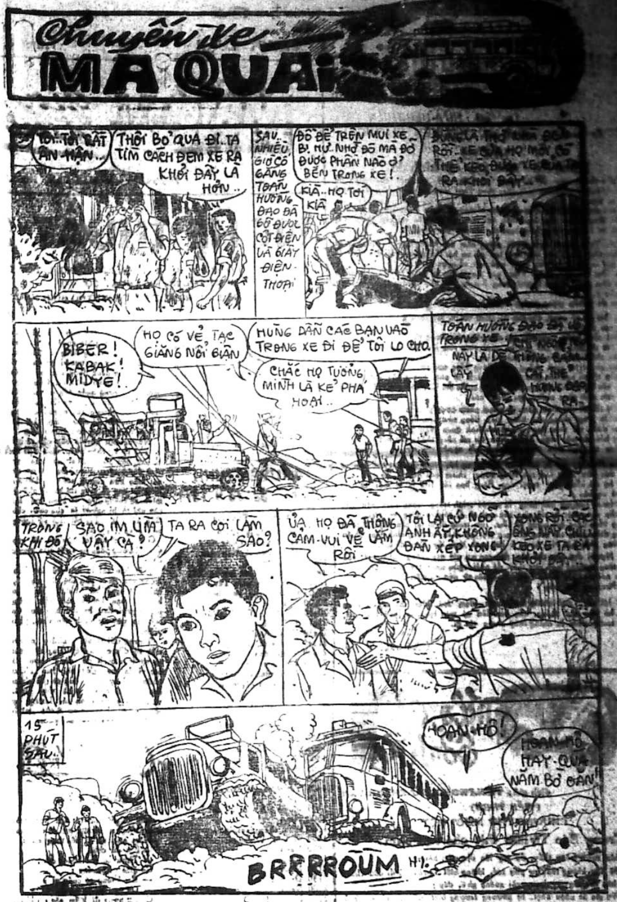
Quan tể tướng tâu:

– Tâu bệ hạ! Ngài là vị chúa tể, lẽ nào các thiếu nữ lại không ưng, xin bệ hạ cho biết điều kiện đó. Ngài bảo đem giấy bút ra cho Ngài.

Các quan vô cùng ngạc nhiên khi thấy [illegible] rằng «Bất luận con nhà quyền quí hay dân giả nàng nào chịu hôn vào bộ râu của trẫm, tức thời sẽ được trẫm phong làm chánh cung»

Các quan loan truyền tin ấy cho

(Xem tiếp trang 6)


Chuyến xe MA QUÁI
TÔI.. TÔI RẤT ÂN HẬN..
THÔI BỎ QUA ĐI.. TA TÌM CÁCH ĐEM XE RA KHỎI ĐÂY LÀ HƠN..
SAU.. NHIỀU GIỜ CỐ GẮNG TOÀN HƯỚNG ĐẠO ĐÃ GỠ ĐƯỢC CỘT ĐIỆN VÀ GIÂY ĐIỆN THOẠI
ĐỒ ĐỂ TRÊN MUI XE BỊ HƯ NHỜ ĐÓ MÀ ĐỠ ĐƯỢC PHẦN NÀO Ở BÊN TRONG XE!
KIA.. HỌ TỚI KIA
BIBER! KABAK! MIDYE!
HỌ CÓ VẺ TẠC GIẬN NỔI GIẬN
HƯỚNG DẪN CÁC BẠN VÀO TRONG XE ĐI ĐỂ TÔI LO CHO.
CHẮC HỌ TƯỞNG MÌNH LÀ KẺ PHÁ HOẠI..
TOÀN HƯỚNG ĐẠO
TRONG KHI ĐÓ
SAO IM LẶNG VẬY CẢ?
TA RA COI LÀM SAO?
Ủa HỌ ĐÃ THÔNG CẢM VUI VẺ LẮM RỒI
TÔI LẠI CỨ NGỠ ANH ẤY KHÔNG DÀN XẾP XONG
XONG RỒI.. CÁC ÔNG NÀY CHỊU KÉO XE TA RA KHỎI ĐÓ..
15 PHÚT SAU..
HOAN HÔ!
HOAN HÔ HAY QUÁ NĂM BỐ ƠI!
BRRRROUM

Con ngựa vàng

(số 164)

Tô Ngọc

Cả hai thất vọng vô cùng. Có thể nói hai đứa trẻ đã đi được một phần lớn trong công việc tìm kho tàng, thế mà tới giờ phút này nó phải chịu bó gối khoanh tay.. Chỉ vì phía trên thì là bọn cướp rình rập, còn ở dưới này thì chúng không có lấy một chút khí giới, phương tiện để thực hiện những ý nghĩ của mình.

Có tiếng phạch phạch âm vào trong hang đá này..

Tấn lắng tai nghe và nó bỗng nhận ra đó là tiếng phi cơ trực thăng. Có lẽ tên chúa đảng tới đây bằng phi cơ trực thăng, hay là phi cơ quân đội bay qua vùng này thấy khả nghi nên dừng lại để quan sát.. Cũng có thể phi cơ của lão Tàu già, bởi lẽ lúc nãy chính tên cướp đã nói là việc Tấn thoát hiểm nằm trong kế hoạch của chúng, một đảng cướp khác.

Nhưng những điều đó giờ đây có quan trọng gì đối với Tấn đâu. Nó chỉ muốn thoát khỏi nơi này càng sớm càng tốt. Nó mong mỏi một trong số năm cửa kia mở ra để cho nó và Y Kreng chạy, muốn tới đâu thì tới... Nó không kén chọn, mà phó mặc cho số phận. Chưa bao giờ Tấn thấy mất tinh thần như bây giờ. Vừa trải qua một cuộc đấu trí với tên cướp, bây giờ nó mới thấy thấm mệt.

Rồi một lúc thật lâu sau tiếng phi cơ trực thăng im bặt. Có lẽ phi cơ đã tìm được chỗ ngừng và đáp xuống. Chỗ hang núi này khá sâu nên chỉ những tiếng động lớn lắm mới âm xuống được mà thôi.

Tấn và Y Kreng cố suy nghĩ tìm cách thoát, nhưng chúng đành chịu trận.

Nhưng bỗng nhiên chiếc cầu thang bằng đá dường như rung rinh và có tiếng rì rì chạy.., Y như lúc ban đầu Tấn và Y Kreng bước xuống..,

Và trong khoảng khắc, bỗng nhiên cả hai đứa thấy một cánh cửa đá của một lối đi hé mở.

Cả hai không ai bảo ai, vội vàng phóng người tới phía cửa đá đó và lẩn trốn cho lẹ. Vì chúng hiểu rằng bọn cướp đã tìm ra lối xuống hầm, và chúng nhất định phải đi cho kỳ được.

Tấn và Y Kreng vừa vào khuất trong con đường hầm, đó thì cánh cửa đá bỗng đóng lại ngay. Tấn nhắm mắt lại và nó chợt hiểu: cửa hầm này đóng mở cùng nhịp điệu với cái bệ đá có con rùa ở phía trên. Khi con rùa khép kín lại thì cửa đá cũng khép kín lại. Như vậy có nghĩa là người ta phải đi thật nhanh để kịp thời gian nếu không sẽ như nó và Y Kreng lúc nãy. Và chúng lại tự cho là may mắn khi để quên chiếc chìa khoá ở trên. Nhờ chìa khoá đó, bọn cướp mới chui xuống, và khi chúng đưa kịp xuống tới nơi gặp Tấn thì Tấn đã thoát bằng lối duy nhất kia rồi. Năm cửa đá chỉ có một cửa là chính, còn có cửa khác đều là giả, dùng để đánh lừa những kẻ tham lam mà thôi.

Tấn và Y Kreng vừa đi vừa chạy. Tấn thấy địa đạo này khá rộng và rất thoáng đãng. Lối đi sạch sẽ tuy rằng hơi ẩm thấp một chút. Tấn phát giác ra sở dĩ địa đạo này thoáng là vì cứ cách chừng mươi thước lại có một ống thông hơi dẫn lên trên cao.

Bọn Tấn và Y Kreng đi trong địa đạo đó rất lâu. Nhưng một phần vì lo tránh bọn cướp, một phần khác vì đường tuy tối tăm nhưng lại thoáng đãng nên chúng dường như quên mất cả nhọc mệt. Càng đi sâu vào trong, đường càng mở rộng ra..

Và, trong khoảng vài giờ đồng hồ sau, chúng bỗng thấy từ phía xa có ánh sáng màu xanh lung linh chiếu tới..

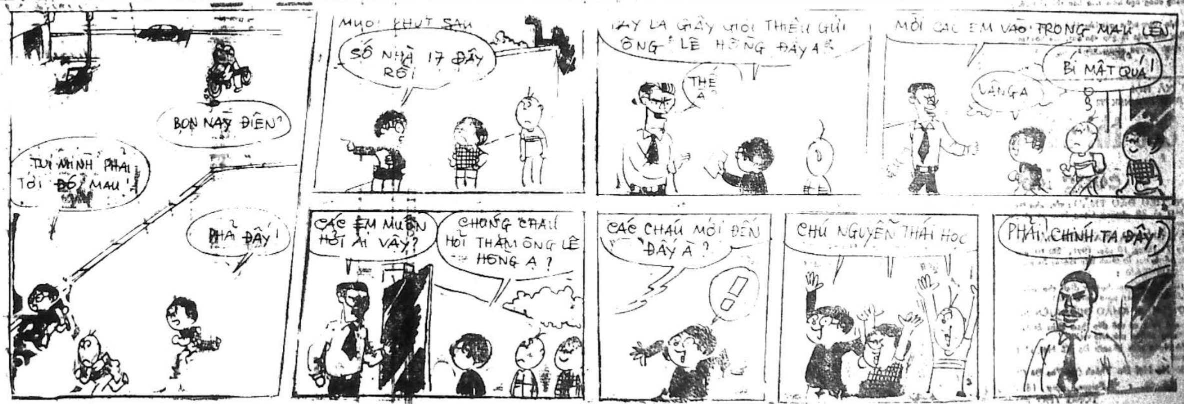
Chúng sắp ra khỏi hang núi hay là đã tới chỗ chôn vùi kho tàng?

Nhất thiết chúng chưa thể biết được, nhưng có ánh sáng thì là may mắn cho chúng lắm rồi. Có sống trong tăm tối mới thấy ánh sáng là quý. Trong những ngày lưu lạc Tấn thấy mình lớn và hiểu đời hẳn lên.

(Còn nữa)

Ai phản bội?

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


TỤI MÌNH PHẢI TỚI ĐÓ MAU!
BỌN NÀY ĐIÊN?
PHẢI ĐÂY!
MƯỜI PHÚT SAU
SỐ NHÀ 17 ĐÂY RỒI
ĐÂY LÀ GIẤY GIỚI THIỆU GỬI ÔNG LÊ HỒNG ĐÂY Ạ
THẾ À
MỜI CÁC EM VÀO TRONG MAU LÊN
VÂNG Ạ
BÍ MẬT QUÁ!
CÁC EM MUỐN HỎI AI VẬY?
CHÚNG CHÁU HỎI THĂM ÔNG LÊ HỒNG Ạ?
CÁC CHÁU MỚI ĐẾN ĐÂY À?
!
CHÚ NGUYỄN THÁI HỌC
PHẢI, CHÍNH TA ĐÂY!

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 127

Hồng tú Toàn xây cất kinh đô

Tuần thành ngự sử lạy xong, nhường ngay cái kiệu của mình để Hoàng đế trở về cung, một mặt quay sang Thôi tổng quản hỏi thăm tình hình cớ sự ra sao.

Thôi tổng quản bèn đem chuyện Hoàng đế nghe tiếng Băng Hoa xinh đẹp nổi tiếng ra sao nên đích thân tới xem, rồi nói đùa vài câu khiến nàng nổi giận hô la xóm riềng tiếp tay, gây chuyện om sòm.

Viên Tuần thành ngự sử đã mười năm nay không được thăng quan nghe Thôi tổng quản nói liền nghĩ tới cái cơ hội thăng quan đã đến Thế là y một mặt an ủi Thôi tổng quản một mặt vỗ ngực nói :

— Đại gia phóng tâm Việc này xin để cho hạ quan lo liệu. Hạ quan xin bảo đảm với Đại gia là chỉ trong 3 ngày thế nào Hoàng thượng cũng được như ý.

Sau đó y thấp giọng xuống thì thầm với Thôi tổng quản :

— Đại gia về cung, xin cho hạ quan vài ba lời khen trước mặt hoàng thượng với nhé !

Thôi tổng quản nghe rồi, gật đầu vòng tay bước đi. Quan thần thanh ngự sử lúc đó mới lấy thế làm le, quát tháo rùm lên, hạ lệnh bắt hai vợ chồng tên chủ tiệm giày về nha thẩm vấn.

Anh chủ tiệm giày, chồng nàng Băng Hoa vừa từ ngoài về tiệm, nghe quan tuần thành ngự sử quát bảo bắt mình về nha, hoảng hồn vía, sợ quá run lên bần bật, khóc lóc xin tha, không muốn đi. Chỉ có người đẹp Băng Hoa là một chút cũng chẳng sợ. Nàng nói :

—Đi thì đi chứ! Bọn mình có phạm phép nước, phép vua gì đâu mà sợ.

Thế là 2 vợ chồng anh hàng giày đóng cửa tiệm lại, nhờ và xóm riềng coi dùm, rồi theo bọn sai nha tới dinh quan Ngự Sử. Quan ngự Sử Chiếu lệ hỏi qua một lượt, không định tội mà cũng chẳng cho hai vợ chồng Băng Hoa về, hơn nữa còn cho giam mỗi người một nơi,

Giam đến ngày thứ 3, bỗng có hai bà nọ tới lĩnh Băng Hoa đem về một mật thất cho nàng tắm rửa bằng nước thơm sạch sẽ rồi lấy cho nàng mặc một bộ đồ bằng gấm tuyệt đẹp. Băng hoa lấy làm lạ vội hỏi căn do thì hai bà nọ bảo :

— Hoàng thượng biết nàng là người trinh trắng trong sạch nên bảo thưởng cho nàng một bộ đồ, tắm rửa sạch sẽ đi rồi đưa nàng về tiệm.

Băng Hoa nghe nói mừng rỡ lắm, liền trang điểm lại cẩn thận. Không ngờ trang điểm xong thì nàng trở nên một mỹ nhân vô cùng xinh đẹp, khiến thấy cũng phải mê. Hai bà nọ ở bên cạnh khen lấy khen để nói.

— Người đẹp như thế kia, đến con mụ già này cũng phải mê, chả trách Hoàng thượng mới vừa thấy đã phải ngứa ngáy tay chân rồi.

Câu nói đùa đó khiến Băng Hoa mắc cỡ đến đỏ mặt, Nàng nói :

— Đừng có đùa nữa !

Một lát sau, một chiếc kiệu được đem tới, Hai bà nọ đỡ nàng lên kiệu, bỏ bức màn xuống, bốn bên đều có màn lụa che phủ kín mít, ngồi bên trong nhìn ra chẳng thấy được vật gì.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Trong Báo Tử lâm thịt chó vừa chín

Gã bán rượu trông thấy, đơ tay lên dịu mắt, hỏi :

— Đã lâu không thấy sư phụ tới. không biết người bỏ đi đâu thế ?

Túy hòa thượng ung dung ngồi xuống ghế, đáp :

— Tửu gia đi nhậu nhẹt, bị phương trượng biết được, giam giữ ở trong chùa, hôm nay có dịp thuận tiện liền lén lút lên tới đây uống mệ kiếp cho nó một trận. Này, còn bao nhiêu hũ rượu thế ?

Gã bán rượu đáp :

— Dạ dạ, còn năm ba hũ nữa. Tiểu nhân không dám bán, sợ lúc sư phụ tới lại không có rượu kính dâng.

Túy hòa thượng cả mừng, vỗ đùi khoái trá, nói :

— Tốt lắm. Có thế ngươi mới là người tốt chứ. Mau đem ra đây cho mỗ.

Gã bán rượu vâng vâng dạ dạ rồi quay người vào trong nhà. Giây lát sau, y bưng ra một hũ rượu lớn, mở nắp, mùi hơi men bốc ra ngào ngạt.

Gã lại đi lấy một cái bát ra, Túy hòa thượng nói :

— Ai hơi đâu mà uống bằng bát, Có gì ngon đem luôn ra đây.

Gã bán rượu đáp :

— Lần này sư phụ tới thật không đúng lúc, chỉ còn lại vài bìa đậu Xin đại sư dùng tạm cho.

Túy hòa thượng ngửi thấy hơi rượu, chẳng kể gì nữa, bưng vò lên. ừng ực. cạn luôn một nửa, le lưỡi liếm mép. khen ngợi :

Tự nhiên ông ta ngửi thấy một mùi thơm lạ bay vào mũi. liền khịt mũi lia lịa, quát hỏi :

— Ái chà, mùi thịt rừng gì thơm thế ? Chủ quán đâu mau ra đây !

Gã bán rượu đang ở dưới bếp, nghe Túy hoà thượng kêu gọi. vội lau sạch hai tay vào miếng vải cột dưới bụng, chạy vội ra, cung kính hỏi,

— Sư phụ gọi gì thế ?

Túy hòa thượng trừng mắt, hếch mũi đánh hơi, cười hi hí, nói :

— Chủ Tiệm dám đánh lừa tửu gia này phải không ?

Gã bán rượu đáp :

— Tiểu nhân đâu dám đánh lừa sư phụ bao giờ ?

Túy hòa thượng nói :

— Bạn đang nấu nướng gì dưới nhà bếp mà mùi thơm nức mũi như vậy ?

Gã bán rượu do dự, đáp :

— Có gì đâu. Đó là.. Đó là...

Túy hòa thượng quát hỏi :

— Đừng mong đánh lừa tửu gia. Tửu gia có ăn quịt của ngươi đâu Rõ ràng dưới nhà bếp có mùi thịt chó thơm phức đưa ra, sao ngươi không đem cho tửu gia nhậu ?

Gã bán rượu hỏi lại :

— Sao sư phụ biết được dưới nhà bếp có thịt chó ?

Túy hòa thượng cười lớn, đáp :

Bạn đúng là đứa ngu ngốc nhất thiên hạ. Mùi thịt chó dậy lên như vậy, tửu gia lại không bị bệnh nghẹt mũi, hắc hắc... Bạn muốn lừa tửu gia thật là chuyện nằm mơ giữa ban ngày. Lúc tửu gia chưa làm hòa thượng, hang cùng ngõ hẻm nào bán thịt chó cũng chẳng thiếu mặt tửu gia này.

Gã bán rượu nghe nói kêu khổ thầm, nghĩ bụng :

«Hôm nay thật là gặp vận sui. Gã hòa thượng này đòi ăn thịt chó».

Gã đành gượng cười, nói :

(Còn nữa)

BỘ XÃ HỘI
Số 5525 BXH/TTK/NSKT/2

Cáo thị đấu thầu

công khai

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU ; v/v. cho lãnh trưng khai thác 2 Quán cơm Xã Hội số 28 đường Cộng Hòa và số 352 đường Trịnh Minh Thế Saigon.

I.— NGÀY, GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Ngày 7 tháng 10 năm 1971, hồi 10 giờ tại Phòng họp Bộ Xã Hội, số 1 đại lộ Đinh tiên Hoàng Saigon.

II.— KÝ QUỸ TẠM ;

Số tiền ký quỹ tạm thời ấn định cho mỗi quán cơm là : (10.000đ00 (Mười ngàn đồng bạc).

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH ;

Các nhà thầu có thể đến tham khảo Điều kiện sách tại các nơi sau đây trong những giờ làm việc :

- Sở Ngân sách kế toán Bộ Xã Hội, số 1 đại lộ Đinh tiên Hoàng Saigon.
- Sở Xã Hội Đô Thành (tại Tòa Đô Chánh).

Saigon, ngày 18 tháng 9 năm 1971
TỔNG THƠ KÝ BỘ XÃ HỘI
BÙI VĂN BA

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

NGHỆ THUẬT SỢ VỢ

– CON SỐ ĐÀN ÔNG SỢ VỢ RẤT NHIỀU NHƯNG LẠI ĐÃ CÓ RẤT NHIỀU NGƯỜI ĐÀN ÔNG KHÔNG AM TƯỜNG KỸ THUẬT SỢ VỢ
– SỢ VỢ CÓ THỂ LÀ 1 NGHỆ THUẬT TRƯỜNG SINH NHƯ THUẬT YOGA ĐƯỢC KHÔNG

Bài của TRỌNG TẤU

(Tiếp theo)

Theo luật của tạo hóa thì sợ vợ không phải là một điều xấu mà ngược lại còn có thể được coi như là một cử chỉ anh hùng; nữa là đằng khác Chỉ có những người đàn ông nào quá nhiều mặc cảm mới cho hành động sợ vợ là đáng khinh mà thôi.

Trước hết, nếu người ta có thể nói được câu «cái nhà là nhà của ta» Mà vợ ta ta sợ, ta đâu có sợ vợ của những tên khác mà ta ngượng ?

Hơn nữa, đàn ông vốn dĩ vẫn được tiếng là phái khoẻ, và đàn bà luôn luôn bị mang tiếng là phái yếu, Người khoẻ sợ người yếu chỉ có thể coi như hành động của con người lịch sự văn minh mà thôi. Cũng như một đại cường quốc nếu có một vài thái độ nhân nhượng đối với một nước tiểu nhược, thì người ta cũng chỉ có thể coi đó như là một thái độ khoan dung không hơn không kém

Nhưng một khi đã bày đặt ra cái chuyện sợ vợ theo phép lịch sự thì ta cũng cần phải biết sợ cho ra sợ chớ đừng có sợ theo kiểu ấm ớ sợ cái kiểu nửa chừng xuân sợ theo lối lừng lơ con cá vàng thì không những mình sẽ chẳng được ai khen mà lại còn chỉ tổ bị người ta chê cười cho rằng mình là thằng bất lịch sự không biết phép . sợ vợ.

Giờ đây chúng tôi hãy xin đề cập đến phương pháp sợ «một vợ» trước đã :

Nếu bạn chỉ là một kẻ độc diễn trong vấn đề « phụ thê chi đạo », nghĩa là ngoài bà chính thất của bạn ra, bạn không còn biết thêm một người đàn bà thứ hai nào nữa thì bạn nên sợ cách nào cho...phải phép.

Tương đối ra thì những người một vợ đều có thể áp dụng kỹ thuật sợ vợ một cách dễ dàng hơn là các vị đa thê, Bởi vì, bao nhiêu những cái sợ mình đều có thể chăm chú dồn vào cho một bà duy nhất, và như vậy thì mình sẽ không sợ rằng « tư tưởng sợ vợ » của mình nó bị phân tán hoặc chi phối.

Điều quan trọng không phải là ở cái hình thức sợ sệt bên ngoài, không phải là ở chỗ «nặng phần trình diễn» mà là ở điểm phải làm sao cho người đàn bà hiểu rõ rằng mình đã, đang và sẽ sợ bọ thật sự.

Có nhiều người đã lầm to khi tưởng rằng mình «làm ra vẻ sợ» tức là vợ mình sẽ được thỏa mãn. Đó chỉ là một lối vờ vịt, không đi đến đâu cả, mà lại còn chọc giận người đàn bà thêm nữa,

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH

Thứ Ba 28-9-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
1806	Thiếu nhi Quê hương VN
18g50	Thời sự miền Tây
19g05	Quân trường vui học
20g00	Tin tức
20g30	CT Nhạc Thanh Vũ
21g15	Điểm báo
21g30	Kỷ niệm Khổng tử
21g45	Thời sự Quân đội
21g40	Thép súng
22g25	Tin chọn lọc
22g30	Thép súng (tiếp th Đài hiệu - Quốc K

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	News
1205	Barbara McNair
1300	News
1305	Bonanza
1400	News
1405	Young people concert
1500	News
1505	Movie : It take all kinds
1700	News
1705	Aau chempionsbip
1800	Marcus Welby
1900	News
1935	Sports
2100	News
2130	Dragnet
2200	News
2230	Hawai five-O
2330	Tom conway

Cười tí chút

Không có...

Một cô giáo rất gắt với học trò, bảo phải đem đủ tập mà cô cho sắm. Hôm sau, cô đi hỏi từng em :

— Em đủ chưa ?

— Thưa cô em không có..,

Cô giáo gắt ngang :

— Em không có cuốn gì ?

— Dạ em không có thiếu

Cô cụt hứng đi kiếm các em khác,

C.T. MAI

CHUYỆN gia đình tôi

Cho em xin . . .

Bài của T. N.

Chiều nay từ song cửa sổ nhìn xuống đường, em thấy chị đậu xe dưới vòm cây hoa giấy. Em muốn chạy xuống, mở cánh cửa lưới với nụ cười tinh nghịch như mọi ngày, cho chị lách nhẹ người vào và khẽ bẹo má em, nhưng rồi nghĩ tới... câu chuyện tối qua, cái tát và ánh mắt buồn của chị, em đành ngồi lại bên cửa sổ, và tiếp tục nhìn xuống đường. Dưới nhà, bữa cơm tối, chắc chị đang ăn và thế nào cũng có ý chờ em xuống. Vì bữa cơm Trưa nay, em cũng đã lánh mặt Chị. Từ sáng tới giờ, em không muốn Mẹ, chị Hạnh, và nhất là chị nhìn thấy đôi mắt sưng húp của em,..

Buổi tối trôi qua thật chậm trong gian phòng nhỏ này. Em nằm đọc gần hết cuốn truyện «Tay Ngọc» Tiếng xe hơi của chị đã rồ lên dưới đường và đi bặt từ lúc 9h. Bây giờ đã là 10h20 Hạnh đang coi TV dưới nhà. Em bỏ cuốn Truyện và nhắm mắt dỗ dần vào giấc ngủ. Trong cơn chập chờn em chợt thấy có bàn tay ai lay mạnh vai với tiếng gọi dồn dập «Dậy Dậy !» Em bị Hạnh lôi thốc xuống dưới nhà và chỉ vào chiếc áo dài vắt ở chân giường chiếc áo gấm vàng chị mặc tối nay với những vết máu đỏ thẫm chạy dài !

Em dụi mắt cho tỉnh ngủ hẳn và nhìn lên giường. Chị nằm đó, thiêm thiếp trong bộ quần áo ngủ màu hồng. Da dẻ xanh nhợt, mắt nhắm nghiền và mồ hôi đầm ướt trên trán, làm bết chặt những sợi tóc loà xoà xuống thái dương, xuống má. Em chợt hiểu chuyện gì đã xảy ra, và mặc những lời giải thích của Hạnh vẳng bên tai, em quỳ xuống bên giường. gục mặt trên ngực chị nức nở. Tiếng hát chị. Tiếng hát bay cao. Và rơi xuống thành những giọt máu !..

Tiếng đồng hồ tích tắc. Ánh đèn ngủ màu hồng thật dịu. Em ngồi cạnh chị, dùng khăn chậm những giọt mồ hôi rịn ra trên trán, trên ngực chị. Em muốn chị tỉnh lại giờ này. 2h đêm, để em ôm chị, thủ thỉ xin chị tha tội cho em. Cái tội con gái đi chơi khuya. Em biết tối qua chị buồn và giận em lắm. Vì em vừa hư lại vừa lì. Nên chị mới tát em một cái mạnh và đau thế. Tát xong, thấy em ôm má thút thít, chị không nói gì nữa chỉ thở dài và lẳng lặng bỏ lên phòng.

Lúc bấy giờ, em chỉ có ý tưởng ghét chị, ghét chị kinh khủng vì chị đã đánh, mắng em. Vì như thế em nhất định giận chị cả ngày hôm nay Nhưng bây giờ, sự hối hận và xấu hổ kéo đến day dứt em. Hối hận vì đã làm cho mẹ, Chị buồn. Xấu hổ vì mình có lỗi, mà lại chối bỏ lỗi đó, để đi giận chị, người thương yêu mình hết lòng.

Khi chị tỉnh dậy, em sẽ cầm tay chị và hứa từ giờ không chơi với lũ bạn hippy choai choai, không đi chơi tối đến 10h. 11h mới về (như tối hôm qua) nữa. Mà em sẽ ở nhà học với chị Hạnh, chờ gần 12h tối như mọi và em như tơ chị đi hát về, 3 chị em nằm rúc bên nhau, nói chuyện, cười khúc khích, rồi thiếp ngủ lúc nào không hay.

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

hương xa

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 26

CHƯƠNG NĂM
MỘT CUỘC PHIÊU LƯU KỲ DỊ

Mai cũng muốn chồi dậy, nhưng nàng cảm thấy bị kiệt sức quá rồi. Hơn nữa trong khi bị đánh bật ra khỏi động đá, tay nàng lại bị đập vào trong một hòn núi đá nên nàng bị tê liệt hẳn cánh tay đó đi mất rồi. Nàng thở hào hển, cố nói với Bảo:

—Khi bọn mình bị sóng đánh cuốn đi thì mình ở bên cạnh Ái Liên. Và rồi sau đó mình không thấy Ái Liên đâu nữa cả...

Tiếng nói của nàng như bị vỡ hẳn đi, và những giòng nước trào ra hai bên má nàng. Bảo ngồi lặng thinh với các ý nghĩ buồn thảm. nàng bỗng hướng tia nhìn về phía chiếc xuồng máy, lúc đó đang ở cách xa chỗ nàng một khoảng. Nàng bỗng nhảy nhỏm người lên khi nhận thấy rằng chiếc xuồng đang sắp sửa bị nước đánh trôi ra xa. Nàng bèn vội vã chạy về chỗ chiếc xuồng để kéo sát vào bờ và cột giây cho thật chắc lại.

Khi vừa cột xong chiếc xuồng, bỗng dưng nàng nghe thấy có tiếng gọi ở xa xa. Tiếng gọi kia hình như là đã phát ra từ mỏm núi Đại Địa, ở phía bên trên động đá.

Nàng bỗng vui vẻ reo lên:

—Mai ơi! nghe thử coi! Có phải là tiếng gọi của Ái Liên đó không? Nếu vậy thì chắc là Ái Liên đã thoát nạn! Nhưng bồ ấy đang ở đâu không biết nữa?

Hai người con gái này bèn cất tiếng gọi. Rồi họ nhóng tai nghe ngóng, vẻ mặt đầy lo ngại. Không có một tiếng trả lời nào cả. Bảo bèn lần bước xuống nước, cố đi lại gần chỗ núi đá kia. Và để nhìn cho rõ hơn, nàng cố nghển cái đầu lên.

Ái Liên đang ở trên cao kia, ngồi trên mỏm núi đá. Bảo vui vẻ reo lên;

—May quá đi mất! Ái Liên đằng kia rồi!

Những lời nói của Bảo đã khiến cho Mai cảm thấy như trút hết được gánh nặng. Nàng thấy khoẻ hẳn người ra. Nàng bèn đứng thẳng người dậy và đi theo Bảo. Rồi cả hai nàng lại cùng gọi to lên cho Ái Liên chú ý đến họ. Nhưng Ái Liên làm như không thấy mà cũng chẳng nghe thấy tiếng gọi của các bạn nữa. Làm cách nào để có thể lại gần được Ái Liên bây giờ đây?

Mai bèn nói:

—Chúng ta hãy dùng xuồng để bơi lại gần chân núi kia đi! Chúng ta sẽ cố gắng đi lại chỗ chân núi, nơi Ái Liên đang ngồi trên cao kia. Nhưng bơi chèo đâu cả rồi?

Bảo nói:

—Bơi chèo bị đánh trôi đi hết cả rồi. Và máy xuồng thì không chạy được nữa. Để mình thử cố sửa xem có được không?

Nàng bỗng tìm thấy được một chiếc giẻ còn khô ở trong một cái thùng đựng đồ. Nàng bèn bắt tay vào việc lau chùi động cơ cho khô nước đi. Cuối cùng, nàng thử cho máy chạy Động cơ chiếc xuồng đã có thể hoạt động lại được rồi. Nàng bèn thủ tay lái và hai người cùng cho xuồng chạy về phía núi đá.

(Còn nữa)

mẹ ghẻ con chồng

(138) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Cứ đến chạng vạng là bà Điếc trở về chòi mà ngủ cho đến hừng sáng hôm sau. Bà ta được yên tâm vì dường như chẳng ai chú ý đến cả. Bà chủ, ông chủ đều đóng cửa mà ở riêng. như chuẩn bị một cuộc thanh toán lớn lao. Một đôi khi, bà Điếc gặp Hiền, từ xa, Hiền ra sau nhà để bửa củi, phơi quần áo rồi trở vào làm lúa.

Trời vừa hừng sáng, bà Điếc nằm trong núp, cửa chòi đóng kín lại. Tiết trời lạnh lẽo, đêm rồi, bà nằm chiêm bao, thấy vài chuyện buồn bực, lại thêm mình mẩy rêm nhức. Bỗng đâu, có tiếng gọi :

— Bà Điếc ? Thức chưa ?

Bà không dám lên tiếng, khi nhận ra đó là bà chủ. Bà chủ lại vỗ cửa :

— Đi rồi hả ? cho tôi vô.

Bấy giờ bà Điếc mới mở nóp ra thật nhanh rồi bước xuống, đến sát vách mà nhìn. Bà chủ đến một mình thôi. Bà Điếc lên tiếng : giả vờ như ngạc nhiên và bất chấp thế sự :

— Ai vậy ? Cho thân già này ở yên.

— Tôi mà. Tôi tới thăm bà, sẵn dịp này bàn một chuyện hay lắm Bà rảnh rang chưa ?

Bà Điếc trả lời :

— Cũng rảnh chớ làm gì bây giờ. Ban ngày đi xóm, tôi lại về đây. Bà có tin tức gì không ?

Mấy ngày qua, bà chủ lo rầu vì Hiền, đã trở về với gương mặt không vui. Ông chủ thì chui rúc trong làm lúa, cửa trước cửa sau mở he hé, thằng Trúc không qua lại. Ban đêm, thỉnh thoảng bà đến rình sát cửa sổ, nghe nói chuyện thì thào bên trong. Hiền khóc từng chặp, Ông chủ thì nói. Ông Tư Lung cứ ngủ khò...

Bà chủ nghĩ rằng phòng lao thì theo lao. Sớm muộn gì Hiền và ông chủ cũng trả thù. Hôm nay, dụng ý của bà là dò xét tâm lý bà Điếc để nhờ bà giết Hiền, nếu có hoàn cảnh thuận tiện.

Bà chủ nói :

— Ở đây hoài, bà chịu không ?

Bà Điếc nói :

— Sống tạm thì được nhưng tôi sợ quá.

— Tôi không đủ sức bảo bọc bà hay sao ?

Hồi lâu, bà Điếc hỏi ngược lại :

— Thằng Hiền tìm cách trả thù tôi. Ở đây là nằm trong miệng cọp. Ban đêm, nó giết tôi, quăng xác tôi dưới mương Ai trả thù cho tôi.

Bà chủ thích chí :

— Tại sao bà không... ăn thua với nó ?

(CÒN NỮA)

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

dân chúng đều biết... từ những công chúa, tiểu thư đến các thiếu nữ trong hàng dân giả đều muốn làm hoàng hậu. Nhưng khi xem đến điều kiện của nhà vua thì chẳng nàng nào còn đủ can đảm vì tánh e thẹn của con gái.

Đợi lâu quá nhà vua bảo với các quan; Đấy các khanh thấy không ? trẫm đã biết rằng mấy cô gái sẽ không chịu điều kiện của trẫm mà trẫm chẳng muốn ép buộc ai nếu thực lòng họ muốn làm hoàng hậu.

— Tâu bệ hạ xin ngài chớ buồn. thế nào cũng sẽ có 1 nàng vì mến đức của bệ hạ mà tới đây. Quan tể tướng, nói ra chỉ muốn an ủi nhà vua không ngờ đó lại là sự thật... Ngày hôm sau trong khi nhà vua bội trào thì có quan nội giám vào tâu ; Tâu bệ hạ có 1 thiếu nữ nọ tự xưng là Tố nguyệt Loan Anh xin được vào bệ kiến để đáp ứng điều kiện đó. Nhà vua nửa ngạc nhiên nửa vui mừng. Bèn cho thiếu nữ vào, Thì ra nàng ấy không ai khác hơn là nàng thiếu nữ bị mụ ác tiên bắt mất người anh ở Phượng châu Sơn, và cũng vì gặp nàng nên nhà vua mới lên núi chiến đấu để bị mang bộ râu cọp.

Bởi cảm đức nhà vua nên 1 thời gian qua không thấy ai vào đáp ứng điều kiện của nhà vua nên nàng mới vào triều xin được làm điều kiện đó. Lạ thay ! thiếu nữ vừa hôn vào bộ râu của nhà vua thì từng sợi râu rơi trước sự ngạc nhiên của bá quan văn võ.

Ngài liền phán.

— Nhân danh quốc vương Đ. Tư trẫm tuyên lập nàng Tố Nguyệt Loan Anh làm hoàng hậu.

Nghe xong các quan đều tung hô vạn tuế trong khi Tố Nguyệt Loan Anh sung sướng đến đỏ mặt.

Từ ngày lập hoàng hậu, hạnh phúc giúp cho nhà vua thêm sáng suốt và nhân ái, cả vua và hoàng hậu rất mực yêu thương dân. Trăm họ trong nước đều yên vui no ấm. ai cũng ca tụng ơn đức của nhà vua và hoàng hậu Tố Nguyệt Loan Anh...

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết lỵ - ỉa chảy -
VEREX
NGƯỜI LỚN — CON NÍT
Số KN 508 - BYT/QCDP 29-10-63

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802

Bác sĩ trực

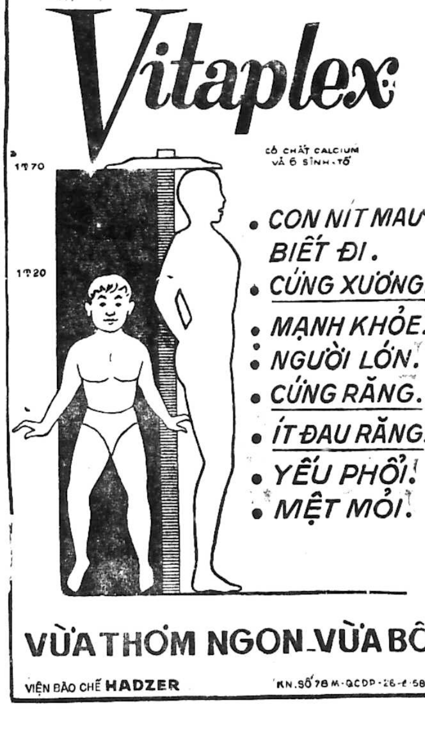
Thứ Ba 28 9 1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Tư 29-9-71

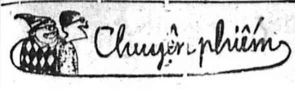
BS. Lê-Thị-Tuyết 36 bis Ngô Tùng Châu SAIGON
— Đào-Hữu-Lân 1359 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông GIA ĐỊNH)
— Trần công Luyện Lô G 001 Cư Xá Nguyễn thiện Thuật Saigon
— Vũ Đình Khang 170 — Nguyễn Hoàng CHOLON

tìm việc

Thanh niên 25 tuổi học lực đệ nhị, xin việc làm thơ ký, biết đánh máy chữ và sửa bài nhà in. Hợp lệ quân dịch, Nhờ Ô. Tư. 30 Huỳnh quang Tiên Saigon, chuyển giao

Sinh viên Dược Khoa III, có kinh nghiệm, tận tâm. Nhận dạy tại tư gia từ lớp 12 trở xuống về Toán Lý Hoá Sinh Ngữ. Hỏi Phương 8/1 Đại học xá Minh Mạng C 1.


Vitaplex
CÓ CHẤT CALCIUM VÀ 6 SINH-TỐ
1T70
1T20
• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG.
• MẠNH KHỎE.
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
KN.SỐ 78 M-QCDP-26-6-58



BÀ HÀNG XÓM

của THAN ÔI

Chẳng biết quý cụ ở đây đã có cụ nào «hân hạnh» có được một bà hàng xóm dễ thương, khả ái, lắm mồm, lắm miệng như bà hàng xóm nhà cháu chưa. Việc gì cũng nói, chưa hỏi đã khai rồi. Từ chuyện nhà, chuyện cửa, chuyện chồng, chuyện con đến khí hậu, thời tiết, ai sống, ai chết, ai bỏ chồng, ai ly dị vợ... Ôi đau khổ biết chừng nào khi tệ xá của cháu, vẫn là nơi bà dừng bước giang hồ hàn huyên tâm sự (Tâm sự chi mà toàn là khoe khoang, láo khoét và nói xấu hết người này đến kẻ khác).

Nhà cháu mang nỗi lòng ấm ách từ lâu, không biết bày giải với ai. Để mãi trong lòng ngậm mãi trong miệng nó cũng thối ra, nên hôm nay nhờ trang báo Chính Luận để gửi đến quý cụ mong một tỏ tường thì quý hóa quá ! Nhân đây cũng xin chia buồn với quý cụ nào cũng đồng hội, đồng thuyền với nhà cháu nghĩa là chịu trận bà hàng xóm xin như một tai họa mà chẳng thể kêu cứu với một ai.

Đọc đến đây, chắc quý cụ tưởng tệ xá của cháu ở mãi trong một ngõ hẻm nào loanh quanh Bàn Cờ, Nguyễn Thông Yên Đỗ v.v... Thưa không tệ xá của tại hạ ở ngay mặt lộ Trần hưng Đạo con lộ chính của hòn ngọc Viễn Đông mà cũng là của nước Việt Nam Cộng Huề bốn ngàn năm văn hiến nữa đấy ạ !

Cư xá nhà cháu khác với những cư xá khác là nằm trên mặt lộ lớn nhất nhì của thủ đô nên chuyện gì cũng lạ đời, quái dãn nhất.

Mặc dù mang tiếng là cư xá và có trưởng trại đàng hoàng nhưng không có thể cư xá, sự ra vào tự do, chẳng có ma nào canh gác, và không theo một quy luật cư xá ráo trọi. Đã thế lại có một me xừ tiên gia trưởng nữa mới chết chứ ! Ôi ông Đô trưởng ơi răng mà lạ rứa, nửa nạc nửa mỡ, vừa militaire vừa civil như thế này ?

Ngày xửa ngày xưa cách đây hơn 10 năm thì có một hàng rào kẽm gai chắn cư xá thành một khu riêng biệt với bên ngoài nhưng những năm sau này mấy ông bạn dân đến nhắc nhở phải phá bỏ đi vì như thế sẽ chiếm chỗ của khánh bộ hành. Và từ đó cư xá nhà cháu «bình đẳng với bao nhiêu nhà của dân khác bởi lối kiến trúc cũng phố lầu, cũng ngói đỏ vàng vôi. Nếu quý cụ đi cho hết con đường Trần hưng đạo và tìm ra được cư xá sĩ quan Huề bường là một điều hay, tự vì nhà nào cũng giống nhà nào, không đề tên bảng cư xá gì hết chẳng khác mấy nhà ba tầu biển xanh, biển đỏ là bao nhiêu.

Trình bày qua l rơ măng để quý cụ biết đại khái cư xá nhà cháu ở cái xó xỉnh nào và hiểu giùm cháu rằng tại vì nhà này là nhà của chính phủ cấp, nên các gia đình sĩ quan cùng nắm tay thân ái mí nhau suốt đời (nếu không có lệnh thuyên chuyển) và tai họa hàng xóm cũng đeo đẳng kiếp kiếp. không thể nào nói chuyện... xa nhau.

Cho dù ở cư xá này đã mười mấy năm bà cụ của nhà cháu vẫn không liên lạc mật thiết với ai. Bà cụ vẫn nói hoài :

— Tao ghét thân thiết với một ai. Đàn bà lại hay lắm chuyện ngồi lê đôi mách suốt ngày bỏ công việc lại mất lòng người khác nữa,

Bọn chúng cháu gồm một lũ nhóc vẫn hoan hô bà cụ của mình ở điểm này. Nên bao giờ gặp nhau ở đầu ngõ thì chào hỏi xã giao thế thôi. Cuộc sống yên ổn không buồn lòng ai, mà cũng chẳng ai phiền trách chi mình. Bỗng .. bà hàng xóm dọn đến. (cách nhà của chúng cháu mấy căn). Rồi cũng không có gì xảy ra. Tưởng như rứa hoài. ai dè...

Chẳng hay là ông cụ của nhà cháu có một người bạn đi công tác Phú quốc mang về biếu một ít nước mắm ngon. Bà già của nhà cháu thấy vậy mới mang một chai làm quà bé mọn cho bà hàng xóm gọi là tỏ tình quen biết vì Tết nhất sắp đến nơi rồi.

Ôi ! mở đầu câu chuyện là chai nước mắm nếu ngày đó bà già của cháu đừng nổi hứng quà cáp thì đâu có ngày nay, cháu phải ngày đêm đau khổ về bà hàng xóm và ấm ức bày tỏ nỗi lòng trên báo Chính Luận đây.

Và Tết đến, bà hàng xóm trở qua tệ xá của cháu giao hảy bằng cách lì xì tụi nhóc một số tiền bằng đúng y như giá tiền của chai nước mắm. (Người bán đã buộc giá tiền vào chai, mà lúc mang đi biếu bà cụ của nhà cháu quên mở nó ra bỏ đi.) Lũ nhóc em út của nhà cháu vỗ tay thích chí la lối om xòm là bà hàng xóm đi mua nước mắm và mỹ danh bà hàng xóm mua nước mắm cũng được khai sanh từ đó.

Cũng từ giờ phút này, bà hàng xóm được thể là đã quen biết, ngày nào cũng qua tệ xá của cháu cà kê dê ngỗng chuyện chồng chuyện con. Bà cụ của nhà cháu có một yếu điểm (hay biết đâu là 1 phương pháp giao tế toàn hảo ?) là dù không đồng ý quan điểm người khác, vẫn tham dự câu chuyện một cách hào hứng, không buồn phiền và phản đối điều chi hết. Vì thế làm lũ nhóc tức tối, giận dữ vô cùng.

— Tiên sư cha thằng Nhu, thằng Diệm. Nó có cả tá quyền chắc chết hết, chết sớm... lại thằng Mỹ nữa.

Giọng bà kéo lè thè, lè nhè nhà cháu phát sốt. Một con người trên 50 tuổi, mà thấp mà nhỏ con, tí hí mắt lươn, lúc nào cũng bành chọc ta đây biết hết mọi điều, trong khi tư cách căn bản tối thiểu của con người không có làm nhà cháu bắt... gớm.

Và mới đây bà ăn mặc thật sang trọng mặt trát đầy phấn trắng, hùng dũng tiến vào tệ xá nhà cháu, coi như không có ai, cái giọng khinh khỉnh cất lên.

— Bà có nhà không chị ?

Nhà cháu chưa kịp trả lời bà đã hăm hở bước vào nhà trong réo om xòm :

— Bà ơi, bà !

(Còn 1 kỳ)

Khai trương 30-9-1971

Mỹ viện «Thu Thủy» 287 Võ di Nguy Phú nhuận. Thương Xá «Cảm Vân» số 2 A hành lang nhỏ bên trái.

Phương pháp (
Mỹ phẩm (**Pháp**
Dụng cụ (

— Hơi nhờn, lấy mụn, massage, trị mụn mặt nạ	1200
— Lấy lông mặt bằng sáp, chạy máy khít lỗ chân lông	700
— Massage da khô, trị nhăn, mặt nạ	750
— Trong điểm tươi đẹp nhẹ nhàng	800

và việc trị mụn phái Nam và Nữ cùng tẩy lông nách, chân, tay, gắn lông mi các mỹ phẩm thích hợp. (xin xem chi tiết nơi liệm)

Giờ làm việc : sáng : 8 giờ đến 12g.
suốt tuần chiều : 3g. — 7g

Mỹ viện «Thu Thủy» Kính mời

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/3A Phan Đình Phùng — Saigon

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

1-10-71 : Khai giảng lớp vỡ lòng Sáng - Chiều

● XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC

Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 o/o

TẠI SAO CON CHẾ THÍCH VÔ ĐIỀU DƯỠNG K. QUÂN

phóng sự của MƠ-TH

Thôi thế là tới phiên tôi lọt vào ngõ kẹt rồi, ngõ kẹt mà «ma» nào mới thoát khỏi cầu tú hai cũng phải đi qua, Ngõ kẹt «chọn nghề». Bác sĩ, kỹ sư, chao ơi nghe sao mà hấp dẫn thế. Nhưng mà theo thống kê của nhà nước thì năm nay có chừng hai chục ngàn thí sinh đậu tú hai. Hai chục ngàn thì có chừng 1 ngàn đi du học, còn lại 5 phân khoa chuyên nghiệp y, dược, nha, kiến trúc, kỹ thuật Phú Thọ, mỗi nơi lấy chừng ba trăm. Như thế còn lại mười mấy ngàn, học gì bây giờ Luật, văn khoa hay khoa học ? Coi bộ mấy «nghề» này chắc không khá được. Vậy thì phải chọn mấy nghề mới, ví dụ như «nghề» điều dưỡng nhé.

Tôi phát biểu ý kiến cùng mấy đứa bạn, cả bọn ngẩn ngơ. Điều dưỡng hở ? mà học ở đâu ? Tôi làm ra vẻ thành thạo lôi tờ Chính Luận ra cho cả bọn xem bài «Gia đình điều dưỡng K.Q» của Đào thị Hóa. Xem xong đứa nào cũng «ham» ghê lắm. Học sinh ngữ 2 năm ở VN tại trung tâm Anh ngữ thính thị nhất rồi. Bốn năm sau du học bên Mỹ. Chao ôi ! nghe răng mà hấp dẫn rứa, nhất định phải đi kéo phí của trời. Thế là cả bọn kéo nhau ra cổng Phi Long. Lúc ở ngoài đường thì không sao, mới bước qua hàng rào kẽm gai, nhìn vào chỗ «Không quân VN» thấy toàn là lính Không Quân, cả bọn chùn chân, «ghê» quá mấy vào trước đi, ơ 1 ơ 1 đâu có được vào thì phải vào hết. Thôi, tao về đây con gái mà vô chỗ này kỳ thấy mồ, nhỡ ai thấy họ cười cho, Cái con bé này cổ hủ quá, ừ về thì về trước đi, tao với Mây Hồng vô vậy

Miệng thì nói nghe mạnh vậy mà tới lúc đi tôi nghe sao chân mình nói run run. Kệ ! tôi làm gan vô đọc thông cáo. Bộ tư lệnh KQ cần tuyển 12 nữ điều dưỡng để gửi đi du học tại các đại học dân sự bên Hoa kỳ. Điều kiện..., vv.. vv.. rồi. không lo đủ điều kiện. Tôi lại xin đơn thì được phát cho 3 tờ, trong đó có 1 tờ khai danh dự và 1 giấy ưng thuận của cha mẹ. Sao mà nhiều dữ vậy ? Cầm tờ đơn mới đọc câu « kính gởi đại tướng tổng tham mưu trưởng quân lực VNCH » tôi thấy bủn rủn cả tay chân. Danh từ « dao to búa lớn » nghe khiếp quá. Con bé hơi nao núng Nếu đậu ; cô sẽ lãnh lương trung sĩ, 2 năm sau ra trường với cấp bậc chuẩn úy. những tiếng « trung sĩ » « chuẩn úy » nghe nó làm sao ấy ! Con bạn tôi phát biểu ý kiến : « Thôi, về học « Lếp gia đại học đường » cho rồi ».

Hai đứa lại lếch thếch đi về. Sao đổi ý nhanh thế mây Hồng. Về nhà. tôi quăng đơn vào 1 xó. Những tiếng nữ quân nhân cứ ám ảnh tôi hoài, Thành kiến đã ăn sâu vào lòng mọi người rồi. làm sao gạt sạch bây giờ. Ngành điều dưỡng một nghề cao quí biết chừng nào. Thời bây giờ mà cứ ôm mãi một chồng cours luật hay văn khoa tụng một cách từ chương hoài sao. Tôi phải đi. đi để thay đổi cuộc sống đều đều của cảnh «1 ngày như mọi ngày» hai buổi cắp sách đến trường Nhưng trước khi đi phải đi hỏi ý kiến mọi người. Trước hết là ba má Dạ thưa ba má có bằng lòng cho con vào lính không ạ. Mẹ tôi ngạc nhiên quá ơ ! cái con bé này sao lại vào lính không thưa mẹ. lính này là bác sĩ quân y đấy ạ. Con bé phóng đại. Mẹ tôi cười cười :

«Ừ đấy thì tùy cô mai mốt có gì đừng trách»

Qua một cái cầu rồi Bây giờ phải đi hỏi ý mấy ông anh :

— «Anh hai em vô điều dưỡng nha ?»

— «Điều dưỡng KQ phải không !»

— «Dạ»

— «Thôi dẹp đi cô ơi»

— « Nhưng mà được đi mỹ tới bốn năm lận».

— «Chưa chắc»

Khiếp ! sao cái anh này đa nghi thế, Tôi cố thuyết phục ông vẫn bảo dẹp vì một lý do ; nữ quân nhân. «nữ quân nhân thì nữ quân nhân chứ sao» tôi cố dùng mọi lý lẽ để bênh vực. «Vẫn biết có một vài người làm mang tiếng nhưng không phải vì thế mọi người liền «chụp mũ» đó cho tất cả mọi nữ quân nhân khác»

Ông anh tôi đuối lý lại bồi thêm 1 đòn khác :

— «Nhưng mà học quân sự tới 8 tháng nghe cô.

— Con gái mà học gì dữ vậy chắc không tới đâu.

— Sao lại không tới. cô ta trường cũng chuẩn úy thì phải học quân sự bằng dân Thủ Đức chứ.

Nhưng...

Không có nhưng nhị gì hết. ôu lính rồi thì con gái cũng như con trai. Thế là con bé lại «rụt cổ»; Tờ đơn vẫn nằm chênh vênh trên bàn. Đi hỏi ý kiến người thì bảo nên đi. người lại cản. Nghe ai bây giờ, con bé cứ suy nghĩ hoài, Vì đọc thông cáo làm tôi tưởng 18-8 là hết hạn nộp đơn. Hôm 10 tôi cứ đắn đo hoài, Đi hay không ? Cuối cùng thành kiến của mọi người cũng ăn sâu vào tôi rồi. Mấy hôm sau con bé cứ tiếc hoài. Thôi rồi lại học luật hay văn khoa. Học xong chẳng có cái «nghề» nào mà tôi ưa cả.

Bác sĩ, hình ảnh mà tôi mơ ước từ nhỏ cứ «ẩn hiện» đâu đây. Cho đến hôm 23 đang đi đường tôi chợt nghe loáng thoáng thông cáo của đài quân đội về việc tuyển nữ điều dưỡng. Mừng quá con bé chạy thật nhanh về nhà lấy hồ sơ đi nạp liền Lần này khải dứt khoát tư tưởng. Tới cổng phi long thấy thấp thoáng mấy tà áo dài ở chỗ không quân VN «tôi hơi mừng. Chắc còn... Chạy vào tôi hỏi ngay :

— Cô ơi nữ điều dưỡng còn nhận đơn không cô ?

— Hôm nay là ngày cuối cùng.

May quá tôi nộp liền và được cô TS Trần thị Thanh rất dưa cho một biên nhận bảo sáng mai 24 đúng 8 giờ tới để khám sức khỏe. ủa, sao chưa gì hết mà đã khám sức khỏe rồi ? Tôi hơi nghi nghi. Sáng hôm sau đúng 8 giờ tôi đã có mặt ở đó, thiên hạ cũng đông đủ. Ai cũng tưởng đi khám sức khỏe. Đợi mãi tới gần chín giờ mấy bà nữ quân nhân hôm nọ mới tà tà đến. Mấy bà ấy tới coi mấy chục người đứng ở đây không có kỷ lô nào hết. Trung sĩ mà hách thế. Con nhỏ đứng ở bên cạnh tôi lầm bầm.

Chờ hoài cũng chán cả bọn quay ra tán dóc. Tôi quay qua con bé xinh nhất ở đó phỏng vấn,

Bà chị cũng đi điều dưỡng ?

Vâng chị cũng đi ?

Dạ

Rõ là lẩm cẩm, hai đứa cùng cười Đến câu thứ hai thì cách xưng hô đổi liền.

— Bồ mà đi điều dưỡng uổng quá.

Con bé trợn tròn đôi mắt :

— Sao lại uổng hở bồ ?

— Tại vì, tại vì nếu đậu bồ sẽ phải cắt mái tóc đẹp như tóc Thanh Lan của bồ đi.

Con bé chống chế yếu ớt rồi cũng chịu thua.

Hơn nữa, bồ xinh quá.., Học cái này tới 5,6 năm mới gần thành bác sĩ. Còn bồ tôi nghĩ chắc chỉ cần học 1 năm nữa cũng thành bà bác sĩ ngay.

thắc mắc nguyện vọng

Vì muốn sống trong sạch bằng mồ hôi mình xin được quyền sống riêng tư sau giờ làm việc

Kính thưa Thủ Tướng,

Chúng tôi, công chức nội ngoại ngạch Tổng Nha Quan Thuế xin trân trọng kính đệ đơn này mong được Thủ Tướng xét cho việc sau đây :

Quốc Gia có Hiến Pháp, quân nhân hoặc công chức nội ngoại ngạch đều có quy chế quản trị riêng biệt cho mỗi loại. Nay chúng tôi xin Thủ Tướng chỉ thị cho Tổng Nha Quan Thuế triệt để áp dụng những gì mà Tổng Thống và Thủ Tướng đã quy định rõ rệt trong những văn kiện chánh thức đã ban hành và đăng trong Công Báo.

Quy chế công chức không dự trù những chuyện sau đây mà hiện nay Tổng Nha Quan Thuế đã áp bức chúng tôi phải thi hành : việc ứng trực 24 trên 24 tiếng, từ 18 giờ tối hôm trước qua 18 giờ ngày hôm sau, bất kể ngày làm việc hay chúa nhựt, ngày lễ.

Xin Thủ Tướng xét dùm cho :

1) Quy chế chưa hề dự trù điều kiện phải ứng trực này. Một Thông Tư nội bộ của một Tổng nha có thể nào đương nhiên hủy bỏ một Sắc Lịnh, một Nghị Định đặng không ?

2) Chúng tôi đã từng là công chức từ 40 năm nay, qua bao trào thay đổi, chưa có bao giờ bị bức bách làm công chuyện mang mền, mừng vô sở thức đầu hôm tới sáng đặng nghe điện thoại hay máy siêu tần trắng đêm hầu biểu tài xế đi rước ông này đi ăn tiệc, ông kia đi mần...

3. Hầu hết chúng tôi là cựu quân nhân nên cũng biết cơ quan về ứng trực nhưng dám quả quyết là đồng nghiệp chúng tôi tòng sự tại Phủ Tổng Thống. Phủ Thủ Tướng. Bộ Tài Chánh hoặc Bộ Quốc Phòng chẳng nữa cũng không ai là công chức mà phải đi ứng trực với thành phần quân sự hóa tự động như : 1 Tổng Trực (Chánh Sự Vụ, Thanh Tra) ở nhà túc trực. 1 Trưởng Trực (Chủ sự, hạng B/1) chịu trách nhiệm ứng trực tại sở 24 tiếng với 1 thơ ký, 1 tùy phái, 1 tài xế. Trong khi ấy, từ ngày thành lập Tổng nha Quan thuế từ trào thực dân đến nay, việc canh phòng vẫn do một ngành được quân sự hóa, huấn luyện võ khí, mang sắc phục và cấp bậc đồng hóa với quân đội. Nay công trực thâu đêm suốt sáng để lo nghe và làm những công chuyện lẩm cẩm như kể trên lại còn xử dụng, điều động luôn cả mấy ông trong cơ quan quân sự hóa là ngành hành dịch nữa.

4— Với số lương chỉ đủ chi dụng tới ngay mồng 10 mỗi tháng, chúng tôi phải làm thêm nghề khác đặng nuôi gia đình như lái taxi. cyclo đạp, hớt tóc, giao bánh mì, giao báo cho con bày bán ở lề đường. Công việc này phải lẹm lúc tan Sở chiều đến 9 giờ tối hoặc từ 5 giờ sáng khi lò bánh mì giao hàng. Chánh Phủ đã thông cảm nỗi khổ tâm ấy bằng cách cho phép cả quân nhân lo công chuyện như chúng tôi,Vậy sao Tổng Nha Quan Thuế lại dày đọa áp bức chúng tôi ?

5— Không có công xa hay quân xa để đưa rước con đi học hay vợ đi chợ, chính chúng tôi phải gò lưng đạp xe mần những công chuyện đó. Chúng tôi còn phải đích thân lo bếp núc, giặt đồ khi vợ gánh hàng đi bán bởi lẽ chúng tôi nuôi con còn đói tiền đâu mướn người mần hoặc không được quyền xử dụng lao công hay thuộc cấp lo việc vặt trong nhà.

6- Quy chế cũng chỉ dự trù nếu mắc nhiều công chuyện cần phải mần thêm thì Chánh-Phủ trả tiền phụ trội cho những người nào đồng ý mần chớ không bắt ép. Vì lý do ngại tốn hao công quỹ ít có cơ quan nào dám sử dụng đặc khoản này bởi lẽ phải xin phép cơ quan tài chánh trước.

7- Nếu xét thấy ai tham nhũng cần trừng trị thì xin kêu những người đó ra Toà mần tội chớ khi không những công chức nghèo đói, thuần túy (vì không có gan dám làm liều hoặc không hay chẳng có cơ hội nào tham nhũng được bởi không phe đảng) mà mang ra hành thân, hành xác thì rất tội nghiệp Anh em còn nhớ người bạn Bùi-Thế-H. đã vĩnh viễn ra đi vì trúng gió sau đêm trực mà ngậm ngùi thay tới nay chưa có một sự giúp đỡ cụ thể cho tang quyến. Khi xảy ra tố-tụng về một nhân mạng như vậy ai quy-trách vô đâu ? Văn kiện nào hợp pháp hơn : Thông-Tư của Tổng Nha có đương nhiên qua mặt Sắc Lịnh hay Nghị-Định của Tổng thống ký, đăng Công Báo áp dụng cho toàn quốc không ?

Để kết luận, vì muốn sống trong sạch bằng chính mồ hôi nước mắt của mình, chúng tôi tha thiết kính xin Thủ Tướng và Tổng Trưởng Bộ Tài Chánh cho chúng tôi được sống cuộc sống riêng tư sau giờ mần chánh phủ trong khuôn khổ hợp pháp mà quy chế đã ban hành cho chúng tôi mà thôi. Chúng tôi không cầu xin tăng lương hay điều chi ngặt nghèo làm khó cho Chánh Phủ. Chính Thông Tư ứng trực của Tổng Nha Quan Thuế gây khó cho Chánh Phủ, đưa chúng tôi đến chỗ túng đói và kẻ viết đơn này mất sở mần vì mần điện thoại viên đêm cho một hãng tư

Một công chức tại Tổng Nha QuanThuế.

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

THẮC MẮC KHIẾU NẠI và NGUYỆN VỌNG :

— Một số sinh viên, v/v xin cho miễn nộp văn kiện ghi danh — 55 nạn nhân chiến cuộc mậu thân v/v xin được cấp nhà như những người khác — ông Trần văn thông v/v Hiệu trưởng toa rập với nhà thầu đục khoét công quỹ.

Xin lưu ý : Tòa Soạn không nhận trả lại những bài không được chọn đăng. Xin viết trên một mặt giấy chữ và dấu thật dễ đọc. Không bài *viết quá ngắn hoặc quá dài* (mục chuyện phiếm)

LUYỆN THI **Vạn Vật 11A, 12A**

GS. Chu Ngọc Thủy
Học sáng Chủ Nhật (11A : 8g. —10g) (12A 10g —12g)
484 Hồng thập Tự Saigon

1-10 chiều 3g tối 7g **Toán Lý Hóa 11B, 11A**

GS Nguyễn Đăng Đại, Nguyễn văn Vỹ
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt, Saigon

TRƯỜNG

NGUYỄN-HUỆ

166 Công Lý Saigon.

Ngày 04-10 [illegible] các lớp Toán Lý Hóa lớp 7, lớp 8, lớp 9 và lớp 10
[illegible]

Tae-Kwon-Do

Võ Đường Hwa-Rang-Kwan
[illegible] Lê Văn Duyệt Saigon
GIÁM ĐỐC Võ Sư ĐẶNG HUY-ĐỨC Đệ 3 Đẳng
[illegible] VN [illegible] Châu tại Hong Kong năm 1969
[illegible] hợp võ Thiếu Lâm và Quyền Anh.
[illegible] phụ trách

KHAI GIẢNG lớp mới vào ngày 5 tây mỗi đầu tháng

Nghề Nào

- TƯƠNG LAI ra sao ?
- HOẠT ĐỘNG trong các cơ quan ?
- THÀNH NGHỀ Hay [illegible] thích hợp ?
- [illegible] ???

Hãy [illegible] tên học [illegible] Radio và TRUYỀN HÌNH tại TRƯỜNG TƯ THỤC KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP

MINH . TRÍ

Tân Định Saigon 157 Trần quang Khải có nội trú.

Do một nhóm Kỹ sư Giáo sư và Chuyên viên điện tử nhiều năm kinh nghiệm phụ trách với :

PHƯƠNG PHÁP TÂN TIẾN, DỄ HIỂU, THỰC HÀNH NHIỀU

Hiệu Trưởng NGUYỄN MINH TRÍ

Lớp Giải Đề Thi Anh Văn

1/10 T.T. I và II A.B.C (Trọn khóa 4 tháng)
và các lớp Book 1,2,3,4
26 Bùi Chu và 450/3 Trần hưng Đạo

Anh Ngữ Tân Tiến

178 Chi Lăng Phú Nhuận

Các lớp bổ túc chương trình trung học luyện thi Tú Tài I và II AB — Toefl và Proficiency — Giáo sư tốt nghiệp Đại Học Hoa Kỳ.

BREVET. BACC

FRANCAIS. MATH. PHYSIQUE
Préparation aux épreuves anticipées de Francais (Cl de lère)
Cours complets. Cours suppléants, Problèmes.
Classes : 4e. 3e. 2e, lère et terminales
Professeurs Phan thế Khôi — Phan ngọc Khuê
Renseignements et inscription : 204 Phan đình Phùng Saigon

Tư Thục Trí Thành

54 Tự Đức Dakao còn nhận lớp 1 đến lớp 12 sáng chiều tối Lớp 12 AB

DANH SÁCH GIÁO SƯ THỰC THỤ

Ô. Phan trương Dẫn, Cù An Hưng, Trần cao Lộc. Hà Phụng, Thái văn Tùng, Nguyễn Viêm, Vũ mộng Hà, Phạm thy Tuân, Kim thành Hoàng, Bùi bửu Châu, Lê thanh Liêm, Nguyễn Xuân Lại, B. Chu kim Long, Trần thanh Biên, Dương Hồng Phong, Nguyễn văn Sáu, Võ văn Quới, Trịnh Chuyết.

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

NHẬT NGỮ ĐÔNG KINH

149 Đại lộ Hàm Nghi (Gần chợ Bến Thành) Saigon.

1-10-71 TỔNG KHAI GIẢNG 20 LỚP KHÓA 8 TỪ VỠ LÒNG. SƠ CẤP. TRUNG CẤP. CAO CẤP (Cấp 1 đến Cấp 12). ĐẶC BIỆT LỚP CẤP TỐC DU HỌC, CÁC LỚP SÁNG, TRƯA. CHIỀU. TỐI. ĐẶC BIỆT DÀNH CHO CÔNG TƯ CHỨC. MỖI KHÓA BA THÁNG. SAU KHI MÃN KHÓA TỐT NGHIỆP CÓ PHÁT BẰNG NHẬT NGỮ.

Toàn ban giáo sư Tiến sĩ, cử nhân, Kỹ sư tốt nghiệp các Đại học ngoại quốc như Tokyo, Colombo, London, Kumamoto, Hokkaido và đã ở Nhật từ hằng chục năm : G.S Tiến sĩ NGUYỄN THĂNG THÁI, Kỹ sư Nông Lâm LƯƠNG TẤN TƯỚC, Kỹ sư ngư nghiệp PHẠM VĂN SANG, G.S NGUYỄN THỊ BẠCH TUYẾT, Kỹ sư kim khí TADAO KOGA, G. S YOSHIRO SHINGAI, G.S MICHIO YOSHIDA, G S ICHIRO KOGISHI Giáo sư Nhật dạy từ vỡ lòng đến cao cấp. Dạy theo chương trình dạy nhật ngữ cho sinh viên quốc tế tại các Đại học Tokyo, Kokusai, Osaka.

ĐẶC BIỆT: GIÁO SƯ TẬN TÂM VÀ KINH NGHIỆM NHIỀU NĂM CHUYÊN DẠY : NGHE, NÓI, VIẾT, NHẬT NGỮ THỰC HÀNH, DỊCH THUẬT, ĐÀM THOẠI THƯƠNG MẠI, BÁO CHÍ VÀ LUYỆN THI VÀO ĐẠI HỌC NHẬT BẢN.

Giáo sư giảng dạy bằng Việt ngữ Nhật ngữ phụ giảng tiếng Quảng Đông Quan thoại, Anh Pháp, Đức. Hằng ngày học viên luôn luôn nói Nhật ngữ và làm bài bằng chữ KANJI (chữ nho) HIRAGANA, KATAKANA và ROMAJI theo sách giáo khoa của Bộ Giáo Dục Nhật Bản. Giáo sư luyện giọng đúng tiếng Nhật ở Tokyo có thêm máy ghi âm điện tử tối tân để luyện giọng học viên theo phương pháp thính thị tối tân của ngành sinh ngữ quốc tế

BẢO ĐẢM NÓI THÔNG VIẾT THẠO HÀNG NGÀN CÂU NHẬT NGỮ KANJI (CHỮ NHO) HIRAGANA. KATAKANA VÀ ROMAJI NHỮNG ĐIỀU ĐÃ HỌC TRONG KHÓA. NHẬN GHI TÊN TỪ 22-9-72. HỌC VIÊN NHẬN CÓ HẠN. HỌC PHÍ VẪN NHƯ CŨ.

GHI Ý : Nhiều học viên đã trúng tuyển Tú Tài I và II Môn Nhựt ngữ năm 1971. Nhiều cựu học viên của NHẬT NGỮ ĐÔNG KINH gồm sinh viên, học sinh, quân nhân các cấp, Công Tư Chức, Bác sĩ, Dược sĩ, Kỹ sư, Giáo sư, Luật sư, Thương gia v.v. đã du học và tu nghiệp ở Nhật Bản hoặc làm việc ở hải ngoại và các hãng Nhật. Nhiều sinh viên được học bổng đã đi Nhật (xin xem danh sách ở Văn phòng).

NHẬT NGỮ ĐÔNG KINH cũng là nơi đã từng được các hãng vô tuyến truyền hình Mỹ National Broadcasting Company (NBC) và Nhật NHK quay phim và các báo Nhật đã đăng ảnh và tường thuật hoạt động của NHẬT NGỮ ĐÔNG KINH như các báo Mainichi Shimbun, Asahi Shimbun, Hokkaido Times, Jiji 𝍖 Pana Press.

Anh Ngữ Thực Hành Nguyễn thế Thông

155, Trần Quang Khải, Tân Định, Saigon

- Nơi dạy bảo đảm nhứt cho Quý vị cần NGHE, NÓI VIẾT, GIỎI, GẤP để ứng dụng hữu hiệu vào chức nghiệp, xuất ngoại, Du học, đi làm.
- Bài vở thật thực tế. Lớp học đứng đắn. Lịch sự, ít người. Giáo sư Mỹ chuyên môn. Tới lớp là phải NÓI NGHE như ngoài đời.

1-10 MỞ THÊM :
- ĐÀM THOẠI, SƠ CẤP, TRUNG CẤP, THÔNG NGÔN, PHIÊN DỊCH, XUẤT NGOẠI, THUYẾT TRÌNH.
- LUYỆN THI TOEFL VÀ PROFICIENCY MICHIGAN 72

- Một nhóm giáo sư tốt nghiệp Đại Học Hoa Kỳ và Úc
- Một ban giảng huấn có khả năng và nhiều kinh nghiệm nhất
- Một trường sở yên tĩnh rộng rãi nhất
- Một phương pháp tân tiến nhất.

Trường Anh Ngữ Tân Tiến

178 Chi Lăng Phú Nhuận

Mở mỗi đầu tháng :

- LUYỆN THI TOEFL VÀ PROFICIENCY :
Có test mẫu cho học viên tập làm hằng tuần về Structure, vocabulary, reading và listening comprehension. Có tape để học viên dùng ở lớp hay ở nhà. Tài liệu học do nhà trường phát,
- LUYỆN THI TÚ TÀI I VÀ II AB :
4 phần, Ôn lại văn phạm căn bản, giải đề thi, làm bài khảo sát dựa trên English for Today, bài khảo sát do giáo sư chọn lựa.
- ENGLISH FOR TODAY đủ các trình độ.
- ĐÀM THOẠI CÁC CẤP : cho công tư chức muốn học gấp rút để giao thiệp.

KẾT QUẢ BẢO ĐẢM

4-10-71 Mở đợt chót cho học sinh ghi tên trễ

Dạy kèm bảo đảm đỗ ưu bình BT Tú Tài (I,II) ABC khóa 72
(Làm giấy Cam Kết, Đỗ ưu, Bình, BT mới nhận học phí)
tại TƯ GIA 42 Trần quang Khải Đakao
tại TƯ GIA 26 Bùi Chu Saigon «Trước nhà thờ Huyện Sỹ»

DẠY KÈM TOÁN LÝ HÓA. ANH PHÁP lớp 10. 11ABC, 12ABC. Kết quả kỳ thi Tú Tài (1.2) khóa 1971 các lớp thường trọn năm đã đỗ 99o/o hầu hết ưu. Bình, BT. Chưa từng có tại một trung tâm luyện thi nào khác (vì lẽ được dạy kèm kỹ bởi toàn ban GS kinh nghiệm tận tâm).

Trường Anh - Văn

NGUYỄN-NGỌC-LINH

49, BÀ HUYỆN THANH QUAN, Tel, 25.318

1-10-71 Khai Giảng Sáng-Chiều-Tối

Bổ túc Anh Văn Mọi trình độ từ lớp 6 đến lớp 12 học sách English For Today và Direct Method 1,2,3,4.

▪ Luyện thi Tú Tài, lớp Văn Phạm, Thông Dịch Viên

▪ Lớp dự bị PROFICIENCY : dành cho học viên đã học qua English for Today Book IV dự tính thi Proficiency khóa April 72

HỌC

SV chuyên khoa khoa học nhận dạy tại tư gia Toán lý hóa từ 6–12. Thư về: Thủ 18/161 Trần quang Diệu Saigon.

SV Cử nhân Giáo Khoa Anh Văn. Tú tài I, II ban B (vũ Bình). Nhận kèm Toán Lý Hóa Anh văn Việt văn Đệ II trở xuống. Hải Lực 207 Hiền Vương Saigon

CA NHẠC

Lớp Nhạc QUỐC TUẤN mở thêm chi nhánh tại số: 114 B Đường Bùi Chu (góc Hồng thập Tự + Bùi Chu) SAIGON. Điện thoại 93.001 khai giảng khóa mới: ORGON, TRỐNG, GUITAR, LUYỆN CA SĨ Do Quốc Tuấn hướng dẫn

DUNG

26c/11 Nhất Linh (Chi Lăng) Gia định mỗi tuần từ thứ hai đến thứ sáu, dạy ngày 2 buổi Bánh Tây và ta. Ngày thứ Bảy, Sáng 8 giờ 30 dạy bánh Trung Thu (bánh nướng) Chiều 14g30 dạy bánh sinh nhựt có thực tập bắt hoa hồng.

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lê S Chung cư Minh Mạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí: áo dài, hoàn, quần patte, cigarette 2000đ Raglan 2500đ Raglan Costume 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ «ELITE»

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **Sinh viên**.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí: 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Kế-Toán-Tốc-Ký

NHỊ BÌNH:

87 Trịnh Minh Thế Khánh Hội

Trường chuyên đào tạo thư ký đánh máy vào các sở mỹ công tư sở Quân Đội. Luyện thi Bằng «Quốc Gia Thương Mại». NHẬN HỌC VIÊN MỖI NGÀY.

Lớp khiêu vũ Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

SV Khoa học, chuyên khoa Toán Nhận dạy: — Toán lý hóa 11 và 12 A.B. — Math moderne 2è, 1ère, term. ABCD Hỏi Việt 611/7 Phan thanh Giản SG ĐT 92961 (Buổi tối)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗ khóa thi 5 lộ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

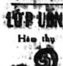
TƯ THỤC Chiêu Anh

90/66F Phan đình Phùng Đ.T. 95.344 (Hẻm Cây Dịp)

Nhận các em sanh từ năm 1968 Chương trình: Việt Pháp Nhận học nội trú và nội trú.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp BA-LÊ



Khóa 14-15g: 1-10-71 Học 3 tháng cuối năm. Nơi dạy cung cấp MODELE'S. (Cả khóa 5000đ)

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 24g. Dạy từng nhóm và riêng từng người, đủ mọi trình độ GS tốt nghiệp Đại học phụ trách 163 Calmette (Hỏi từ 16. 19g).

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 5500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 – 241 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

PHAP VAN

GS Pháp văn trung học Collège Fraternité Saigon. Nhận dạy tư gia buổi sáng hay buổi chiều 6ème 3ème và tú tài Việt sinh ngữ Pháp. Hỏi 69bis Lê văn Duyệt Saigon 11H, 12H.

LỚP Cắt May ĐẶC BIỆT

Các bạn muốn có một nghề bảo đảm xin hãy ghi tên ngay lớp dạy cắt may tại số 210/500 Bà Hạt Chợ lớn.

DẠY CẮT MAY Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Nguyễn Tri Phương DẠY CẮT MAY

Trung tâm đã đào tạo nhiều thợ giỏi, nơi đáng tin cậy để bạn gái theo học khóa Âu Việt Phục phụ nữ. Thực hành với của trường, hướng dẫn đi làm. ở xa có nơi trú. Bảo đảm mãn khóa cắt giỏi ghi tên 379 Nguyễn tri Phương

BÁC CAI CẬP và CÔ SÁU trước ở Đakao nay đã về QUẬN Chúa 979 Nguyễn tri Phương.

HỌC LÁI XE

10 Lớp và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 185 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 20/9 và 1.4.6.7, và 14-10-71 mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện «TÂN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ —Saigon

Trường ĐIỆN TỬ TÂN THANH

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Sinh viên Cao Học Toán Nhận dạy:

1 — Toán lý hóa 10, 11, 12AB

2 — Math từ seconde đến Terminale Thư hay liên lạc với Dũng 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Gia Chánh Thanh Hà

174A đầu cầu Trương minh Giảng Sg

bánh trung thu đặc biệt duy nhất nặn con giống

Bánh nướng, dẻo, heo con nhân chay, mặn (2 tháng o hư, nước đường làm ngay, bảo đảm mặt láng, đỏ, đẹp, mềm như tiệm) mời xem bánh trước. Dạy nghề cho các bà xuất ngoại mở tiệm (bánh đa, phở, bún, giá, tương, mắm tôm gừ, chả, nem, mọc, lạp xưởng,) bánh mì ổ, ngọt, chocolat, pâté chaud, croissant ngàn lớp, choux à la crème sinh nhật, crème au beurre không chảy, kẹo biscuits jambon pâté saucisson, cervela đặc biệt nhất (có bán bột kéo, bột nếp)

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan complet 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ

Nhận học viên mỗi ngày

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC, PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Phương pháp Ba Lê. Bảo đảm 2 tháng cắt đúng theo catalogue các kiểu hợp thời trang nhất Học phí 8000đ thành nghề. Mãn khóa thâu dụng làm liền, lương bắt đầu 10.000đ Có lớp đặc biệt cấp tốc làm chủ, bảo đảm chỉ tất cả bí mật nhà nghề Xin hãy ghi tên ngay: Nhà may TƯỜNG OANH 192 Trương minh Giảng Saigon ĐT: 99.698

LIỀN TỪ BÉ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác

Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ

Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình

Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính

Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại: Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Dạy Dương Cầm

Nhạc Cổ Điển và Tân Nhạc Cô Ngọc Dung Tốt nghiệp Trường Quốc Gia Âm Nhạc tại nhà riêng: 414/90c Phan thanh Giản Saigon và đến tận nhà Đ.T. 91.797

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người. bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hằng hướng dẫn 529/15B Phan th Giảng Saigon.

Sách Quang Học 11AB

GS Phạm văn Vận hệ cộng hòa đơn giản, dễ hiểu, đầy đủ hình vẽ, toán thi, câu hỏi giáo khoa. Sống mới phát hành.

Anh Văn Đàm Thoại

39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức à quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ, Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ. CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

Lớp học RADIO-TV-TRANSISTOR

Khai giảng: 9/9 - 15/9 và 30/9

Do một nhóm Kỹ Sư, cán sự hướng dẫn tận tâm bằng phương pháp tân tiến Thực hành nhiều Tài liệu học dễ hiểu hấp dẫn, kết quả chắc chắn.

Trường Điện Tử Thế Hệ

150 Đề Thám Saigon ĐT: 24.544

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi tập sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Pick-Up, Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decca, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 20-9-71 đến 30-9-71

ĐIỆN TUYẾN

264 H Trương minh Giảng — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T.V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư danh tiếng nhất, giảng dạy theo phương pháp THỊNH THỊ HÀNH và chiếu Phim tài liệu Kỹ Thuật, đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nhận nội trú. Xin ghi tên trước, KHÓA MỚI 1-10, và 15-10

Lớp RADIO CĂN BẢN

— TRANSISTOR

— TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T

— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Có lớp đặc biệt TV Transistor, do giáo sư BỬU và VINH phụ trách Bạn nhân văn chưa biết chọn nghề nào, Trường nào, đủ bảo đảm và tấn tưởng. Xin mời Bạn ghé qua ĐIỆN TUYẾN xem trường sở, máy móc trang bị phòng thực tập, danh sách giáo sư thì chắc Bạn sẽ hài lòng vì sự thật bao giờ cũng đi đôi với việc làm. Trong thời gian theo học Bạn nào có hạnh kiểm tốt số điểm thi mãn khóa cao sẽ được giới thiệu việc làm.

Lớp Dạy Nghề

Sửa máy lạnh, tủ lạnh

Khai giảng khóa ngày 4-10-1971

Chiều 15 giờ — 18 giờ 30

Tối 19 giờ — 20 giờ 30

Mọi Nghề Dễ Học: dễ kiếm, tiền bạc nhiều.

SAU MỘT THÁNG HỌC

— Các bạn sẽ có một nghề chuyên môn — Các bạn sẽ được chọn ngành trong quân ngũ - Các bạn sẽ không sợ thất nghiệp ở tương lai — Các bạn sẽ tự mình trông coi được một cơ sở. Điện, Lạnh.

Hãy ghi tên học gấp lớp cấp tốc sửa máy lạnh Tủ lạnh tại:

KIM LIÊN KỸ NGHỆ LẠNH 104-106 Phạm đăng Hưng (gần cầu sắt) Đakao Saigon I.

Trường nữ công MỸ HẠNH

CÓ CÁC LỚP Cơm Tây, Cơm Tàu, Cơm VN Cỗ VN, bánh VN, bánh Pháp và lớp May Đồ Bộ.

Áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt Muốn khéo thật, giỏi thật hãy đến ghi tên tại

1 B, Lê quang Định

(bên cạnh trường Hồ ngọc Cẩn)

SV năm cuối khoa học ban Toán đương đảm, kinh nghiệm nhận dạy tại tư gia về Toán lý hóa từ lớp 12 AB trở xuống. Liên lạc Đăng 308 Lý thái Tổ Saigon.

NÓI. VIẾT. CẤP TỐC GIỎI ANH PHÁP

Lớp 6 người, dạy bảo đảm cấp tốc cho người lớn từ vỡ lòng đến cao cấp, GS uy tín, xuất sắc. Sáng chiều, tối. T.T. Hiếu Học 20/1 Lý thái Tổ hay 315/14 Trương minh Giảng Saigon.

Prof

lic. ès. Phy EX JJR Physique et Chimie 2nde 1ère Term. CD. Ecrire ou s'adresser (soit) à: Mr PHUOC 202 Pétrus Ký Saigon 5

Cours

Particulier et de Répétition Français, Math Moderne Programme: Col — St Exu, — Fraternité Classes: Ile à 5èasssures par Dame eurasienne exp Limité 5 él. par Cl, S'adr: 184 Phan đình Phùng Saigon. (près de Consulat de France).

Lớp Nhạc Opéra

— Bùi Thiện và 1 nhóm GS chuyên hướng dẫn ca hát dùng phương pháp quốc tế — để trình diễn nhạc Việt và ngoại quốc giá trị.

— Dạy Piano — do GS Mộc Lan hướng dẫn.

— Cần nhiều bạn có giọng tốt cộng tác ngay.

Văn Phòng: 182/1 Trương minh Ký — Phú Nhuận.

— Dạy Làm Hoa: Hướng dẫn làm hoa cưới bằng vải. Nhung đủ kiểu trong 1 tháng. Hỏi 182/1 Trương minh Ký P.N.

1-10: Nhiều lớp: Giải đề thi Anh Văn

T.T. I, II A.B.C (Trọn khóa 4 tháng) và các lớp Book 1,2,3,4. 26 Bùi chu và 450/3 Trần Hưng Đạo.

Bánh Trung Thu

Với 500đ và trong 3 giờ các bạn có thể tự tay làm được 8 nướng Bánh dẻo: Hằng ngày đều dạy sáng 8 giờ, chiều 14 giờ 281/11 đường Trương m Ký Gia Định (Thiên kim đi vào 25m, tay trái).

Radio T.V TRANSISTOR

1-10-71 KHAI GIẢNG:

RADIO ĐÈN THƯỜNG XUYÊN 8g, 10g, 16g, 18g.

— RADIO ĐẶC BIỆT ĐÈN VÀ TRANSISTOR, chương trình rút ngắn ba tháng, dành cho học viên có trình độ và tại buổi tối 19g 21g.

— RADIO TRANSISTOR chiều 16g, 18g.

— AMPLI HIFI PUSH PULL RADIO NHIỀU BAN D chương trình 1 tháng, dành cho các bạn đã qua lớp sơ cấp Đèn.

6-10-1971

— TUNER AMPLI MAGNÉ CASSETTE, khóa II dành cho các bạn đã hành nghề chương trình 1 tháng. Sáng 10g, 17g.

— T.V. Sáng 10g 12g. Xin ghi tên và lấy chương trình tại 770 Phan đình Phùng Sg ĐT: 93 296

Khóa mới! Khóa mới

Khai giảng ngày 4-10-71

Kế Toán và Đánh Máy.

— Giáo Sư Quốc Gia Thương Mại phụ trách

— Kết quả chắc chắn đủ khả năng đi làm ở các ngân hàng và Công Tư sở.

— Có khóa cấp tốc dành cho những học viên cần có việc gấp.

— Học phí nhẹ.

Ghi tên tại trường HOÀN VŨ số 461 Hòa Hảo chợ lớn.

Cours

De Français Classes 7e 8e 9e 10e Studiez-au 14 Rue Lê Ngô Cát Saigon (Près Clinique Saint Paul)

Bánh Dẻo 150đ Bánh Nướng 150đ

188 Lê Lai Sg Đ.T. 92.500

3g thứ ba 28.9. 9g thứ sáu 1.10 nếu các bạn đóng trọn khóa 20 món: Cơm Tây, Tàu, Việt và Bánh Pháp Việt đều tính chung 1 khóa: 150đ 1 món.

— 9g thứ tư 29-9-71 Bánh trái cây bằng bột mì, bơ, chocolat, sữa, có nhân. Khóa 10 trái 1.000: trái vải, khổ qua chanh nhãn saboché, bòng bòng, trái bơ, cam trái thị, thanh trà.. 1 phút xong 1 trái nặn bằng vải, ăn ngon, làm mau rẻ tiền.,

— 8g thứ bảy 2-10-71: Chè bằng bưởi. Thà bằng dừa: bảy cô T.T. không muốn mai một những bảo vật của PN V.N chúng tôi vui lòng chỉ dẫn để chị em chúng ta cùng làm.

Bà Quốc Việt Kính mời.

Gia Chánh Mỹ Len

219 Tự Đức Saigon Đ.T. 2025

Gần đường Hai bà Trưng. Có sân rộng để xe Đặc biệt: Cơm Tàu: Chính công người Trung Hoa chỉ dẫn. Bếp chánh nhà hàng lớn nhất thủ đô.

Thứ hai 27-9 sáng 9g Bánh dẻo đặc biệt (trắng). Chiều 3g cơm tàu: Bong bóng cá kiểu (Maximé) cua rang muối tiêu.

Thứ ba 28-9 sáng 9g Bánh nướng trung thu đường thắng làm liền Đặc biệt bánh mềm. Chiều 3g cơm tàu. Vịt nướng chao kiểu Hồng Kông. Long thổ xào kim tiền kê

Thứ tư 29-9 sáng 9 Bánh bao Hồng Kông (trắng xốp) không bột, khai Chiều 3g cơm tàu. Phụng hoàng bát bửu, Hoành thánh chiên dòn.

Thứ năm 30-9 sáng 9g Bánh quai vạt nhân tôm thịt kiểu thượng hải. Chè tàu hũ hạnh nhân. Chiều 3g Cơm Tàu Bồ câu rút xương đồn tôm bằm hấp. Cơm rang kiểu (Maxim's).

BĂNG HỌC 20

Cách đây 17 năm hằng vạn quân nhân, sinh viên, công tư chức đã theo học Anh Ngữ Cấp Tốc ta Trung Tâm Jerry. hiện giờ hằng trăm ngàn người đang dùng băng học Anh Văn do Trung Tâm Jerry sản xuất với sự cộng tác của Tiến sĩ Wilham. Tiến sĩ John Giáo sư Đại Học Luật Nhiều băng học thu sẵn, dùng cho mọi loại máy. English For Today từ Book 1 đến Book 6, 6000 câu đàm thoại tối quan trọng. Anh Văn Du Học. Anh Văn Đàm Thoại Cấp Tốc bằng dài 60 giờ, hoàn toàn do Tiến sĩ Hoa Kỳ thực hiện. âm thanh điêu luyện, khác hẳn những băng đang lưu hành. Mời quí vị nghe thử tại Trung Tâm Dịch Thuật Anh Pháp Nhật, 209 Nguyễn văn Sâm Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì Qui vị miền Chợ lớn có thể đến 307 Phan thanh Giản, Gần Viện Bài Lao Saigon. Nhận Dạy Anh Ngữ Cấp Tốc. Giáo Sư 20 năm kinh nghiệm đích thân hướng dẫn tài liệu giáo khoa độc đáo, bài học được thu vào băng để học cấp tốc.

Dạy Học Tư Gia

Giáo sư Đại Học Sư Phạm có Bacc II Math dạy lâu năm nhận kèm Toán lý hóa Pháp Văn C.T. Pháp Việt. Liên lạc 150 i Yên Đỗ Saigon.

Một nhóm Giáo sư, tốt nghiệp cử nhân khoa học, nhận dạy Toán lý hóa luyện thi tú tài I và II. Math Physique Chimie các lớp 1ere và Terminale. Xin liên lạc với ông Hồng 387 Phan đình Phùng Saigon.

Học gì mau nhứt? Học may Thành Mỹ. Bảo đảm 3 tháng có sở làm. Học phí rẻ bằng 1/2 nơi khác. Bao luôn vải máy v.v nội trú 1500đ. Tại 543 Lê quang Định Gò Vấp. Và 339B Pétrus Ký Saigon 10

Nhóm SV năm cuối kỹ sư Phú Thọ nhận dạy kèm mọi trình độ Đặc biệt: Bảo đảm tú tài I và 2 Liên lạc: Kỹ sư Xuân (từ 8g 17g) do ĐT. 93.149 hay thư về ông Trần đình Lành. Box E Chợ lớn.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn Dịch Anh Pháp Đức. Việt Luyện thi Tú Tài I SV Đại học và Xuất Ngoại.

Học: Conversation Culture génèrale Réussir vite, c'est réussir deux fois.

221/1B Trương minh Giảng Saigon

SV năm thứ 2 ĐHSP (Đệ nhị cấp) có Bac Philo, 2 chứng chỉ Cử nhân Pháp. kinh nghiệm. nhận dạy Pháp văn từ vỡ lòng đến lớp 12. Đặc biệt có dạy Littérature luyện thi Bac (épreuve anticipée). Kết quả bảo đảm. Liên lạc: Thanh Trúc H.T 380 Saigon.

GIÁO SƯ DO

Người có 5, 7 đẳng. Của chia ra hàng ngàn, vạn loại. Vũ cũng vậy. Có thứ Vũ trông đến phát ớn và ghê tởm lợm giọng. Có thứ Vũ. người thưởng thức phải say mê cuồng nhiệt và luôn mồm ca ngợi và tán thưởng. Nhưng Vũ cũng như một áng văn hay nếu không biết ngâm vịnh lên bổng xuống trầm. Không nói lên được tác phẩm bất hủ. Tìm học Vũ G.S DO 14 đường Phan Văn-Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

Học Nghề Kỹ Nghệ Lạnh

— Các bạn thanh niên muốn chọn một nghề để học, mau kiếm được tiền.

— Mà không biết học nghề bảo ở đâu dạy kết quả bảo đảm, nơi đầu cơ nhiều máy để thực tập.

— Các bạn hãy đến «Lớp Dạy Sửa Tủ Lạnh và Máy Lạnh» tại Trường KỸ NGHỆ LẠNH NAM THỊNH

Số 167 đường Võ Tánh Saigon

— Chỉ có nơi đây có dụng cụ điện tử tối tân để bạn thực tập.

— Chỉ có nơi đây có chương trình huấn luyện kỹ thuật của trường «National Technical» Hoa Kỳ bảo trợ.

— Khóa mới khai giảng sáng ngày 5-10-1971.

---

4 LỚP TỐI TOÁN LÝ HÓA

4/10 Khai Giảng Lớp mới **ĐỆ NHỊ-ĐỆ TAM-ĐỆ TỨ**

Trường ĐỨC HẠNH 135 Trần Q Cáp SG

4/10 Toán Lý Hóa 12A 12B

LÝ HÓA Ô. Nguyễn quốc Sủng TOÁN Ô. Ngô tư Vọng

Sáng — Chiều (có thể học riêng từng môn)

Trường ĐỨC HẠNH 135 Trần quý Cáp Saigon

HỌC SINH TỰ HỌC

Lớp 11 và lớp 12

Chú ý:

SÁCH MỚI của nhà Xuất Bản TRƯỜNG GIANG

★ Vật Lý Học lớp 12 A.B tập I (ấn bản 1971-1972)

★ Vật Lý Học lớp 12 A.B tập II

★ Toán Vật Lý lớp 12 A.B tập I

★ Quang Học

của CAO X. AN, NGUYỄN QUÝ HẢO, TRỊNH GIA KHÁNH NGUYỄN TRỌNG CƠ, TRẦN ĐĂNG KHÁNH

TRUNG-TÂM 14 CAO-BÁ-NHA

SAIGON
TRẦN HƯNG ĐẠO
CHOLON
CAO-BÁ-NHA
14
NGUYỄN CƯ TRINH

— Ban Giáo sư trứ danh diễn hành khảo thí —Sĩ số có hạn, mau tiến bộ, bảo đảm chắc chắn—Kết quả đậu năm 71: cao nhất Thủ Đô—Lớp học lịch sự, yên tĩnh (máy lạnh) —Có lớp dành cho quân công và học sinh trường Pháp Hoa.

1-10-71 KHAI GIẢNG thêm các lớp

— Français, Math, Physique (B.E.P.C—BACC)

— Luyện thi Tú Tài I và II C (học đủ môn)

— Anh Pháp Văn cấp tốc du học và đàm thoại

— Toán Lý Hóa Sinh Ngữ 6,7,8,9,10,11,12

Nhận ghi tên trước tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon.

1-10 lớp Việt-Văn luyện thi Tú Tài I ban C,D

do G.S MA XUÂN ĐẠO phụ trách.

(dành cho học sinh chương trình Pháp và học sinh gốc Hoa)

Ghi tên tại Trường **Tân Thanh** 196 Trần Q Khải Tân Định

Trường Nhi Hà

528/5 Phan thanh Giản

4/10 MỞ THÊM:

— Toán Lý Hóa: 9, 10, 11, 12AB

— Lớp 11 AB (đủ môn).

— Luyện thi Tú Tài cho h.s chương trình Pháp

Ghi tên gấp để kịp hoàn dịch

1-10 CHÍNH THỨC KHAI GIẢNG các LỚP TOÁN LÝ HÓA 11 & 12 AB mới (dạy từ đầu. đủ Sáng-Chiều-Tối)

HOÀNG-ĐỨC

25/14 Bùi Chu SAIGON

Giáo sư phụ trách diễn giảng: HOÀNG ĐỨC (Đại lượng, ấn toán học) Huế Dương (Hình) Phạm văn Quan, Nguyễn hữu Khang, Trần V Thuận (Lý Hóa) Dạy bổ túc: 6-7-8-9-10. Lớp ít (hình thức tư gia). bán sóc kỳ.

Tìm việc

Sinh viên Dược khoa năm thứ IV muốn tìm chỗ dạy tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống. Xin liên lạc Tuấn 131 Hồ văn Ngà Saigon.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất tại trường **THÀNH LONG** 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon **THĂNG LONG** 464 Lý Thái Tổ Sg tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm Do hình chủ nhân điều khiển Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và ông chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 23.044

T.V TRANSISTOR

Trung tâm điện tử: VAN HOA

Mỗi tháng có nhận học viên THỰC TẬP BỔ TÚC T.V. TRANSISTOR theo phương pháp «ON THE JOB TRAINING» hướng dẫn lý thuyết căn bản. Nhiều giờ thực tập trên máy hiệu. Xin ghi tên tại 43 Trần quang Khải hoặc 770 Phan đình Phùng Saigon.

Nguyễn Tri Phương CẮT MAY THÊU

KHÓA CẤP TỐC BẢO ĐẢM

thực hành ngay trên vải, học phí hạ, tận tâm hướng dẫn giới thiệu việc làm. Bảo đảm sau một tháng may giỏi RAGLAN ĐỒ ĐẦM 379 Nguyễn tri Phương.

Math mod. Phys

SV (ex Tabérien) có nhiều chứng chỉ Toán nhận dạy Math mod Phys 2nd, 1è CD. Hỏi Ô. Báu 48/1 Phan thanh Giản Đakao,

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 4-10-1971

—Do G.S. TUẤN HUY và kỹ sư SMITHSON.

—BẢO ĐẢM: 1 THÁNG NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng.

1 GIỜ TRIẾT TỰ đọc được tiếng Anh dễ dàng.

Ghi tên tại 401 PHAN-THANH GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao-Thắng và Phan-thanh-Giản Saigon) hoặc 549 (số mới) Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương.

Học Anh Văn ở đâu!

Nơi học lý tưởng của Các Bạn Sinh Viên Sắp Du Học chuẩn bị sang năm du học: 39 Nguyễn đình Chiểu, Tân Định. Đầu tháng 10: nhiều lớp Xã Giao Cấp Tốc (8 người một lớp).

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm: Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại: du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion: 1 loter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambreta, Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Chợlon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 37201 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh-Giản (góc Cao Thắng)Đ.T.93.081

Trường máy chữ «NGUYỄN . VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221. Phạm ngũ Lão — Saigon

Đ.T. 23.893

TOÁN-LÝ-HÓA ĐĂNG-KHOA

370 Trần Quý Cáp Đ.T. 90.315

4-10 11 A.B và 12 A.B

● Tóm tắt Giáo Khóa

▦ Chuyên giải Bài tập, Đề thi

Giáo Ban GAUSS: TOÁN: Nguyễn khắc Minh, Hoàng Huyên, Lương việt Cương LÝ HÓA: Đặng trí Biên—Huỳnh thị Hạnh—Lê Nguyên

2-10 chiều 4g tối g Toán Lý Hóa 12B, 12A.

TOÁN: Nguyễn đăng Đại, LÝ HÓA: Nguyễn văn Vỹ

TRƯỜNG-SƠN 129 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON

Cảnh Sát, Q Nhân

Nam nữ công tư chức và HS mất tất cả căn, muốn giỏi cấp kỳ, ghi tên trước

Các lớp mới, khai giảng 4-10 (sáng, chiều, tối) I TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN liên tục (800đ 1 tháng) II Luyện thi TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 72 (Dạy từ Đệ Thất) III TÚ TÀI I và II AB (Ôn căn bản các lớp dưới) IV TÚ TÀI I và II CD (Nâng đỡ người kém sinh ngữ) và đủ lớp ANH PHÁP căn bản, văn phạm, luyện thi Chú ý; Lớp ít người, nhóm GS uy tín và nhiệt thành. Có LỚP BẢO ĐẢM VÀ LỚP THƯỜNG HIẾU HỌC 20/1 Lý Thái Tổ Saigon (gần công trường Cộng Hòa) và — 351/14 Trương minh Giảng Saigon (ngang cây xăng Shell).

Lớp Toán Lý Hóa

KẾT QUẢ 70.71 Ban A và B đậu 98%

7/10 sáng và chiều

Lê kim Luyên

Luyện thi tú tài I và II AB học riêng

ĐẶC BIỆT; Lớp dạy kèm Tú Tài I AB (đậu mới nhận học phí, sĩ số giới hạn, chỉ nhận học sinh do phụ huynh đưa đến, không nhận hs ghi tên trễ)

Ghi tên xem danh sách giáo sư tại:

Trung học Tân Đức 341 Trương minh Giảng Saigon

Trung học Quốc Việt 76 Minh Phụng Chợ lớn

CHÚ Ý: Lớp đặc biệt giới hạn sĩ số — Để khỏi lo lắng tương lai cho con em, yêu cầu phụ huynh ghi tên trước ngày khai giảng, để học kịp chương trình

ANH VĂN KHÔI-NGUYÊN

62 TRẦN QUÝ CÁP, SAIGON — Đ.T. 22.794

10-1 Khai giảng các lớp Sáng - Chiều - Tối

- ENGLISH FOR TODAY BOOK 1, 2, 3, 4, 5
- DIRECT METHOD BOOK 1, 2, 3, 4, 5
- LUYỆN THI TÚ TÀI — ANH NGỮ DU HỌC
- LUYỆN THI PROFICIENCY MICHIGAN 72
- PHIÊN DỊCH VĂN CHƯƠNG và BÁO CHÍ
- VĂN-PHẠM ANH NGỮ THỰC-HÀNH

ĐẶC BIỆT: Tháng này mở nhiều lớp PROFICIENY MICHIGAN (Sáng, Chiều, Tối) có nhiều bài test mẫu và có nghe băng y như thi thực; hai lớp ANH VĂN ĐỆ NHẤT (Chiều).

● BAN GIÁO SƯ SÁNG LẬP: HOÀNG LÝ VĂN, LÊ DUY CHƯƠNG, LÊ TÔN HIẾN TRẦN NĂNG PHÙNG VÀ MỘT NHÓM GIÁO SƯ ANH MỸ CHUYÊN NGHIỆP

Lớp Gia-Chánh HUYỀN-TRÂN

221 Vĩnh Viễn Cholon (cách Đ.L Nguyễn tri Phương 80th).

Một khóa 20 món ăn Tây Tàu Việt -I- Làm Bánh 2500đ

Thứ ba 28-9: 15 giờ Bánh Pháp Cây Noel (Arbre Noel). Religeuse

Thứ tư 29-9: 9g Chân vịt rút xương. Crème de voltaire 15g Choux à la crème langue de chat;

30-9: 15g Bánh Pháp: Buche de Noel Thérésa. Có nhận dạy riêng theo giờ hẹn. Bảo đảm làm được.

Anh Văn Cho Trẻ Em

Ngày 4-10-71 Mở thêm 1 lớp mới cho trẻ em từ 7 tuổi trở lên vào ngày thứ hai, tư, sáu từ 10g 12g do Nữ giáo sư Hoa Kỳ dạy. Ghi tên tại 787 Trần quốc Toản Saigon.

Châm Cứu Quốc Tế

Khóa dạy thực hành dễ hiểu mau kết quả điều kiện dễ dàng. thu học viên có hạn định.

TRỊ BỆNH MIỄN PHÍ

GS Fousima 133B Hòa Hưng, Sg

Dạy ẢO THUẬT CẤP TỐC thôi Miên chữa bệnh chống bài bịp gây vốn làm giàu.

Lớp GIA CHÁNH Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Sg ĐT 96823 (gần ngã tư Lê văn Duyệt) có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy đặc biệt cơm tàu do chính người trung hoa chỉ dẫn,

— Thứ ba 28-9-71 9g: Cơm tàu, món ăn chay. La hán thượng hạng tàu hủ kiến ngủ mai.

— Thứ tư 29-9-71 9g; Cơm tàu: Cơm chiên dương châu — Hoa cảm thượng phú quí, 15 giờ Bánh nướng trung thu do người trung hoa chỉ dẫn.

— Thứ năm 30-9-71 9g: Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới, 15g: cơm tàu: Gà rút xương chiên kiểu Ấn độ cá hấp mỡ gà.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jeve Robe quần Tây. Chémse đại Thượng Hải, v.v. Do chủ nhân hướng dẫn, Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

Lớp Gia Chánh đặc biệt CHÍNH CÔNG

84 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ Tư 29-9: Sáng 9g; Tàu hủ hạnh nhân -I- Bánh cỏ gừng Chiều 3g: Cơm Pháp: Bouchées à la Nantua -I- Poulet sauce Allemande.

Thứ Năm: 30-9: Sáng: 9g: Bánh Pháp: Renaissance -I- Petit Beurre Chiều 3g: Cơm Tàu! Vịt rút xương tim Tứ Quả -I- Chả Gà Bạch Tuyết,

RAO VẶT RAO VẶT

1.250.000 đồng nhà có lầu đúc, đủ tiện nghi, gần trường, chợ, chùa, nhà thờ, khu cư xá an ninh, sạch sẽ, có chỗ để xe hơi giao nhà trống. Xem nhà : 33/235 Gia Long Gò Vấp (hẻm cạnh nhà thuộc góc Cộng Hòa). hỏi nhà kế bên 33/234 chỉ dẫn.

Bán rẻ 1 lầu đúc kiểu mới xây có bằng khoán 3 phòng ngủ, điện nước đầy đủ tiện nghi, sân để xe sân thượng giá 2 triệu 7 đường Thiệu Trị Gia Định. Hỏi bà Trần thị Lê 3 Nguyễn văn Thạch Tân Định.

Bán phố lầu đúc luôn đất 18mx4m đủ tiện nghi giao nhà trống số 148/6 Bùi thị Xuân Gia Định gần trại Phi Long. Hỏi 151 Công Lý Sg.

Bán nhà trệt 12mx3m đủ tiện nghi, gần trường gần chợ. Hỏi 25bis Cư xá Đô Thành hướng dẫn (trước tiệm bánh mì Cao Sơn).

750.000đ nhà trệt 3mx12m, mái ngói tường gạch, đủ tiện nghi, khu đông đúc, tiện đường xe hỏi 84/52 Ngư-Biểu Saigon (phía sau rạp hát Văn Cầm cũ).

Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất. Hỏi 48Bis Trần tấn Phát Tân Định.

Villa lầu bán rẻ luôn đất 300m có bằng khoán riêng giấy phép xây cất. Điện thoại gần tòa sơ thẩm GĐ liên lạc ĐT. 96399 xem nhà 24/72A Bạch Đằng GĐ.

Bán hoặc cho thuê 1 nhà có gát đủ tiện nghi vùng Gia Định. Hỏi 165 Cao Đạt Saigon.

Vũng Tầu bán một miếng đất 5th5x30th Xin hỏi 76/1 Cô Giang Xóm Mới Vũng Tầu.

Nhà mới cất mặt tiền ngã tư Xa Lộ, 2 căn liền nhau 8m50x28m, mua từ căn cũng được, 2 căn lầu đúc liền nhau 7m50x24m, 2 lầu, sân thượng, tiện nghi tối tân, ngay đường Hùng Vương Thị Nghè, tiện buôn bán, lập nhà bảo sanh, trường học, công kỹ nghệ, đường rộng 20m, có bằng khoán riêng từ căn. 126/2 Hùng Vương Thị Nghè, Đ.T 95.158.

Đất Bán

tại trung tâm Đô Thành 1200TV, có thể cất trường học, nhà ở, xưởng kỹ nghệ, kho hàng ev. Hỏi 358/2 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà Bán Cư xá Tân qui Đông 2 căn liền nhau. — Có đồng hồ điện, Diện tích 25x26th mặt đường lớn tiện mở tiệm hay phòng mạch, gần trường học khu đang khai thác giá 1.600.000. Hỏi Đường Bùi hữu Nghĩa số 241B Gia Định.

3.700.000 1 căn phố lầu đúc. 100 thước vuông, 3 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 1 phòng khách, sân dài 9th, compteur điện, nước riêng, đất có bằng khoán. Mặt tiền, gần tiểu thị trường chợ. Đi xa cần bán gấp. Hỏi 145K (số mới 227) Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán Lot đất 400m để xây Villa, tại góc đường khu đệ nhất khách sạn. Hỏi 710 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 51.796.

Bán Phố lầu đúc 3 từng, đủ tiện nghi 23x4 xe hơi vô nhà. Hỏi 190/31 Sư Vạn Hạnh Chợlon ngang hồ tắm An Đông.

Bán rẻ nhà trệt 8mx13m tại cư xá hợp tác xã tổng nha kiến thiết đường Tôn thất Thuyết Hỏi ông Toại Tổng cục gia cư 60 Đoàn thị Điểm Saigon.

Đất bán mỗi lô 104tv có bằng khoán riêng tại bến xe mới Biên Hòa Hỏi 71A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

NHÀ BÁN LUÔN ĐẤT

Mặt tiền đường- căn bìa—Đầy đủ tiện nghi — Hỏi số 22 đường Huỳnh quang Tiên (Cầu Ông Lãnh) Saigon—(Ngoài giờ làm việc).

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, 1 phòng khách -|- 1 phòng ăn, 1 phòng ngủ, 1 nhà xe, giá 1.600.000đ. Hỏi 197-199 Võ Tánh P.N góc đường Trương quốc Dũng (gần quận Tân Bình)xin nhận chuông phía bên phải.

Phố bán luôn đất

4x22. mới cất có sân để xe, cửa hậu xây, gạch bông, điện nước rất tiện cho gia đình đông người giá thật rẻ 1T2. Hoặc đổi xe du lịch P.U. Jeep Scooters. Đường Gia Long Gò Vấp. Hỏi nhà may Phúc 116. Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận chỉ dẫn.

Bán phố trệt hẻm Võ Tánh 4 triệu, phố lầu Pasteur, 2 phố lầu Lê thánh Tôn cạnh chợ Saigon. Sang phố trệt Bùi thị Xuân Hỏi Minh Sang 145bis Ngô tùng Châu Saigon.

Bán nhà trệt, 83th đất, đường Huỳnh Quang Tiên, khu yên tịnh, có điện (3 giây) và nước riêng. Hỏi Cô Bông (Báo Tin Sớm) 287 Phạm Ngũ Lão Saigon, ĐT 91362, giá rẻ miễn trung gian.

Nhà bán mặt tiền 4m,00x16m00 Đường Vĩnh Viễn số 241 (gần ngã sáu Nguyễn tri Phương) đúc 1 tầng lầu có cửa hậu đủ tiện nghi giá 4 triệu.

Bán nhà Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức đủ tiện nghi máy nước nóng 2 quạt trần 3 phòng từng trệt 3 phòng trên lầu, 2 cầu tiêu, 2 nhà tắm. Hỏi : 97A Võ Tánh Saigon.

1T6 rẻ Phố trệt thương mại, căn bìa, có garage, 2 từng, có điện thoại. Hỏi bà Hưng nhà thuốc tây Minh Châu số 114 đường Nguyễn văn Thoại (chỗ tập lái xe).

Bán 1 căn nhà trệt lát gạch bông 5mx14m, đủ tiện nghi 900.000đ. Hỏi 78/5 Công Trường Tự Do Thị Nghè.

Nhà bán gấp 4T. ngay góc Cao Thắng Trần quốc Toản. Số 11 Trần quốc Toản, đủ tiện nghi 4,5x15m tiện việc mua bán.

Bán lầu 3 từng, mới cất rất đẹp và kỹ, căn nhiều phòng. Hỏi 196B Trần quý Cáp Saigon.

Bán rẻ căn phố

mở thuốc Tây ! phòng mạch, tiệm ăn v.v... Hỏi 751 Nguyễn Trãi (gần thể thao Thanh Vô) từ 9g đến 12g.

NHÀ QUẬN II

bán luôn đất 4m,x17m đủ tiện nghi Compteur điện, nước xe vô tận nhà coi nhà suốt buổi chiều số 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon.

TRUNG TÂM QUẬN NHÌ

4mx20m lầu đúc 4x7m Tiện nghi tối tân 95/4 Ngô tùng Châu Saigon

Nhà Bán 2 phòng ngủ 2 phòng khách 1 nhà bếp đầy đủ tiện nghi hỏi 135/10 Minh Mạng (Phú Nhuận)

Nhà Bán mới làm đủ kiền cột đúc 4mx16m có sân điện nước đủ, đường lớn khu lịch sự, tiện đường xe chắc giá 1.650.000đ Xem nhà 19/5 Nguyễn Duy (Gia Định) cạnh Trường về Chi Lăng.

Bán gấp nhà 15x3, căn bìa, hướng đông, góc điện nước Hỏi 650/15 Phan thanh Giản.

Bán nhà đủ tiện nghi điện, nước. 376/36 Phan đình Phùng Saigon. Hỏi Quán Thanh Tâm 353/7E Phan thanh Giản Sg.

Nhà lầu bêton luôn đất và bọn đồ, kiến trúc tối tân, 9 phòng, có chỗ để xe, điện nước riêng, khu ngoại kiều, gần First Hotel. 201/61 Võ Tánh. Tân sơn Nhứt. Hỏi 174A Trương minh Giảng Saigon.

Cam Ranh

Hai căn phố mới và đất trống từng lô hoặc cả khu trên hai mẫu tây bán hoặc hợp tác với ai có tiền để khai thác làm ăn. Hỏi : 231/8 Trương Minh Ký Gia Định ĐT : 40.709 2 Trần Cao Vân Nha Trang ĐT : 2019 134 Thống Nhất Cam Ranh.

Bán rẻ bốn mẫu đất lập vườn tọa lạc tại quận lỵ Đất Đỏ cách chợ 2km, tỉnh Phước Tuy. Hỏi bà Thanh 321D Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán hiện đang bán tạp hóa, có lầu. Số 340/44B đường Thành Thái. Hẻm cách lộ 30m.

Cư xá Phú Lâm A

bán gấp căn nhà 4x20m hướngĐông Nam, Compteur điện, nước, chỗ để xe hơi. Hỏi số S-7 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Cholon. Mời Đại úy Thanh trả 1T1 lại thương lượng.

Bán phố thương mái tầng trệt có gác 4x22m luôn đất có bằng khoán gần chợ. Hỏi 1081 Trần hưng Đạo ngang Ciné Palace giá 715.

Nhà bán gấp lầu đúc 2 tầng rưỡi đủ tiện nghi gần trường học Hỏi 633/2 Phan thanh Giản Saigon

Nhà 4x25m luôn đất, đủ tiện nghi. Hỏi 216 Hồng thập Tự Saigon.

Bán gấp nhà mặt tiền số 168/10 đường Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán 3,2x14 thước gát suốt, tiện nghi hẻm, rộng, gần chợ, trường học, nhà thờ. Sân để xe trung tâm thành phố. Hỏi số 19. Bùi quang Chiêu Saigon.

Bán Appartement 4 phòng ngủ máy lạnh meublé (đường Hiền Vương) 4T 700m đất Trương quốc Dung (Cách Mạng) khu villa 915 3000 thước, đất trống trung tâm Đà Nẵng (giá rẻ) có thể mua từng lô. Hỏi 218 Lê Lai Sg Điện Thoại 22845.

BÁN NHÀ VĨNH HỘI

Đi xa bán rẻ nhà đủ tiện nghi điện nước, quạt trần, gạch bông, gác từng. Hỏi 9 lô B cư xá Kiến Thiết Vĩnh Hội.

1T4 nhà gạch 3m4x20m, có điện nước riêng. số 207/51D đường Trần Bình Trọng. Hỏi 207/45 Trần Bình Trọng vào buổi sáng.

Building trống bán

— Building Thái Lập Thành 660m2 8 từng thật tốt luôn nhà hàng đồ đạc bán gấp — Building Trần hoàng Quân (CL) 1.800m2, 150 phòng. 10 từng — Building Trần hưng Đạo (CL) 359m2. 4 từng — Building Pasteur Saigon 750m2 5 từng — Building Trần quang Khải 712m2. 4 từng — Building Hai bà Trưng 257m2. 10 từng lầu. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Lê thánh Tôn Sg. 5 từng, có tél, 4x78, bán gấp — Phố lầu 5 từng Nguyễn thái Học. 6x32, có tél — Phố lầu Trần hưng Đạo Sg 88m2. 4x22 — Phố Hồng thập Tự, thật tốt luôn 2 máy lạnh, tél, 104m2, bán gấp — Phố lầu 4 từng Nguyễn bỉnh Khiêm, tél, máy lạnh, 4x22, mặt tiền — Phố lầu Huỳnh khương Ninh Đakao thật tốt 148m2. 7x27, 3 từng, có tél — Phố lầu Lý th. Tổ 4x22, có tél. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

ĐẤT trống bán

— Đất trống Hùng Vương Thị Nghè 200m2. 7.000đ/1m2 — Đất Xa lộ 2 mặt tiền ngang Làng Đại Học Thủ Đức 6 mẫu, 600đ/1m2 — Đất Gò Cao gần hãng giấy Cogico Biên Hòa. 9 mẫu rưỡi, 300đ/1m2 — Đất Tam Hiệp Biên Hòa, mặt tiền 15 mẫu gần chợ chia ra từng lô bán rẻ — Đất Cách Mạng 1.400m2, bán 21.000đ/1m2 — Đất Hồng thập Tự Sg 710m2, chia từng lô — Đất Bình Đông (CL) mặt tiền 7 mẫu 3, bán rẻ. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

NHÀ THUÊ

Nhận ở trọ phái nữ độc thân riêng biệt trên lầu đúc đủ tiện nghi. 80/13 Nguyễn Trãi (Chợ quán).

Phòng đủ tiện nghi, khu an ninh 8.000đ, 17.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Lầu cho thuê đủ tiện nghi. 21/1/9 đường Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Cho mướn 1 phòng rộng 6mx12m mặt tiền đại lộ gần chợ Bến Thành, đẹp, đủ tiện nghi có tél, tiện mở văn phòng hoặc ở. Hỏi 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Cho ngoại kiều độc thân mướn 1 phòng riêng biệt đủ tiện nghi, có vườn hoa, bao điện nước 16 ngàn 1 tháng hỏi 284/30 Trương minh Giảng Sg.

Lầu cho mướn có sẵn đồ đạc đặt cọc trước 400.000đ khỏi trả tiền tháng. Hỏi 118/45 Trần Quang Diệu (SG).

Cho thuê 1 căn phòng nhỏ xinh xắn, trên lầu. Hỏi số 21/1/4 Nguyễn Thiện Thuật SG.

«CHO NGOẠI KIỀU THUÊ»

Apartment đủ tiện nghi, trung tâm S.G. 179F Lê Văn Duyệt Saigon (Chợ Đũi).

Cho mướn từng tầng lầu, hoặc từng phòng đủ tiện nghi 621 Lê văn Duyệt Sg.

Còn 1 phòng đầy đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi Ô. Thuần 48 Ng. phi Khanh Dakao, ngoài giờ làm việc.

Cần thuê nhà

Giám đốc ngoại kiều có gia đình hỏi thuê VILLA, PHỐ LẦU khu cư xá Quận 1, 3 Saigon hoặc Phú Nhuận. Trả trước nhiều tháng, hợp đồng dễ dãi, thông cảm. Hỏi : 50 Cách Mạng PN. ĐT.40.652-41.092

Cho thuê lớp

Còn dư 2 lớp sáng, chiều, tối. Hỏi 34 TựĐức Đakao. Tối 8g. 30 Trần Quý Cáp. Thương lượng chủ.

Apt cho ngoại kiều thuê : máy lạnh, nước nóng, 1 phòng ngủ, 1 phòng khách, 218 Lê Lai. ĐT.22.845.

Có trường sở vùng PN Chi Lăng cần hợp tác với GS khai thác lâu dài đ kiện dễ. 288 Hòa Hưng.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao.
Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon. PTT : 41.539.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ, Trung tâm Saigon.

Nhà trọ tánh cách gia đình vùng Cholon đủ tiện nghi có vườn cây trái mát đẹp yên tịnh công tư chức độc thân vợ chồng son. Hỏi Ô. Thiệt phòng Lương bổng 59 Hồng Thập Tự Sg.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

CẦN MƯỚN NHÀ, XE

Nhiều Ngoại kiều tử tế cần mướn nhà, Villa, Appt... ở khu vực Dakao, Tân Định, Trung Tâm SG, GĐ (có chỗ để xe hơi) và các loại xe Nhật đẹp, Jeep... Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia Định (giữa Ty Công Chánh và Điền Địa) ĐT : 23.637.

Ăn và ở 5000đ mỗi tháng theo tính cách gia đình dành cho nữ sinh 85/3. Lý trần Quán TĐ.

Nhà trọ cho nữ sinh, nữ sinh viên hoặc nữ công tư chức độc thân. Khu yên tịnh, tiện đi lại và đủ tiện nghi. Hỏi 536C Phan Đình Phùng Sg.

Gác cho thuê : 2 nữ công chức nữ SV, độc thân, không nấu ăn. 5000đ 1 tháng. Điện nước tính riêng. Hỏi 425/30 Phan đình Phùng SG.

Nhà lầu đẹp Gia đình tử tế. Yên tịnh, đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng. hiện dư 4 phòng cho vợ chồng son thuê. Mỗi phòng đều có Toilette nước nóng và lạnh riêng biệt giá 11.000đ-13.000đ. Hỏi 267D (Hẻm 267) Trương Minh Ký Phú Nhuận Gia Định.

Lầu đúc rộng, đủ tiện nghi lối đi riêng cho thuê. Hỏi 436/19 Lê văn Duyệt Sg

4 tầng lầu đẹp cho ngoại kiều mướn, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, 2 nhà tắm nước nóng. 1 nhà bếp, tủ lạnh, bếp gaz điện thoại Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cho ngoại kiều mướn, lầu đúc mặt tiền, đầy đủ tiện nghi vệ sinh, nhà tắm luôn trên lầu, hỏi 26 Ngô tùng Châu SG chỉ dẫn.

Phòng có máy lạnh cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Gác cho thuê điện nước 4000đ. Hỏi Tuyết 59/14 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Cho mướn quán Hoa Đào. Hỏi 121 Cống Quỳnh Sg. từ 4 giờ chiều đến 12g khuya.

Phòng cho thuê. Nữ phái độc thân, đứng đắn, đàng hoàng. 50bis Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Nhà 62 Lý thái Tổ cho mướn phòng đủ tiện nghi.

Cần thuê nửa căn nhà (không ở trong hẻm) ở Quận 1, 2, 3 để dạy Anh văn. Thư về Nguyễn Phi. 716/5 Phan thanh Giản Saigon-10 (chuyển Gs L.) hoặc tới khoảng từ 8-9g tối

Văn phòng cho mướn thật đẹp Trung tâm Saigon — sẵn có bàn giấy sắt, dụng cụ điện thoại. Hỏi 38 Võ Tánh Saigon.

Phòng 3000đ nhỏ bao xài đèn nước 493/71 Lê văn Duyệt Sg.

Nhà cho thuê gồm 2 phòng rộng, mát đủ tiện nghi. Tiện làm văn phòng v.v... Hỏi tại 167C Lý thái Tổ (Ngã Bảy).

Phòng rộng, đẹp, đủ tiện nghi, lối đi riêng. Điều kiện dễ dãi. Thuê xong ở liền 53/14 Hoàng Diệu Gia Định. Nhà thờ 3 chuông vào 150 thước.

Nhận ở trọ nữ công tư chức, SVHS độc thân, mỗi tháng 3000đ. Hỏi 41/1 Lê văn Linh Khánh Hội, phòng 129 lầu 1.

Cho thuê 1 từng lầu đúc 2 phòng, tiện nghi, điều kiện vợ chồng son hoặc độc thân giá 15.000đ. Hỏi 51/7A Nguyễn Trãi.

Phòng cho thuê tiện làm Văn Phòng và phòng mạch. 91 Lê văn Duyệt Saigon. Hỏi Ô. Nhứt.

Datsun 1000 bán. Hỏi nhà thuốc tây Cẩm Hồng qua cầu Phan thanh Giản bên tay mặt.

404 dư dùng bán. Hỏi 64 Bà HuyệnThanh Quan Saigon.

Phụ tùng xe hơi Daihatsu có bán đầy đủ kiểu P.U và Fellow 360 đầu dài Minh Hoàng. 124 Võ Tánh Saigon ĐT. 22.485.

Austin EC bán gấp đẹp máy rất tốt ít đi có radio. Miễn trung gian hỏi Cô Liên 70 Cách Mạng PN SG.

Daihatsu EO xe toàn hảo 333 đường Liên Tỉnh 15 xã Tân Thuận Đông Nhà Bè.

Desoto Microbus cần nhượng lại 118 Bác sĩ Calmette Sg.

Toyota 800 EI

du lịch, nguyên thủy. 264 Võ Tánh nối dài Phú Nhuận (gần Ngã Ba Trương m. Ký), ngoài giờ làm việc.

VOLKSWAGEN du lịch BT/EM toàn hảo bán. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng, giờ nghỉ

Collora EH.6... Máy lạnh, radio auto. Hỏi ông Của, Amtraco 44/8 Ngô đức Kế.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Jeep EO cabot bầu chassis long toàn hảo — Renault 10 EQ ít chạy. Hỏi 44 Kiosque Phú Cường Nguyễn Huệ Sg.

Bán Renault dầu 2T4, máy móc mới làm toàn hảo. Hỏi 71A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (coi xe tại xa cảng).

275.000đ Traction 11 Normal đưa bánh khách 10 chỗ ngồi Máy vỏ ruột đều mới. Hỏi Đồng Tâm 495 Trần quốc Toản, (đối diện Pharmacie Song Huỳnh Chợ Lớn).

Jeep Willys Capo cao sơn nệm máy hoàn toàn đổi mới, hay đổi xe du lịch hoặc PU giờ nghỉ. Hỏi Mr Đắc 185/16 Phạm ngũ Lão.

Honda TN 360. vận tải nhẹ đời EO. Hoàn Hảo Bán. Hỏi 231 đường Bà Hạt Chợ Lớn.

Xe hư nhiều quá ! Quý vị gọi ngay Đ.T 40081 về v/p Rapido. 448 Võ di Nguy PN. sẽ có thợ đến sửa chữa cấp tốc (máy điện, đồng, sơn) đúng phương thức Rapido: rút ngắn thời gian và hạ giá biểu.

Bán Dauphine EA loại Đặt biệt Gordini. Hỏi 280 Cao Đạt.

Volkswagen NBT/EM D.L

Xe hoàn hảo đẹp, giữ kỹ ít đi. Xin hỏi 585/2 Phan đình Phùng Saigon (lớp nhạc Vĩnh Cần).

MAZDA 1200 DELUX ED

EI 7 toàn hảo một đời chủ bán hoặc đổi xin hỏi ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Citroen 11L rất tốt đời NBF. 448/3 Trịnh minh Thế hỏi ông Chánh.

Dodge P600 Camion thót, giàn xe mới chưa lăn bánh

Opel 1955 du lịch đồng, sơn, máy làm mới bán hay đổi xe Jeep. Hỏi 27 Phù Kiệt SG ĐT 20.869 hay 32 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội.

403 Familial EA

thật xe nhà 3 bảng máy vỏ ruột mới toanh. **R.8 EB, Dauphine NBT**, 203, máy 1.31... hoàn toàn mới. **Jeep Bầu EQ**, hỏi Ô. Lượng 250 Tùng Thiện Vương (đối diện Cuộc CS Đặng Hữu Quang Xóm Củi).

Ai có xe cho mướn ?

Xin mời lại 145 Đề Thám Saigon. Đ.T. 99.860.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Bán gấp xe GMC Benne mới gắn thùng thật tốt. Hỏi số 004 LB Lý Nam Đế Vĩnh Viễn khu Hỏa hoạn. Hỏi ông Mừng.

Mazda 1000 familial EO.. thẻ xanh đã điều chỉnh, mới nguyên. Xem xe 235 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

DS19 dư dùng bán rẻ (950 ngàn), máy, đồng, sơn, vỏ, đều mới. Hỏi tại 62 Trần quý Cáp Saigon.

CẦN TIỀN Bán rẻ Toyota 800 pickup EI-9 32E Phù Đổng Thiên Vương Cholon.

Nhân dịp khai trương

Salon Kim Liên

64-66-68 Võ Tánh Saigon

Chúng tôi sẽ bán với giá thật đặc biệt cho quí khách 1 số xe : Fiat 120 EO.7... máy lạnh, Origine, Radio Cassette, Mercedès 200 chưa số. Mazda 1200 EC máy lạnh, Cassette, Datsun 1000 EI, Toyota Corona EI-EH, Honda 360 du lịch EI, La Dalat EQ, Mazda 1000 PU.

Jeep [illegible] bán. Tại [illegible] Trần văn Thạch Tân Định.

Jeep Capot cao, vì đi xa bán gấp, đồng sơn mới- nệm hoàn hảo, đời EO.74. Coi xe tại số 17 đường Vĩnh Viễn Cholon, gần rạp Mỹ Đô.

Rẻ Panhard 5 CV tốt 200 Fourgonette 4 CV tốt tiện đi và chở 200. TV Denon 19 inch có cửa De Luxe rất tốt Hỏi Ô. Chín 559/1 Trần hưng Đạo.

Bán 1 xe Toyota 800 thùng Familial đẹp đời EF còn tốt hỏi 187/5 Chi Lăng Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc)

Bán hoặc đổi xe Volkswagen (Microbus) lấy xe thực dụng (vận tải nhẹ) Hỏi tiệm thuốc tây Bình Thới 19 đường 46 Chợlớn.

Taxi bán 1 đời mới NBM và 1 Dauphine EC xe nhà, toàn toàn còn tốt nguyên. Hỏi 202A Lê quang Định GĐ.

Jeep capot bầu thật tốt bán 17 (lầu) cư xá ĐôThành đường Phan Thanh Giản Sg.

Bán gấp 1 xe Mercedès 220S có máy lạnh radio — 1 xe Chevrolet Microbus Sportvan chưa lấy số — 1 xe Toyota pick-up toàn hảo. 148 Nguyễn Duy Dương Ngã Sáu Cholon.

Consul đời NBT, chủ ít đi xe tốt hoàn toàn, bán gấp 580.000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa (câu lạc bộ đại học Sư Phạm) Sg.

Toyota Corona

du lịch EO.2772 máy lạnh nguyên thủy Radio, Cassette Mecca. 5 loa. Hỏi 330. Hồng th Tự giờ làm việc.

Honda N.360

EO.5674 xem như mới, màu trắng. Hỏi 330 Hồng thập Tự (giờ làm việc).

Peugeot 403

NBW du lịch một đời chủ thật tốt 172 Nguyễn thiện Thuật Saigon buổi chiều 18g.

Bán xe Bồn Intern. 9... Toàn hảo. Đang chạy Esso. Hỏi 9 Trần quốc Toản Saigon.

Honda vận tải nhẹ, EI 3... máy mới, thật tốt, mui sắt, băng nệm, bán 560.000 đúng giá. Hỏi 82 Trần quang Khải

470.000đ P.203 Décapotable (đời NBI) thật tốt 598 Võ di Nguy (25A cư xá Phú Nhuận. Cần chót).

Opel Rekord, 4 cửa, EA radio at tự động, một đời chủ mới làm máy êm ru, đồng không một lỗ thủng. 5 vỏ mới thay thật toàn hảo giá rẻ (980.000đ) 33 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Bán 1 xe Renault thực dụng đời EB, 1 xe Chevrolet đời EF 1 xe Ford vận tải đời EI. Hỏi tại gara Mành Hổ 112 Xa lộ đối diện xa cảng.

3CV La Dalat mới nguyên EQ mui vải da bán rẻ. 631B Lê văn Duyệt Saigon.

Volkswagen EE du lịch, 1 đời chủ R.10 EO.. vừa hết rodage. Hỏi : Bửu 52 Bùi thị Xuân Sg.

Toyota Corona Deluxe, du lịch EP.1 kiến xanh băng couchette, ít đi, cần bán gấp. 603 Nguyễn Trãi góc Ngô Quyền Cholon.

Jeep capot mới và Taxi hiệu Consul bán gấp. Hỏi 21/15 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Volkswagen Familial EP và Micr bus bảng kiến còn tốt bán 1 trong 2 xe. 481 Lý thái Tổ Sg.

ĐATSUM 1000

du lịch E17 màu trắng mới nguyên bán hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện Cơ Đốc)

Ladalat EQ-26

Mới kéo ở bảng ra đã đóng mui nệm rất đẹp, cần tiền bán lỗ. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Peugeot vận tải nhẹ. Đít số lớn 550.000 Morris Minor 300.000đ Taxi 4 CV NBK 650.000đ. 280/1/3 Gia Long Gò Vấp.

Mazda 1000, Deluxe, bán, EO, 9 nút. Du lịch màu trắng có Cassette, 1 đời chủ coi xe và thương lượng 411 Trương minh Giảng buổi sáng 9 đến 12g.

Intern 1800 vận tải nặng thật tốt và 3 rờ mọt Coder dài 8m bán. Hỏi 13 Đặng trần Côn (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long).

DAIHATSU EO Bán gấp một trong Hai chiếc xe xin liên lạc garage Đức Thành 84-86 Trần quốc Toản ngang trường Đua cạnh viện Bài lao.

Volkswagen đời EM du lịch. La Dalat đời EP bán. Hỏi 117 Lê Thánh Tôn Sg

Bán Opel 1900L số EO.7... Hỏi tại 710 Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T. 51.796.

Desoto 600

bán 1 xe vận tải nặng hiệu Desoto 600 đời EH 9 đầu. Coi xe suốt ngày tại 35C Huỳnh quang Tiên Sg.

Jeep WillysCapot cao hoàn toàn mới và 1 Daihatsu EO.9 bán 2 chiếc. Hỏi Việt Hưng 530 Lý thái Tổ Saigon.

Dodge 4x4 làm lại hoàn toàn mới số mạnh đầy đủ bán 1 chiếc đã đóng benne 3m3 nhỏ gọn và 1 chiếc thùng nguyên Hỏi 303 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 41083.

Pontiac Tempest

xe Huê Kỳ lại mới nhỏ gọn du lịch 4 cửa 100 CS/131.. 4 máy nhiêng như Peugeot 404 số thường đời EH.5... có radio origine sơn xanh có nhụ. 5 vỏ mới tinh. Tình trạng thật toàn hảo, xem xe vừa ý ngay. Dư dùng bán gấp chắc giá 1T480 ngàn. Xem xe suốt ngày tại 55 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Xe Lô Du Khách

Bến Bạch Đằng Bán.

— Bận không chăm sóc bán xe lô du khách FordFairlane 6 máy số thường xe toàn hảo, đầy đủ giấy bến. — Hỏi 321/2 Nguyễn văn Thoại (hẻm trước cửa trường Nữ Quân Nhân đi vào 100 thước phía bên phải cạnh nhà đang xây cất).

Volkswagen [illegible] và 1 chiếc Toyota Corona máy lạnh trong 2 bán 1 chiếc. Coi xe 490 Trương minh Giảng.

Mercedes 190, căng tròn mặt nạ bầu, bán rẻ coi xe. 58 Triệu Đà Chợlớn ĐT 51747.

Traction 11L đời NBH, cóp vuông, xe toàn hảo, chắc giá 320.000đ. Hỏi 193 Cộng Hòa Saigon.

Dư dùng bán gấp 1 Land Rover chạy dầu đời AE. máy hoàn hảo. 83/295C Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

SPORT AUSTIN Bán gấp Austin Sport màu đỏ mới sơn giá nhất định 580.000đ. Hỏi 112 Cao Thắng Sgon ô. Xuân.

Bán Mazda 1500 Deluxe có máy lạnh đời EI và 1 xe Toyota 800 Pick-up đời EI. Hỏi 94 Nguyễn Hoàng Cholon.

Opel Rekord 1700 EE... Một đời chủ, ít đi còn tốt Bán Hay đổi xe nhỏ. 627 Phan đình Phùng S.g.

Bán 1 Toyota vận tải đời EH Máy tốt—Chủ lái lấy hỏi 29 Hào Thuyên Sg. giá 1.100.000đ

LANDROVE EB vận tải nhẹ Lô S-009 Chung cư Minh Mạng đường Hòa Hảo.

Dauphine xe nhà màu trắng bán gấp 680.000đ. Hỏi 309 Trương minh Giảng Saigon coi xe từ 2g đến 6g

Opel Capitan EB một đời chủ máy sơn đồng toàn hảo. Xem xe 117 Cách Mạng trong giờ làm việc ĐT 25.228.

2CV du lịch EE

mới toàn diện, chủ lái kỹ, bán rẻ 920.000đ. Hỏi 147A Võ Tánh PN

Toyota 800 du lịch EI.6... một chủ, xe như mới, ít đi, số 589 Bà Hạt Cholon.

3CV EC V.T.N và 2CV Du lịch xe hoàn toàn tốt bán một trong hai, 171 Pétrus Ký Chợlớn.

Bán Peugeot 403 du lịch EB 0 đồng sơn máy toàn hảo. Daihatsu EO.8 cabine origne xe nhà một đời chủ. 426 Hai bàTrưng Saigon.

Mazda «1500»

Deluxe EI.7 radio máy lạnh origine. — Volkswagen dl. EB.6. — Toyota Corona ED radio. — Mark II PU EI.7 mui bố. — Toyota 25 mui tôle — Jeep bầu EH. — Peugeot 504 số P2. Salon 188 Trần quang Khải Saigon, ĐT 41.410 (có mở cửa buổi sáng Chúa nhựt).

DAIHATSU DU LỊCH

1000 Deluxe Radio, nệm, tự động cuối đời EO chưa hết Rodage lộng lẫy. Ông Phúc 116 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Taxi 4CV, thật tốt. Hỏi tiệm Café trước trường học Thái Bình số 64 Phan văn Trị GĐ.

Bán Opel Rekord 1700 chạy 50.000 cây số. Hỏi 83B Bùi Thị Xuân Saigon. ĐT 91.711.

CẦN BÁN XE

— Hiệu Ford Bronco
— Màu xanh
— Loại EE 1966/70.000 Kilometers
— Máy chạy rất tốt
— Hỏi tại 60 Võ Tánh, Suite 502 Saigon, Đ.T. số 93.072, Phòng 502

Autobus Saigon — Vũng Tàu, không người trông nom bán. Do 322/9 Trịnh minh Thế Saigon.

Mazda 1000 de luxeEO. Hỏi 79 Đinh tiên Hoàng.

Honda N360 du lịch EO màu trắng. 313 Đại Lộ Đồng Khánh Chợlớn.

Contessa 1300 đời EE.3 mới 95o/o ít đi, máy đồng tuyệt hảo. Cần tiền bán rẻ xem tại 173, Nguyễn D Dương CL.

Peugeot 403 VTN.

ED thiệt toàn hảo bán hoặc đổi. Xin hỏi ông Sơn 260 Trần-h-Đạo SG.

Fiat 1500L đời ED.4

Du Lịch, có radio, xe thật tốt, coi xe ưng ngay. cần bán gấp 508 Lý-thái Tổ Saigon.

Mazda SS đời EI

Màu trắng radio, cassette, máy lạnh. **VOLKSWAGEN Microbus** đời ED toàn hảo hỏi : 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Sửa 2CV chuyên môn sửa 2CV, 3CV máy đồng sơn, giá hạ, mua lại xe cũ hư. 238 Bùi Viện Saigon.

Honda 360 vận tải nhẹ cần bán gấp — hoặc đổi xe du lịch. Hỏi trạm xăng Shell Ngã Sáu Saigon.

Toyota Corona E.I 8 đầu, du lịch đi xa cần bán 199/24 Trần q. Toản Sg ngay cửa V H Đạo.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường. 348 Thành Thái CL. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Cần mua nhiều xe Daihatsu P.U 360 hay kiểu Jeep. Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Bán Austin 1100 dl còn thật mới giá 2T, hỏi 45 Nguyễn văn Tráng Sg. trưa 1 đến 2 giờ chiều từ 7 đến 8 giờ.

BỌC NỆM XE HƠI ORIGINE

mới nhập cảng đủ loại xe Mazda Toyota Volkswagen Peugeot 404 Quí vị sẽ hài lòng với bộ nệm tuyệt đẹp tại VN chưa từng có xin đến hiệu Tiến Phát may mui nệm xe 33 Lê văn Duyệt Saigon.

Xe cho mướn xe du lịch cho mướn chuyến, giờ, ngày, tháng, đi xa, gần, đám cưới, dự tiệc, đám hỏi. Xin mời liên lạc ông Duyệt 335 Trần quý Cáp Saigon. Đ.T. 90.689.

Xe cho thuê xe du lịch bao kỳ, giờ, ngày, chuyến, đi xa,gần đám cưới, giá hạ. Số 123 đường Bàn cờ Saigon, xin hỏi bà Danh lầu 1.

Dauphine ED

Toyota Mark II Familial EO Volkswagen Microbus bảng kiến EB Honda TN360 mui sắt. Saigon Đại Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota 800 du lịch đời EI 5...Còn mới tinh bán 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Bán Peugeot 203 ít chạy du lịch đồng mới, nệm mới, máy mới hoàn toàn tốt. Hỏi 53/43 Trần khánh Dư, Tândịnh, Cầu Mới bà Ý.

Daihatsu EO. 4 mui nệm toàn hảo, xe nhà ít đi mới chạy có 14.500Km cần tiền bán gấp giá rẻ (xem xe ngoài giờ làm việc) 210 Lê Quốc Hưng (Khánh Hội) Saigon.

Volkswagen EB du lịch thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Bán xe Landroveur dầu đời EA Chassis Long. Hỏi 275 đường Lục Tỉnh Phú Lâm.

Toyota 800 Pick-up EI còn mới rất ít đi bán. Hỏi 34/8 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Renault EO toàn hảo. 143/54 Ngô tùng Châu không vào hẻm Gia Định coi xe buổi chiều.

Mazda 1000 EH De luxe màu trắng, Radio Cassette, ant tự động quạt máy, tình trạng toàn hảo. Liên lạc 26 Kiosque Bình Minh Đại lộ Nguyễn Huệ Sg suốt ngày.

P203 máy 172 bán. Tại 003, Lô C. Chung cư Ấn Quang Cholon.

Nhường lại 1 bông xe

hiệu Fargo Sportman wagon giá hạ lấy liền Hỏi 74 bis Thiệu Trị, Phú Nhuận hay 66 Nguyễn Hoàng Chợ-Lớn ĐT Ô Chung 93.853/33.

Xe LA DALAT gẫy càng

Có càng mới rồi, làm bằng sắt trắng và thép, rất cứng và đẹp, chắc chắn khỏi bị móp xe. Thay ngay trong 10 phút, bất cứ ngày giờ nào giá 1 cặp 4 ngàn, Hãng Bảo Thịnh 283/5 Trương tấn Bửu P.N. ĐT.40.308.

Bán Renault Floride. Hỏi 6 Hồ Xuân Hương Saigon.

Taxi bán rẻ (450.000đ). Lính bận công vụ bán gấp. Hỏi anh Tư số 1782 cuối đường Lam Sơn Giađịnh (gần hồ tắm Chi Lăng)

Chevrolet vận tải nhẹ cần bán gấp Hỏi (cũ 35A) mới 41 Q.L. 1 Ngã tư Bảy hiền GĐ.

Honda Sport

Décapotable còn thật tốt sơn đỏ số X bán gấp 450.000đ. Hẻm 82 nhà 322/2 Chi Lăng Gia Định.

ID 19 đời ED

Màu đen VIP máy mới thay còn Rodage (450km), máy lạnh ARA Cassette, nệm nhung vàng, store kèn hơi 5 tiếng «La Marseillaise», bán gấp rẻ 1T8 hay đổi xe hơi Honda N360. Hỏi 143A Lê văn Duyệt Sg (hẻm Ciné Nam Quang). Tél 90.357 coi xe từ 7h tới 22h.

Bán du lịch Honda 360 và 1 taxi Austin EK 7046. Hỏi 361 Lê văn Duyệt Saigon.

BÁN R-10

EI một đời chủ, xe ít dùng, như mới. Hỏi 76E Thiệu Trị, Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 T-M Ký quẹo mặt độ 200m).

Mazda 1000 PU bán xe nhà. Hỏi trại cây Tân Thành cách bà quẹo 150m hướng ngã tư Bảy Hiền đi lên về phía trái.

Jeep Willys capot cao EP thay đồ mới 100o/o. đang rodage, tình trạng toàn hảo, bán rẻ. 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán 1 Volkswagen Variant1500 toàn hảo. Hỏi Đại úy Lợi 93/1 đường Dương công Trừng Thị Nghè ĐT quân sự 43.405.

2CV Ftte đời EQ có kiếng bông chassis, nệm, máy, đồng, sơn thật mới, giá hạ. 238 Bùi Viện Saigon.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 380.000đ. Hỏi số 281 đường Hùng Vương sau phố Chợ An Đông Chợlớn.

Mazda 800 (vận tải nhẹ) toàn hảo, bán rẻ và bán gấp. Hỏi Ô. Sơn 90 Thánh Mẫu Chí Hòa Saigon.

Mazda 1200 EI thật tốt ít đi 87 Trần Quốc Toản Saigon.

Pick-up chở 2T200 hiệu GMC về đến hãng, bán gấp. Hỏi Bà Tâm 134 Trương minh Giảng Saigon. ĐT : 95536 (bán rẻ 1 máy Charge 6 bình accu).

Mazda 1000 delux EO.... bán gấp. Hỏi 135 Tân Khai Cholon (gần nhà xác chợ Rẫy).

Bán gấp Jeep Willys capot thấp thật tốt. Hỏi 71/2 Dương công Trừng, trường đua Phú Thọ.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Jeep Willys NBQ — Thamès NGE—La Dalat EP 88—DS19 NBU—Simca NBO — Buick EO—4 chiếc Microbus Ford EP Chevrolet EB—Ford-K NCE Volkswagen ED.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

CAR RADIC ???

chỉ một giờ sau quý khách sẽ hài lòng, vì xe mình có giàn âm thanh nổi, tuyệt hảo, độc đáo, kỹ, bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn, đó là đặc điểm của :

RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Sg ĐT.25504.

MƯỚN XE

60—50 ngàn : xe Du lịch, vận tải nhẹ, Mic. 40 ngàn : xe Jeep. Do ngoại kiều mướn «có thế chân. bảo đảm». Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Bán Volkswagen Du lịch [illegible] (NBU) máy, đồng [illegible]. Hỏi 21 Phan châu Trinh Gia Định.

Đăng bộ sang tên

Chỉ dẫn Đăng bộ, Sang tên các loại xe tự động. Xin phó bản Đăng bộ, thẻ Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 121 Phạm ngũ Lão Sg. giờ làm việc. Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng. Lẹ, bảo đảm, nơi uy tín.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, [illegible], Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỹ, bảo đảm. Radio Minh Đạt 104 Đinh tiên Hoàng Dakao, ĐT [illegible] (đối diện Tổng Nha Thuế V...)

Jeep bầu hoàn hảo, bán giá phải chăng. Hỏi 906 Cách Mạng Phú Nhuận.

TOYOTA HILLUX EO. Pick-up
DAIHATSU HIJET EP. cửa mở sau.
MAZDA 1000 PickUp EO. 516 Thành Thái giờ làm việc.

Thật rẻ xuất ngoại bán thật gấp Contessa 1300 ED8... toàn hảo có Radio. 225/21A Phan đình Phùng Sg. ĐT 21.738

Honda 360 EI 3... một đời chủ cần bán Hỏi 66 Võ Tánh Sg

DAIHATSU P.U EO.9... [illegible] Sg.

Bán du lịch Audi ED9... 9 nút, máy và cardan còn tốt. 351/55 Trương M. Giảng Sg.

Bán Volkswagen Microbus EB5 máy móc toàn hảo, đang sử dụng, cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 364C Lê Lợi Gò Vấp.

Bán rẻ 1 Honda Pickup cuối EO. 1 Vespa Super cả hai trùm mền nguyên thủy Hỏi 40 Hoàng hoa Thám Gia định sau lò bánh mì. V.L.

Daihatsu Hijet

EP kiểu mới, cửa mở sau. 26 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội Sg.

Bán rẻ 1 xe Thames chuyên chở nhẹ Hỏi 93 Phạm Đăng Hưng Dakao vào ngoài giờ làm việc.

TOYOTA P.U

Corona EH, xe thật tốt, bán gấp 552 Nguyễn huỳnh Đức PN (gần trường Thời Đại).

1.150.000đ xe Morris 1100 đời EC 9 nút, xe rất tốt mới thay giàn đầu, mới sơn màu trắng. Hỏi ô. Chung 196 Lý thái Tổ Saigon.

Floride bán. Hỏi 2/9 Cư xá Lữ Gia Chợlớn.

3CV Fgtte Ladalat bán 199-201 ĐT 96710 Hùng Vương TN.

DATSUN 1000 EI.5. một đời chủ cần bán gấp. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (ngã Sáu Saigon).

Daihatsu PU.360 EO EP. Kiểu mới cửa mở sau. cần bán gấp 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe AnĐông)

Bán 1 xe Vận tải 2T4 Renault có benne đời ED nguyên xứ giá 600.000đ Hỏi tại số 145 Nguyễn Trãi.

COMMER E.B máy, đồng sơn, nệm toàn hảo có radio antenne tự động. Xe nhà chủ là Quân nhân cần tiền bán 595.000đ hỏi 131 Tô h. Thành (Hòa Hưng) Tiệm sửa xe Văn Long từ 18giờ đến 20giờ.

TOYOTA COROLLA E.I 6...

Du lịch 1 chủ, còn mới, nhìn thấy ưng ngay Cần bán gấp. 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 xe Jeep Ca bô Bầu hoàn toàn mới. Địa chỉ 51 Ngô tùng Châu Saigon.

Mazda 1200 Deluxe EI xe toàn hảo. Số 158C Quốc lộ 1 (Bảy Hiền) xem xe từ 8giờ-16giờ.

Peugeot 403 bán, đồng máy còn tốt, có radio 2 loa. vì không có người lái cần bán gấp. 495 Lý Thái Tổ Sg.

Daihatsu Fellow 360 dòng Familial EP 5.., đã điều chỉnh hợp lệ chạy 6000km. thật đẹp như xe mới 605 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL.).

3CV EE 9.. màu trắng mới nguyên bán, hỏi quán thầu bảng Liên Hoa số 1 Nguyễn Huệ Sg.

Mazda 1500 EO.. du lịch màu trắng mới nguyên bán, hỏi Quán Thầu bảng Liên Hoa số 1 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán xe bảng trắng Honda thực dụng. Lợi tức trên 100 ngàn đồng 1 tháng, máy đồng sơn nệm toàn hảo. Hỏi Garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã tư Hàng Xanh Xa lộ.

Bán Daihatsu PU EO toàn hảo số 384 quốc lộ 1 Bà Quẹo.

Jeep cho thuê

Hỏi 5C Trần Nhật Duật Saigon.

Bán rẻ 1 xe DS.19, 1 xe Peugeot 203 Fam. 1 xe Vespa 4 bánh và 1 xe vận tải nặng Mercedes. Hỏi 154 Lục Tỉnh CL.

Bán Giá Rẻ

1 VOLKSWAGEN Microbus đời ED. 1 xe Pick-up toàn hảo Hỏi tại 296 Quốc lộ 1 (Ấp Tân Việt qua trại Hoàng Hoa Thám khoảng 1000m).

2CV Du lịch EB

6 kiếng đời đủ toàn diện rất tốt 197 B Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda 1000

DE LUXE EH Radio Cassette Quạt máy ANT tự động tình trạng toàn hảo coi xe chịu liền. Hỏi 26 Kiosque Bình Minh Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Nhắn tin Mọc Khải tự Phương cần gặp thực gấp có chuyện rất cần thiết. Hãy đến nhà đón chợ Quán. Hoàng

Chuộc 50.000đ

Honda đàn ông số A.G.697 xin liên lạc 145/7 Trần quốc Toản hay Đ.T. 20.045 hỏi các ông Đức, Siêu Tư. Cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc 40.000đ

Honda SS50 màu đỏ GH.7506.H số sườn 132.041 số máy 131991, mất lúc 11g30 ngày 23/9/71 tại trường Luật liên lạc với Ánh số 214 hẻm 5 cống xe lửa số 6 Trương minh Giảng Sgon. Cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc xe 40.000đ

Honda C50 xanh bảng số GĐ0497F mất tối 21-9-71 tại nhà bảo sanh Đức Chính Cao Thắng. Cam đoan giữ đúng luật giang hồ. Hậu tạ cho ai điềm chỉ lấy lại được. Hỏi 90 Võ di Nguy Phú Nhuận (số mới 102) ĐT. 41178.

Honda C50 số xe SC 1164B số sườn 015523 số máy 241445 mất tại số 15 Hàm Nghi Saigon 15giờ ngày 22-9-71. Bạn nào cầm lộn xin cho chuộc lại với giá 40.000. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc địa chỉ : 330/138B Phan đình Phùng Sg.

Mất thông hành (Mỹ bằng lái xe quốc tế 1 thẻ số lưu ngụ số LN 011.687.B ngày 20-6-70, thẻ chủ quyền xe du lịch Datsun X.04689 Ralph Hugh Gage mất sáng 20/9 tại Hai bà Trưng Hiền Vương. Đem lại nhà 174/7 Yên Đỗ Sg hậu tạ 5000đ.

Xin chuộc xe

anh em nào lấy nhầm chiếc xe Honda đỏ số SC 4857D ở sân trường Anh văn Tuấn Huy ngày 9.9.1971 xin cho chuộc lại cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc 113/90 Nguyễn Thông Saigon hoặc trường Tuấn Huy từ 17g45 đến 19g15.

Chuộc 50.000đ Honda CL50 số máy 136284 số sườn 172232 số đăng bộ SB 1190B Liên lạc Kim 81A Triệu Đà Cholon Cam đoan theo luật giang hồ.

Chuộc 30.000đ Honda SS50, số đăng bộ SE 1414C mất lúc 8g ngày 21/9/71 tại tiệm phở An Lợi (gần hãng BGI). Xin cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc vào buổi tối số 310 Cao Đạt Chợ Quán Nguyễn hữu Thành.

Sáng 20/9, tôi có mất 1 bóp xách tay tại trước cửa Tòa Đại sứ Đức số 217 đường Võ Tánh Saigon. Trong có bằng lái xe, thẻ chủ quyền, thẻ căn cước tên Ng. T. Bạch Tuyết. Ai lượm được xin đem tới 233/23 Võ Tánh Sg. Cam đoan không làm khó dễ. Xin hậu tạ

Tìm chuộc xe hơi

Tôi mất 1 cái xe Daihatsu Hijet số EO 2303 thực dụng, đề trước cửa nhà 2/10A cư xá Lữ Gia Phú Thọ Cholon hồi 2 giờ 45 phút chiều ngày 14-9-71. Tôi xin chuộc lại xe theo luật giang hồ với số bạc là 150.000đ cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc tại địa chỉ trên. ĐT 37.275. Hỏi ô. Ngọ.

BÁC SĨ BÙI HUY LÃM

Điều trị và giải phẫu các bệnh, tật, vết thương bàn tay.

Dưỡng Đường HOÀN MỸ
155B Trương minh Giảng Saigon
ĐT. 94.375.

Bệnh Trĩ ???

Bác sĩ Nhựt chuyên trị bằng cách tiêm teo không đau, mau hết. 138 Nguyễn Kim Cholon.

Nhắn Bà Huy

Mong được tin mình. Hãy liên lạc bằng điện thoại 22794 hoặc viết thư về 62 Trần Quý Cáp Saigon—H.

Hậu tạ Tôi NGÔ - THỊ-HỒNG HOA có làm mất 1 cái bóp khoảng đường Trương minh Ký gần cống xe lửa số 6, gồm có : căn cước, Vìm. Ai lượm được xin mang lại 321 Bis Nguyễn huỳnh Đức PN. Trong vòng 10 ngày. Xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

Mất xe Honda Dame C50. Số Đăng Bộ GD 5642H. Số sườn 018886, Số máy 400190 tại đường Nguyễn công Trứ Quận II. Xin chuộc với giá cao. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc 414B Võ di Nguy Phú Nhuận (Tín Thành Honda).

Luật giang hồ

Giáo sinh nghèo vừa bị 1 người bạn giang hồ mượn tạm xe Honda dame xanh tại trường Sư Phạm Saigon, sáng ngày 23-9. Xin chuộc lại, cam đoan đúng theo luật giang hồ. Liên lạc : Cô Phước, 171 Cống Quỳnh Saigon 2.

Chuộc 300.000đ xe Daihatsu EI 7269 mất ngày 8 9 hồi 7:40 sáng tại CL mới đường Tháp mười Chấp nhận mọi điều kiện của luật giang hồ. Liên lạc số 12 Đỗ quang Đẩu Sg

XE SCOOTERS

Dư dùng cần bán 1 Lambretta EC còn mới Hỏi 1 Trịnh văn Cấn Quận Nhì.

Vespa Italy NA. 3 bán 110.000đ. Hỏi ô Long râu (phòng Báo Chí) 127 Đoàn thị Điểm Saigon.

7000đ xe gắn máy Ý còn tốt. Hỏi 1189 hẻm 12 Cư xá Trương minh Giảng dg Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Honda dame xanh đời K toàn hảo. 298 Lý thái Tổ Saigon.

Honda CL50 (Scramler) 68 tốt khỏi chê, bán rẻ. Hỏi 671 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Honda dame, SS-50, Suzuki dame, M15, Vespa Super EH... bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ).

Honda SS50, máy tốt còn mới. Hỏi 361/29 Phan đình Phùng Sg.

Cần bán 1 Honda C50 xanh rẻ. Hỏi số 9B Cư xá Đô thành Nhân (Gia Định).

Bán gấp Yamaha dame 119A Trần khắc Chân Tân Định (Sg).

Bán PC 50 một đời chủ thật tốt giá 82000đ. Hỏi 52 Nguyễn huy Tự Dakao Tél 96.228 Ngoài giờ làm việc.

Xe đạp ráp phụ tùng ngoại quốc, chắc chắn bền bỉ, không sợ nguy hiểm giá phải chăng. Hỏi Phú Nghĩa, 254 Gia Long, Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Saigon. Có nhiều xe bán

2 Mini Vespa, xe như mới, 100.000đ, (1C), 1 Vespa ED 225.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Honda C 50,1-68, 1-67, 1-Velo Ban tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda 125 EI kiểu S125 : 280.000đ, S90 chưa số : 85.000đ, Honda 175 chưa số 190.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

3 Mini Lam 88.000đ (1C), và 85.000đ xe thật tốt. 2 Mobylette xanh 50.000đ và 40.000đ, 2 xám 40.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

2 SS50-72 mới tinh (7000km) 165.000đ và 170.000đ, 2 SS67 130.000đ, 1 PC50, 6 Honda C50, 5 Suzuki... Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán Lambretta EK số cũ NA. thật tốt. 28C/23 Dương bá Trạc Q.8 Sg.

Lambro EO.Số hẻm 42/15 đường Điện Đa Nhim Quận 8, qua cầu Nhị thiên Đường Xóm Củi quẹo tới chợ lò đá đỏ lò nhì phía sau tiệm sửa Radio Minh Phát. Hỏi nhà Sáu Khải.

Honda SS50 còn tốt. Hỏi 15 Võ Tánh Saigon.

Bán rẻ xe Vespa Ý đời EL máy sơn mới 90% 118/20 Trần khắc Chân Tân Định.

Moto BMW 500cc và 250cc. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa NA...A (Ý) sơn, máy hoàn hảo. Bán tại 138 Bàn Cờ Saigon.

Bán 1 Honda SS50 kiểu 72 ít đi. Hỏi 41 Trần hưng Đạo Sg hoặc 242/18 Tôn Đản Khánh Hội ô. Châu.

Cabine Lambro

Bán Cabin mới. Xin Liên lạc với Ô. Lợi. 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Đ.T : 21.927.

Salon Thu Tiên
90, HOÀNG DIỆU SAIGON

mua bán đổi gởi các loại xe Scooter Lambretta Vespa Sprint EI 9..., BMW EN hiện có nhiều xe Honda 66, 67, 68, C50 PC 50, Goebel Mobylette.

Lambro 550 xe nhà ít đi còn thật mới 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền) Cholon

Xe PC tốt bán 70.000đ Hỏi tại 317 Trần Quốc Toản Saigon.

Honda C 50 màu xanh và 1 Yamaha đàn ông màu đỏ, còn mới, rất tốt, bán rẻ Hỏi 166 Võ Tánh, Saigon.

4 Mini Lam 90.000đ (1C). 2 Vespa Mini : 105.000đ, 1 Vespa ED, Lam EA (và bàn) 100.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Honda PC.50 và C50 mới toanh bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản, hẻm trước Ciné Long Vân.

6 Honda C50 giá 115.000đ đến 150.000đ, 3 SS67, 2 SS50, 2 CL50-68. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

4 Suzuki M12, 60.000đ và 72.000đ, 2 Suzuki M30 : 72.000đ, 2 Mobylette xám 40.000đ, 1 xanh 48.000đ, 1 Gobel : 38.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

60 ng. Kawasaki tốt miễn trả giá. 133/3 Hòa Hưng Saigon.

Honda dame xanh mới tinh bán. Hẻm số 1 hỏi 5/4 Cao Thắng chợ Phú Nhuận, gần cầu Công Lý. Cách Mạng. ngoài giờ làm việc.

Lambretta Spécial EH mới tinh bán gấp rẻ. Hỏi cây xăng Tân thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

Honda 90cc bán hỏi 19 Hàm Nghi Saigon.

Bán C50 YK hoàn hảo. Số 45 Cường Để Sg hỏi ô. Tuyến.

Lambretta EF 150 Spécial mới tinh Hỏi giờ làm việc, số 194 Nguyễn cư Trinh, ngoài giờ. 436/5 Phạm thế Hiển Saigon.

Honda dame 50 xanh mới tinh đời J. TV RCA 20 inch, Fisher 250FX bán rẻ. Hỏi 524A Trương minh Giảng (Sg) 10 đến 12, 15 đến 18 giờ.

Bán gấp Vespa Super EG đi ít giá hạ. Mời ông ở Gia Định đã trả 280.000 đến thương lượng. 182 Lê văn Duyệt Sg.

Kẹt tuổi lính

Không dám đi đường vì tuổi QD nên bán lại 1 xe Honda CD50 tự động mới đi chỉ có 5000 số, thật đẹp giá 150.000đ. Hỏi nhà Mỹ Hạnh Dung 219/2 Phạm ngũ Lão 8 giờ tối.

Bán 1 xe Lambretta X150 Spécial đời EI.2... ít đi gần như mới. Hỏi tại 31 Thái lập Thành, quận 6c PN

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

đến Vân Nam cưới A Kha làm vợ, trốn mẹ nó luôn để ngày ngày đánh bạc xem hát chơi nó sướng một đời...

Nghĩ đến chuyện ấy, bao nhiêu buồn phiền trong đầu Tiểu Bảo đều tiêu mất, hắn nghĩ : Vừa làm trận mà đã trốn chạy dài, thật cũng chẳng có gì đáng gọi là nở mày nở mặt, thêm vào đó lại phụ lòng ký thác của Tiểu Hoàng Đế, nhưng tính mạng là vấn đề trọng đại không thể đem ra làm một chuyện chơi, mình cứ đào lấy hết kho tàng châu báu, nhưng đừng đoạn long mạch thì cũng đủ tốt với tiểu Hoàng Đế lắm rồi, không có gì phải áy náy trong lòng cả...

Sáng sớm hôm sau khi lâm triều, quả nhiên Khang Hy ban ý chỉ sai Tiểu Bảo, đi tế trời tại Trường Bạch Sơn, cho nên sau buổi chầu quan viên lớn nhỏ đều lũ lượt tới Tử Tước phủ khẳng chúc về chuyện được thăng quan của Tiểu Bảo.

Sách Ngạch Đồ vui vẻ nói : — Vi huynh đệ, đi tế trời Trường Bạch Sơn thật chẳng có gì khó khăn hay hứng thú như đi Vân Nam đập Ngô Tam Quế, chắc có lẽ vì thế mà Vi huynh đệ không được vui chăng ?

Tiểu Bảo nói : — Thật chẳng dấu chi Sách đại ca, huynh đệ là người phương nam, quen sống với khí hậu ấm áp, cho nên rất ngán vùng đất lạnh, xa quan ngoại quanh năm tuyết phủ, cứ nghĩ đến chuyện ấy là đủ.. thấm mệt rồi. Chỉ cần tưởng tượng không thôi huynh đệ cũng đã phát run khan, phải sai người đun lò sưởi suốt buổi nay rồi đó.

Sách Ngạch Đồ cười ha hả : — Chuyện đó thì huynh đệ đừng có lo, để huynh đệ sẽ tặng cho một chiếc kiệu và y phục ngự hàn, ngồi trong chiếc kiệu với những thứ ngự hàn bằng da điêu thật tốt, nếu thêm một tý than lửa nữa thì không sợ gì khí lạnh bên ngoài. và lại, Vi huynh đệ, được phái đi quan ngoại lại còn nhiều phát đạt nữa đấy nghe.

Thủy Sư Đề Đốc Thi Lương

Tiểu Bảo nói :— Ủa, như thế ở một nơi mà tuyết lạnh nức da chảy mũi như Liêu Đông mà cũng có chuyện phát tài nữa à ? Hay lắm, xin thỉnh giáo Sách đại ca.

Sách Ngạch Đồ nói :— Liêu Đông của chúng tôi có ba vật báu..

Tiểu Bảo vỗ tay :— Hay lắm, có ba vật báu mà nếu nắm bẹp được một vật là cũng đủ để... lai rai lai rai rồi chứ ?

Sách Ngạch Đồ cười ;— Liêu Đông của chúng tôi có một câu mà ai ai cũng thuộc nằm lòng, đó là : « Quan Đông hữu tam bảo, Nhân sâm, Điêu bì, Ô lạp thảo ».

Tiểu Bảo nói : — Cái đó chưa nghe [illegible] nhiều là vật quí trọng rồi, nhưng còn Ô Lạp Thảo [illegible] được xưng là «Bảo vật».

Sách Ngạch Đồ nói : — Ông Lạp Thảo là một vật [illegible] đến tiết đông ở Quan Đông, lạnh nứt da [illegible] người [illegible] áo da Điêu, không có được kiệu ấm nếu lạnh đến [illegible] thì sao đi được. chúng đó lấy ai mà khiêng kiệu cho Vi Huynh đệ. Như thế là phải dùng Ô Lạp Thảo, chỉ cần hơn một nắm khắp Liêu Đông nơi nào cũng có, bứt nó phơi khô nhét vô hai đôi giày [illegible] hơi ấm tỏa ra không còn biết lạnh là gì nữa. Người nghèo không có áo gấm mền gấm, người ta lấy Ô Lạp Thảo độn vào áo, vào mền rồi có thể chống được cái lạnh cắt da như thường.

Tiểu Bảo nói : — À.à... Cái Ô Lạp Thảo ấy chắc không cần, nhưng Nhân Sâm thì chắc phải làm bậy về vài mươi gánh, da Điêu cũng nên quơ vài trăm tấm mang nó về để chia chác cho những bằng hữu thân thích thì chắc không có gì trở ngại chứ ?

Sách Ngạch Đồ bật cười ha hả....

Đang lúc nói chuyện có một tên thân binh vào bẩm rằng có Thủy Sư Đề Đốc Thi Lương xin vào ra mắt.

Vừa nghe đến hai tiếng «Thi Lương» là Tiểu Bảo hơi tái mặt. hắn nhớ lại lúc bắt Trịnh Khắc Sảng đóng vào quan tài, rồi sư phụ Trần Cận Nam bắt thả ra, nhưng khi nạy nắp thì lại thấy thi thể của Quan An Cơ trong đó, kèm theo có mảnh giấy viết «Thi Lương bái thượng cố nhân ». Khi đó sư phụ hắn có nói Thi Lương là một con người võ công cao lắm, trí tuệ lại cũng hơn người, năm xưa chính Quốc Tính gia đã từng bại trận vì con người đó..

Nhưng này thì hắn đến đây tìm mình để làm gì ? Tiểu Bảo vội quay lại nói với tên thân binh : — Ngươi hãy đi gọi A Tam, A Lục đến cho ta.

Sách Ngạch Đồ cười : — Thi Tỉnh Hải quen với Vi huynh đệ như thế nào ?

Tiểu Bảo ngơ ngác : — Thi...Thi Tỉnh nào ?

Sách Ngạch Đồ cười : — Vị Thi Đề Đốc tước phong là Tỉnh Hải Tướng Quân, Vi huynh đệ không quen với hắn lắm sao ?

Tiểu Bảo lắc đầu : — Không, từ trước đến nay chưa hề gặp lần nào.

Tên thân binh vâng lịnh lui ra từ khách, sau đó Oải Tôn Giả và Lục Cao Hiên vào tới.

Có được hai tay cao thủ ở kế bên, Tiểu Bảo mới thấy yên lòng. Như vậy A Tam và A Lục vốn là tên giả của Oải Tôn Giả và Lục Cao Hiên.

Mấy phút sau, tên thân binh trở vào, tay hắn bưng một cái mâm, nói với Tiểu Bảo : — Bẩm Đô Thống, đây là lễ vật mà Đề Đốc đại nhân bảo là biếu kính Đô Thống.

Tiểu Bảo thấy trong mâm có một chiếc hộp bằng pha lê, trong hộp có một cái chén bằng ngọc bích thật đẹp và có khắc chữ, dấu khắc cũng rất công phu.

Sách Ngạch Đồ cười nói : — Món lễ này không phải nhẹ đâu nhé lão Thi quả đúng là một con người có tâm cơ....

Tiểu Bảo cau mặt : — Sao ? Sách đại ca nói thế là sao ?

Sách Ngạch Đồ nói : — Trong cái chén ngọc này trên là khắc tên của Vi huynh đệ, chính giữa bốn chữ lớn « Gia Quan Tấn Tước » và bên dưới là tên của lão kính tặng.

Tiểu Bảo trầm ngâm : — Tôi và lão ta vốn không quen biết, lão lại đến viếng với lễ vật trịnh trọng như thế này nhất định là không phải ý tốt gì đâu.

Sách Ngạch Đồ cười : — Dụng ý của lão Thi rất rõ ràng, lão chủ tâm muốn đánh Đài Loan, để báo thù cho cha mẹ vợ con của lão, bao nhiêu năm nay lão đã vái tiền ra mua chuộc chúng tôi để nhờ tâu giúp để Hoàng Thượng phê ý cho lão tiến công Đài Loan, chính vì chuyện đó mà theo

(Xem tiếp trang 11)

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Chắc chắn sẽ có những trận đánh lớn tại VN, nhưng trận chính mạnh hẳn là vẫn xảy ra ở KPC, với Cộng quân dồn mục tiêu vào việc thiết lập lại những hệ thống tiếp vận.

Về mặt chính trị, phe chống đối TT Thiệu cũng phải áp dụng đến biện pháp chờ thời.

Mặc dầu tình hình tại Saigon vẫn còn ở trong vòng nguy hiểm, nhưng ít nhất vào lúc này, ông Thiệu có vẻ cũng đương như đã chống đỡ được cơn bão tố. Có nhiều địa vị của TT Thiệu sẽ bị yếu kém vì Hoa Kỳ rất quản về, nhưng vào lúc này ít nhất phe chống đối ở vào địa vị ông Thiệu cũng không thể nào làm gì hơn. Nay ông Thiệu đành phải tự mãn, chỉ có bước đường tương lai mới gọi là khiến cho ông phải lo ngại.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

sắc phục cũng được cắt cử canh phòng tại 1 số trường Trung học trong thành phố. Vẫn theo tin trên thì mục đích các cuộc xuống đường của SV-HS là chống lại bầu cử độc diễn 3-10 và chống tăng học phí tư thục. Hơn 20 Sinh viên «nằm vùng» tại Đà Nẵng vẫn trong [illegible] chờ đợi và họ đã liên [illegible] hội thảo trong vòng bí mật với những tổ chức chính trị như Mặt trận Nhân dân tranh thủ Hòa Bình, Thương phế binh và nhóm học sinh tranh đấu. Số sinh viên này ẩn trú tại một nơi bí mật và dường như họ đã hoạch định một kế hoạch phát động toàn diện cuộc tranh đấu tại Đà Nẵng.

Về phía chính quyền, một vài xe vòi rồng từ nhiều ngày qua đã [illegible] trực tại các ngã đường để đề phòng vì có tin cho rằng đám biểu tình sẽ bạo động đốt mô, cây xăng tại đây để tạo mối không khí ngột ngạt trong thành phố [illegible] đó bên đến [illegible] cơ sở chính quyền quân sự [illegible] chẳng là những cơ sở Mỹ để đập phá.

SALON 75 CỘNG HÒA

Cần mua các loại xe 2 bánh giá cao hiện có trên 6 xe đủ loại, mua bán xe hay đổi các phụ tùng xe. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Vespa Super Vespa Sprint ít đi tốt bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Honda dame Mỹ máy SS50 máy, sơn đều tốt. 595/28 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Lambretta Spécial 150 người lớn tuổi ít sử dụng, mới tinh, bán. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 300m.

Honda CL 125cc đời mới EP bán 355.000đ và Honda 90cc đời EP bán 240.000đ bao sang tên. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

PC50 S50 và C50. Tất cả toàn hảo, bán gấp. 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Lambro bán 2 xe EG, EH. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản.

Bán xe Mobylette xám AV-46. tình trạng hoàn hảo. Hỏi 226/13 Trương minh Ký Gia định.

Bán 1 Honda đam. Hỏi 172/445B Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán Honda C50 không đi còn mới nguyên. 36/25 Ngô tùng Châu Sg.

Lambretta EG Spécial 1 đời chủ mới tinh. Hỏi 228B Trần hoàng Quân CL. (bán giá nhất định 350.000đ).

Lambretta 150 ED. 121B Nhật Tảo (tưởng số Trần Cầm quẹo vào 20m).

MUA GIÁ CAO SCOOTER

Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Vespa Super EF 1 đời chủ Honda SS50 ít đi bán Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Điềm lạ !

THIÊN NGA

từ đời Tùng Nguyên soi bóng bên bờ Than Thở. Nay xuất hiện tại :

127 GIA LONG SAIGON

THIÊN - NGA

BÁCH HÓA

Cung cấp thực phẩm, dụng cụ văn phòng, tặng phẩm mỹ thuật, đồ điện, bánh mứt kẹo, rượu, trà.

GIÁ ĐẶC BIỆT dành cho quý vị khách hàng quân nhân, công tư chức và anh chị em Hướng Đạo. Nhận giao hàng tận nơi. ĐT 21003.

Trung Thu

Mua ngay bánh, rượu, trà, đèn. tại THIÊN NGA 127 Gia Long Saigon, Đ.T. 21.003.

Bán đủ loại :

- Bánh dẻo
- Bánh nướng
- Bánh cốm
- Bánh quế

Phẩm chất thượng hảo hạng, tinh khiết, quà quý gởi biếu thân nhân, bằng hữu nơi hải ngoại.

THIÊN - NGA

Nhãn hiệu đáng tin cậy của quý vị.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Bán La Dalat chưa rodage EP Hỏi 52bis Bến Chương Dương Saigon, ngoài giờ làm việc.

Jeep bán Capot cao. Hỏi H. Sỹ Trần văn Giống Trường Bộ Binh Thủ Đức khu gia binh, ngoài giờ làm việc.

Bán 4 vỏ xe hơi mới loại 6 50-15 giá rẻ. ĐT 90551 hay đến 223 Võ Tánh Saigon, hỏi cô Minh.

Jeep lùn hảo. Số 60 Lê Đại Hành, bên hông phải Bệnh Viện Chợ Rẫy.

Toyota Corona EH Deluxe bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

2CV EE vận tải nhẹ số thật toàn hảo. Do 212 Lục Tỉnh Cholon xem xe suốt ngày.

Datsun 1000 deluxe cần bán xe du lịch màu trắng EO, 11/30 Cống Quỳnh Saigon.

Honda N360 EI do nữ chủ nhân lái xe hoàn toàn tốt, sơn đỏ. Điện Thoại 95752 coi xe 322A. Phan thanh Giản Saigon.

320.000đ 1 xe Juvaquatre, máy Dauphine mới làm máy, dàn đồng vỏ ruột toàn hảo. Xem xe tại 164/4 Cô Bắc Võ di Nguy Phú Nhuận.

VAUXHALL Vistor BR xe tình trạng tốt cần bán giá : 545.000 Hỏi 283 đường Lý thái Tổ Q : 10

HILLMAN Minx máy đồng nệm vỏ ruột mới bán chắc giá 400.000đ coi xe từ 8 giờ đến 5 giờ chiều mỗi ngày tại tiệm may Mỹ Tân 35 Nguyễn Hoàng Saigon.

R4 Fourg đời EB. Pháp liều về nước bán gấp 580 ngàn, hoặc đổi xe Vespa. 87 Nguyễn thiện Thuật Saigon, Hỏi Mr. Victor.

AUSTIN 1100 ED

Toyota Corona ED du lịch, cả 2 có Radio, Cartridge Stéreo xe thật tốt. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

DAIHATSU 360 P.U

EP EO toàn hảo bán. Xin hỏi ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Toyota Corona

EH Pam, mới nguyên 1 đời chủ bán. Hỏi số 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện Cơ Đốc).

Bán vì thiếu người trông nom bán 4 xe xúc, 3 cần trục và nhiều xe thồ giá rất hạ. Hỏi Văn Kim bến xe Trương tấn Bửu CL.

Bán 1 xe Peugeot 203 Décapotable đời EJ... còn tốt giá rẻ vì bận đi xa, cả xe ngoài giờ làm việc 203/5 lô G Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng GĐ.

Bán REO 2 Bơm đang chạy hoàn hảo hỏi Ba Mươi hủ tiếu cạnh Chợ Bửu Hòa 1km.

404 EH thật tốt bán 2.500.000đ. Hỏi 30 Hồ. Thập Tự Hoặc đổi ra 204 304.

PEUGEOT 203 FAMILIALE

Số EK. giá : 555.000đ00. Hỏi Garage PhiMã, 47 Xa lộ (Qua cầu Phan thanh Giản 200m phía trái).

Peugeot 403 Vận tải nhẹ Số máy 2.98 đời EB5 thiệt đồng, máy, đệm toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn tri Phương Sg.

Dư dùng Bán 1 xe vận tải nhẹ 203 thật tốt Hỏi số 150E/6 Đường Phú Thọ (Bình Thới).

Peugeot 203 số máy 1T9 ít chạy máy đồng mui nệm radio hoàn hảo không chỗ để bán do nơi 321 Bis Nguyễn Huỳnh Đức PN. ĐT. 40321 coi xe thường trực.

4CV Fourgonnette EB. tình trạng toàn hảo, dư dùng cần bán gấp Hỏi 123 Vĩnh Viễn (Q10) Saigon.

Bán xe Austin 1.100 du lịch EC.7... 202 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Peugeot 203 máy 1,4 Chủ lái kỹ, sơn, đồng, máy nệm hoàn toàn. Có giấy xe Lô nhỏ chạy Saigon Vũng Tàu. Hỏi 28 Lý Thường Kiệt Đại Hưng Vũng Tàu.

Bán phụ tùng và sửa Honda TN 360 và Daihatsu, thợ chuyên môn giá hạ. Garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã tư Hàng Xanh Xa Lộ.

Mercedes 190 toàn hảo 1T3 P404 máy lạnh Mark IV Radio Cassette 3T3 bán gấp miễn trung gian. Hỏi 234 Gia Long Sg.

Simca Elyseé

Bán gấp Simca Elysée đời NBT (đã đổi số EK) sơn, đồng, máy nệm mới. Liên lạc 153 Trần quang Khải giờ làm việc.

MÁY TỦ LẠNH

Freezer nằm 800 lít Gibson USA/110V máy lạnh Fedders 13.000, 11.000 BTU. 199 Cô Giang Saigon.

Bán 1 (máy bọc) Freezer nước đá 28.000đ Hỏi 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi.

Máy lạnh GE 220V, 2HP 18000 BTU. Admiral 220V 2HP 17.200BTU Hỏi xem máy tại Phòng Lan 37 Crystal Palace Saigon.

Dư dùng bán máy in Chang Yung mới nguyên thùng và Wang Zang 50x65 Hỏi 16 đường Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

Máy lạnh Mỹ 5000 và 6000 BTU chưa dùng mặt gỗ thật đẹp 110volt xem: 132 Trương minh Giảng Sgon.

VÌ ĐI XA CẦN BÁN GẤP

1 máy điều hòa không khí hiệu Kelvinator, 2 ngựa 18.000 BTU, tình trạng thật, tốt. 1 máy thâu băng Akai M-10 còn trong thùng. Xin hỏi 102/13 Cống Quỳnh Saigon.

Quá rẻ bán bếp gaz, 4 bếp, 1 lò 45.000đ, 2 máy lạnh 10.500 BTU, 220Volts 80.000 1 cái, 1 Westinghouse 2 ngựa. Tất cả còn nguyên thủy, thật lạnh, có bảo đảm. Hỏi Đồng Tâm 82 Trần quang Khải.

Bán rẻ máy lạnh mới nguyên thùng Carrier General Electric Whirpool. 322 Võ di Nguy PN. ĐT 40.553.

Máy may còn rất nhiều hàng cũ tốt. Và hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm. 339B Pétrus Ký Saigon.

Tủ lạnh Hitachi, National, Sanyo, đủ loại. Hotpoint 2 cửa 400L, Freezer 800l máy giặt 6k. Máy rửa chén tất cả giá rẻ hơn các nơi. Hỏi 76 Kỳ Con Sg. (có xe chở tới nhà).

Bán máy điều hòa không khí 18.000 BTU và 13.000 BTU điện 220 volts 50 Cycles, 1 tủ lạnh Sanyo 128 litres điện 110 volts tất cả mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ, Nhật-Mỹ-Ý kể cả tròn vuông giá cao. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T.41,014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt, có sửa máy giặt.

Rẻ Nhứt Sàigòn

không đâu rẻ bằng Tủ Lạnh Freezer National Hitachi Sanyo Máy giặt lò Gala nồi cơm điện QUAN VINH-TỦ LẠNH 278 Pasteur (Góc N.Đ Chiểu) Đ.T 95.310.

Đại hạ giá

Tủ lạnh 110-220V. Máy giặt Freezer lò Gaz Hitachi National, Sanyo bán vốn xe giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do (cuối đg Tôn thọ Tường trước chợ) Thị Nghè ĐT.95.691.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO

123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél : 23583.

Sửa chữa tại nhà Quí vị

Máy giặt, bếp gaz, máy lạnh, tủ lạnh, máy nước nóng Freezer. Thiết trí hệ thống điện tự động, thang máy, điện nhà, ống nước. Công việc bảo đảm, cẩn thận, nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm. Giá hạ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 24.496.

HOÀNG ĐÀO ĐIỆN LẠNH
33D Nguyễn Trung Trực Saigon
148 Vĩnh Viễn Cholon

Sửa Tại Nhà

Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga máy giặt, bảo đảm, kỹ hơn mọi nơi gọi Đồng Tâm 82 Trần quang Khải. ĐT 23.417.

LÒ BÁNH MÌ ĐIỆN

Bán hiệu Taifun. Xin Hỏi : 35Bis Lê Thánh Tôn Sg. 9Bis Trần Xuân Soạn Tân Thuận Đông.

Nikon FTN máy ảnh tự động Nguyên xi Bán rẻ Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè ĐT 95.823.

Bán rẻ một máy phát điện chạy dầu Yanmar F7 Xin hỏi số 86/5 Ấp Phú Trung III đường Nguyễn văn Thoại.

Bán Cần tiền bán lại giá vốn một máy cày hiệu Minneapolis-Moline Jet Star 3 Super 65-70 mã lực. Do Ô. Giàu số 692/2-D đường Dương Công Trừng Thị Nghè (đường vào sở Hãng Hà).

Fedders 1-1,5, 2 ngựa còn mới, bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon, ĐT90381 Nhận cung cấp máy lạnh đủ loại Hoa hồng cho người giới thiệu.

Máy giặt Seiko

15000đ và 20.000đ mới nguyên xài ít hao điện bao sửa chữa. Hỏi tại 404 Lý thái Tổ Saigon (sau bến xe lam). 171 Nguyễn trung Long Mỹ Tho.

Bán 1 lot máy lạnh từ 1 ngựa đến 3 ngựa. Tình trạng còn tốt 95%, Địa chỉ Ô. Thanh, ở số 162/2E Bùi Thị Xuân Saigon.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định ĐT : 41452 và 41042 — Sửa chữa, Bảo trì, Thiết trí máy lạnh và tủ lạnh các loại lớn nhỏ. — Sơn sửa Tủ lạnh cũ như mới, Sơn tại nhà. Chuyên viên kinh nghiệm Nguyễn Thanh Trà Giám định Cơ khí Quân lực Hoa Kỳ phụ trách bảo đảm tốt và rẻ.

Bán thật rẻ 2 tủ lạnh : 1 Admiral 360 lít và 1 General 400 lít còn mới. Tại số 32C đường Nhựt Tảo (khu vườn ươm cây cũ) Chợ Lớn.

Bán 1 máy Photocopy hiệu Apeco còn mới. Hỏi Garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell Xa lộ

Giá hạ

Dư dùng nhượng lại giá đặc biệt 3 máy đánh chữ Anh hiệu Royal, còn mới 80%. Liên lạc tại số 138 Nguyễn duy Dương Cholon.

Bán rẻ máy dèo 75KVA máy hàn điện Muller, máy động Hỏi 122 Ngô Tùng Châu Saigon.

KỸ NGHỆ LẠNH **HỒNG TUYẾN**

Sửa Chữa, Bảo Trì, Thiết Lập

THẦU CUNG CẤP

các loại máy lạnh tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt... và hệ thống điện nước vv... Sửa tại nhà — nhanh chóng và bảo đảm Văn phòng : 455 Đại lộ Lý thái Tổ ĐT. 50854 Saigon.

Thu Hạnh

Kỹ Nghệ Điện Lạnh

88 Lý Thái Tổ

(cạnh cây xăng Caltex) Có thợ chuyên môn từ Cam bốt mới về, phần Kỹ thuật do chủ nhân đảm nhận bảo đảm công việc làm kỹ lưỡng, giá đặc biệt.

ĐẶNG VĂN BÌNH
Chủ nhân Kính mời.

Tủ lạnh Hotpoint 300l, Sanyo 120l, 150l, 158l, máy lạnh Hotpoint 6000BTU điện 110v. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (số cũ, sát hàng xe buýt vàng).

Máy lạnh hiệu RCA 2 ngựa mới nguyên thùng dư dùng cần nhượng lại giá rẻ-1-Địa chỉ 87/13 Phát Diệm Saigon.

Bán 1 Tủ lạnh hiệu Nec 70 toàn hảo giá 33.000đ. Hỏi 33 Phạm đăng Hưng Dakao.

Frigidaire Deluxe 400L 2 cửa (còn mới) bán rẻ 105 ngàn (đủ phụ tùng) 1 Frigidaire (mới nguyên 2 cửa 140 ngàn. 1 Hotpoint 400L 2 cửa 90 ngàn. 1 Fedders 13.000BTU 220V còn mới) 115 ngàn. 205/36 Nguyễn Thông ND Saigon (cống Bà Xếp)

Sanyo tủ lạnh 150 lít mới tinh hảo bán giá đặc biệt. Hỏi nơi 27 lô P cư xá Vĩnh Hội (bến Vân Đồn, đường hẻm hãng phân).

Bán tủ lạnh Sanyo mới 47 lít 25.000đ Tivi Denon 12" 35.000đ. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ

bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon

Bán 1 máy đan 2 giàn hiệu Brother Nhật Bản mới tinh bán rẻ, gấp. Hỏi 166 Võ Tánh Sg

Bán gấp 1 tủ lạnh 350L 85.000 Hỏi 193/25 Công Lý Sg. ngõ Đạo Bà Hai.

Cần máy trộn bê (Bétonnière). Hỏi 17 Phù Kiệt Saigon ĐT 20867.

Bán rẻ tủ lạnh National Jetcycle còn mới, xả đá tự động Hỏi 87G Trần văn Thạch Tânđịnh. Ngoài giờ làm việc.

Đại hạ giá sỉ lẻ

Tủ Lạnh lò Gaz Máy giặt Freezer các hiệu nhựt Bổn HOA MAI Đ.T 51.351 454 Minh Mạng ChợLớn

Bán Tủ lạnh Hitachi 140L 65.000. Tivi 23 in có cửa chưa, National, Panasonic 70.000đ Tivi Sony 20 in có cửa có chưa 70.000, tất cả còn mới. 169/3 Bùi Viện Saigon.

Tủ lạnh Sharp, National, Hitachi, Sanyo, Toshiba (70, 140, 160 lít). Bếp gaz, máy giặt, quạt, máy xay trái cây, máy nước lạnh. 44 Lê quang Định (trước chợ Bà Chiểu).

Bán máy tại 6x9 Rokuwa còn mới giá rẻ 809/245 Trần hưng Đạo. Ngoài giờ làm việc.

Máy phát điện Kubota 5CV 3KW 45.000đ, 72 Ng. Thông Saigon.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh THANH CHÂU

Số 297 CÔNG LÝ Saigon

Lãnh sửa chữa, sơn, Bảo trì tại tư gia. Máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng đúng hẹn. Tính giá rẻ chỉ lấy công. Bảo đảm. Có xe lãnh và giao máy tận nhà.

Máy lạnh GE và Fedder 2 ngựa còn mới dư xài cần nhượng lại 1 trong 2 cái. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Nikon FTN, F/1.4. nguyên hộp (85). 215/26/1 Chi Lăng Phunhuận (hẻm cuối cùng).

Tủ lạnh Hitachi 140L kiểu mới, có hóa đơn mới nguyên. Hỏi 306 Trần Hưng Đạo Saigon.

Tủ lạnh Sanyo 150L. Hitachi 120L mới nguyên thùng. Hỏi 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Phú Nhuận.

Máy Nước Nóng cỡ 40 lít, hiệu Ý, xài qua vài tháng bán rẻ, 3 chiếc. Xem máy tại 50 Cách Mạng PN.

Máy giặt 20.000đ mới nguyên, ít tốn điện, giặt được nhiều đồ bảođảm bền tốt. 52 Trương minh Ký. (Trương minh Giảng nối dài) Phú Nhuận.

Bán Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L còn thật tốt giá 71 ngàn. Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

Máy chữ Việt Occa. Remington trục 70 [illegible] và Royal 440 trục 40 mới. Hỏi 27 Đinh công Tráng Tân Định, trước nhà Thờ.

Freezer Subzero 1000 lít làm bia đặc, ướp thịt. Toàn hảo, bán rẻ. 106C Nguyễn Kim Cholon.

Bán Freezer 400 lít hiệu Harnesl Queen 1 Quạt đứng lớn còn mới. Giá Hạ 203 Trương minh Ký Gia Định.

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Fedders 15000BTU 1 1/2 220V. Tình trạng còn ngon lành 242A Ng. Minh Chiếu TSN.

THUỐC

THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

TRIỆT NỌC

BỆNH LẬU DƯƠNG MAI

Biến chứng : Đi Tiểu Tức buốt có mủ.—Máy mắt máy bắp thịt, nổng lạnh ù tai, đau nhức, chốc lở, thuốc đã làm sẵn tại Cô nhi viện Hòa Bình Xóm Mới Gò Vấp Gia Định Giám Đốc.

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN

Hiệu dân nai-La-bô Bétex. Bán tại các nhà thuốc Tây. KN28M/BYT/QCDP.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)

- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Con nít ỉa chảy

Uống TANOGEL (Béta)

Dễ uống—Không độc

Bán tại các nhà thuốc Tây

Bịnh trĩ Không còn lo sợ. Từ xưa đến nay ai cũng nói mình trị được Trĩ-nội nhưng chỉ xứt cho dứt hẳn ngoài chi hết có một phần còn lại bên trong không làm sao hết được, muốn trị tận gốc hãy đến phòng mạch Đông Tây trên 20 năm danh tiếng xứ Chùa Tháp nay về số 317/12 Đại lộ Phạm hồng Thái Gia định (trên trại Hoàng Hoa Thám) do Ô. Bá Nga làm nhiệm.

Trị bảo đảm chắc chắn dứt tuyệt 100% cắt giấy này đến trị bớt 25%

BEL ! BEL ! BEL !

— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh trong, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi ta ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.

Bán tại các Nhà Thuốc Tây

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRU SINH MẠNH

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tin nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg Gởi 10đ, tem để hỏi âm

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 1 [illegible] đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại như thường.

KN BYT số 1220—5/8/66.

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

Thận hư dương kém bần thần, Đau Lưng tay dầy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn màng. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm mầu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bao chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49.5.1963

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN

bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn heo, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây ý mà không hết. hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cống xe lửa số 6 (nhỏ).

Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị là tuyệt tận bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách hô thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc. Khi đến trị ở 1 ngày.

PHẤN THUỐC

BIOTALC

au G11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn Độ
NHỨC MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
BỔ-ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO. SẢN-PHỤ

14 TIẾP THEO TRANG 1

Viện là [illegible] trách nhiệm, khi các dân biểu nhiệm kỳ cũ ăn lương đến 9/71 dù không tái đắc cử, mà lại không làm việc cho đến khi hết nhiệm kỳ.

Màn độc diễn được xây dựng bằng bạo lực

NS Vũ văn Mẫu kết án TT Thiệu đã có sáng kiến nghĩ ra 1 cuộc bầu nhiều ngoài khuôn khổ của Hiến Pháp và luật pháp. Thực hiện sáng kiến này TT Thiệu đã xử dụng lựu đạn cay, hỏa tiễn, dùi cui và lưới lẽ để đàn áp tôn giáo và SV.

NS. Mẫu kết luận: «Nếu chính quyền muốn vào vết xe cũ của chế độ đệ nhất Cộng Hòa thì xin cứ tiếp tục đàn áp tôn giáo và sinh viên».

Điểm đặc biệt của phiên họp khoáng đại sáng nay các N.S. chống đối độc diễn đã cố tình trì hoãn việc thảo luận dự luật Qui chế Thẩm phán để ngày mai lại có cơ hội dùng phần Nhật ký chỉ trích TT Thiệu thả dân trên diễn đàn TV.

Vì vậy khi ông [illegible] Chủ tịch TV tuyên bố hoãn đến thứ năm, các NS này đã hân hoan ra mặt.

Tuy nhiên, qua cuộc họp này người ta không thấy có ý kiến nào mới mẻ hoặc quyết liệt để phản công lại việc TT Thiệu gay gắt trả lời TV và liền đó chính phủ lại bồi thêm 1 thông cáo. Ngoài ra cũng không thấy các N.S phản ứng gì về lời tuyên bố mới đây của chủ tịch TCPV cho rằng bản tuyên cáo của Thượng Viện có vẻ mơ hồ và cần được làm sáng tỏ thêm «việc bầu cử lại phải tiến hành như thế nào? các thẩm quyền hiến định là những cơ quan nào? Các định lệ dân chủ là những định lệ gì?»

Chính sách đại diện hai mặt

(Tiếp theo trang 2)

Tuy hoạt động vừa kể không luôn luôn đưa tới kết quả nhưng nó có nghĩa là LHQ đã làm đúng theo hiến chương để hòa hợp hoạt động của các quốc gia để đạt tới các mục tiêu của Hiến chương. Nhưng LHQ cũng rất hữu dụng trong lãnh vực kinh tế và xã hội. Đó là những điều mà nếu được LHQ làm tốt thì sẽ nhận được nhiều sự ủng hộ hơn nữa của nước Mỹ. Lấy thí dụ vấn đề dân số. Nếu chúng tôi nói thẳng với những nước khác nên hạn chế việc sinh sản thì họ sẽ bảo chúng tôi là «đại đế quốc». Nhưng nếu hành động qua LHQ theo đường lối đa phương, thì chúng tôi không bị mang tiếng độc tài đế quốc nữa và chúng ta sẽ tích cực giải quyết được bài toán. Đối với một số vấn đề khác cũng vậy.

Vấn đề thật là đặc biệt đúng khi nói về nạn ma túy. Nếu chúng tôi nói thẳng thì các nước khác sẽ bảo rằng «Các ông đừng dùng sức mạnh để bắt chúng tôi giải quyết các vấn đề của các ông». Nhưng nếu cộng đồng thế giới được giáo dục về những sự ghê tởm của chất ma túy và các nước ấy bắt đầu nói rằng «Hôm nay, đó là vấn đề của nước các ông nhưng có thể ngày mai, đó là vấn đề của nước chúng tôi» và ta hành động như một cộng đồng các quốc gia thì có hi vọng giải quyết được vấn đề.

Vậy thì trong nhiều khu vực thuộc về các mục tiêu kinh tế và xã hội, nước Mỹ sẽ phải ủng hộ LHQ nhiều hơn. Một công dân trung bình ở Iowa, ở Texas hoặc ở bất cứ nơi nào khác cũng nên ủng hộ LHQ nhiều hơn. Tôi muốn nói rằng «Đây là một tổ chức được chúng ta nhìn nhận là có những giới hạn nhưng chúng ta hãy dùng tổ chức ấy theo cách nào tốt nhất.»

Bán Rẽ, Mua Ngay, Có Lời

1 – BA CĂN PHỐ MẶT TIỀN: Đường Lê Văn Linh, đầu chợ Xóm Chiếu, 4m x 20m, mỗi căn tiện lập cơ sở buôn bán, garage sửa xe, sinh lợi ngay, giá rẻ.

2 – Phòng chung cư đầy đủ tiện nghi, 20 đến 30m2 Giá từ 300 đến 400 ngàn. (Bán rồi [illegible] còn 26 phòng).

3 – Một miếng đất rộng hơn 6000m2 có bằng khoán trước mặt số 14/34 Trương Công Định (Vũng Tàu) Châu Thành, tiện lập trại chăn nuôi, xây cất cư xá. Giá rẻ 1.000đ/m2

Xin hỏi 34 Lê Văn Linh ĐT: 93755

12 TIẾP THEO TRANG 1

lượng đặc công tấn công vào sáng sớm Chủ nhật nhưng địch đã bị đẩy lui để lại 7 xác chết. Phía VNCH có 3 tử trận và 15 bị thương.

Mặt khác, Cộng quân còn pháo kích 30 đạn súng cối vào căn cứ hỏa lực PACE của Hoaky, với mục đích cản trở các trọng pháo 175 ly của Hoaky có thể yểm trợ cuộc hành quân của đồng minh tại KPC. Căn cứ Pace ở 16 cây số ĐN Krek. Tuy nhiên các khẩu súng lớn ở đây không bị hư hại và vẫn tiếp tục bắn yểm trợ sang KPC.

Theo tin bộ Tư Lệnh KPC, có 1 binh sĩ Khmer thiệt mạng và 18 bị thương trong cuộc tấn công của Cộng quân vào vị trí gần Krek. Phát ngôn viên KPC không đả động gì đến binh sĩ VNCH tại đồn này và người ta không rõ có phải cuộc tấn công này và cuộc tấn công do bộ tư lệnh VNCH loan báo có phải là một hay không.

Theo UPI, bộ Tư lệnh KPC loan báo lần đầu tiên từ hơn một tháng qua, Cộng quân, sáng sớm chủ nhật lại pháo kích các vị trí chính phủ tại vùng đầm lầy cách Nam Vang khoảng hơn 20 cây số.

Hai nơi bị pháo kích là thị trấn Prek Tameak 21 cây số Đông Nam Vang và Prey Bang cách thủ đô 24 cây số. Có 1 binh sĩ KPC thiệt mạng và nhiều người khác bị thương.

Chiến sự nội địa VNCH

SAIGON, 27-9.— Nguồn tin quân sự VNCH loan báo lúc 18g00 chiều hôm qua, một đại đội thuộc sư đoàn 22 BB. giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 3cs Đông quận lỵ PhùMỹ. Lực lượng bạn hạ sát 12 cộng quân tịch thu 1 súng trung liên. 4 hỏa tiễn B-40 và 5 súng AK-47. Phía VNCH có 1 binh sĩ bị thương.

Tại Bình Dương lúc 13g10 chiều hôm qua, 1 đơn vị ĐPQ giao tranh với địch trong vùng 4 cây số ĐN quận lỵ Trị Tâm. Lực lượng bạn hạ sát 6 cộng quân và tịch thu 2 súng cá nhân. Phía bạn có 1 tử trận và 2 bị thương.

Tại Biên Hòa vào lúc 1g sáng hôm qua, một lực lượng địch không rõ quân số tấn công một trại gia binh cách quận lỵ Tân Uyên 500 thước khiến 1 binh sĩ và 3 thường dân thiệt mạng. 2 binh sĩ và 4 thường dân khác bị thương.

Cũng trong thời gian đó, địch quân còn tấn công vị trí của một đại đội ĐPQ ở 1 cây số TN Tân Uyên gây thiệt hại nhẹ cho các binh sĩ VNCH.

Tại Phước Long sáng sớm hôm qua Cộng quân pháo kích đạn súng cối 82ly vào một đại đội chiến tranh chính trị VNCH ở 2cs ĐB Phước Bình gây thiệt hại nhẹ.

Tại Tuyên Đức, sáng sớm hôm qua Cộng quân pháo kích vào quận lỵ Đức Trọng gây thiệt hại nhẹ và phá hủy một căn nhà.

Tại Bình Long, đêm Thứ Bảy Cộng quân pháo kích 15 đạn súng cối 82 ly vào tiền đồn Lộc Tấn cách quận lỵ Lộc Ninh 8cs khiến 6 thường dân và 2 binh sĩ ĐPQ bị thương.

Trong 24 giờ qua tính đến trưa Chủ nhật, các pháo đài bay B-52 thực hiện 3 phi vụ dội bom các khu dùng làm kho chứa của Cộng quân ở 13 cây ĐB Khe Sanh (Quảng Trị) và 40 cây số TN Hội An (Quảng Nam).

Trực thăng tản thương

Bộ Tư lệnh quân sự Hoa Kỳ ở Saigon hôm chủ nhật loan báo 6 trực thăng tản thương Hoa Kỳ sẽ được sơn trắng với một dấu Hồng Thập Tự đỏ to tướng để cố tránh cho những phi cơ này bị bắn rơi trong khi thi hành những phi vụ nhân đạo.

Hàng ngàn truyền đơn bằng tiếng VN sẽ được thả xuống hai tỉnh miền Bắc Việt Nam Cộng Hòa nơi mà các trực thăng nói trên sẽ hoạt động giải thích không nên coi những máy bay này là thù địch.

6 trực thăng tản thương không võ trang thuộc phân đoàn 68 y tế của sư đoàn Americal ở Chu Lai. Các trực thăng này trước đây được vẽ những dấu thập đỏ nhỏ nhỏ và khó nhận, sẽ bắt đầu hoạt động tại hai tỉnh Quảng Ngãi và Quảng Tín kể từ 1-10, với lớp sơn và hình vẽ mới.

Bộ Tư lệnh Hoa kỳ cho biết kể từ 1966, CS đã bắn rơi 141 trực thăng tản thương khiến 114 nhân viên phi hành và 26 thương binh bị thiệt mạng.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Kinh lúc 0giờ QT. Suốt dọc đường cảnh sát võ trang giữ an ninh, mọi phố phường lân cận bị cấm lưu thông. Tại phi trường, Nhật Hoàng cử hành lễ xuất dương trước sự hiện diện của TT Sato, Nội Các, Đông cung Thái tử Akihito và nhân viên cao cấp trong Hoàng Tộc, và trước sự chứng kiến của hàng ngàn thị dân đứng ngoài hàng rào an ninh chúc nhà vua trường thọ và gặp mọi sự may mắn.

Trong diễn văn tạm biệt Nhật Hoàng nhấn mạnh chuyến viễn du của Ngài nhằm nối lại tình thân hữu giữa Nhật và các nước Tây Âu. Phi cơ riêng của Ngài tới phi trường lúc 0g31 QT và sẽ tới Anchorage lúc 6g30 QT.

Lộc Đinh Ký (Tiếp theo trang 10)

tài ước lượng, lão đã tung ra nếu không phải đến ba mươi vạn thì ít nhất cũng là hai mươi vạn. Lão biết Vi huynh đệ là người số một được Hoàng Thượng tin cẩn thì tự nhiên lão phải tìm đến để mở đường chứ sao.

Tiểu Bảo nghe xong như trút được gánh nặng trong lòng, hắn nói: — Thì ra là như thế..... Nhưng tại làm sao lão lại cố đánh Đài loan?

Sách Ngạch Đồ nói: — Lão Thi này vốn là viên đại tướng có tài của Trịnh Thành Công, vì Trịnh Thành Công nghi ngờ sao đó định bắt lão nhưng lão chạy thoát, họ Trịnh giết quá bắt hết cha mẹ vợ con của lão....

Nói đến đây, Sách Ngạch Đồ xoè tay ra đầu chặt ngang cần cổ chứ không chịu nói bằng lời....

Tại kinh sư hầu Thánh Chỉ

Tiểu Bảo le lưỡi lắc đầu: — Luôn cả Trịnh Thành Công anh hùng hào kiệt như thế mà còn phải bị hại vào tay hắn, vị Thi tướng quân này quả nhiên lợi hại lắm đấy....

Và hắn quay qua dặn tên thân binh: — Ngươi ra xem nếu Thi Đô Đốc chưa đi thì bảo rằng ta sẽ ra tiếp kiến.

Rồi quay lại nói luôn với Sách Ngạch Đồ: — Sách đại ca, chúng ta cùng ra tiếp hắn đi.

Tiểu Bảo tuy có Oải Tôn Giả và Lục Cao Hiên ở hai bên, nhưng vẫn ngán Thi Lương, nên cố kéo Sách Ngạch Đồ cùng đi, hắn nghĩ họ Sách là một đại thần, cùng có mặt nơi đây, nhất định Thi Lương sẽ không dám làm càn...

Sách Ngạch Đồ gật cười, hai người dắt nhau đi ra đại sảnh.

Thi Lương đang ngồi vào chiếc ghế sau cùng nơi đại sảnh thấy hai người đi ra, lão ta lật đật đứng dậy bước tới mấy bước xá một xá thật sâu: — Sách đại nhân, Vi đại nhân, ty chức Thi Lương xin tham kiến.

Tiểu Bảo vòng tay đáp lễ: — Không dám. Thi tướng quân quan giai cao hơn tôi nhiều lắm, làm sao tôi lại giám nhận lễ trọng như thế ấy? Xin mời ngồi mời ngồi, chúng ta không nên khách sáo làm chi...

Thi Lương vẫn vòng tay cung cung kính kính: — Vi đại nhân chiếu cố như thế thật làm cho ty chức cảm phục vô cùng. Vi đại nhân tuổi nhỏ mà phát đạt rất sớm, phong công hầu chỉ trong một sớm một chiều, không quá mười năm nữa là có thể đến tước vương, còn ty chức chỉ là một tiểu tướng thì có đáng kể vào đâu.

Tiểu Bảo cười ha hả: — Nếu quả có được ngày đó thì xin cám tạ kim khẩu lương ngôn của Thi tướng quân lắm lắm.

Sách Ngạch Đồ cười nói: — Lão Thi, ở Bắc Kinh mấy năm mà học cách ăn nói lễ mạo khá nhiều đấy nhé, quả chẳng như khi mới đến đây gần như dụng ai cũng có thể sự sự ngay.

Thi Lương nói: — Ty chức là hạng võ phu thô lỗ, cho nên cố gắng học hỏi để chuộc lại lỗi ngày xưa.

Sách Ngạch Đồ cười: — Chẳng những học được về lời lẽ, mà nhận xét cũng tiến nhiều, nhờ vào đó mà biết rất rõ Vi đại nhân là đệ nhất hồng quang dưới ân của Hoàng Thượng, đi vào ngõ này thì bằng trăm bằng vạn ngõ của vương tôn đại thần khác đó nghe.

Thi Lương lại xá dài cung kính: — Hoàn toàn nhờ sự tài bồi của nhị vị, ân đức đó ty chức mãi mãi không dám quên.

Tiểu Bảo nhìn kỹ Thi Lương, thấy lão là một con người trạc trong ngoài năm mươi, đôi mắt tròn rợn uy nghi hung hãn, nhưng sắc diện lại có phần tiều tụy, hắn nghĩ thầm: Thì ra giết chết Quan đại ca là con người này, lão cứu Trịnh Khắc Sảng [illegible] trong quân [illegible], nhưng không biết lão có nhắc ra mình mà lại cố [illegible] không [illegible] ăn phải nghe ngóng kỹ lưỡng trong lời lẽ của lão mới được..

Hắn cười nói với Thi Lương: — [illegible] quân tặng cho chén ngọc thật là quý giá, nhưng đó cũng là một [illegible] không tốt.

Thi Lương có vẻ sợ sệt: — Ty chức [illegible]... không biết cái chén ấy có chi không phải?..

(Còn Tiếp)

6 TIẾP THEO TRANG 1

C.S.D.C cụ bị đẩy đỏ chạy đi chạy lui như thoi đưa. Báo Chí, Ký giả nháo lên đi kiếm địa điểm xảy ra chuyện lớn, Ấn Quang có gì không? Vạn Hạnh có đánh không? Phú bình có đốt gì không? Nháo lên tất cả.

Nghị Viên treo biểu ngữ chống đối tại Tòa Đô Chánh

SAIGON 27-9— Một cuộc giành giật bích chương, truyền đơn của liên danh Dân Chủ được diễn ra giữa 2 cơ quan Quyết Nghị và Chấp Hành của Đô Thành Saigon lúc 9g15 sáng nay tại Tòa Đô Chánh Saigon.

Cuộc xô xát tay chân xảy ra chớp nhoáng khi HĐĐT vừa khai mạc phiên họp bất thường, bất thần nhóm Nghị viên trẻ: Khang, Ruyệt, Tự.Long, và bà Các đem theo 3 bích chương, 1 treo ngay cổng vào HĐĐT ghi «H.Đ. Đô Thành cực lực phản đối chính quyền đàn áp dân chúng Đô Thành bằng lựu đạn cay, phi tiễn và nhà tù» 1 treo ở cửa phòng họp «Tổng Thống Thiệu phải chấm dứt ngay trò hề tranh cử độc diễn 3/10» và 1 cái treo trong phòng họp «Tổng Thống Thiệu độc diễn là phản lại nguyện vọng nhân dân». Sau đó nhóm Nghị viên trên đã dùng bích chương, truyền đơn của liên danh Dân Chủ dán ngay ở cổng chính vào HĐĐT. Phụ tá Tòa Đô Chánh đã phải bối rối kêu các nhân viên an ninh chìm nổi tăng cường để giật các biểu ngữ phản đối T.T. Thiệu xuống và dành lại các truyền đơn, bích chương sắp được các Nghị viên hỏa thiêu.

Hành động chống đối của nhóm Nghị viên trên đã khiến các «đồng viện» có lập trường thân hành pháp bỏ ra về.

SVHS đốt bích chương

7giờ 15phút sáng nay, một nhóm khoảng 50 Học Sinh, Sinh Viên Công giáo đã đẩy các thùng rác bên bề phố choán một nửa mặt đường Lê văn Duyệt dọc theo mặt chợ Hòa hưng căng biểu ngữ chống bầu cử, tưới xăng đốt rác và bố khẩu hiệu chống bầu cử, khiến các bạn hàng chợ Hòa Hưng bỏ chạy tán loạn, xe cộ kẹt cứng 2 đầu đường. Hình thức phản đối này kéo dài được nửa giờ thì SVHS đốt hết xăng nên đành giải tán. Sau đó Cảnh sát các loại mới đến thu dọn chiến trường.

Giải tán bằng dùi cui

Sáng nay hàng trăm Sinh viên đã kéo đến công trường Đại Học Vạn Hạnh để yêu cầu Cảnh Sát phong tỏa từ sáng sớm ở đây cho vào khuôn viên trường, nhưng đã bị Cảnh Sát từ chối «vì có lệnh trên».

Sinh viên cương quyết đòi vào trường vì cho rằng chính phủ chưa có lệnh đóng cửa Đại Học thì không có gì Cảnh sát lại ngăn cấm việc «đi học» của họ. Sau một hồi cãi lý giằng co, cảnh sát đã được lệnh dùng ma trắc tấn công nhóm SV trực diện để giải tán. Sinh viên bị tấn công bất ngờ nên đã vội nhảy vào các hẻm nhỏ quanh vùng chợ Trương minh Giảng thoát thân.

PB giao tranh với Cảnh sát

Khoảng 15g chiều hôm qua, trên 30 TPB đã chiếm một khúc mặt xa lộ ở Hàng Xanh, đốt 4 vỏ xe hơi để làm một cuộc xuống đường khiến xe cộ lưu thông trên xa lộ bị kẹt cứng hàng giờ. Các PB đã căng các biểu ngữ chống đối bầu cử, đốt hình nộm TT Thiệu và bích chương. PB đang tiến hành cuộc chống đối ngoài công lộ thì bị Cảnh sát dã chiến bao vây từ phía, dùng lựu đạn cay và phi tiễn đẩy PB vào các khu xó xỉnh cầm đầu. PB vật lộn với CS để giữ vững «cứ điểm» nhưng chẳng được bao lâu thì hơi cay đã tràn ngập khiến PB phải bỏ «mặt trận» rút lui.

Ấn Quang phản đối

SAIGON 27-9.— Mặc dù CSDC và các lực lượng an ninh đã phong toả khu tứ giác Ấn Quang từ hôm qua cho tới sáng nay, hàng trăm SV-HS đã đột nhập bằng nhiều con hẻm để lọt vào trong khuôn viên chùa Ấn Quang và chờ giờ hành động.

T.T. Thiện Hoa Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang sáng nay lên tiếng cho rằng, «việc phong tỏa chùa là nhằm đàn áp và ngăn chặn các thế lực đối lập chống lại cuộc Bầu cử vi hiến, phản dân chủ».

Trong khi đó, trước cổng chùa ẤQ vẫn còn chiếc biểu ngữ to tướng với hàng chữ «Bầu Cử 3-10 vi hiến phản Dân Chủ — Giáo Hội kêu gọi Phật tử phủ nhận cuộc Bầu Cử, không đi bỏ phiếu».

Cũng sáng nay, Văn phòng VHĐ Ấn Quang phổ biến một văn thư của Ban Đại Diện Giáo Hội Quận 8 tố cáo vào lúc 1g đêm 25 rạng 26-9-71, một toán CSDC thuộc chi khu Trần văn Quán độ 80 người đã xâm nhập vào trụ sở BĐD Quận 8 (Bến Nguyễn Duy) «hành hung ép đảo nhân viên Giáo Hội địa phương đồng thời bắt 2 SV mang đi về Ty Cảnh Sát Quận 8».

Sau đó, TT Huyền Quang TTK Ấn Quang đã tuyên bố với các đại diện BáoChí. GH phản đối hành động xâm nhập cơ sở tín ngưỡng của GH. Chánh quyền quận 8 muốn khiêu khích Giáo Hội? Yêu cầu ĐT Đô Trưởng lên tiếng về vụ này.

Hội thảo bạo động tại chùa Phổ Hiền

Trong khi đó, hồi 21g đêm qua khối Phật Giáo Ấn Quang đã mở 1 buổi Hội thảo sôi nổi tại chùa Phổ Hiền (Gia Định) với sự chủ tọa của T.T Pháp Lan, Chánh Đại Diện Giáo Hội ẤQ tỉnh Gia Định.

Một số đông Phật Tử đã có mặt tại nơi này, một số Thượng Tọa Đại Đức tại đây sau cuộc Hội thảo đã đồng ý tán đồng lập trường của «Uỷ Ban Thống Nhất Hành động Chống Độc Tài...»

Sau đó, một số Bích Chương và thẻ cử tri Bầu cử Tổng Thống đã bị đốt với sự hò reo dữ dội. CSDC và đoàn hội thảo đã dàn trận đối phó nhau dữ dội cho đến gần giờ giới nghiêm.

CŨNG CÓ BƯỚC ĐI!
Chân đi lưng cong
PHẢI NƯƠNG GẬY
TAY RUN
HÌNH VÓC CHỈ CÒN DA BỌC XƯƠNG
Xin Dùng
THẢO NAM SƠN
Thứ Thuốc TRỊ BỊNH
TÊ THẤP
Có hiệu lâu nay

0 XEM TIẾP TRANG [illegible]

Trả lời [illegible] Nhật trưởng đoàn Trung Cộng Lý tiên Niệm tuyên bố [illegible] phương lớn (TC) [illegible] cuộc [illegible] chống Mỹ.

Lý nói [illegible] CSBV [illegible] phương châm, độc lập tự chủ, tự lực cánh sinh anh dũng, ngoan cường, phấn đấu gian khổ [illegible] chiến tranh [illegible] lợi [illegible] của CSVN, [illegible] to lớn cho phong trào CS thế giới.

Niệm nhấn mạnh rằng Mỹ [illegible] đã thất bại thảm hại [illegible] mạnh kế hoạch Việt hóa, [illegible] chính quyền VNCH, tăng cường [illegible] trong quân đội VNCH. Niệm cho rằng hy vọng [illegible] của Mỹ «chỉ là giấc mơ hão huyền mà thôi».

Niệm nói «tình hình Đông Dương đã biến đổi sâu sắc» và [illegible] thi hành đường lối của hội nghị thượng đỉnh CSĐD do TC [illegible] tập, CSVN nhất định thắng, đuổi hết Mỹ ra khỏi ĐD. Niệm nói nếu Mỹ muốn hòa bình phải chấp nhận yêu sách 7 điểm của CSVN, ấn định thời hạn rút nhanh rút hết vô không điều kiện khỏi Nam VN, chấm dứt ủng hộ chính phủ của TTThiệu.

Bằng không thì mọi lời tuyên bố hòa bình của chính phủ Nixon «đều là những lời dối trá, bịp bợm».

Niệm trình bày các yêu sách quốc tế của TC cho thấy chính sách đối ngoại của TC vẫn không thay đổi. Và chính sách đối với vấn đề VN, Lý Tiên Niệm tuyên bố:

«Nhân dân Trung Quốc [illegible] vâng theo lời dạy của [illegible] giác hết sức mình chi viện cuộc kháng chiến chống Mỹ cứu nước của Nhân dân VN. Nhân Dân VN kiên quyết đánh đến cùng. ND Tr. Quốc kiên quyết chi viện cuộc kháng chiến chống Mỹ cứu nước của Nhân dân VN, Nhân Dân TQ không tiếc sự hy sinh lớn nhất của dân tộc, đó là lập trường bất di bất dịch của nước chúng tôi, là nguyên tắc hành động của toàn thể Nhân Dân Trung Quốc. Nếu không làm như vậy thì không phải là người quốc tế vô sản, không phải là người Cộng sản mà là phản bội cách mạng. Trong cuộc đấu tranh chống kẻ thù chung, Nhân Dân Trung Quốc sẽ mãi mãi đứng về phía nhân dân VN anh em chi viện lẫn nhau cho tới khi giành được thắng lợi hoàn toàn».

Suốt trong cả 2 bài diễn văn xướng họa giữa Lê thanh Nghị và Lý tiên Niệm, việc TC mời TT Nixon qua thăm Bắc Kinh không một lần nào được đả động đến, dù là gián tiếp.

Theo đài Hà nội cũng 25-9 Lý Tiên Niệm đã đến thăm ngôi nhà mà Hồ ở khi sinh thời, và viết cuốn sổ ghi cảm tưởng những lời lẽ ca ngợi Hồ. Tối 24-9, CSBV trình diễn văn nghệ cho phái đoàn TC coi.

Trong khi đó thì tại Bắc Kinh, theo Tân Hoa Xã, phái đoàn CSBV do Hoàng văn Hoan và Chu văn Tấn cầm đầu đã từ Mạc Tư [illegible] đến BK. Hoàng văn Hoan được Trương xuân Kiều, Quách Mạt Nhược đón tại sân bay và sau đó được Trương Xuân Kiều và Đặng [illegible] Quách Vũ tiếp kiến.

Trong bữa tiệc đãi Hoan vào tối 26-9, các đại diện TC và CSVN cam kết «luôn luôn nhất trí, kề vai sát cánh cùng đạt chiến thắng».

RAO VẶT

Thợ Pédale
Cần thợ máy in Pédale giỏi, lương hậu. Hỏi nhà in Gia Long, 150 Gia Long Saigon.

Cần 1 người lớn tuổi khoẻ mạnh thật thà, thạo nấu ăn giặt ủi làm ở Thủ Đức, lương 5000đ, làm quá 3 tháng sẽ tăng 6000đ. Hỏi tại 480B Hai Bà Trưng (cầu Kiệu) Tân Định.

Cần 3 người giúp việc nhà 2 bà bếp lương cao, 145 Đề Thám Saigon.

Cần người — 1 cô giáo dạy Pháp văn cho người mới học điều kiện: có Bac II Philo, tận tâm, kiên nhẫn. — 1 nữ giáo sư dạy Nhật ngữ cũng cho người mới học điều kiện: có phương pháp dễ hiểu nhất. Liên lạc 599 Phan thanh Giản Saigon hay ĐT 92748.

CẦN NGƯỜI ĐẦU BẾP
nấu món Tàu và 1 đầu bếp nấu món Tây lành nghề cho Nhà Hàng lớn. Hỏi 6. Tắc, 80 Tự Do, từ 8g đến 12giờ ĐT 21.820.

Cần 1 tài xế cỡ 40 tuổi trở lên có thể ăn ở luôn cũng được do nơi 569 Trần Hưng Đạo Sgon.

Tắm hơi Cần gấp nhiều cô làm massage trẻ kinh nghiệm xin mời đến 284 Trịnh minh Thế Sgon.

Kem Minh Tâm cần vài cô gái duyên dáng phụ bán kem Hỏi 134 Trương minh Giảng Sgon.

Cần người làm gấp rút đến ngay «Đăng» 149 Ng văn Sâm Sg. hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi, bếp thư ký, quản lý...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần chị bếp lương tháng 6.000đ người nam, lớn tuổi, Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg tel 90.167.

Cần 1 người tùy phái có xe gắn máy hỏi 643 Trần Hưng Đạo Sgon.

Uốn tóc Bạch Yến cần 1 thợ móng tay 1 thợ phụ cả 2 thật giỏi lương tháng 6.000đ khai trương 30-9-71 tinh gia binh dầu thuốc nhập cảng 25 Hòa Hảo nối dài chung cư Minh Mạng. Bạch Yến kính mời

Hảng cá khô cần người làm đại lý hoặc bạn hàng xa gần Hảng sấy cá khô bằng điện. Có nhiều thứ khô rẻ tiền, thích hợp với bình dân nghèo. Cách làm để lâu không hư ngon, dịu, dễ ăn, hoặc nhậu. Do nơi 345/47 Trần Hưng Đạo Sgon ĐT.98 828 (sau bót công lộ).

Cần 1 người đàn bà làm việc nhà lương hậu. Hỏi 684 Phan thanh Giản.

Hợp tác Cần hợp tác với người có chỗ địa điểm thuận tiện mở nhà thuốc tây tại Sgon hoặc vùng lân cận xin liên lạc Bà Lang Hỏi 1122 cư xá Vĩnh Hội Quận 4 Sgon.

Cần gấp 2 em trai học nghề có lương Hỏi 119 Trương Tấn Bửu P.N.

Cần 1 cô làm việc nhà hiền lành ngoan ngoãn để bảo có người bảo đảm ăn ở tại nhà. lương tháng 5.000đ VN Hỏi 371 A-B Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần tuyển gấp 1 nam thư ký chữ thật đẹp, viết máy biết chút ít kế toán và đánh máy, tuổi trên 40. Hỏi trường Thời Đại 540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (buổi sáng).

Cần 1 nữ thư ký, ưu tiên cho ai nói được Anh ngữ lương 8.000đ. Liên lạc 142 Võ Tánh. PN.

Cần gấp thư ký thâu ngân giao tế nhân sự Hỏi cô Duyên lớp Anh ngữ 71 Ngô tùng Châu Sgon (lầu 1) vào buổi chiều.

Tìm việc Thiếu phụ người Nam, tế nhị, thành thật thích đứng đắn. Học lực trung học, biết tiếng Anh, có khả năng giao dịch. Đã trải qua nhiều cách sống. Muốn tìm việc làm thích hợp như: góp công vào việc thương mãi hoặc phụ coi sóc hotel, night club v.v... (Có thể đi xa nếu được vay trước). Xin viết thư hoặc liên lạc Cô Kim, số 410 Trần quý Cáp Saigon từ 11g đến 13giờ trưa.

Nhờ người giúp việc nhà hỏi 51B Trần quốc Toản Sg.

Quán đông khách cần nhiều cô vui vẻ -|- lương hậu -|- bao ăn ở -|- 1 người bếp. Thúy Hồng 35/c Khổng Tử ChợLớn.

Cần gấp một thợ chuyên môn có nhiều kinh nghiệm cắt may âu phục và phụ nữ thời trang ăn chia nếu không xin miễn đến và 1 cô thư ký có bằng, có miếng đất trống 24mx24m đường Phạm văn Chí, hợp tác mở trường học Tàu, Xin liên lạc tiệm Tuyết Nhung 37 Lê tấn Kế ChợLớn Bình Tây.

Cần gấp nhiều chiêu đãi bàn chia có lương Hỏi Trang tuyết Ngân 95 Nguyễn Trãi.

Cần chị bồi rành công việc nhà sạch sẽ cẩn thận. Hỏi 2 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Cần 1 bà đứng tuổi giúp việc nhà tối ở lại lương 6.000đ Hỏi 28 Chi Lăng GĐ.

Cần 1 cô biết chọn nhạc ngoại quốc và Anh ngữ làm phòng thâu băng. Hỏi 211 Phạm Ngũ Lão Sgon trong giờ làm việc.

Hãng Tàu cần 2 thợ máy dầu và 1 thợ tiện rành nghề (Hoa Kiều). Hỏi tại 219B Tôn Thất Thuyết trong giờ làm việc.

Cần 1 chị bếp nấu ăn ngon cho B. sanh vùng Cholon ở luôn đầy lương 5.000đ Hỏi 30 Trần quý Cáp Sgon 12g đến 2g trưa.

Cần dùng 2 thợ máy lạnh 1 thợ điện giỏi hỏi tại 297 Công Lý Sg

Cần thêm 1 người thợ chánh chuyên sửa các loại xe gắn máy Nhật xin đến số 409 Phan T Giản. (không hội đủ điều kiện xin miễn đến).

Cần một chị phụ bếp và làm việc vặt lương cao hỏi 150 Lê Thánh Tôn Sgon.

Cần gấp người biết làm bánh dẻo, hoặc chưa biết đến tập sự khoẻ mạnh chịu khó và 2 em gái giúp việc nhà Hỏi 195 Trần quốc Toản (tiệm trà Đông Kinh.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bật thiệp lương cao hoa hồng hậu đến 28B Lý thái Tổ Sg (khu TPB) Hỏi ông Út sáng 8g-12g.

CẦN THỢ VÀ THỢ PHỤ
thợ đồng thợ sắt và phụ (hoặc lãnh) lương rất hậu (cơm trưa) chuyên đóng La Dalat. 183 Ngô tùng Châu Gia Định. ĐT: 40858

Cần một người giúp việc nhà lương hậu hỏi 190 Lê Văn Duyệt Gia Định

Cần 1 chị người làm lương 6.000đ. Hỏi Bà Luật 29 Phan bội Châu Gia Định

Cần người giúp [illegible] người ít việc, [illegible] ở lại nhà chủ không [illegible] 84 Hồ văn Ngà Saigon

Nhà may cần thợ [illegible] làm chia Hồ [illegible] 49 Phạm hồng Thái Ô. Tạ.

Cần tuyển vũ nữ duyên dáng, làm phòng trà lớn không biết nhảy sẽ dạy. 220 lô E chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần 1 người nấu ăn, giặt [illegible] 5000đ. 102 Phan đình Phùng Saigon.

Cần tài xế do ENGINECO 232 Trịnh minh thế Sgon

Cần 1 nữ thơ ký khả ái nhanh nhẹn có thể đi và khi cần ở lại các tỉnh, và có phương tiện di chuyển trong Đô Thành, 1 em trai cỡ 15/16 tuổi để sai làm những việc vặt bằng tay. Hỏi Khang Lợi 291 Gia Long Saigon.

Cần 1 tài xế lái xe nhà trong Đô Thành, điều kiện từ 40 tuổi trở lên, hạnh kiểm tốt. Lương 16.000đ 1 tháng không ăn ở Hỏi 2 Lý văn Phức Đakao.

Cần 1 cô giúp việc nhà từ 17 đến 20 tuổi. lương hậu. Hỏi 194 Phan thanh Giản Sg.

Cần nữ sinh viên Tú Tài Pháp kèm 3 em 5è, 7è, 8è. Hỏi 67 Trần quý Cáp ĐT: 94.714 hay 2 Thoại ngọc GĐ. ĐT: 41.570.

Cần người giúp việc nhà, gia đình ít người. Hỏi 453/6 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 cô giúp việc nhà ăn ở luôn, lương hậu. Hỏi 378 Trần hưng Đạo Cholon (gần góc Nancy).

Cần người giúp việc nhà trẻ tuổi mạnh khoẻ sạch sẽ ở lại nhà. 177bis Yên Đỗ.

Cần mướn một chị vú coi em 1 tuổi và 1 chị giúp việc vặt Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Sg.

Minh Tân Công ty 322 Trương minh Giảng Sg. Cần một cai thợ điện lớn tuổi đứng đắn, chỉ huy việc giăng giây ngoài trời, hợp lệ tình trạng quân dịch.

Cần gấp thợ hàn sườn xe đạp, thợ hàn ba ga xe đạp. Hỏi 497 đại lộ Minh Phụng Quận 11 Chợlớn.

Cần 1 chị bếp nấu rành các thức ăn Đại Hàn lương cao không rành xin miễn tiếp Hỏi 144 Nguyễn Huệ Gia Định.

Cần gấp nhiều cô chiêu đãi Hỏi 166 Cống Quỳnh Sg.

Cần gấp 1 cô thâu ngân viên có xe gắn máy và thế chân 30 ngàn Hỏi ông Đệ 66 B [illegible] Lý.

Cần gấp 1 chị bếp nấu ăn giỏi và 1 người bồi lương hậu. Hỏi tiệm uốn tóc Ravi 6A Lê quí Đôn Sg (góc Lê quí Đôn, Phan đình Phùng).

Quán nhậu thịt rừng
TÂN HOA
Đông khách nhất thủ đô
Nhạc âm thanh nổi
Số 32 Võ Tánh ngã sáu Saigon.

Cần rất nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp 2 bà giữ em sạch sẽ 2 em bé dưới 15 tuổi thật thà sai vặt lương hậu.

Cần nữ thư ký
[illegible] tuyển 4 nữ thư ký trình độ trung học hoặc Đại Học, lương tháng 20.000đ có điều kiện. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. ĐT. 90.167.

LINH TINH

Nuôi gà ăn Tết
bán thật rẻ chuồng gà và cút vị chất chỗ 609/24 Phan đình Phùng Sg.

Bán 50 gà Central đang đẻ. Hỏi 126 Gia Long Sg.

THERMOSTAT
dùng cho máy ấp gà, giá rẻ, hàng Mỹ 100o/o: Turn X 900đ. 300w 2.900đ, ẩm kế 900đ. nhiệt 200đ. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

Gà con có sẵn đủ lứa, giá hạ. 233 Trần quang Khải (gần H.B.T.) Tân Định.

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

Bán bơt gà mới đẻ, trứng gà trắng và vàng bao si và lẻ Hỏi 145/38/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon ngoài giờ làm việc.

Gà Hubard, Pilch về mỗi Thứ Ba, Thứ Bảy, liên lạc Minh Tân 351 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT 90921. Bán Sỉ lẻ chuồng gà Đài Loan Nhật.

Gà giống Ngoại quốc, giá đặc biệt. Xin do 104 lô N Chung cư Minh Mạng Saigon 10, trong giờ làm việc.

Áp gà vịt chim cần ẩm kế thermostat Bán tại 391/32A Tr.M Giảng và 198 Nguyễn cư Trinh.

Bán 4 con Manucquin (Nhật Bổn). Hỏi 126/2 [illegible] Vương Thị Nghè.

Scala thực phẩm gà và heo Scala tốt nhất. Bán [illegible] và lẻ tại Ngọc Minh 155 Ferrusky Saigon (bến xe Vĩnh Bình) có xe giao hàng.

Giáo sư Tiếng xem chỉ tay Tử vi huyền cơ giúp thân chủ Giải Tỏa sự Đau khổ thực hiện niềm mơ ước về tình duyên, quan lộc. thương mãi 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

IN OFFSET
Sách, Báo, Bản Nhạc, Bìa Lịch, Nhãn Hiệu mẫu giá hạ. Tại Ấn Quán KIM HƯNG 184, ĐL Lý thái Tổ Saigon ĐT: 92.973.

LY KEM GIẤY (KEM HỘP)
có sẵn tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Tóc Giả Nhật kết Chải Bán Tóc Giả Kiều Mai lệ Huyền. Tuyết 59/14 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Ghe chở cá cần bán ghe 90 Tấn máy Yanmar 6LD. Có sẵn hầm lạnh rất tiện chở cá Do ông Hắc 448A Lý Thái Tổ.

Rolex đồng hồ 18K có ngày tuần bán rẻ, hỏi Ông Khanh, 11 Nguyễn Công Trứ, SG. Đ.T.21203.

Piano Pháp Hansco Paris thật tốt, bán gấp 86 Bùi Viện Saigon.

Dọn nhà, có xe vận tải nặng và P.U chở thuê làm cẩn thận, bảo đảm không thất lạc và hư bể đổ. Hỏi 705/31c Trần Q.Toản CholLon.

Trại «Tam Hải» (xã Tam Bình Thủ Đức) có máy ấp tự động, kiểm soát nhiệt độ bằng điện tử, nhận ấp trứng thuê. Dư dùng bán 3 máy ấp: Matterhorn (Nhựt) 6300 trứng 500.000đ. Ehret (Đức) 600 trứng 130.000đ và 1 máy ấp chạy dầu 900 trứng 35.000đ. Hỏi ông Các 45 Cường Để Saigon.

Giấy in họa đồ OZALID
giá rẻ, bảo đảm. 26 ĐL Đồng Khánh Chợ Lớn.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Cholon Máy Đá.

Piano dư dùng bán rẻ một Piano «Gaveau Paris» tiếng thật tốt, toàn hảo. Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

BIDA bán rẻ 2 bàn còn mới Hỏi 167 Hồ Tấn Đức, Bảy Hiền.

VỎ PHỤC
— Nhà chuyên môn may các loại võ phục. Bán sỉ và lẻ. — Tại số 4 Chi Lăng Gia Định.

ĐẠI HÃNG LỊCH
PHAN-XUÂN-BA
594 Phan Thanh Giản SAIGON. Điện Thoại: 93.182. Hộp thơ 2431 Hãng lịch lớn nhất thủ đô cung cấp lịch trên toàn quốc. Chuyên sản xuất cung cấp thực hiện [illegible] loại lịch tết, mang sắc thái trang trong phong cảnh Mỹ thuật nhanh chóng giá cả theo giá đề nghị của quý khách.

Piano Yamaha hãng mới **Organ**
YC 20 bán 408 Nguyễn Hoàng CL.

PIANO. ORGAN nhiều kiểu, nhiều hiệu đồ nguyên thùng mua ngay có sẵn giao tận nhà. 611 Phan đình Phùng Sg. ĐT 93.122.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460, Hai Bà Trưng, Saigon (ĐT 28925)

Quý khách muốn đặt hình
CỐ T.T. NGÔ ĐÌNH DIỆM
NGÀN NĂM KHÔNG HƯ
in màu trên Plastic trong suốt dày 3 ly, đẹp tuyệt vời.
Có loại để ngoài trời, nơi mưa nắng dãi dầu, không sao
Xin đến HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon.

Mách Giúp
Muốn khỏi ngay tê bại, phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cảm vặt), mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt, đau lưng) hoặc mồ hôi tay chân. Hãy hỏi thuốc gia truyền thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định. (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

Piano. organ
Accordeon. Violon
Acmonium, Trống, Đờn Điện. Ampli các hiệu Farfisa, Yamaha, Acetone, Fender, Rogers, Ludwig, Premier, Pearl Hofner, Kawai, Star (đồ nguyên thùng) bằng mua ngay có liền. hỏi tiệm đờn Đức Thắng 105-107 Nguyễn thiện Thuật S.C nơi chuyên cho mướn dụng cụ âm nhạc Đ.T 93.122.

DU LỊCH! DU NGOẠN!
— Lo thủ tục xuất ngoại — Bán vé máy bay — (Sinh viên được trừ 25o/o, và lo giùm giấy miễn phí) — Tắm biển Vũng Tàu, Chủ nhật và ngày lễ: Sáng đi chiều về — Người lớn 600đ, học sinh 500đ (ăn uống tự túc). Xin điện thoại số 91.800 để giữ chỗ trước
Quốc Tế Lữ Hành Cuộc
106 Nguyễn Huệ (Lầu 1) Saigon.

CHẾ SALON CŨ. BỌC LẠI MỚI.
ĐT 41969.

Chỉ tốn nửa phần tiền Quý vị có ngay một bộ ghế SALON mới thật lẹp, để tô điểm cho phòng ăn của mình. Khi có những bộ ghế đã Cũ, Hư xin liên lạc hoặc ĐT ngay cho chúng tôi 180 Lê Văn Duyệt SaiGon [illegible] người tới ngay nhà Quý Vị [illegible] lãnh và Giao. Có giá riêng cho [illegible] nhà Hàng, Khách Sạn và Rạp Hát. [illegible] chọn bọc lại và làm [illegible] kiểu ghế CONFORT.

Chế rượu cho đám tiệc đám cưới ngon và rất rẻ. Điện thoại: 99.860 145 Đề Thám Saigon.

Pharmacie không người trông nom bán lại 1 lô thuốc chịu lỗ 10/100 481 Lý thái Tổ Sg.

Bán Bàn Bida
và bàn đá banh tay hiệu Phương Mai. 147 Bạch Đằng Gia Định.

Bán bàn ghế đặc biệt. Bàn sắt của Mỹ, ghế xoay Mỹ, dụng cụ văn phòng. 170 Lý thái Tổ Saigon. Đ.T. 93.139.

Cơm Gia đình
đưa tận nhà, ngày 6 món, đổi món luôn, sạch sẽ, tươi ngon. Tùy gia đình có 4 hạng 12.600đ, 16.500đ, 22.500đ và 32.000đ. Hỏi cô Lành 494 Trương minh Giảng Saigon.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngân Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

RONÉO ĐỆ
307 Trần quốc Toản Saigon.

XE HƠI BỊ BỂ KÍNH!!!
Làm nhà muốn cánh cửa khỏi bể!!!
Kính Mời: Quý khách tới nhà buôn **Phúc Thịnh** (bán vật liệu kiến trúc) số 589C Phan Thanh Giản Saigon, có nhiều các loại kính Mỹ nhập cảng, giấy từ 7ly trở xuống, đủ màu, trắng và có bông, đục, mờ, và trong suốt như kính thủy tinh rất tốt, để quý khách dùng vừa ý.
Kính Mời

Văn Phòng Dịch Vụ **USACO**
(UNITED SERVICES AGENCY)
227 Phan Đình Phùng Saigon.
Đã dời về:
33B Phạm Đăng Hưng ĐaKao
ĐT: 21.664.
Nhóm Luật Gia danh tiếng, tận tâm chỉ dẫn (miễn phí), giải quyết mau chóng mọi trường hợp khó về: Thông Hành — Xuất Ngoại — Hôn Thú — Giấy Sống Chung — Khai Sanh — Nhìn Nhận Con v.v... Sở phí nhẹ.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Có nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
- Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn).
- Hôn thú (theo chồng về nước)
- Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
- Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng:
37 LAB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Bán Bida bán rẻ 2 bàn Bida Tây còn mới, 1 TV Mỹ 16in (.6), 1 TV Panasonic 9in kiểu mới xài bình và điện (36.500). Hỏi 1855 Nguyễn Duy Gia Định (hẻm trường Nữ Chi Lăng I).

5T.30 Tôi xin nhường lại cho ông chủ nào có máy ép Nylon một bông đèn 5T30. Còn trong hộp mới tinh 219/2 Phạm Ngũ Lão Saigon. Hỏi Lệ Chi. 8 giờ tối.

Cho mướn xe hàng, Renault, VIN. 2T5 Hỏi. 695. Nguyễn Huỳnh Đức, GĐ. từ 4g-6g.

Bán rẻ máy ấp từ 100.600 trứng gà chạy điện, dầu Ô Nhu 520 Nguyễn tri Phương nối dài.

Văn phòng giao dịch cho mướn trên tầng lầu 1. Xin mời lại 520 Hàng thập Tự.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT: 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

THẨM MỸ VIỆN CẨM - LỆ
31 Tổng Đốc Phương CL (lầu 2)
CẨM LỆ tu nghiệp Nhật về áp nhiều phương pháp mới bảo vệ sắc đẹp cho quý Bà, Cô. Đặc Biệt: Mùa Mưa Là Dịp Tốt thay lớp da mặt, cổ, tay chân, cần cổi, nhăn nám, thành lớp da mịn màng tươi đẹp. Trong 6 hôm sẽ trẻ lại hơn 10 tuổi. Bỏ những tế bào chết trên da mặt.
CHUYÊN TRỊ: Các loại mụn nám sạm, tàn nhang. — Làm rụng những nốt ruồi và mụn cóc. Muốn làm eo nhỏ bao nhiêu cũng được. Mập làm ốm. — Săn sóc Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn. Có nhiều máy móc tối tân.
— Trang điểm tân Màn Ảnh, Truyền Hình, Dạ Hội, Cô Dâu. Có thợ chuyên môn uốn tóc và chải theo khuôn mặt hợp thời trang. Dùng toàn Mỹ Phẩm Pháp-Mỹ Học sinh có giá đặc biệt. Có phòng nằm lại (máy lạnh) Làm việc suốt ngày (nghỉ chủ nhật)
CẨM LỆ kính mời

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Đối với Hành Pháp. Chủ Tịch TCPV đã đính chính điều mà Hành Pháp viện dẫn nói là «TCPV xác nhận cuộc bầu cử 3-10 hợp thức». Hành Pháp đã dùng «ngón» này để đỡ lại «đòn» mà Thượng Viện và Dư Luận đã phóng tới. Chủ tịch TCPV nói : « cho tới nay TCPV vẫn còn giữ sự im lặng ». Nghĩa là chưa dứt khoát tuyên phán cuộc bầu cử 3/10 là vi hiến vi luật hay hợp hiến hợp luật và hợp thức. Vậy thì đến bao giờ mới tuyên phán, sau 3-10 chăng ? Chủ Tịch TCPV chưa cho biết mặc dù đã có lời kêu gọi của Thượng Viện về trường đó cũng đã có đơn kiện của một công dân.

Biện minh cho thái độ « vẫn còn im lặng », Chủ tịch TCPV có giải thích rằng Hành Pháp đã hiểu sai một văn thư phúc đáp của TCPV. Văn thư này đã có là vì Hành Pháp có nhờ TCPV giải đáp « thắc mắc pháp luật » : 1) sau khi liên danh Kỳ rút lui (rút sau lần niêm yết danh sách ứng cử viên lần thứ hai, theo luật là cấm) thì phải coi vẫn có 2 liên danh hay chỉ còn 1 liên danh 2) Ủy ban vận động sẽ sinh hoạt như thế nào. Tối Cao Pháp Viện trả lời : 1) trên thực tế liên danh Kỳ đã rút (như vậy chỉ còn 1 liên danh) 2) trong trường hợp chỉ còn 1 liên danh thì bộ Nội Vụ sẽ tùy nghi áp dụng luật tuyển cử.

Căn cứ vào lời biện minh trên đây thì Hành Pháp có hiểu sai không ? Khi đồng ý để Bộ Nội Vụ tùy nghi áp dụng luật bầu cử trong cuộc vận động tranh cử của một liên danh duy nhất, chẳng lẽ TCPV vẫn chưa coi cuộc bầu cử như thế là hợp thức và sự đồng ý rất chính trị như thế chỉ là cách xã giao ? Còn về pháp lý, sự đồng ý như thế vẫn còn nguyên giá trị như một sự im lặng tối cao và tối mò ?

Đối với Lập Pháp (Thượng Viện) lời bình phẩm của Chủ Tịch TCPV đối với bản tuyên cáo ngày 22-9 rất khéo léo : chê bằng cách khen. Chẳng hạn khen rằng tuyên cáo đã tập hợp được nhiều ý kiến của cá nhân và đoàn thể đã nhiều lần đưa ra (tức là thể hiện ý nguyện của quảng đại nhân dân mà cũng tức là góp nhặt những ý kiến hầm bà lằng thông thường dông dài). Chẳng hạn khen 3 điểm kêu gọi ôn hòa và thận trọng, chỉ có điều không phù hợp với phần dẫn lý (tức là đầu đuôi không ăn khớp với nhau, gặp đâu nói đấy và trước nói cứng nhưng sau « ấy » nhão). Chót hết là đòn hạ độc thủ : điểm then chốt trong tuyên cáo của Thượng Viện (kêu gọi các thẩm quyền hiến định tổ chức lại cuộc bầu cử, theo định lệ dân chủ) đã được Chủ tịch TCPV chứng minh là một lời kêu gọi mơ hồ. Các thẩm quyền hiến định nào ? Định lệ dân chủ nào ? Việc tổ chức lại phải tiến hành như thế nào ?

Gạt mũi dùi tấn công của Thượng Viện chưa đủ. Mà còn phải trả đòn. Và Chủ tịch TCPV đã trả đòn Thượng Viện bằng ngay ngón đòn mà « Hành Pháp ứng cử viên độc cử » đã dùng : TCPV chỉ thi hành thủ tục bầu cử do hiến pháp và luật bầu cử dự liệu. Nay cần sửa hiến pháp và luật bầu cử thì đó là thẩm quyền của Lập Pháp và Hành Pháp. Sau đó TCPV sẽ thi hành hiến pháp và luật pháp đã sửa chữa.

Đòn phòng ngự và phản công của TCPV khá hay. Dù sao trận đấu vẫn chưa ngã ngũ. Nếu như Lập Pháp có chỗ sơ hở thảm thê thì TCPV cũng hở hang thê thảm. Lời tuyên bố của Chủ tịch TCPV rất chặt chẽ, chỉ tiếc quá lỏng lẻo ở chỗ nho nhỏ « không trình bày rõ về thái độ im lặng trước vấn đề cuộc bầu cử 3-10 có hợp thức hay không » để dư luận được biết rõ sự im lặng đó có phải là vàng (vàng cục, vàng lá hay vàng giấy).

Cuộc khủng hoảng do cuộc bầu cử biến thành độc cử như vậy là sẽ tiếp tục. Tiếp tục trong sự quyết tâm thủ thế của các cơ chế quyền lực cao nhất. Tiếp tục trong cảnh «hò voi bắn súng sậy» và «săn hươu bằng tổng» của các thẩm quyền lớn nhất.

CHÍNH LUẬN

Chúc Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin :

NGUYỄN-BÁ-TRẮC

sánh duyên cùng

TẰNG-TÔN-NỮ ĐẠM-VÂN

Hôn lễ cử hành tại Đà Nẵng ngày 26-9-71.

Chúc BÁ-TRẮC — ĐẠM-VÂN hạnh phúc trọn đời.

— Gia đình chị Minh — Hai em Mười — Hạnh

Tin Mừng

Được hồng thiệp của Ông Bà ĐẶNG-VĂN-TIẾN, 9 Lê Lợi Vũng Tàu, báo tin sẽ làm lễ thành hôn cho Thứ Nam là :

Cháu ĐẶNG-VĂN-THỨC cùng Cháu NGUYỄN-THỊ-CÚC

vào ngày 29-9-1971 tại Vũng Tàu.

Xin thành thực chúc mừng Ông Bà và chúc hai cháu THỨC — CÚC : TRĂM NĂM HẠNH PHÚC.

Ô.Bà NGUYỄN-MẠNH-ĐỀ   Ô.Bà TẠ-VĂN-LỘC

Ô.Bà ĐỖ-ĐÌNH-KHẢM

Cần Tuyển Gấp

Cán Sự Điện

Xin liên lạc : Nhà Máy Nhuộm An Nhơn Gò Vấp hoặc Tổng Cuộc SICOVINA số 4, Đại lộ Lê Lợi Saigon (lầu 1).

VINNELL CORPORATION

Can tuyen mot so Xuyen Phieu Vien (Keypunch Operator) de lam viec tai Saigon.

Cac ban co the xin don tai so 240 duong Pasteur tu 8 gio 30 den 1700 gio moi ngay, tru thu bay va chu nhat.

Quí vị sành ăn xin mời lại tiệm bánh

Trung Thu Bắc - Hà

Thơm ngon tinh khiết, có nhiều chất sinh tố.

Mỗi ngày đều có ra đủ các loại bánh uống để được vừa lòng quí vị và có đủ các loại bánh ăn chay.

Đặc biệt, Quân nhân học sinh và các Hội Từ Thiện sẽ bớt 10%.

— Cửa hàng quanh năm : 461 Phan thanh Giản Saigon ĐT : 93.563

— Trong dịp Trung Thu : 164 Lê Thánh Tôn và số 2 Thủ Khoa Huân và 135 Gia Long Saigon. (Cần nhiều đại lý các nơi).

CALTEX

«CẦN XE CHUYÊN CHỞ»

Hãng CALTEX (ASIA) LIMITED, cần một số xe CAMION chuyên chở hàng (EMBALLAGE) từ Nhà Bè đi Saigon, Chợ Lớn, Gia Định và các vùng phụ cận.

Nếu Nhà Thầu nào muốn hợp tác, xin liên lạc với Hãng chúng tôi tại Kho Dầu CALTEX/NHABE trễ nhất là ngày 15-10-1971.

NGÂN - HÀNG Phát-Triển Nông-Nghiệp

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI

(Lần Thứ Hai)

Ngày, giờ và nơi đấu thầu :
Ngày 5 tháng 10 năm 1971, hồi 9g tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp số 7 bến Bến Chương Dương, Saigon.

Mục đích đấu thầu :
Làm mui, nệm, cửa cho Mười Hai (12) công xa hiệu LADALAT của Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp

Trị giá ước lượng :
Hai triệu bốn trăm ngàn đồng bạc chẵn (2.400.000đ)

Tiền ký quỹ tạm :
Sáu mươi ngàn đồng bạc chẵn (60,000đ)

Nơi tham khảo hồ sơ :
Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bến Bến Chương Dương, Saigon.

Saigon, ngày 23 tháng 09 năm 1971

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

shington, một nguồn tin thân cận Tòa Bạch Cung cho hay hôm Chủ Nhật rằng các nguồn tin nhận được mới đây liên quan đến chuyến Hoa du của T.T. Nixon không tỏ rõ có 1 sự thay đổi thái độ nào về phía chính quyền TC. Nguồn tin thân cận này nói thêm là những tin tức tiếp xúc trên không được trực tiếp chuyển cho Hoa Thịnh Đốn mà qua trung gian của một đệ tam quốc gia. Tin tức chung quanh Bạch cung trái lại cho hay là T.T. Nixon có những lý do đứng đắn để nghĩ rằng những sự biến động chính trị có thể xảy ra ở Bắc Kinh chưa có thể có ảnh hưởng đến chiều hướng muốn bình thường hóa với Hoa Kỳ.

Tại Bình Nhưỡng, trong cuộc phỏng vấn đặc biệt dài 5 tiếng rưỡi ngày 26-9 dành cho chủ bút Motoo goto, 2 ký giả KoichiHatan và Hiroto Miyata của nhật báo (Nhật) Asachi Shimbun, Thủ tướng Bắc Cao Kim Nhật Thành nhận định rằng Nixon thăm Bắc Kinh vì cuộc khủng hoảng kinh tế tại Hoa Kỳ, vì phong trào phản chiến ngày một lan rộng trong nước Mỹ và vì Hoa Kỳ không tìm ra đường lối để thoát khỏi chiến tranh VN. Mặc dầu chuyến Hoa du của Nixon không có ảnh hưởng trực tiếp đối với Bắc Cao, Thành vẫn hoan nghinh cuộc viếng thăm lịch sử này vì sẽ làm dịu bớt tình hình căng thẳng trên thế giới. Thành khẳng định rằng, trái với lời dự đoán của các nước Tây phương, TC và Nga sẽ không đánh nhau. Thành mong ước có thể thống nhất xứ sở qua những cuộc thương nghị Hòa bình với Đại Hàn một khi Mỹ rút hết quân khỏi Triều Tiên và nhấn mạnh «chính phủ Bắc Cao sẵn sàng hủy bỏ hiệp ước liên minh quân sự với Liên Xô nếu văn kiện này ngăn chặn việc thống nhất hòa bình nước Triều Tiên».

Tin Mừng

Hân hoan âu chúc em Anna

PHẠM - THỊ - THUẦN

đẹp duyên cùng Anton

NGUYỄN - VĂN TOÀN

Chánh Sự Vụ Sở Phối Hợp, Bộ Chiêu Hồi.

« TRỌN ĐỜI HẠNH PHÚC »

Ông Bà
LÝ-VĂN-ĐỨC
Biên Hòa

Bánh Trung Thu

— Quà biếu Thuần Túy V.N.
— Bánh Trung Thu, bánh dẻo
— Thơm ngon, tinh khiết có tín nhiệm lâu năm
— Kính mời quí khách sành điệu đến mua tại :

THỌ-THÁP

159 Gia Long Saigon

Hay Đại Lý tại : 32 Trần Văn Thạch Tân Định.

NHÀ MAY

PHƯỢNG

335, Phan Đ. Phùng S.G.

Nổi Tiếng Nhất

Áo Dài

RAGLAN

Chính CHỦ-NHÂN
Đo - Cắt - Ráp
Đủ Kiểu

ĐỒ ĐẦM

Do Anh-Cal trứ danh
Đảm Nhận

ĐẶC ĐIỂM : Tại nhà may PHƯỢNG :

— Không ham lợi nhận dạy cắt may mà qui tụ những tay thợ khéo nhất VIỆT-NAM, để quý Bà quý Cô tin tưởng. Vừa nhập cảng hai máy bọc nút đủ kiểu.

Chủ Nhân Kính Mời

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin đến ngày 28-9-71 (nhằm 10-8 năm Tân Hợi) :

Chị LÊ-THỊ-HÒA Đốc Sự Khóa 15 Học Viện QGHC

đẹp duyên cùng

Anh TRẦN-TRỌNG-KHƯƠNG Thiếu Tá Không Quân

Thành thật chúc mừng hai bạn trăm năm hạnh phúc.

— Lâm Bình Lễ — Trần Văn Hợi
— Đinh Đạm Thủy — Vương Thị Phương Thảo

Cần Gấp

1 Giám Đốc Kỹ Thuật và Cơ Khí, trình độ Đại Học thông thạo Anh Ngữ. Hợp lệ tình trạng Quân Dịch.

Liên lạc : SOMYCO AND ASSOCIATES, 291 Gia Long Saigon

PEUGEOT 504

Pháp mới về mới nguyên chưa xử dụng, bán, xem xe tại số 31 đường Yên Đỗ Saigon

Bán Biệt Thự

Kiến trúc mới + Nhà phụ thuộc nhiều phòng. Tiện nghi tối đa — Điện mạnh, Điện thoại — Luôn đất 1000m2. Tiện mở Bệnh Viện — Viện Bào Chế. Liên lạc 253 Võ Di Nguy Phú Nhuận ĐT : 40.364.

Băng Nhạc

PHƯƠNG'S HIT-PARADE

Top 7 với những bản nhạc được hàng triệu người yêu cầu tuyển chọn — H-36 nhạc mới, hay nhất đang thịnh hành khắp Thế Giới, những bản nhạc làm chấn động giới nhạc trẻ tại Saigon.

Phát hành bán tại MIMOSAS 301 — 311 lầu 2 Crystal Palace Công Lý Saigon.

Tặng Poster màu tuyệt đẹp.

Trâm-Anh MỸ VIỆN

Trâm-Anh MAY ÂU PHỤC PHỤ NỮ

— Chỗ Đậu Xe [illegible]
— Phòng Lạnh

— Tiếp Đón Niềm Nở
— Giá Đặc Biệt.

23 Phùng Khắc Khoan Saigon

ĐT. 25.007

TUẦN BÁO

ĐỊNH - MỆNH

TỬ VI, CHIÊM TINH, Y HỌC, VĂN NGHỆ, PHỤ NỮ

Vì lý do kỹ thuật, Tuần Báo ĐỊNH-MỆNH phải hoãn lại 1 kỳ Xin thành thực cáo lỗi cùng quý vị độc giả.

— Định Mệnh số 9 sẽ phát hành vào ngày thứ năm 30-9-1971.

— Kể từ số 10 ĐỊNH-MỆNH sẽ khởi đăng vận niên Nhâm Tý của tất cả các tuổi.

XIN QUÝ VỊ ĐỘC GIẢ NHỚ ĐÓN ĐỌC.

MỘT THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC VIỆT

Bánh Trung Thu **ĐÔNG-HƯNG-VIÊN**

(ESCALIER D'OR HANOI cũ)

Đã có bán tại Tiệm chánh : 23 PHAN CHÂU TRINH SAIGON

Xin lưu ý quý khách « Bánh Trung Thu ĐÔNG-HƯNG-VIÊN » đều có 3 chữ nổi Đ.H.V. trên mặt bánh để tránh giả mạo

Quý khách sành ăn chỉ dùng bánh Trung Thu ĐÔNG HƯNG VIÊN

ĐẶC BIỆT ; Năm nay có sản xuất bánh Trung Thu Chay.

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

Portland hôm thứ Bảy sau cuộc biểu tình tại phi trường. Có 3 người bị bắt ở bên ngoài khách sạn.

Tại phi trường Walla Walla hôm chủ nhật, Tổng thống Nixon đã đối đầu với một cuộc biểu tình phản chiến quan trọng đầu tiên từ nhiều tháng nay.

Các thanh niên bảo vệ thiên nhiên thuộc « phong trào thanh niên tranh đấu cho tự do » đứng đằng sau hàng rào cản của Cảnh Sát, đã trương những biểu ngữ đại khái «Đừng bắt bàn tay đẫm máu của Mao» «Tẩy chay Nixon» v.v...

4 TIẾP THEO TRANG 1

Vài ký giả cười và 1 vài CSDC ngây thơ bèn nhảy phi tiêu và ném lựu đạn cay. Mặt ông CS ngây thơ đã bị rây. Cảnh sát và PB giằng co nhau cho phải phép một lúc thì phế binh bị ày lên xe cây. Một ông có lẽ sợ xô đẩy bèn leo lên trước vào ngồi tuốt trong góc cho chắc ăn.

Cuộc biểu tình ủng hộ 4 không chấm dứt, mọi người hỉ hả ra về, chỉ giận ông cảnh sát nóng tính ném lựu đạn cay làm chảy nước mắt.

11 TIẾP THEO TRANG 1

bang Illinois đã tuyên bố rằng QH HK nên thúc đục TT Nixon sử dụng quyền phủ quyết của HK tại HĐ Bảo An LHQ để ngăn cản cho TC gia nhập vào LHQ nếu THQG bị tống xuất khỏi ĐHĐ.

Ngoài ra Thống đốc George Wallace của tiểu bang Alabama cũng lên tiếng chống đối việc thu nhận TC vào LHQ, và gọi Thủ tướng Gia nã đại Trudeau là «một tên Cộng sản trá hình.» Ngỏ lời với khoảng 1.000 ủng hộ viên trong một bữa tiệc, ông nói rằng BK là lò sản xuất [illegible] bạch phiến lớn nhất thế giới. Ông cũng cho biết là chưa có quyết định tranh cử Tổng thống vào năm tới.

5 TIẾP THEO TRANG 1

JERUSALEM.— Phát ngôn nhân chính phủ Do Thái cho biết Hội đồng Nội các Do Thái hôm nay đồng thanh quyết định duy trì các quy chế sát nhập Jerusalem hiện nay bất chấp cả quyết nghị của Hội đồng Bảo an LHQ.

HOA THỊNH ĐỐN.— Bộ trưởng Ngân khố Mỹ Conally hôm Chủ nhật bầy tỏ sự lạc quan là một cuộc chiến tranh thương mãi giữa Nhật và các nước Âu châu với Mỹ có thể sẽ tránh được.

CAIRO 27-9.— Tổng Thống Ai Cập Anwar Sadat sẽ thăm Mạc Tư Khoa vào tháng 10 theo lời mời của giới lãnh đạo điện Cẩm Linh và Ủy Ban Trung Ương đảng CS Nga.

HÀ NỘI.— CSVN cho biết Quảng Bình bị dội bom bắn phá thường xuyên nhưng các đoàn xe vận tải vào Nam của CS vẫn lợi dụng mọi cơ hội để xâm nhập bảo đảm tiếp tế cho tiền tuyến.

HÀNỘI — CSBV cho thấy nạn sâu bọ phá hoại mùa màng đang hoành hành tại Hà Tây quanh HàNội. CS tổ chức cho nhiều đoàn cán bộ đến Quảng Bình để học tập công tác diệt sâu tại tỉnh này.

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN - PHỤ

Bạn NGUYỄN-VĂN-THÔNG, đã thất lộc.

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và Bạn THÔNG.

Hoàng thúc Tùng
Nguyễn hữu Trung
Phạm tôn Phan
Lê quang Khai
Phan đình Nhượng
Bùi thọ Lễ

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Anh, Cha, Ông Nội, Ông Ngoại, Nội Tổ, Ngoại Tổ chúng tôi là :

Cụ Phao lô

Nguyễn - Thủ

Đã mệnh chung lúc 18g ngày 26-9-71 tại tư thất số 30 Cao Thắng Đà Nẵng, hưởng thọ 81 tuổi. Lễ an táng sẽ cử hành vào hồi 8g ngày 30-9-71 tại Đà Nẵng.

Em trai : Nguyễn Hứa
: Nguyễn Tân
Con trai : Trung Tá Nguyễn Đình Thông, vợ và các con
: Ông Bà Nguyễn Văn Minh và các con
: Ông Bà Nguyễn Văn Toản và các con
: Nguyễn Văn Thịnh
Dâu trưởng : Bà Quả phụ Nguyễn Xương và các con cháu,
Dâu thứ : Bà Quả phụ Nguyễn Xuất và các con cháu
— : Bà Quả phụ Nguyễn Khắc Trí và các con cháu
Nghĩa nữ : Bà Nguyễn Thị Thơ chồng và các con
Đích tôn : Đại Úy Nguyễn Ngọc Nhiệm, vợ và các con
Cháu rể : Đại Úy Hà Khắc Nghiêm, vợ và các con
— : Trung Úy Ký Giả Nguyễn Quốc Nam vợ và các con

Tang gia đồng khấp báo

Cáo pho này thay thế thiệp tang

Phân Ưu

Được tin Cụ :

LƯU - HÀ - THANH

THÂN.PHỤ Trung Tá LƯU-THUẬN-HÒA, vừa từ trần ngày 21-9-1971 tại tư thất số 535/28, Nguyễn Tri Phương (Chợ Lớn).

Trong dịp đau đớn này, tôi và vợ cùng các con, chân thành chia buồn cùng Cụ Bà, Chú, Dì và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền lạc cảnh.

TRƯƠNG-VĂN-ĐINH
Ty Cảnh Sát Quốc Gia, Pleiku

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

Quý vị Quan Khách, quý Ông, quý Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa linh cửu của chồng, anh, cha, ông chúng tôi là :

Cụ TRẦN-CÔNG-SÔ

hưởng thọ 86 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng. (Gò Công).

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ cho.

Bà quả phụ TRẦN-CÔNG-SÔ
Con Trai : TRẦN CÔNG THÀNH
cùng tang gia đồng bái tạ

Thành Kính Cảm Tạ

- Sư cụ Hòa thượng Thích Minh Trực tổ đình Phật bửu tự Saigon
- Chư thượng tọa đại đức tăng ni
- Quý đạo hữu nam nữ phật tử tổ đình
- Thầy trụ trì chùa Phật bửu tự — Hốc Môn và đại đức, tăng, gia đình phật tử.
- Quí vị Thiếu tá trưởng đoàn, Quí vị SQ, HSQ thuộc SĐ3KQ/ĐYTHQ
- Các bạn phân đoàn 252 Không lưu BH
- Bạn hữu, bà con, quyến thuộc đã đến dự lễ cầu an, cầu siêu, phúng điếu và tiễn đưa linh cửu của chồng, cha, ông nội, ngoại của gia đình chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-HUY-GIỂM

Pháp danh THÀNH-DIỆM

Hưởng thọ 63 tuổi

Phật lộc ngày 15-9-71 tức 26-7 Tân Hợi tại Lạc Quang Hốc Môn tới nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót xin quí vị lượng thứ.

Tang Chủ : Bà Quả Phụ Nguyễn Huy Giểm nhũ danh Mai Thị Lan
Trưởng Nam : Nguyễn Huy Long

Hãng «G.M.S.»

XUẤT NHẬP CẢNG

295, THOMSON ROAD, SINGAPORE, 11

(Tel : 512 — 876)

Chuyên về PHỤ-TÙNG các loại : Xe hơi, Xe gắn máy, Tủ lạnh, Máy phát hơi lạnh, Máy phát điện v.v..

(Đủ các nhãn hiệu và các kiểu mới và cũ)

GIAO HÀNG TRONG 14 NGÀY sau khi nhận được L/C.

Dùng hình đen trắng làm ra

Hình Thờ - Mộ Bia

In màu trên Plastic.
Mặt hình ép Formica dày-
Không hư bể. Bền đẹp sánh ngang của Nhật — Hàn. Hơn hẳn Pháp — Ý. Sự thật 100% giá 2000đ.

Tại HOÀNG - VIỆT Electronics
642 Phan Đ. Phùng
SAIGON

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rằng : Chồng, Anh, Cha, Nhạc Phụ và Nội Ngoại là :

Ông HỒ-VĂN-KỶ

Tham Sự Hồi Hưu

Đã từ trần lúc 5g sáng ngày 27-9-71 (tức mùng 9 tháng 8 năm Tân Hợi), hưởng thọ 77 tuổi.

Linh cửu hiện quàn tại số 7/20 đường Cao Thắng Saigon

Lễ an táng sẽ cử hành lúc 6g sáng ngày thứ Sáu 1-10-71 tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Chánh thất : Bà quả phụ Hồ Văn Kỷ nhủ danh Hồ Thị Kèo
Thứ thất : Bà Lê Thị Bông và các con
Em : Bà Hồ Thị Thìn và các con
Trưởng nam : Đại Tá Hồ Văn Hớn, vợ và các con
Thứ nam : Hồ Văn Ngôn, vợ và các con
Thứ nữ : Bà Hồ Công Nữ và các con
Nghĩa tế : Ông Lâm Công Quận và các con

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn kính tin Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà cùng thân bằng quyến thuộc biết

Cụ Phêrô NGUYỄN-VĂN-BỘ

Là Anh, Cha, Ông và Cụ chúng tôi, đã an nghỉ trong Chúa tại Hà Nội ngày 21-6-71, hưởng thọ 87 tuổi.

Lễ cầu nguyện sẽ cử hành tại Nhà Thờ Phanxicô, 3 Phạm Đăng Hưng Đakao, chiều thứ tư 29-9-1971 hồi 18 giờ.

Em : Ông Bà Nguyễn Ngọc Tân và các con, cháu, chắt

Các con

Quả phụ Nguyễn mạnh Thân và các con cháu
Nguyễn thị Lân chồng Hoàng mạnh Khuê, và các con cháu
Quả phụ Nguyễn văn Kính và các con cháu
Nguyễn trọng Bính, vợ và các con
Nguyễn thúc Mậu, vợ và các con
Nữ tu Isabelle Nguyễn kim Phụng
Nguyễn minh Yến
Nữ tu Elisabeth Nguyễn bích Hồng
Nguyễn bạch Tuyết, chồng Vũ tam Tư, và các con

Phân Ưu

Được tin trễ.

Cố Trung Úy DƯƠNG-VĂN-NỞ

BÀO-HUYNH của Cô PHAN-THỊ-ÁNH, nhân viên xã Bình Hòa đã Anh Dũng hy sinh vì Tổ Quốc ngày 16-9-71 tại Cà Mau.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Trung Úy sớm được siêu thoát.

— Nguyễn Văn Sáu — Nguyễn Văn Tư — Ngô Minh Chánh
— Nguyễn Minh Nguyệt — Nguyễn Văn Thành — Trần Thiện Bật
— Ngô Văn Hà — Huỳnh Công Nghệ

PHÂN ƯU

Được tin :

THÂN-MẪU

Bạn PHẠM-TRỌNG-THÂN

Cựu Duyên Đoàn Trưởng 609/21 Giang Cảnh Cam Ranh từ trần tại Nha Trang.

Thành thật chia buồn với anh THÂN và tang quyến. Thành kính cầu nguyện hương hồn CỤ sớm về cõi Cực Lạc.

Nguyễn ngọc Vỵ   Vũ mạnh Hùng
Lê hữu Phước   Nguyễn Xuân Thủy
Trần Vịnh   Nguyễn Nỷ
Chu văn Hữu

Phân Ưu

Được tin :

Trung Sĩ I LÊ-TRỌNG-MINH

Thông Dịch Viên Chi Khu Trị Tâm (Bình Dương) đã hy sinh vì tổ quốc ngày 16-9-71.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc vong linh Bạn sớm về cõi Phật.

Toàn thể HSQ/TDV và Quân nhân
Toán Cố Vấn 91 Tiểu Khu Bình Dương

Phân Ưu

Được tin :

THÂN - PHỤ

của Đại Úy LÊ-XUÂN-NHAM, Trưởng Ban Điều Hành / Bộ Chỉ Huy Quân Cảnh, vừa mệnh chung ngày 22-9-71.

Tiểu Đoàn 12 Quân Cảnh thành kính phân ưu cùng gia đình Đại úy Nham. Xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Trung Tá Tiểu Đoàn Trưởng
cùng toàn thể SQ -|- HSQ -|- BS
Tiểu Đoàn 12 Quân Cảnh

PHÂN ƯU

Được bung tin :

Chiến-Sĩ BĐQ TRẦN-TÙNG

Em của bạn TRẦN-VỊNH, từ trần tại Dục Mỹ ngày 15-9-1971.

Chi Hội Cựu Sinh Viên QGHC Cam Ranh xin thành thật chia buồn cùng Anh Chị VỊNH và gia đình. Cầu nguyện hương hồn Anh TRẦN-TÙNG sớm về chốn nghỉ thảnh thơi và muôn đời bình yên.

Vỵ, Phước, Hùng, Huỳnh, Tâm, Mỹ, Cỏ
Thanh, Nỷ, Thái, Thủy, Nhuận.

Phân Ưu

Được tin :

Bà TRẦN-VĂN-CHÊNH

nhũ danh : TRẦN-THỊ-THÌNH

NHẠC-MẪU Trung Tá LƯU-THÀNH-HỮU, Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Lâm Đồng, vừa tạ thế tại Bảo Lộc ngày 21 tháng 9 năm 1971 (mồng 3 tháng 8 Tân Hợi) hưởng thọ 68 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Trung Tá Tỉnh Trưởng và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ BCH/CKB'SAR
và các Đơn vị trực thuộc.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quí vị thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cửu Cụ, Ông, Cha, Nhạc phụ, Cha chồng chúng tôi là Cụ :

LÊ-VĂN-TUNG

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Trưởng Nam : Lê Văn Phong vợ, các con và các cháu
Thứ Nam : Lê Văn Thụy vợ và các con
: Lê xuân Nhạn vợ và các con
Trưởng nữ : Bà quả phụ Vũ văn Đại tức Lê thị Thập các con và các cháu
Thứ nữ : Lê thị Sùng, — chồng : Phùng quốc Ân các con và các cháu
: Lê thị Yến, — chồng : Lê văn Bền và các con